

Power Focus 3000

Printed Matter No.9836 2156 01

Control and drive unit

2017-01-22

Original Product instructions

Power Focus 3007

Power Focus 3009

Power Focus 3102

Power Focus 3107

Power Focus 3109



WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Atlas Copco

Table of Contents

EN	Original Product instructions.....	3
FR	Instructions sur le produit d'origine.....	11
DE	Original-Produktanweisungen.....	19
ES	Instrucciones del producto original	27
PT	Instruções do produto original.....	35
IT	Istruzioni sul prodotto originale	43
NL	Oorspronkelijke productinstructies	50
DA	Original produktvejledning	58
NO	Originale produktanvisninger.....	65
FI	Alkuperäiset tuoteohjeet.....	73
EL	Πρωτότυπες οδηγίες προϊόντος.....	80
SV	Ursprungliga produktanvisningar.....	88
PL	Oryginalne instrukcje produktu.....	96
SK	Originálne produktové pokyny.....	104
CS	Pokyny týkající se originálního produktu	111
HU	Eredeti terméktasítások	118
SL	Izvirna navodila za izdelek.....	126

Notice

Many events in the operating environment may affect the tightening process and shall require a validation of results. In compliance with applicable standards and/or regulations, we hereby require you to check the installed torque after any event that can influence the tightening result. Examples of such events include but are not limited to:

- initial installation of the tooling system
- change of part batch, bolt, screw batch, tool, software, configuration or environment
- change of air- or electrical connections
- change in line ergonomics, process, quality procedures or practices
- changing of operator
- any other change that influences the result of the tightening process

The check should:

- Ensure that the joint conditions have not changed due to events of influence.
- Be done after initial installation, maintenance or repair of the equipment.
- Occur at least once per shift or at another suitable frequency.

Safety and operating instructions

Safety instructions

Warning / Important

Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

-  All locally legislated safety rules with regard to installation, operation and maintenance must be respected at all times. Refer installation and servicing to qualified personnel only.

When working simultaneously with welding equipment, the work piece must be earthed separately while welding is in progress. This is to prevent the return current passing through Power Focus earth cables, in case the return lines for the welding equipment have not been mounted correctly on the work piece. Atlas Copco recommends

that earthing be carried out with a conductor area at least as large as the return line for the welding equipment being used.

Work Area

Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

Earthed tools must be plugged into an outlet that has been properly installed and earthed in compliance with all relevant codes and ordinances. Never remove the earthing prong or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs. Check with a qualified electrician if you are in any doubt as to whether the outlet is properly earthed. Should the tools suffer electronic malfunction or breakdown, earthing provides a low resistance path to carry electricity away from the user.



THIS EQUIPMENT MUST BE EARTH GROUNDED!

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock. This instruction does not apply to tools classified as watertight or splash proof.

For minimum electrical interference, place the instrument far away from possible sources of electrical noise, e.g. arc welding equipment etc.

Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or to pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.

Personal Safety

Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Tie long hair back. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.

Avoid accidental starting. Be sure switches are in the off position before plugging in. Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch set to on invites accidents.

Remove adjusting keys or switches before turning the tool on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.

Tool Use and Care

Use clamps or other practical means to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.

Do not force the tool. Use the correct Atlas Copco tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.

Do not use tool if switch does not work. Any tool that cannot be controlled by the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally. The mains plug is considered to be a disconnecting device. Disconnect the tool from the mains by pulling the plug from the socket in order to cut the power.

Store tools out of reach of children and other untrained persons when not in use. Tools are dangerous in the hands of untrained users.

Check for misalignment or binding of moving parts, damage, and any other condition that may affect tool operation. If damaged, have the tool serviced before using. Poorly maintained tools cause many accidents.

Only use accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may become hazardous when used on another tool.

Service

Tools should only be serviced by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could expose users to serious personal injury.

When servicing a tool, only use original replacement parts. Use of unauthorised parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a result in electric shock or personal injury.

General information

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM, SWEDEN declare that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s):

2004/108/EC, 2006/95/EC

Harmonised standards applied:

EN50144-1, EN50144-2-2, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Technical file available from:

Quality Manager, Atlas Copco Industrial Technique, Stockholm, Sweden

Stockholm, 1 July 2013

Tobias Hahn, Managing Director

Signature of issuer



Information to the User (US)

The **TLS Compact Tag U1-63** is an ultra-wide-band (UWB) wireless device certified under FCC Part 15.117 (FCC ID SEATAG22). Its use is subject to technical requirements for indoor UWB sys-

tems, in particular the stipulation that the devices must only be used indoors. Users should note carefully the following information:



CAUTION: This equipment may only be operated indoors. Operation outdoors is in violation of 47 U.S.C. 301 and could subject the operator to serious penalties.

Compact Tags will only operate (i.e. transmit UWB signals) in conjunction with an in-building TLS Sensor network, which should be professionally installed. The installed TLS Sensor network will be configured to cover only the area inside the building, preventing Compact Tags from emitting UWB signals outside the building.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Users should also carefully note the following information:



CAUTION: Any changes or modifications made to the Compact Tag U1-63 which are not expressly approved by the certification grantee could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Information to the User (Canada)

This class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

RoHS and WEEE

Information concerning **Restriction of Hazardous Substances (RoHS)**:

This product and its information, meets the requirements of the RoHS Directive (2011/65/EU).

Information concerning **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

This product and its information, meets the requirements of the WEEE Directive (2012/19/EU), and must be handled according to the directive.

The product and/or its battery are marked with a crossed trashcan, see figure below.



The symbol indicates that parts within the product must be handled in accordance with the WEEE Directive. These parts are indicated as “WEEE” in

the Spare part list, see under Remarks.

The entire product, or the WEEE parts, can be sent to your "Customer Centre" for handling.

For more information, consult the website

<http://www.atlascopco.com/>.

Choose **Products - Links and downloads**, and click **EU RoHS and WEEE directives (ENGLISH only)**.

Installation

Installation checklist

This Power Focus is a control and monitoring unit for electric assembly tools. The ready-to-run fastening system consists of:

- a **Power Focus controller**. Two different hardware versions are available, the Graph and the Compact. The user interface and the dimensions are the main differences between them.
- an **RBU, Rapid Backup Unit**, enabling the corresponding level of functionality (Bronze, Silver, Gold, X, DS)
- a **tool cable**, available in different models and lengths
- and a **tool**. The Tensor S/ST/SL tool is available in different configurations and torque ranges.

Installation procedure

1. Mount the controller on the wall or steel plate with four M6 screw. If mounting on a wall, make sure to use correct wall bracket (plug and screw). If mounting on a steel plate, make sure that the thickness of the plate is minimum 2 mm.
2. Open the locking mechanism
3. Open the controller slowly towards you, not to cause injury or damage
4. Connect the tool cable, power cable etc.
5. Connect the RBU
6. Close the controller and lock it
7. Connect the power cable to a power supply (115/230 V)
8. Turn the power on

Handling

Program a Pset - Compact

1. Press the AUTOSET key and ASET/Ft appears on the display
 2. Choose final torque target by pressing +/- keys
 3. Press the ENTER key to activate the Autoset function
 4. The Autoset symbol LED lights up
 5. Make 5-8 tightening until the LED goes out
- Optimum performance has been found and the system is ready for production.

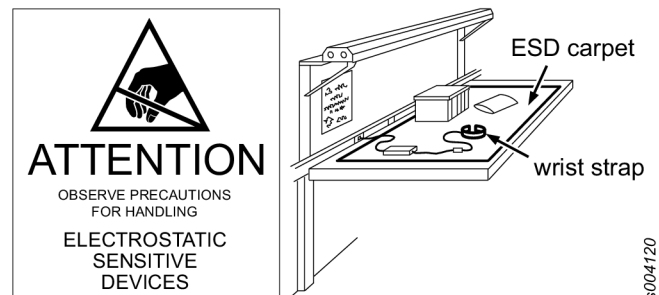
Program a Pset - Graph

1. Press the PROG key and select Pset then Quick Prog with the arrow keys
2. Enter the final torque target with the alpha-numerical keys
3. Press the ENTER key to activate the Autoset function
4. The Autoset symbol LED lights up (the LED is placed at the very bottom on the right side of the front panel)
5. Make 5-8 tightening until the LED goes out
6. Press the RESULT key

Optimum performance has been found and the system is ready for production.

Preventing ESD problems

The components inside the tool and controller are sensitive to electrostatic discharge. To avoid future malfunction, make sure that service and maintenance is carried out in an ESD approved work environment. The figure below shows an example of an appropriate service work station.



Useful information



Log in to Atlas Copco www.atlascopco.com

You can find information concerning our products, accessories, spare parts and published matters on our website.

Ergonomic guidelines

Consider your workstation as you read through this list of general ergonomic guidelines and see if you can identify areas for improvement in posture, component placement, or work environment.

- Take frequent breaks and change work positions frequently.
- Adapt the workstation area to your needs and the work task.
 - Adjust for convenient reach range by determining where parts or tools should be located to avoid static load.
 - Use workstation equipment such as tables and chairs appropriate for the work task.
- Avoid work positions above shoulder level or with static holding during assembly operations.
 - When working above shoulder level, reduce the load on the static muscles by reducing the weight of the tool, using for example torque arms, hose reels or weight balancers. You can also reduce the load on the static muscles by holding the tool close to the body.
 - Make sure to take frequent breaks.
 - Avoid extreme arm or wrist postures, particularly for operations requiring a degree of force.
- Adjust for convenient field of vision by minimizing movement of the eyes and head during the work task.
- Use the appropriate lighting for the work task.
- Select the appropriate tool for the work task.
- Use ear protection equipment in noisy environments.
- Use high-quality inserted tools or consumables to minimize exposure to excessive levels of vibration.
- Minimize exposure to reaction forces.
 - When cutting:

A cut-off wheel can get stuck if the wheel is either bent or if it is not guided properly. Make sure to use the correct flanges for cut-off wheels and avoid bending the wheel during cut-off operation.

- When drilling:

The drill might stall when the drill bit breaks through. Make sure you use support handles if the stall torque is too high. The safety standard ISO11148 part 3 recommends using something to absorb the reaction torque above 10 Nm for pistol grip tools and 4 Nm for straight tools.

- When using direct-driven screw or nutrunners:

Reaction forces depend on tool setting and joint characteristics. The ability to bear reaction forces depends on the operator's strength and posture. Adapt the torque setting to the operator's strength and posture and use a torque arm or reaction bar if the torque is too high.

- Use dust extraction system or mouth protection mask in dusty environments.

Country of origin

Please refer to the information on the product label.

Spare parts

Parts without ordering number are not delivered separately for technical reasons.

The use of other than genuine Atlas Copco replacement parts may result in decreased tool performance and increased maintenance and may, at the company option, invalidate all warranties.

Warranty

Contact the Atlas Copco sales representative within your area to claim a product. Warranty will only be approved if the product has been installed, operated, lubricated and overhauled according to the Product Instructions.

Warranty will not be approved if it should be detected that the electric motor has been opened.

Please also see the delivery conditions applied by the local Atlas Copco company.

ServAid

ServAid is a utility for providing updated product information concerning:

- Safety instructions
- Installation, Operation and Service instructions
- Exploded views

ServAid facilitates the ordering process of spare parts, service tools and accessories for the product of your choice. It is continuously updated with information of new and redesigned products.

You can use ServAid to present content in a specific language, provided that translations are available, and to display information about obsolete products. ServAid offers an advanced search functionality of our entire product range.

ServAid is available on DVD and on the web:

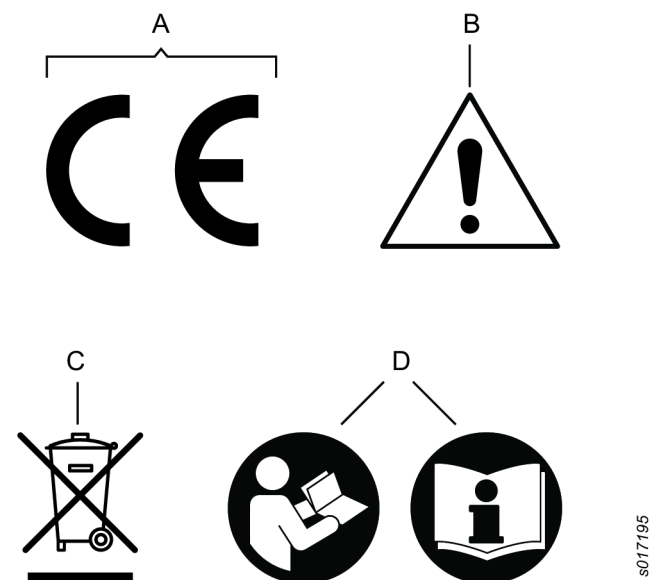
<http://servaidweb.atlascopco.com>

For further information contact your Atlas Copco sales representative or e-mail us at:

servaid.support@se.atlascopco.com

Symbols on the tool

The symbols on the tool have the following meanings:



s017195

A

Directive 2006/42/EC on Machinery specifies the essential health and safety requirements the product has to meet in order for the manufacturer to affix the CE marking.

B

When operating the device be sure to use caution.

C

The symbol indicates that parts within the product must be handled in accordance with the WEEE Directive.

D

Read the instruction manual/booklet before starting work or before operating equipment or machinery.

Safety Data Sheets MSDS/SDS

The safety data sheets describes chemical products sold by Atlas Copco.

For more information, consult the website

<http://www.atlascopco.com/>.

Choose **Products - Safety Data Sheets**, and follow the instructions on the page.

Decommissioning

Recycling instruction

When a product has served its purpose it has to be recycled properly. Dismantle the product and recycle the components in accordance with local legislation.

Batteries shall be taken care of by your national battery recovery organization.

Technical data

Technical data

Compact and Graph

Weight	Compact	Graph
	12 kg	16 kg

Power

Power Focus operates on a single-phase 110 or 230 VAC line voltage.

Power Focus has a function for sensing the line voltage automatically. This means that the Power Focus automatically switches to the voltage you connect to.

Line voltage

90-120 VAC
180-240 VAC

Frequency

50-60 Hz

Ambient temperature

40°C (104°F)

Normal environmental conditions

This standard applies to equipment designed to be safe at least under the following conditions:

- Indoor use
 - Altitude up to 2 000 m
 - Maximum relative humidity 80% for temperatures up to 31°C decreasing linearly to 50% relative humidity at 40°C;
 - Transient over voltages typically present on the MAINS supply
- NOTE!** The normal level of transient over voltages is impulse withstand (over voltage) category II of IEC 60364-4-443
- Applicable RATED POLLUTION degree (pollution degree 2)

Power consumption

Power consumption depends on the speed and torque of the tool. High speed and torque give the highest power.

Tool	Standby [W]	Free running [W]
S4/S7 and ST3-6 and SL-Tools	20	150
S9 and ST8-10	20	200

Mains fuse

Recommended mains fuses (power outlet):

Tool	Mains Voltage [V]	Fuse [A]
S4/S7 and ST3-6 and SL-Tools	110	15
	230	10
S9 and ST8-10	110	20
	230	16

If you are running Power Focus as standalone units and trigger the tools manually (random) it is normally possible to connect up to three Power Focus to one power drop. If you are synchronising the spindles you will need one drop for each Power Focus controller.

Wiring

All connections are located on the rear of the unit. If it is necessary to change the plug on the mains cable, use the following wiring guide:

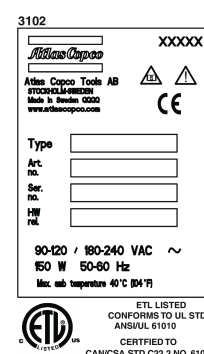
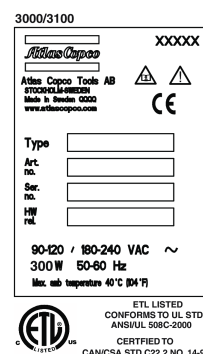
Color	Input
Brown or black	Live
Blue	Neutral
Green and yellow	Protective ground



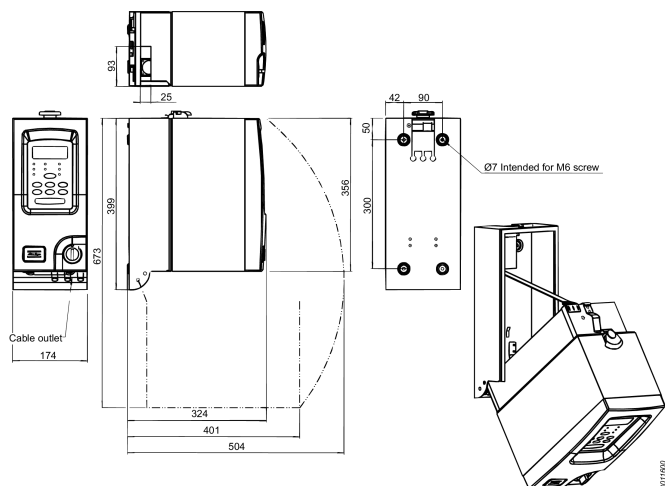
Warning! The power cable is the main disconnecting device. If you open a Power Focus unit first pull out the power cable to make sure that the unit is free from electric power.



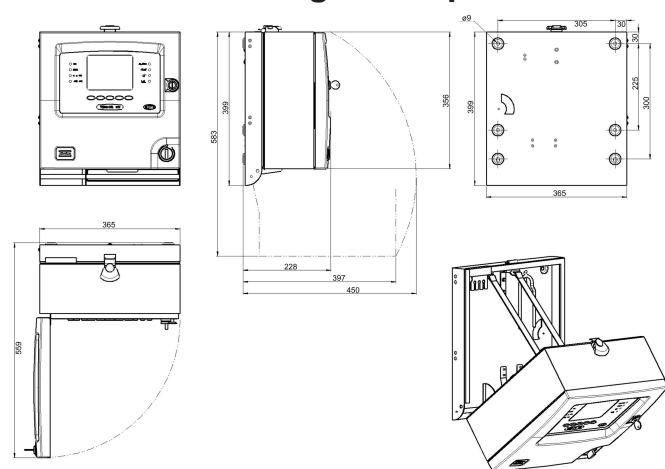
Warning! Do not use galvanically insulated line voltage since it disrupts the function of the Ground Fault Interrupter (GFI). The test button for the GFI activates the GFI even if the Power Focus is supplied with power from an isolated transformer.

Service instructions**Product data****Product label**

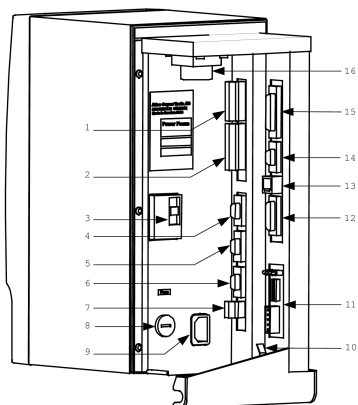
Dimension drawings – Compact



Dimension drawings – Graph



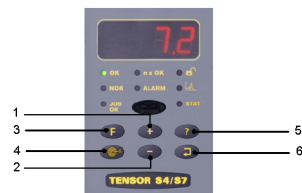
Back panel – Compact



1. Digital input + Internal 24 V DC
2. Relays
3. Ground Fault Interrupter (GFI)
4. Serial #1 (RS232)
5. I/O Bus #1
6. I/O Bus #2
7. Remote start
8. Main fuse
9. Main power connector
10. Ground connection

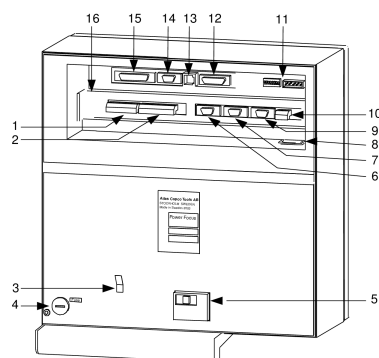
11. Field bus card (optional)
12. RBU
13. Ethernet
14. Serial #2 (RS232)
15. Printer
16. Tool output

Keypad – Compact



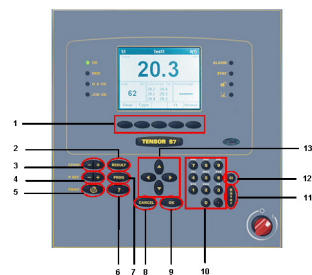
1. Plus (+)
2. Minus (-)
3. Function (F)
4. Autoset
5. Question mark (?)
6. Enter

Back panel – Graph



1. Digital input + Internal 24 V DC
2. Relays
3. Ground connection
4. Main fuse
5. Ground Fault Interrupter (GFI)
6. Serial #1 (RS232)
7. I/O Bus #1
8. Main power connector
9. I/O Bus #2
10. Remote start
11. Field bus card (optional)
12. RBU
13. Ethernet
14. Serial #2 (RS232)
15. Printer
16. Tool connector

Keypad – Graph



1. Soft keys
2. Result
3. Channel
4. Pset
5. Print
6. Question mark
7. Prog
8. Cancel
9. OK
10. Alpha-numerical keys
11. Enter
12. Clear
13. Arrow keys

Remarque

De nombreux événements dans l'environnement d'exploitation peuvent affecter le processus de serrage et nécessiteront une validation des résultats. Conformément aux normes et règlements applicables, nous vous invitons par la présente à contrôler le couple installé après tout événement susceptible d'avoir une incidence sur le résultat du serrage. Voici des exemples non exhaustifs de ces événements :

- installation initiale du système d'outillage
- modification de lot de pièces, boulon, lot de vis, outil, logiciel, configuration ou environnement
- modification des branchements pneumatiques ou électriques
- changement dans l'ergonomie de la ligne, le processus, les procédures de qualité ou les pratiques
- changement d'opérateur
- tout autre changement ayant une incidence sur le résultat du processus de serrage

Le contrôle devra :

- Garantir que les conditions d'assemblage n'ont pas changé en raison d'événements susceptibles d'avoir une incidence sur le processus.

- Être effectué après l'installation initiale, la maintenance ou la réparation du matériel.
- Intervenir au moins une fois par prise de poste ou à toute autre fréquence adéquate.

Consignes d'utilisation et de sécurité

Consignes de sécurité

Attention / Important

Lisez et comprenez bien toutes les instructions. Il y a des risques d'électrocution, d'incendie et (ou) de graves blessures si les instructions énumérées ci-dessous ne sont pas respectées.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

- ❗ Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent être respectées à tout moment. Ne confiez l'installation et la maintenance qu'à du personnel qualifié.

Si l'on travaille en même temps avec une soudeuse, la pièce à travailler doit être séparément mise à la terre pendant toute la durée du soudage. Cette mesure permet d'éviter que le courant de retour puisse passer à travers le câble de terre du Power Focus dans le cas où le câble de retour de la soudeuse ne serait pas correctement fixé sur la pièce à travailler. Atlas Copco recommande que la mise à la terre soit réalisée avec un conducteur d'une section minimum égale à celle du câble de retour de la soudeuse.

Zone de travail

La zone de travail doit toujours être propre et bien éclairée. Les établis encombrés et un défaut d'éclairage sont des sources d'accident.

Ne faites pas fonctionner les outils électriques dans des atmosphères explosives, notamment en présence de liquides inflammables, gaz ou poussières. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.

Lorsque vous utilisez un outil mécanique, maintenez les spectateurs, les enfants et les visiteurs éloignés de la zone de travail. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

Les outils mis à la terre doivent être raccordés à une prise correctement installée et reliée à la terre conformément à la réglementation et aux normes applicables. Ne retirez jamais la broche de terre. N'utilisez pas d'adaptateur. En cas de doute sur la bonne mise à la terre des équipements, demandez à un électricien de vérifier ce point. S'il devait y avoir un mauvais fonctionnement ou une panne d'origine électronique sur les outils, la mise à la terre offrirait un cheminement à basse résistance qui éloignerait l'électricité de l'utilisateur.



CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE!

Une unité Power Focus ne peut pas être alimentée par une tension isolée galvaniquement car ceci pourrait empêcher le fonctionnement du disjoncteur différentiel. Le bouton de test du disjoncteur différentiel active également le disjoncteur lorsque l'unité Power Focus est équipée d'un transformateur isolé. Testez le disjoncteur de fuite à la terre en appuyant sur le bouton de test situé sur le panneau arrière de l'unité Power Focus.

Effectuez tous les mois un test du disjoncteur en appuyant sur le bouton de test. Si le disjoncteur de fuite à la terre venait à couper le circuit, assurez-vous de trouver la cause première avant de reprendre les opérations.

Évitez tout contact corporel avec des objets mis à la masse tels que les tuyauteries, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Les risques d'électrocution augmentent lorsque le corps est en contact avec la terre.

N'exposez pas les outils à la pluie ou à l'humidité. La présence d'eau à l'intérieur de l'outil augmente les risques d'électrocution. Cette remarque ne concerne pas les outils classés étanches à l'eau ou aux éclaboussures.

Pour avoir un minimum d'interférences électriques, placez l'équipement aussi loin que possible des sources potentielles de parasites (équipement de soudure à l'arc, etc.).

Soyez précautionneux avec le cordon d'alimentation. Ne vous servez jamais du cordon pour porter l'outil ou pour retirer la fiche hors de la prise. Maintenez le cordon à l'écart des sources de chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces en mouvement. Remplacez immé-

diatement un cordon endommagé. Les risques d'électrocution augmentent lorsqu'un cordon est endommagé.

Sécurité des personnes

Restez vigilant, veillez à ce que vous faites et faites appel à votre bon sens lorsque vous utilisez un outil mécanique. N'utilisez pas l'outil si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Lorsqu'on utilise des outils mécaniques, toute absence momentanée de concentration peut être à l'origine de graves blessures corporelles.

Habillez-vous correctement. Ne portez pas des vêtements amples ou des bijoux pendants. Maintenez vos cheveux, vos habits et vos gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent être pris accidentellement dans les pièces en mouvement.

Évitez tout démarrage accidentel de l'outil. Veillez à ce que l'interrupteur soit sur la position d'arrêt avant de brancher l'appareil à la prise d'alimentation. Le fait de porter l'outil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou de le brancher lorsque l'interrupteur est en position de marche conduit automatiquement à des accidents.

Retirez les clés de réglage ou les interrupteurs avant de mettre en marche l'outil. Une clé ou une clavette restée fixée à une pièce en mouvement peut occasionner des blessures corporelles.

Ne soyez jamais en position instable. Maintenez-vous bien en équilibre avec une bonne assiette au sol. Une bonne position des pieds et un bon équilibre vous permettent de mieux contrôler l'outil dans des situations difficiles et inattendues.

Utilisation de l'outil et précautions

Utilisez des dispositifs de serrage ou autres moyens pratiques pour bien tenir et supporter la pièce à travailler sur une plate-forme stable. Lorsque vous maintenez la pièce à la main ou contre votre corps, la position est instable et vous risquez de perdre le contrôle de l'outil.

Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil Atlas Copco qui convient pour l'application. Le bon outil permettra de mieux travailler et de manière plus sûre à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement. Tout outil qui ne peut pas être commandé au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débranchez la fiche de la prise d'alimentation avant de procéder à des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'appareil. De telles mesures de précaution permettent de diminuer les risques d'un démarrage accidentel de l'outil. La prise secteur est considérée comme un dispositif de déconnexion. Déconnectez donc l'outil du secteur en retirant la fiche de la prise afin de couper toute alimentation électrique.

Placez les outils non utilisés hors d'atteinte des enfants et des personnes qui n'ont pas été formées pour les utiliser. Dans les mains de telles personnes, les outils peuvent être dangereux.

Contrôlez le bon alignement et le bon grippage des pièces en mouvement. Vérifiez l'état de l'outil ou toute autre condition pouvant affecter son utilisation. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. Beaucoup d'accidents sont provoqués par des outils mal entretenus.

Utilisez uniquement les accessoires qui ont été recommandés par le fabricant pour le modèle de votre outil. Des accessoires qui conviennent à un outil peuvent être dangereux sur un autre outil.

Maintenance

Les outils doivent uniquement être entretenus par un personnel qualifié chargé des réparations. L'entretien ou la maintenance effectués par un personnel non qualifié peuvent exposer les utilisateurs à des risques de graves blessures.

Lors de l'entretien des outils, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non respect des instructions de maintenance peuvent créer des risques d'électrocution ou provoquer des blessures.

Informations générales

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM, SUÈDE, déclarons que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :

2004/108/EC, 2006/95/EC

Normes harmonisées appliquées :

EN50144-1, EN50144-2-2, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Dossier technique disponible auprès de :
Directeur de la qualité, Atlas Copco Industrial Technique, Stockholm, Suède.

Fait à Stockholm, le 1er juillet 2013

Tobias Hahn, Directeur général

Signature du déclarant



Information de l'utilisateur (États-Unis)

Le **TLS Compact Tag U1-63** est un dispositif sans fil à bande ultralarge (UWB) certifié dans le cadre de la Partie 15.517 des règles de la FCC (FCC ID SEATAG22). Son utilisation est soumise à des exigences techniques qui s'imposent aux systèmes UWB d'intérieur, en particulier la stipulation selon laquelle ces dispositifs ne doivent être utilisés qu'en intérieur. Les utilisateurs doivent prendre bonne note des informations suivantes :



ATTENTION : ce matériel ne peut être utilisé qu'en intérieur. Toute utilisation en extérieur constituera une infraction à la règle 47 U.S.C. 301 et pourrait exposer l'utilisateur à de graves sanctions.

Les étiquettes Compact Tag ne fonctionneront (c'est-à-dire ne transmettront des signaux UWB) qu'en association avec un réseau de capteurs TLS implanté à l'intérieur du bâtiment, ce réseau devant être installé de manière professionnelle. Le réseau de capteurs TLS installé sera configuré de manière à ne couvrir que la zone située à l'intérieur du bâtiment, empêchant les étiquettes Compact Tag d'émettre des signaux UWB à l'extérieur de celui-ci.

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règles de la FCC. L'utilisation de cet appareil est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas causer de perturbations électromagnétiques nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toutes les perturbations reçues, y compris celles susceptibles d'occasionner un fonctionnement indésirable.

Les utilisateurs doivent par ailleurs prendre bonne note des informations suivantes :



ATTENTION : toute altération ou modification apportée à l'étiquette Compact Tag U1-63 sans l'approbation expresse du titulaire de la certification pourra priver l'utilisateur de son droit d'utiliser ce matériel.

REMARQUE : ce matériel a été testé et s'avère conforme aux limites correspondant à un dispositif numérique de classe B, conformément à la Partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les perturbations nuisibles dans une installation résidentielle. Ce matériel génère, utilise et peut rayonner de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut occasionner des perturbations nuisibles pour les radiocommunications. Toutefois, il n'est pas garanti que des perturbations se produisent dans une installation donnée. Si ce matériel occasionne effectivement des perturbations nuisibles pour la réception de la radio ou de la télévision, ce que l'on pourra déterminer en l'éteignant et en le rallumant, l'utilisateur est encouragé à essayer de remédier aux perturbations par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou repositionner l'antenne réceptrice.
- Augmenter la séparation entre le matériel et le récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir une aide.

Information de l'utilisateur (Canada)

Cet appareil numérique de classe A est conforme à la norme canadienne ICES-003.

RoHS et DEEE

Information concernant la **restriction de l'utilisation des substances dangereuses (RoHS)** :

Ce produit et les renseignements donnés sont conformes aux exigences de la directive RoHS (2011/65/EU).

Information concernant les **déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)** :

Ce produit et les renseignements donnés sont con-

formes aux exigences de la directive DEEE (2012/19/EU) et le produit doit être traité conformément aux prescriptions de la directive.

Le produit et sa batterie portent le symbole de la poubelle barrée d'une croix, voir l'illustration ci-dessous.



Ce symbole indique que certains composants du produit doivent être traités conformément aux prescriptions de la directive DEEE. Ces composants portent la mention DEEE dans la nomenclature des pièces de rechange, voir les Remarques.

Le produit dans son ensemble ou ses composants DEEE pourront être renvoyés au Service clients pour traitement.

Pour de plus amples informations, consulter le site Web

<http://www.atlascopco.com/>.

Choisir **Produits - Liens et téléchargements**, et cliquer sur **EU RoHS and WEEE directives (ENGLISH only)**.

Installation

Liste de vérification pour l'installation

Ce Power Focus est un appareil de contrôle et de surveillance des outils d'assemblage électriques. Le système de serrage prêt à l'emploi est constitué de plusieurs éléments :

- un **contrôleur Power Focus**. Cet appareil existe en deux versions différentes : Graph et Compact. Les principales différences entre ces deux modèles résident dans l'interface utilisateur et les dimensions.
- une **RBU**, ("**R**apid **B**ackup **U**nit" ou unité de sauvegarde rapide), activant le niveau de fonctionnalité correspondant (Bronze, Silver, Gold, X, DS)
- un **câble d'outil**, disponible en différents modèles et différentes longueurs
- et un **outil**. L'outil Tensor S/ST/SL existe en différentes configurations et avec différentes plages de couples.

Procédure d'installation

1. Fixez le contrôleur sur un mur ou sur une plaque d'acier à moyen de 4 vis M6. Si l'appareil est fixé sur un mur, assurez-vous d'utiliser une console murale adaptée (chevilles et vis). S'il est fixé sur une plaque d'acier, veillez à ce que la plaque ait une épaisseur de 2 mm minimum.
2. Ouvrez le mécanisme de verrouillage
3. Ouvrez le contrôleur lentement vers vous pour éviter tout risque de blessure ou d'endommagement
4. Raccordez le câble d'outil, le câble d'alimentation, etc.
5. Raccordez la RBU
6. Fermez et verrouillez le contrôleur
7. Branchez le câble d'alimentation à une source de courant (115/230 V)
8. Mettez l'appareil sous tension

Administration

Programmation d'un jeu de paramètres - Compact

1. Appuyez sur la touche "Auto-apprentissage". "ASEt/Ft" s'affiche sur l'écran
2. Définissez le couple final cible au moyen des touches +/-
3. Appuyez sur la touche "ENTRÉE" pour accéder à la fonction d'Auto-apprentissage
4. La DEL témoin de l'Auto-apprentissage s'allume
5. Effectuez 5 à 8 serrages jusqu'à ce que la DEL s'éteigne

Les performances optimales ont été atteintes et le système est prêt pour la production.

Programmation d'un jeu de paramètres - Graph

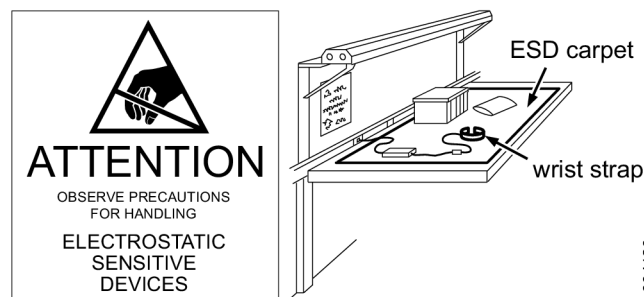
1. Appuyez sur la touche "PROG" et sélectionnez l'option "Jeu de param." puis "Prog. rapide" avec les touches fléchées
2. Définissez le couple final cible au moyen des touches alphanumériques
3. Appuyez sur la touche "ENTRÉE" pour accéder à la fonction d'Auto-apprentissage

4. La DEL témoin de l'Auto-apprentissage s'allume (la DEL se trouve tout à fait en bas, à droite du panneau avant)
5. Effectuez 5 à 8 serrages jusqu'à ce que la DEL s'éteigne
6. Appuyez sur la touche "RÉSULTAT"

Les performances optimales ont été atteintes et le système est prêt pour la production.

Prévention des problèmes de DES

Les composants que contiennent l'outil et le contrôleur sont sensibles aux décharges électrostatiques. Pour éviter tout mauvais fonctionnement futur, assurez-vous que les opérations d'entretien et de maintenance se déroulent dans un environnement de travail homologué DES. L'illustration ci-dessous présente un exemple de poste de travail acceptable pour l'entretien.



s004120

Informations utiles



Visitez le site d'Atlas Copco : www.atlas-copco.com

Sur notre site Web, vous trouverez des informations concernant nos produits, accessoires et pièces de rechange ainsi que la documentation qui s'y rapporte.

Directives d'ergonomie

Étudiez votre poste de travail en lisant cette liste de directives générales d'ergonomie afin de voir si vous pouvez détecter des possibilités d'amélioration quant à la posture, au placement des composants ou à l'environnement de travail.

- Faire des pauses fréquentes et changer fréquemment de position de travail.
- Adapter le poste de travail à vos besoins et à la tâche à réaliser.

- S'organiser pour avoir un rayon d'action adapté en déterminant l'endroit où les pièces ou outils devraient être positionnés pour éviter les efforts statiques.
- Utiliser des équipements de poste de travail tels que des tables et des chaises adaptés à la tâche à réaliser.
- Éviter les positions de travail au-dessus de l'épaule ou avec un maintien statique pendant les opérations d'assemblage.
 - Pour travailler au-dessus de l'épaule, réduire la charge sur les muscles statiques en réduisant le poids de l'outil, à l'aide par exemple de bras de réaction, enrouleurs de flexible ou équilibreurs. On pourra également réduire la charge sur les muscles statiques en tenant l'outil près du corps.
- Veiller à faire des pauses fréquentes.
- Éviter les postures extrêmes du bras ou du poignet, en particulier pour les opérations nécessitant un certain effort.
- S'organiser pour avoir un champ de vision adapté en limitant le mouvement des yeux et de la tête pendant l'exécution de la tâche.
- Utiliser un éclairage adapté à la tâche à réaliser.
- Sélectionner l'outil adapté à la tâche à réaliser.
- Utiliser des équipements de protection auditive dans les environnements bruyants.
- Utiliser des outils insérés ou des consommables de grande qualité pour limiter au strict minimum l'exposition à des niveaux excessifs de vibrations.
- Limiter l'exposition aux forces de réaction.
 - Pendant le tronçonnage :

Un disque à tronçonner peut se coincer s'il est fléchi ou s'il n'est pas correctement guidé. Veiller à utiliser les flasques voulus pour les disques à tronçonner et éviter de fléchir le disque pendant le tronçonnage.
 - Pendant le perçage :

La perceuse peut caler lorsque le foret débouche. Veiller à utiliser des poignées latérales si le couple de calage est trop élevé. La norme de sécurité ISO11148 partie 3 recommande d'utiliser un moyen d'absorber le couple de réaction au-dessus de 10 Nm pour les outils à poignée révoluer et 4 Nm pour les outils droits.

- Lors de l'utilisation de visseuses ou boulonneuses à entraînement direct :

Les forces de réaction dépendent du réglage de l'outil et des caractéristiques de l'assemblage. La capacité à supporter les forces de réaction dépend de la force de l'opérateur et de sa posture. Adapter le réglage de couple à la force de l'opérateur et à sa posture et utiliser un bras ou un toc de réaction si le couple est trop élevé.

- Utiliser un système d'extraction des poussières ou un masque de protection de la bouche dans les environnements poussiéreux.

Pays d'origine

Prière de se reporter aux informations figurant sur l'étiquette du produit.

Pièces de rechange

Pour des raisons techniques, les pièces dépourvues de numéro de référence ainsi que celles fournies dans les kits de service ne sont pas disponibles séparément.

L'emploi de pièces autres que des pièces de rechange Atlas Copco d'origine peut altérer les performances et augmenter les entretiens, voire même annuler toutes les garanties, selon l'appréciation de la société.

Garantie

Pour toute réclamation concernant un produit, veuillez prendre contact avec votre représentant Atlas Copco. La prise en charge dans le cadre de la garantie n'est acceptée que si le produit a été installé, utilisé, lubrifié et révisé conformément à la notice d'utilisation.

La garantie ne sera pas acceptée si l'on détecte que le moteur électrique a été ouvert.

Veuillez également vous référer aux conditions de livraison appliquées par la société locale Atlas Copco.

ServAid

ServAid est un utilitaire qui permet de se procurer des informations produits actualisées portant sur les thèmes suivants :

- Consignes de sécurité
- Instructions d'installation, d'exploitation et d'entretien

- Vues éclatées

ServAid facilite le processus de commande de pièces détachées, d'outils d'entretien et d'accessoires pour le produit de votre choix. Il est en permanence mis à jour avec des informations concernant les nouveautés et les produits actualisés.

Vous pouvez utiliser ServAid pour présenter un contenu dans une langue spécifique, sous réserve qu'une traduction soit disponible, et pour afficher des renseignements sur des produits obsolètes. ServAid offre une fonctionnalité de recherche évoluée sur l'intégralité de notre gamme de produits.

ServAid est disponible sur DVD et sur le Web :

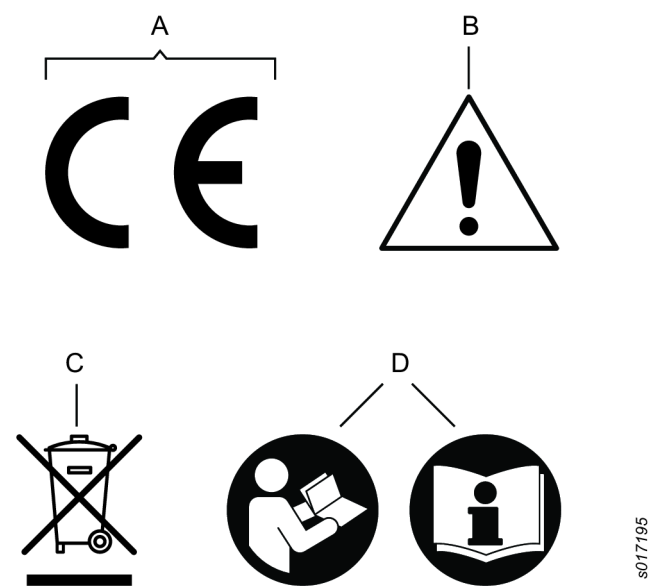
<http://servaidweb.atlascopco.com>

Pour en savoir plus, prenez contact avec votre représentant commercial Atlas Copco ou envoyez-nous un courriel à l'adresse suivante :

servaid.support@se.atlascopco.com

Symboles figurant sur l'outil

Les symboles figurant sur l'outil ont la signification suivante :



A	La directive 2006/42/CE relative aux machines précises les exigences essentielles de sécurité et de protection de la santé que le produit doit remplir afin que le fabricant puisse y apposer le marquage CE.
---	---

B	Faire preuve de prudence lors de l'utilisation de l'appareil.
C	Ce symbole indique que certains composants du produit doivent être traités conformément aux prescriptions de la directive DEEE.
D	Lire le manuel ou livret d'utilisation avant de commencer à travailler ou avant de faire fonctionner le matériel ou la machine.

Fiches de données de sécurité FDS

Les fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Atlas Copco.

Pour en savoir plus, consulter le site web

<http://www.atlascopco.com/>.

Choisir **Produits - Fiches de données de sécurité** et suivre les instructions données sur cette page.

Mise hors service

Consignes de recyclage

Lorsqu'un produit est en fin de vie, il doit être convenablement recyclé. Démonter le produit et recycler les composants conformément à la législation locale.

Les batteries devront être prises en charge par votre organisme national de collecte des batteries.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Compact et Graph

Poids	Compact	Graph
	12 kg	16 kg

Alimentation électrique

Le Power Focus fonctionne sous une tension du réseau de courant alternatif monophasé 110 ou 230 V.

Grâce à une fonction intégrée, le Power Focus détecte automatiquement la tension du réseau. Ceci permet au Power Focus de se régler automatiquement sur la tension à laquelle il est raccordé.

Tension du réseau

90-120 V c.a.
180-240 V c.a.

Fréquence

50-60 Hz

Température ambiante

40°C

Conditions environnementales normales

Cette norme s'applique à des équipements conçus pour fonctionner en toute sécurité dans les conditions suivantes :

- Utilisation intérieure
- Jusqu'à 2.000 m au-dessus du niveau de la mer
- Humidité relative maximum de 80 % pour des températures maximales de 31°C avec une diminution linéaire jusqu'à 50% d'humidité relative à 40°C;
- Surtension transitoire typiquement présente sur l'alimentation secteur

REMARQUE ! Le niveau normal des surtensions transitoires est catégorie de tenue au choc (surtension) II de la norme CEI 60364-4-443

- DEGRÉ DE POLLUTION NOMINAL applicable (degré de pollution 2)

Consommation électrique

La consommation électrique dépend de la vitesse et du couple de l'outil. Elle est au maximum lorsque la vitesse et le couple sont élevés.

Outil	Veille [W]	Marche à vide [W]
Outils S4/S7, ST3-6 et SL	20	150
S9 et ST8-10	20	200

Fusible d'alimentation secteur

Fusibles recommandés (prises d'alimentation secteur) :

Outil	Tension d'alimentation [V]	Fusible [A]
Outils S4/S7, ST3-6 et SL	110	15
	230	10
S9 et ST8-10	110	20
	230	16

Si vous utilisez les Power Focus comme des unités autonomes et que vous faites démarrer les outils manuellement (aléatoire), vous pouvez normalement raccorder jusqu'à trois Power Focus sur un même branchement. Si vous synchronisez les broches, il vous faut un branchement pour chaque contrôleur Power Focus.

Câblage

Toutes les connexions se trouvent au dos de l'appareil. Si vous devez changer la prise du câble d'alimentation, procédez selon le guide de câblage suivant :

Couleur	Entrée
Brun ou noir	Sous tension
Bleu	Neutre
Vert et jaune	Terre de protection



Attention ! Le câble d'alimentation est le principal dispositif de débranchement. Si vous devez ouvrir un appareil Power Focus, débranchez d'abord le câble d'alimentation pour vous assurer que l'unité n'est plus sous tension.



Attention ! Ne pas alimenter l'appareil avec une tension à isolation galvanique car cela arrêterait le fonctionnement du disjoncteur différentiel ou GFI (Ground Fault Interrupter). Le bouton Test du différentiel permet de déclencher ce dernier même si le Power Focus est alimenté par un transformateur isolé.

Hinweis

Viele Ereignisse in der Arbeitsumgebung können sich auf die Verschraubung auswirken und bedürfen einer Validierung der Ergebnisse. In Übereinstimmung mit den geltenden Standards und/oder Vorschriften, verlangen wir hiermit von Ihnen, das installierte Drehmoment nach einem Ereignis zu überprüfen, das sich auf die Verschraubung auswirken kann. Zu Beispielen für solche Ereignisse zählen, sind aber nicht beschränkt auf:

- Erstinstallation des Werkzeugsystems
- Änderung von Chargen, Bolzen, Schrauben, Werkzeugen, Software, Konfiguration oder Umgebung
- Änderung von Druckluft- oder Elektroanschlüssen
- Änderung von Linienergonomie, Prozessen, Qualitätsverfahren und -praktiken
- Bedienerwechsel
- Andere Änderungen, die sich auf das Ergebnis der Verschraubung auswirken

Die Prüfung muss:

- Sicherstellen, dass die gemeinsamen Bedingungen sich nicht aufgrund von Ereignissen geändert haben.
- Nach der Erstinstallation, Wartung oder Reparatur der Anlage erfolgen.
- Mindestens einmal pro Schicht oder in einem anderen geeigneten Intervall erfolgen.

Sicherheit und Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

Warnung / Wichtig

Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch. Eine Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Kurzschlüssen, Bränden oder schweren Verletzungen führen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF!

- ❗ Alle lokalen gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen hinsichtlich Installation, Bedienung und Instandhaltung müssen stets beachtet werden. Installations- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.

Bei gleichzeitigem Arbeiten mit einer Schweißausrüstung ist das Werkstück während der gesamten Dauer des Schweißvorgangs separat zu erden. Damit soll verhindert werden, dass Rückstrom durch die Power Focus-Erdungskabel läuft, für den Fall, dass die Rückleitung der Schweißausrüstung nicht ordnungsgemäß am Werkstück montiert wurde. Atlas Copco empfiehlt, bei der Erdung einen Leitungsquerschnitt einzuhalten, der mindestens so stark ist wie die aktuelle Rückleitung der Schweißausrüstung.

Arbeitsbereich

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich stets sauber und sorgen Sie für eine gute Beleuchtung.

Unaufgeräumte Arbeitsplätze und unausgeleuchtete Bereiche sind potenzielle Gefahrenquellen.

Benutzen Sie die Werkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z.B. in der Nähe entflammbarer Flüssigkeiten, explosiver Gase oder in staubigen Bereichen. Die Werkzeuge verursachen Funken die Staub oder Gase zur Entzündung bringen können.

Halten Sie Umstehende, Kinder und Besucher während der Benutzung eines Werkzeugs von Ihrem Arbeitsbereich fern. Ablenkungen und Unachtsamkeiten können zu Unfällen führen.

Elektrische Sicherheit

Geerdete Werkzeuge müssen mit vorschriftsgemäß installierten und geerdeten Steckdosen verbunden werden. Entfernen Sie den Er-

dungsstift niemals. Manipulieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker. Setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung, falls Sie an der sachgemäßen Erdung der Steckdose zweifeln. Im Falle einer elektrischen Gerätestörung kann über den geringen Widerstand der Erdung die Elektrizität vom Gerät abfließen und dadurch die Person geschützt werden.



DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN!

Power Focus-Einheiten dürfen nicht mit galvanisch isolierter Spannung versorgt werden, da ansonsten die Funktionsweise des Erdschlussschalters (GFI) beeinträchtigt wird. Der Erdschlussschalter wird per Test-Taste aktiviert, selbst wenn die Power Focus-Einheit mit einem isolierten Transformator ausgestattet ist. Testen Sie den Erdschlussschalter durch Drücken der Test-Taste, die sich an der Rückseite der Power Focus-Einheit befindet.

Testen Sie den Erdschlussschalter jeden Monat durch Drücken der Test-Taste. Wenn der Erdschlussschalter das System von der Stromversorgung trennt, muss vor einer weiteren Verwendung des Geräts zuerst die Ursache ermittelt werden.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Kühlschränken und Herden. Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Setzen Sie die Werkzeuge niemals Regen, Wasser oder Feuchtigkeit aus. Wasser im Gehäuseinneren erhöht die Stromschlaggefahr. Dieser Hinweis gilt nicht für Geräte, die als wasserdicht oder spritzwasserfest eingestuft sind.

Um elektrische Störeinflüsse zu minimieren, verwenden Sie das Gerät so weit wie möglich von elektrischen Störstrahlungen entfernt (Lichtbogen-schweißausrüstung usw.).

Zweckentfremden Sie das Stromkabel niemals. Tragen Sie das Werkzeug niemals am Kabel. Versuchen Sie nicht, den Stecker durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Tauschen Sie beschädigte Kabel umgehend aus. Beschädigte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.

Persönliche Sicherheit

Seien Sie beim Arbeiten mit den Werkzeugen stets aufmerksam und achten Sie auf Ihre Handlungen. Benutzen Sie dabei Ihren gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie das Werkzeug nie in ermüdetem Zustand oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten. Bereits ein kurzer Moment der Unachtsamkeit bei der Werkzeugverwendung kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung, vermeiden Sie weite Kleidung und Schmuck. Binden Sie langes Haar zurück. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich darin verfangen.

Vermeiden Sie unabsichtliches Einschalten. Überprüfen Sie vor dem Einstecken, ob sich das Werkzeug im ausgeschalteten Zustand befindet. Das Tragen von Werkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einstecken von eingeschalteten Werkzeugen kann leicht zu Unfällen führen.

Entfernen Sie vor dem Einschalten alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge. Schraubenschlüssel oder ähnliche Komponenten, die mit einem rotierenden Werkzeugteil verbunden sind, können Verletzungen verursachen.

Stolpern Sie nicht, sorgen Sie für einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht. Dadurch behalten Sie in unerwarteten Situationen bessere Kontrolle über das Werkzeug.

Verwendung und Instandhaltung des Werkzeugs

Verwenden Sie Klemmen oder andere geeignete Hilfsmittel um das Werkstück auf einer stabilen Arbeitsunterlage zu befestigen. Das Halten oder Anpressen an den Körper ist unsicher und kann zu einem Verlust der Kontrolle über das Werkstück führen.

Wenden Sie beim Umgang mit dem Werkzeug keine Gewalt an. Verwenden Sie das passende Atlas Copco-Gerät für die jeweilige Anwendung. Das korrekte Gerät führt Arbeiten besser und sicherer aus als ein Werkzeug, das nicht für diese Aufgabe ausgelegt ist.

Verwenden Sie nie ein Werkzeug, dessen Ein/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Jedes Werkzeug, das nicht über den Schalter kontrolliert werden kann, stellt eine Gefahrenquelle dar und muss repariert werden.

Trennen Sie den Stecker vom Netz, bevor Sie Einstellungen am Werkzeug vornehmen, Zubehör austauschen oder das Gerät lagern. Diese Sicherheitsvorkehrungen verhindern ein unabsichtliches Einschalten des Werkzeugs. Der Netzstecker dient zum Unterbrechen der Stromversorgung. Trennen Sie das Gerät vom Netz, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Lagern Sie Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht ausgebildeten Personen. Werkzeuge stellen in Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr dar.

Überprüfen Sie das Werkzeug auf falsche Justierung, verklemmte bewegliche Teile, Beschädigungen und sonstige Fehler, die die Funktionsweise des Geräts beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Werkzeug bei Beschädigungen reparieren. Unzureichend gewartete Werkzeuge stellen eine Gefahrenquelle dar.

Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das vom Hersteller für den Einsatz mit Ihrem Werkzeugmodell empfohlen wurde. Der Anschluss ungeeigneter Zubehöerteile stellt eine potenzielle Gefahrenquelle dar.

Service

Die Wartung von Werkzeugen darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten durch unqualifiziertes Personal können zu Verletzungen führen.

Bei der Werkzeugwartung müssen Originalersatzteile verwendet werden. Bei der Verwendung unautorisierter Komponenten oder Nichtbeachtung der Instandhaltungsanweisungen besteht Verletzungs- oder Stromschlaggefahr.

Allgemeine Informationen

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM, SCHWEDEN erklären hiermit, dass das Produkt (mit Bezeichnung, Typ

und Seriennummer laut Deckblatt) die folgende(n) Richtlinie(n) erfüllt:

2004/108/EC, 2006/95/EC

Angewandte harmonisierte Normen:

EN50144-1, EN50144-2-2, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Technische Datei erhältlich von:

Qualitätsmanager, Atlas Copco Industrial Technique, Stockholm, Schweden

Stockholm, den 01.07.13

Tobias Hahn, Generaldirektor

Unterschrift des Ausstellers



Informationen für Benutzer (USA)

Beim **TLS Compact Tag U1-63** handelt es sich um eine drahtlose Ultrabreitband-(UWB-)Vorrichtung, die gemäß Abschnitt 15.517 der FCC-Vorschriften (FCC ID SEATAG22) zertifiziert ist. Die Verwendung unterliegt technischen Anforderungen für im Innenbereich verwendete UWB-Systeme, insbesondere der Bedingung, dass die Geräte nur im Innenbereich verwendet werden dürfen. Benutzer müssen die folgenden Angaben genau beachten:



VORSICHT: Dieses Gerät darf nur im Innenbereich verwendet werden. Der Betrieb im Freien verstößt gegen 47 U.S.C. 301 und könnte für den Bediener ernsthafte juristische Folgen haben.

Compact Tags funktionieren (d. h. übertragen UWB-Signale) nur in Verbindung mit einem integrierten TLS-Sensor-Netzwerk, das von einer entsprechend qualifizierten Fachkraft installiert werden sollte. Das installierte TLS-Sensor-Netzwerk wird so konfiguriert, dass es nur den Bereich innerhalb eines Gebäudes abdeckt, wodurch verhindert wird, dass Compact Tags außerhalb des Gebäudes UWB-Signale ausgeben können.

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen, und (2) das Gerät muss empfangene Interferenzen aufnehmen, auch wenn diese zu Betriebsstörungen führen können.

Benutzer müssen außerdem die folgenden Angaben genau beachten:



VORSICHT: Bei Änderungen oder Modifikationen am Compact Tag U1-63, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Partei genehmigt wurden, kann der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb des Geräts verlieren.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte bieten einen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen bei Aufstellung des Geräts in einer Wohngegend. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann - falls nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und verwendet - den Funkbetrieb stören. Allerdings ist nicht gewährleistet, dass es bei bestimmten Installationen nicht zu Störungen kommen wird. Falls dieses Gerät schädliche Interferenzen des Radio- oder Fernsehempfangs verursachen sollte, was durch Aus- und Einschalten des Geräts ermittelt werden kann, wird dem Benutzer empfohlen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Neuausrichtung oder Neuplatzierung der Empfangsantenne.
- Vergrößerung des Abstands zwischen Gerät und Empfänger.
- Hinzuziehen eines Händlers oder eines erfahrenen Radio-/Fernsehtechnikers.

Informationen für Benutzer (Kanada)

Dieses digitale Gerät der Klasse A erfüllt die kanadische Norm ICES-003.

RoHS- und WEEE-Richtlinien

Hinweise zur **Einschränkung der Nutzung gefährlicher Substanzen (RoHS)**:

Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU).

Hinweise zu **Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE)**:

Das vorliegende Produkt und die entsprechenden

Informationen erfüllen die Anforderungen der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) und müssen gemäß dieser Richtlinie behandelt werden.

Das Produkt und/oder dessen Batterie sind mit einem durchgestrichenen Mülleimer gekennzeichnet (siehe Abbildung unten).



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Produktkomponenten gemäß der WEEE-Richtlinie gehandhabt werden müssen. Diese Teile werden in der Ersatzteilliste als „WEEE“ angegeben (siehe Anmerkungen).

Sie können das vollständige Produkt oder die WEEE-Teile zur korrekten Handhabung an Ihr Kundencenter schicken.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website <http://www.atlascopco.com/>.

Wählen Sie **Products** (Produkte) - **Links and downloads** (Links und Downloads) und klicken Sie auf **EU RoHS and WEEE directives (EU RoHS- und WEEE-Richtlinien)** (nur auf ENGLISCH).

Installation

Installations-Checkliste

Power Focus ist eine Steuerungs- und Überwachungseinheit für elektrische Montagewerkzeuge. Das einsatzbereite Befestigungssystem besteht aus folgenden Komponenten:

- **Power Focus-Steuerung.** Es stehen zwei verschiedene Hardwareversionen zur Verfügung: Graph und Compact. Die Hauptunterschiede zwischen diesen beiden sind die Benutzerschnittstelle und die Abmessungen.
- **RBU, Rapid Backup Unit.** Ermöglicht die Auswahl der entsprechenden Funktionsoptionen (Bronze, Silver, Gold, X, DS)
- **Werkzeugkabel.** Verschiedene Modelle und Längen verfügbar
- **Werkzeug.** Das Tensor S-/ST-/SL-Werkzeug ist in verschiedenen Konfigurationen und für verschiedene Drehmomentbereiche verfügbar.

Vorgehensweise für Installation

1. Die Steuerung mit vier M6-Schrauben an der Wand oder an einer Stahlplatte fixieren. Bei Wandmontage sicherstellen, dass die passende Wandkonsole verwendet wird (anstecken und festschrauben). Bei Montage auf einer Stahlplatte auf eine Plattenstärke von mindestens 2mm achten.
2. Den Verriegelungsmechanismus öffnen
3. Öffnen Sie die Steuerung in Ihre Richtung, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden
4. Das Werkzeugkabel, das Stromkabel usw. anschließen.
5. Schließen Sie die RBU an
6. Die Steuerung schließen und verriegeln
7. Das Stromkabel an die Netzstromversorgung (115/240 V) anschließen.
8. Schalten Sie den Strom ein

Handhabung

Programmieren Sie einen Psatz - Compact

1. Drücken Sie die AUTOSET-Taste; auf dem Display wird ASet/Fr angezeigt
2. Wählen Sie durch Betätigen der +/- Tasten den Sollmomentwert aus
3. Drücken Sie die ENTER-Taste, um die Autoset-Funktion zu aktivieren
4. Die Autoset-LED leuchtet auf
5. Führen Sie 5-8 Verschraubungen aus, bis die LED erlischt

Die optimalen Leistungseinstellungen sind getroffen. Das System ist betriebsbereit.

Programmieren Sie einen Psatz - Graph

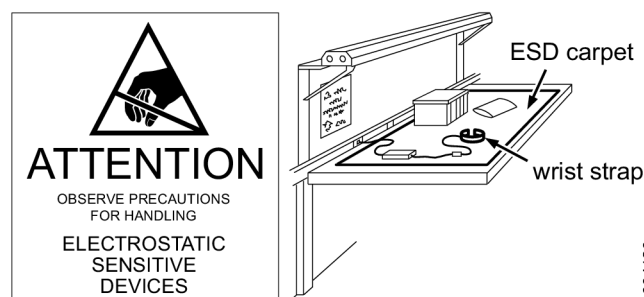
1. Drücken Sie die PROG-Taste und wählen Sie einen Psatz aus; dann mit den Pfeiltasten zu Quick Prog gehen
2. Geben Sie mithilfe der alphanumerischen Tasten den Sollmomentwert ein
3. Drücken Sie die ENTER-Taste, um die Autoset-Funktion zu aktivieren
4. Die Autoset-LED leuchtet auf (die LED befindet sich rechts ganz unten an der Vorderseite)

5. Führen Sie 5-8 Verschraubungen aus, bis die LED erlischt
6. Drücken Sie die ERGEBNIS-Taste

Die optimalen Leistungseinstellungen sind getroffen. Das System ist betriebsbereit.

ESD-Probleme vermeiden

Die Bauteile im Inneren von Werkzeug und Steuerung reagieren empfindlich auf elektrostatische Entladung (ESD). Um das Auftreten von Fehlfunktionen auszuschließen, müssen Service und Wartung in einer ESD-sicheren Arbeitsumgebung vorgenommen werden. Die folgende Abbildung dient als Beispiel für einen zulässigen Wartungsarbeitsplatz.



s004120

Nützliche Informationen



Melden Sie sich auf der Website von Atlas Copco an: www.atlascopco.com

Auf unserer Website finden Sie Informationen zu unseren Produkten, Zubehör und Ersatzteilen sowie diverse Veröffentlichungen.

Ergonomie-Richtlinien

Denken Sie an Ihre Arbeitsstation, während Sie diese Liste mit allgemeinen Ergonomie-Richtlinien lesen und schauen Sie, ob Sie Bereiche identifizieren können, in denen Verbesserungen in Bezug auf Körperhaltung, Bauteile-Positionierung oder Arbeitsumgebung möglich sind.

- Regelmäßig Pausen einlegen und die Arbeitshaltung häufig ändern.
- Den Arbeitsstationsbereich Ihren Anforderungen und der auszuführenden Arbeit entsprechend anpassen.
 - Eine angemessene Reichweite sicherstellen, indem Teile oder Werkzeuge so positioniert werden, dass eine statische Belastung vermieden werden kann.

- An der Arbeitsstation Ausrüstung wie Tische und Stühle verwenden, die sich für die auszuführende Arbeit eignen.
- Während der Ausführung von Montagearbeiten Körperhaltungen über Schulterhöhe oder mit statischer Halteposition vermeiden.
 - Beim Arbeiten über Schulterhöhe die auf die statischen Muskeln wirkende Belastung durch Reduzierung des Werkzeuggewichts verringern. Hierzu beispielsweise Drehmomentarme, Schlauchaufröller oder Gewichtsausgleicher verwenden. Sie können die auf die statischen Muskeln ausgeübte Belastung auch reduzieren, indem Sie das Werkzeug nah am Körper halten.
 - Stellen Sie sicher, dass Sie häufig Pausen einlegen.
 - Extreme Arm- oder Handgelenkhaltungen vermeiden, insbesondere bei Arbeiten, bei denen ein gewisser Kraftaufwand erforderlich ist.
- Ein angenehmes Sichtfeld sicherstellen, bei dem Sie Augen- und Kopfbewegungen während der Ausführung Ihrer Arbeit möglichst minimal halten können.
- Eine zur Ausführung Ihrer Arbeit angemessene Beleuchtung verwenden.
- Ein zur Ausführung Ihrer Arbeit angemessenes Werkzeug auswählen.
- In lauten Arbeitsumgebungen einen Gehörschutz tragen.
- Hochwertige Einsätze oder Kleinteile verwenden, um eine übermäßige Vibrationsbelastung möglichst minimal zu halten.
- Eine durch Reaktionskräfte verursachte Belastung möglichst minimal halten.
 - Beim Schneiden:
Eine Trennscheibe kann stecken bleiben, wenn sie verbogen oder nicht korrekt geführt wird. Sicherstellen, dass für Trennscheiben korrekte Flansche verwendet werden, und während Trennarbeiten ein Biegen der Scheibe vermeiden.
 - Beim Bohren:
Die Bohrmaschine kann beim Durchbrechen des Bohrers stehen bleiben. Bei zu hohem Stillstandsmoment sicherstellen, dass Stützgriffe verwendet werden. Gemäß Teil 3 der Sicherheitsnorm ISO11148 wird

empfohlen, bei Pistolengriffmodellen eine Vorrichtung zur Aufnahme von Reaktionsmomenten von über 10 Nm und bei Stabmodellen zur Aufnahme von Reaktionsmomenten von über 4 Nm zu verwenden.

- Bei Verwendung von Schraubern mit Direktantrieb:

Reaktionskräfte sind von der Werkzeugeinstellung und den jeweiligen Eigenschaften einer Verbindung abhängig. Die Belastbarkeit in Bezug auf Reaktionskräfte ist von der Stärke und der Körperhaltung des Bedieners abhängig. Passen Sie die Drehmenteinstellung der Stärke und der Körperhaltung des Bedieners an und verwenden Sie bei zu hohem Drehmoment einen Drehmomentarm oder einen Gegenhalter.

- Verwenden Sie in staubiger Umgebung eine Staub-Absauganlage oder eine Mundschutzmaske.

Herkunftsland

Beziehen Sie sich bitte auf die auf dem Produktetikett angegebenen Informationen.

Ersatzteile

Teile ohne Bestellnummer werden aus technischen Gründen nicht separat geliefert, ebenso Teile, die in Wartungskits enthalten sind.

Die Anwendung anderer als Original Atlas Copco-Ersatzteile kann zu verminderter Leistung und steigenden Wartungsbedarf führen und kann, entsprechend der Wahl des Unternehmens, alle Garantien ungültig machen.

Garantie

Im Gewährleistungsfall nehmen Sie mit Ihrem örtlichen Atlas Copco Handelsvertreter Kontakt auf. Ein Gewährleistungsanspruch kann nur geltend gemacht werden, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit der Produkthanleitung montiert, betrieben, geschmiert und gewartet wurde.

Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn ein Öffnen des Elektromotors nachgewiesen werden kann.

Konsultieren Sie ebenfalls die Lieferbedingungen von Atlas Copco.

ServAid

ServAid ist ein Dienstprogramm, das der Bereitstellung aktualisierter Produktinformationen zu Folgendem dient:

- Sicherheitsanweisungen
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
- Explosionsdarstellungen

ServAid vereinfacht die Bestellung von für das Produkt Ihrer Wahl passenden Ersatzteilen, Wartungswerkzeugen und Zubehörteilen. Es wird ständig mit Informationen über neue und geänderte Produkte aktualisiert.

Sie können ServAid zur Anzeige des Inhalts in einer spezifischen Sprache verwenden, vorausgesetzt dass entsprechende Übersetzungen vorhanden sind, sowie auch zur Anzeige von Informationen zu veralteten Produkten. ServAid stellt eine erweiterte Suchfunktionalität für unser gesamtes Lieferprogramm bereit.

ServAid ist auf DVD und auf folgender Webseite erhältlich:

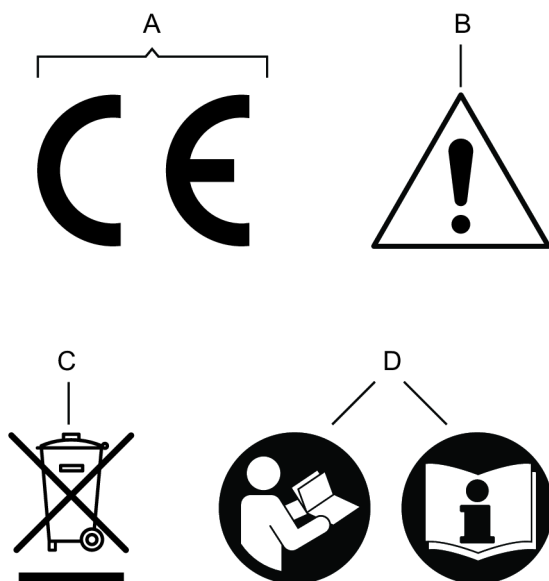
<http://servaidweb.atlascopco.com>

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem zuständigen Atlas Copco Ansprechpartner, oder schicken Sie eine E-Mail an:

servaid.support@se.atlascopco.com

Symbole am Werkzeug

Die am Werkzeug befindlichen Symbole haben folgende Bedeutung:



s017195

A	Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG legt die wesentlichen Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen fest, die das Produkt erfüllen muss, um vom Hersteller mit dem CE-Symbol gekennzeichnet werden zu können.
B	Gehen Sie beim Betrieb des Geräts umsichtig vor.
C	Dieses Symbol weist darauf hin, dass Produktkomponenten gemäß der WEEE-Richtlinie gehandhabt werden müssen.
D	Lesen Sie vor dem Arbeitsbeginn oder vor der Inbetriebsetzung des Geräts oder der Maschine die Bedienungsanleitung durch.

Sicherheitsdatenblätter MSDS/SDS

Die Sicherheitsdatenblätter stellen Angaben zu von Atlas Copco erhältlichen Chemikalien bereit.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website <http://www.atlascopco.com/>.

Wählen Sie hierzu **Produkte - Sicherheitsdatenblätter** und befolgen Sie die auf der Seite angegebenen Anweisungen.

Außerbetriebnahme

Recycling-Anweisungen

Nachdem ein Produkt seinen Zweck erfüllt hat, muss es ordnungsgemäß recycelt werden. Zerlegen Sie das Produkt und recyceln Sie die Komponenten gemäß örtlicher Vorschriften.

Batterien sollten an Ihre öffentliche Batterieverwertungsstelle weitergegeben werden.

Technische Daten

Technische Daten

Compact und Graph

Gewicht	Compact	Graph
	12 kg	16 kg

Netzanschluss

Power Focus wird mit einphasigem Wechselstrom bei 110 oder 230 V betrieben.

Power Focus erkennt die anliegende Netzspannung automatisch. Power Focus passt sich damit automatisch an die vorhandene Netzspannung an.

Netzspannung

90-120 V WS

180-240 V WS

Frequenz

50-60 Hz

Umgebungstemperatur

40°C

Normale Umgebungsbedingungen

Dieser Standard gilt für Ausrüstungen, deren Sicherheitsmerkmale zumindest für folgende Bedingungen ausgelegt sind:

- Einsatz in Innenräumen
- Höhe bis zu 2.000 m
- Maximale relative Luftfeuchtigkeit von 80 % bei Temperaturen bis zu 31°C, linear abnehmend bis zu 50 % bei 40°C;
- Schutz gegenüber typische Überspannungen in der Hauptstromversorgung

HINWEIS! Das übliche Maß des Überspannungsschutzes liegt bei der Haltespannung (Überspannung) Klasse II nach IEC 60364-4-443

- Anwendbare SCHUTZART (Schutzklasse 2)

Energieverbrauch

Die Leistungsaufnahme richtet sich nach Drehzahl und Drehmoment des Werkzeugs. Eine hohe Drehzahl und ein hohes Drehmoment führen zu einer hohen Leistungsaufnahme.

Werkzeug	Standby (W)	Freilauf (W)
S4/S7 und ST3-6 und SL-Werkzeuge	20	150
S9 und ST8-10	20	200

Hauptsicherung

Empfohlene Hauptsicherungen (Netzanschluss):

Werkzeug	Netzspannung (V)	Sicherung (A)
S4/S7 und ST3-6 und SL-Werkzeuge	110	15
	230	10
S9 und ST8-10	110	20
	230	16

Wenn Sie Power Focus-Einheiten als Standalone-Einheiten betreiben und die Werkzeuge manuell starten (per Zufall), können in der Regel drei Power Focus-Einheiten mit einem Stromanschluss verbinden. Beim Synchronisieren von Spindeln benötigen Sie einen Stromanschluss je Power Focus-Steuerung.

Verdrahtung

Alle Anschlüsse befinden sich an der Geräterückseite. Wenn Sie die Beschaltung des Netzkabels ändern müssen, richten Sie sich nach folgendem Verdrahtungsschema:

Farbe	Eingang
Braun oder schwarz	Strom
Blau	Neutral
Grün und gelb	Schutzerdung



Warnung! Das Netzkabel dient zum Trennen der Netzspannung. Ziehen Sie vor dem Öffnen einer Power Focus-Einheit zuerst das Netzkabel ab, um die Stromzufuhr zu unterbrechen.



Warnung! Verwenden Sie keine galvanisch isolierte Netzspannung, da diese die Funktion des Erdschlussschalters (GFI) unterbricht. Der GFI wird per Test-Taste aktiviert, selbst wenn die Power Focus-Einheit mit einem isolierten Transformator ausgestattet ist.

Instrucciones de operación y Seguridad

Instrucciones de seguridad

Atencion / Importante

Debe leer y comprender toda la información que se proporciona en las instrucciones siguientes. Si no se siguen todas las instrucciones que se proporcionan a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o daños personales graves.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

- ❗ Es preciso respetar en todo momento la legislación y normas de seguridad locales relacionadas con la instalación, funcionamiento y mantenimiento. Tanto la instalación, como cualquier tipo de servicio lo deberá realizar solamente personal técnico cualificado.

Si se trabaja al mismo tiempo con un equipo para soldar, la pieza de trabajo deberá contar con una conexión a tierra independiente mientras se esté soldando. El motivo es evitar que la corriente de retorno atraviese los cables de la toma de tierra de la amoladora Power Focus, en el caso en que los cables de retorno del equipo para soldar no se hayan montado correctamente en la pieza de trabajo. Atlas Copco recomienda realizar la conexión a tierra en un área, como mínimo, igual a la de los cables de retorno utilizados en el equipo para soldar.

Zona de trabajo

Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Los bancos de herramientas desorganizados y las zonas mal iluminadas pueden provocar accidentes.

No accione herramientas motorizadas en atmósferas explosivas como, por ejemplo, en presencia de polvo, gases o fluidos inflamables. Las herramientas motorizadas pueden provocar chispas, que podrían ocasionar un fuego al entrar en contacto con el polvo o los gases.

Mientras utiliza una herramienta motorizada, mantenga a las personas (niños, visitantes, etc.) alejadas. Las distracciones pueden provocar la pérdida del control de la herramienta.

Aviso

Muchas circunstancias del entorno de trabajo pueden afectar al proceso de apriete y requerir la validación de los resultados. En cumplimiento de las normas y/o reglamentación aplicables, le solicitamos que compruebe el par instalado después de cualquier circunstancia que pueda afectar al resultado del apriete. Ejemplos de este tipo de circunstancias son, aunque sin limitarse a ellos:

- Instalación inicial del sistema de mecanizado
- Cambio del lote de piezas, perno, lote de tornillo, herramienta, software, configuración o entorno
- Cambio de conexiones neumáticas o eléctricas
- Cambio en la ergonomía, procesos, procedimientos o prácticas de control de calidad
- cambio de operador
- Cualquier otro cambio que influya en el resultado del proceso de apriete

La comprobación debería:

- Asegurar que las condiciones de la junta no hayan cambiado debido a las circunstancias influyentes.
- Realizarse después de la instalación inicial, un mantenimiento o la reparación del equipo
- Realizarse al menos una vez por cada turno o con otra frecuencia adecuada

Seguridad eléctrica

Las herramientas que dispongan de toma de tierra deberán conectarse a un zócalo debidamente instalado y con la toma de tierra conectada que cumpla con todas las ordenanzas y regulaciones locales. **No retire nunca la patilla de la toma de tierra, ni modifique el enchufe de ningún modo. No utilice adaptadores de enchufe. Si tiene cualquier duda como, por ejemplo, si la toma de tierra del zócalo se ha instalado correctamente, pregunte a un técnico electricista cualificado.** Si las herramientas no funcionan del modo correcto o se produce un fallo en el sistema eléctrico, indicará que la conexión de la toma de tierra ofrece poca resistencia para no transmitir la electricidad al usuario.



ESTE EQUIPO DEBE CONECTARSE SIEMPRE A UNA TOMA DE TIERRA

Los Power Focus no deben suministrarse con una tensión aislada galvánicamente ya que esto inhibiría la función del interruptor de pérdida a tierra (GFI, Ground Fault Interrupter). El botón de comprobación en el GFI activa también el GFI cuando la unidad Power Focus esté equipada con un transformador aislado. Para comprobar el funcionamiento del protector de pérdida a tierra, pulse el botón de comprobación que se encuentra en el panel trasero de la unidad Power Focus.

Para comprobar mensualmente el protector de pérdida a tierra pulse el botón de comprobación. Si el protector de pérdida a tierra desconecta el sistema, asegúrese de localizar la causa antes de continuar con la producción.

Evite el contacto físico con superficies que estén conectadas a una toma de tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. El riesgo de sufrir una descarga eléctrica es superior si su cuerpo actúa como conductor al estar en contacto con una toma de tierra.

No exponga herramientas motorizadas a la lluvia y evite que se mojen. Al entrar agua en el interior de una herramienta motorizada aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas. Esto no es aplicable para herramientas impermeables o a prueba de salpicaduras.

Para que el nivel de interferencias eléctricas sea el mínimo, coloque la herramienta lejos de posibles fuentes emisoras de perturbaciones eléctricas como, por ejemplo, equipos de soldadura por arco

No utilice mal el cable de conexión al suministro de energía. **No lo utilice nunca para transportar la herramienta, ni tire del cable para desconectarlo del zócalo del suministro eléctrico.** Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes cortantes o piezas en movimiento. **Cambie inmediatamente el cable si observa que está dañado.** Un cable en mal estado aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.

Seguridad personal

Manténgase siempre alerta, centrado en lo que esté haciendo y utilice cualquier herramienta motorizada con sentido común. No utilice herramientas si se siente cansado o se encuentra bajo los efectos de medicamentos, alcohol o drogas. Una pérdida momentánea de la concentración mientras acciona una herramienta motorizada puede provocar graves daños personales.

Utilice ropa adecuada. No utilice prendas de vestir sueltas, ni artículos de joyería. Si tiene el pelo largo, recójalo en la espalda. Mantenga en todo momento el pelo, la ropa o los guantes alejados de piezas en movimiento. Si viste prendas sueltas, lleva joyas o el pelo largo existe la posibilidad de que se enganchen con piezas en movimiento.

Evite arranques imprevistos. Asegúrese de que todos los interruptores se encuentren en la posición “Off” de desconexión antes de conectar el enchufe de la herramienta al zócalo del suministro de energía eléctrica. Si transporta la herramienta con los dedos cerca del interruptor de conexión o enchufa herramientas con el interruptor de conexión en la posición “On” de conexión, pueden producirse accidentes.

Retire cualquier tipo de llaves de ajuste o interruptores antes de conectar la herramienta. Si deja cualquier tipo de llave o herramienta enganchada a una parte móvil pueden producirse daños personales.

Extreme todas las precauciones al trabajar. Adopte una posición correcta al estar de pie y mantenga el equilibrio siempre. El adoptar una posición correcta y equilibrado al estar de pie aumenta el control sobre la herramienta en caso de que se produzcan situaciones inesperadas.

Uso y cuidados de la herramienta

Asegure la pieza sobre la que trabaja a una plataforma estable con abrazaderas u otros medios de sujeción y apoyo. Si sujeta la pieza sobre la que trabaja con la mano o la apoya contra su cuerpo, existe la posibilidad de que pierda el control.

No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta Atlas Copco más adecuada para su aplicación. Si elige la herramienta correcta, podrá realizar mejor el trabajo y con mayor seguridad, a la velocidad para la que ha sido diseñada.

No utilice la herramienta si no funciona el interruptor. Una herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es muy peligrosa y debe repararse inmediatamente.

Desconecte el enchufe del zócalo del suministro de energía siempre que se disponga a realizar cualquier tipo de ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta. La aplicación de todas estas medidas de seguridad preventiva reducirá el riesgo de que la herramienta se ponga en funcionamiento accidentalmente. El enchufe de conexión al zócalo del suministro de energía eléctrica sirve para desconectar la herramienta. Para desconectar la herramienta de la red de suministro eléctrico, tire del enchufe para sacarlo de la toma de corriente e interrumpir el suministro de energía eléctrica.

Cuando no estén en uso, guarde las herramientas en un lugar que esté fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas para su uso. Las herramientas utilizadas por personal sin la debida formación son peligrosas.

Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o agarrotadas, si presentan daños o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta está averiada, repárela antes de comenzar a utilizarla. Si las herramientas no se someten a un estricto mantenimiento pueden provocar accidentes.

Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante de su equipo. El uso de accesorios diseñados para otra herramienta distinta a la suya puede ser peligroso.

Servicio

Las herramientas solamente las debe reparar el personal técnico con la formación adecuada. Si las tareas de reparación o mantenimiento las realiza personal sin la formación adecuada pueden producirse graves daños personales.

Al reparar herramientas sólo deben utilizarse piezas de repuesto originales. El uso de piezas no autorizadas o la no observación de las instrucciones de mantenimiento puede causar descargas eléctricas o lesiones personales.

Información general

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 ESTOCOLMO, SUECIA declaramos que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:

2004/108/EC, 2006/95/EC

Estándares armonizados aplicados:

EN50144-1, EN50144-2-2, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Archivo técnico disponible en:

Quality Manager, Atlas Copco Industrial Technique, Estocolmo, Suecia

Estocolmo, 1 de julio de 2013

Tobias Hahn, Consejero delegado

Firma del emisor



Información para el usuario (EE.UU.)

El **TLS Compact Tag U1-63** es un dispositivo inalámbrico de banda ultra ancha (UWB) certificado por las normas de la FCC, Apartado 15.517 (FCC ID SEATAG22). Su uso está sujeto a los requisitos técnicos para sistemas UWB para interiores, en particular la estipulación que indica que los dispositivos sólo deben utilizarse en interiores. Los usuarios deberán tener en consideración la información siguiente:



PRECAUCIÓN: Este equipo solo debe utilizarse en interiores. Su utilización en exteriores es una infracción del artículo 47 U.S.C. 301 y puede suponer penas importantes para su operador.

Compact Tags sólo funcionará (es decir, transmitirá señales UWB) en conjunción con una red de TLS Sensor para interiores que deberá ser instalada por un profesional. La red de TLS Sensor instalada se configurará para cubrir únicamente el interior del área del edificio, evitando así que Compact Tags emita señales UWB al exterior del mismo.

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las Normas FCC. La utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencias nocivas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas aquellas que puedan causar el funcionamiento indeseado del mismo.

Los usuarios también deberán tener en consideración la información siguiente:



PRECAUCIÓN: Todos los cambios o modificaciones efectuados en Compact Tag U1-63 que no hayan sido expresamente autorizados por el cesionario de la certificación podrían invalidar la autorización de utilización del equipo por parte del usuario.

ⓘ NOTA: Se ha comprobado que este equipo cumple los límites para dispositivos digitales de la Clase B, de acuerdo con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones suministradas, podría ocasionar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. No obstante, no se puede garantizar que no se vaya a producir este tipo de interferencias en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que puede comprobarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una de las siguientes acciones:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico de radio y televisión.

Información para el usuario (Canadá)

Este aparato digital de la Clase A cumple con la normativa canadiense ICES-003.

RUPS y RAEE

Información referente a la **Restricción de sustancias peligrosas (RoHS)**:

Este producto y la información que lo acompaña satisface los requisitos de la Directiva RoHS (2011/65/EU).

Información referente a los **Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE)**:

Este producto y la información que lo acompaña satisface los requisitos de la Directiva WEEE (2012/19/EU), y deben manejarse según lo descrito en la directiva.

Este producto y/o su batería poseen la marca de un contenedor de basura tachado. Consulte la imagen a continuación.



El símbolo indica los componentes del producto que deben manejarse según la directiva RAEE. Estos componentes están indicados como "WEEE" (RAEE) en la Lista de piezas de reemplazo, en la sección Observaciones.

El producto completo, o los componentes WEEE, pueden enviarse a su "Centro de atención al cliente" para su manipulación.

Para obtener más información, consulte el sitio web

<http://www.atlascopco.com/>.

Elegir **Productos - Enlaces y descargas**, y pulse **Directivas de la UE RUPS y RAEE (solo en IN-GLÉS)**.

Instalación

Lista de comprobación para la instalación

El modelo Power Focus es una unidad de control y monitorización para herramientas de montaje eléctricas. El sistema de apriete, que está listo para utilizarse, consta de:

- un **controlador Power Focus**. Hay dos versiones de hardware distintas disponibles: Graph y Compact. Las principales diferencias entre estas versiones son la interfaz de usuario y las dimensiones.
- una **unidad de reserva rápida (RBU, Rapid Backup Unit)**, que permite obtener el nivel de funcionalidad correspondiente (Bronze, Silver, Gold, X, DS)
- un **cable de herramienta**, disponible en distintos modelos y longitudes
- y una **herramienta**. La herramienta Tensor S/ST/SL está disponible en distintas configuraciones y rangos de par.

Procedimiento de instalación

1. Monte el controlador en la pared o en una placa de acero con cuatro tornillos M6. Si va a montar el controlador en una pared, asegúrese de utilizar un soporte para montaje en pared (taco y tornillo) apropiado. Si lo va a montar en una placa de acero, asegúrese de que la placa tenga un espesor de 2 mm como mínimo.
2. Abra el mecanismo de cierre.
3. Abra el controlador lentamente hacia usted, teniendo cuidado de no accidentarse o causar daños.

4. Conecte el cable de la herramienta, cable de alimentación, etc.
5. Conecte la RBU.
6. Cierre el controlador y bloquéelo.
7. Conecte el cable de alimentación a una fuente de alimentación (115/230 V).
8. Conecte la alimentación.

Administración

Establezca un programa: Compact

1. Pulse la tecla AUTOSSET; se visualiza ASet/Ft en la pantalla.
2. Elija el objetivo de par final pulsando las teclas +/-.
3. Pulse la tecla ENTER para activar la función de configuración automática.
4. Se ilumina el LED del símbolo de configuración automática.
5. Realice 5 a 8 aprietes hasta que el LED se apague.

De esta forma se establece el rendimiento óptimo y el sistema queda listo para la producción.

Establezca un programa: Graph

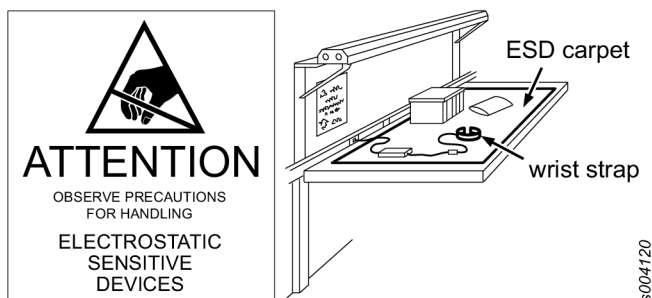
1. Pulse la tecla PROG y seleccione el programa; luego, lleve a cabo el procedimiento de programación rápida con las teclas de dirección.
2. Introduzca el objetivo de par final con las teclas alfanuméricas.
3. Pulse la tecla ENTER para activar la función de configuración automática.
4. Se ilumina el LED del símbolo de configuración automática (el LED se encuentra en la parte inferior derecha del panel frontal).
5. Realice 5 a 8 aprietes hasta que el LED se apague.
6. Pulse la tecla RESULT.

De esta forma se establece el rendimiento óptimo y el sistema queda listo para la producción.

Prevención de descargas electrostáticas

Prevención de problemas derivados por descargas electrostáticas Los componentes que hay en el interior de la herramienta y el controlador son sensibles a descargas electrostáticas. Para evitar proble-

mas futuros de funcionamiento, asegúrese de que realiza todas las tareas de reparación y mantenimiento en un entorno de trabajo homologado contra descargas electrostáticas. A continuación se muestra una ilustración de una estación de trabajo segura.



Información útil



Visite Atlas Copco en www.atlascopco.com

En nuestro sitio web encontrará información referente a nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso.

Directrices sobre ergonomía

Piense en su estación de trabajo mientras lee esta lista de directrices ergonómicas generales y compruebe si encuentra áreas de mejora en la postura, el emplazamiento de los componentes o el entorno de trabajo.

- Realice descansos frecuentes y cambie la posición de trabajo con regularidad.
- Adapte la zona de la estación de trabajo a sus necesidades y a la tarea.
 - Realice los ajustes para tener un alcance cómodo determinando donde colocar las piezas o herramientas para evitar la carga estática.
 - Utilice equipamiento para la estación de trabajo, como mesas y sillas, adecuado para la tarea.
- Evite posiciones de trabajo por encima de la altura del hombro o con sujeciones estáticas durante las operaciones de montaje.
 - Cuando trabaje por encima de la altura del hombro, reduzca la carga sobre los músculos estáticos reduciendo el peso de la herramienta mediante la utilización de, por ejemplo, brazos de reacción, carretes de manguera o equilibradores de carga. Tam-

bién puede reducir la carga en los músculos estáticos sujetando la herramienta cerca del cuerpo.

- Asegúrese de realizar descansos frecuentes.
- Evite posturas extremas de brazos y muñecas, en particular para operaciones que requieran un grado de fuerza.
- Realice ajustes para disponer de un campo de visión cómodo con el que minimizar el movimiento de los ojos y la cabeza durante la tarea.
- Utilice la iluminación adecuada para la tarea.
- Seleccione la herramienta adecuada para la tarea.
- Utilice equipos de protección auditiva en entornos ruidosos.
- Utilice herramientas o consumibles insertados de alta calidad para minimizar la exposición a excesivos niveles de vibración.
- Minimice la exposición a fuerzas de reacción.

• Durante el corte:

La rueda de corte puede bloquearse si está doblada o no está correctamente guiada. Asegúrese de utilizar bridas adecuadas para ruedas de corte y evite doblarla durante la operación de corte.

• Durante el taladro:

El taladro puede calarse si la broca se rompe. Asegúrese de utilizar mangos de soporte si el par máximo es demasiado elevado. La norma de seguridad ISO11148 apartado 3 recomienda el uso de elementos para la absorción del par de reacción superior a 10 Nm para herramientas con empuñadura de pistola y de 4 Nm para herramientas de caja recta.

• Durante el uso de tornillos o aprietatuercas de accionamiento directo:

Las fuerzas de reacción dependen del ajuste de la herramienta y de las características de la unión. La capacidad para soportar las fuerzas de reacción depende de la fuerza y la postura del operario. Adapte el ajuste del par a la fuerza y la postura del operario y utilice un brazo o una barra de reacción si el par es demasiado elevado.

- Utilice sistemas de extracción de polvo o mascarillas de protección en entornos polvorientos.

País de origen

Consulte la información en la etiqueta del producto.

Recambios

Por razones técnicas, las piezas sin referencia no se suministran por separado, al igual que las piezas incluidas en los kits de servicio.

El uso de recambios no originales de Atlas Copco puede disminuir las prestaciones y aumentar las necesidades de mantenimiento y, a opción del fabricante, anular todas las garantías.

Garantía

Póngase en contacto con el representante de ventas de Atlas Copco de su área para realizar cualquier tipo de reclamación. La garantía solo será válida si el producto se ha instalado, se ha utilizado, lubricado y se le ha realizado el mantenimiento del modo que establecen las Instrucciones del producto.

La garantía no será válida si se detecta que el motor eléctrico ha sido abierto.

Así mismo, consulte las condiciones de entrega que aplica el representante de la empresa Atlas Copco de su área.

ServAid

ServAid es una utilidad destinada a suministrar información de producto actualizada relativa a:

- Instrucciones de seguridad
- Instalación, funcionamiento e instrucciones de mantenimiento
- Vistas ampliadas

ServAid facilita el proceso de pedido de repuestos, herramientas de servicio y accesorios para los productos elegidos. Se actualiza continuamente con información de productos nuevos y rediseñados.

ServAid puede utilizarse para presentar contenidos en un idioma determinado, siempre que su traducción esté disponible, y para consultar información sobre productos obsoletos. ServAid ofrece una función de búsqueda avanzada en la totalidad de nuestra gama de productos.

ServAid está disponible en DVD y en internet:

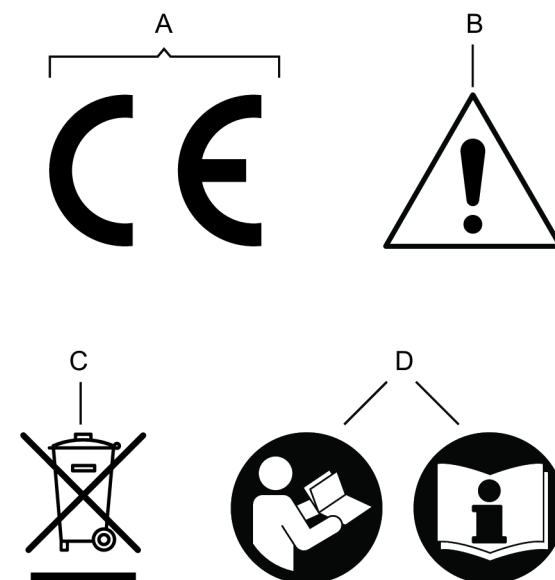
<http://servaidweb.atlascopco.com>

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de ventas de Atlas Copco o envíenos un e-mail a:

servaid.support@se.atlascopco.com

Símbolos de la herramienta

Los símbolos de la herramienta tienen los significados siguientes:



A	La Directiva 2006/42/CE sobre Maquinaria especifica los requisitos esenciales sobre salud y seguridad que el producto debe cumplir para que el fabricante puede incorporar la marca CE.
B	Tenga precaución cuando utilice el dispositivo.
C	El símbolo indica los componentes del producto que deben manejarse según la Directiva WEEE.
D	Lea el folleto/manual de instrucciones antes de comenzar a trabajar o antes de utilizar el equipamiento o la maquinaria.

s017195

Hojas de datos de seguridad de MSDS/ SDS

Las hojas de datos de seguridad describe los productos químicos vendidos por Atlas Copco.

Para obtener más información, consulte el sitio web

<http://www.atlascopco.com/>.

Seleccione **Productos - Hojas de datos de seguridad**, y siga las instrucciones que aparecen en la página.

Desmantelamiento

Instrucciones de reciclaje

Cuando un producto ha sido utilizado debe reciclarse adecuadamente. Desmante el producto y recicle los componentes de acuerdo con la legislación local.

Las baterías deberán depositarse en su organización de recuperación de baterías nacional.

Datos técnicos

Datos técnicos

Compact y Graph

Peso	Compact	Graph
	12 kg	16 kg

Alimentación

Power Focus funciona con una tensión de línea monofásica de 110 o 230 V CA.

Power Focus posee una función para detectar automáticamente la tensión de línea. Esto quiere decir que Power Focus cambiará automáticamente a la tensión a la que se haya conectado.

Tensión de línea

90-120 V CA
180-240 V CA

Frecuencia

50-60 Hz

Temperatura ambiente

40°C

Condiciones medioambientales normales

Este estándar se aplica a equipos diseñados para ser seguros, como mínimo, en las siguientes condiciones:

- Uso en interiores
- Altitud máxima de 2.000 m
- Humedad relativa máxima del 80% para temperaturas máximas de 31°C, disminuyendo linealmente hasta el 50% con una humedad relativa del 40°C;
- Sobretensiones transitorias presentes normalmente en el suministro de RED

❗ **NOTA:** El nivel normal de sobretensiones transitorias es impulso no disruptivo (sobretensión) categoría II de IEC 60364-4-443

- Grado aplicable de CONTAMINACIÓN NOMINAL (contaminación de grado 2)

Consumo de energía

El consumo de energía depende de la velocidad y par de la herramienta. El consumo más alto se produce cuando funciona a alta velocidad y con un par alto.

Herramienta	En espera [W]	Funcionamiento en vacío [W]
Herramientas SL, S4/S7 y ST3-6	20	150
S9 y ST8-10	20	200

Fusible del suministro eléctrico

Fusibles del suministro eléctrico recomendados (toma de corriente):

Herramienta	Tensión del suministro eléctrico [V]	Fusible [A]
Herramientas SL, S4/S7 y ST3-6	110	15
	230	10
S9 y ST8-10	110	20
	230	16

Si utiliza el Power Focus como unidades independientes y dispara las herramientas manualmente (aleatoriamente) normalmente será posible conec-

tar hasta tres Power Focus a una misma toma de corriente. Si está sincronizando los ejes necesitará una toma de corriente para cada controlador de Power Focus.

Cableado

Todas las conexiones se encuentran en la parte posterior de la unidad. Si es necesario cambiar el enchufe del cable de alimentación eléctrica, utiliza la siguiente guía de cableado:

Color	Entrada
Marrón o negro	Con corriente
Azul	Neutro
Verde y amarillo	Toma de tierra de protección



Aviso: El cable de alimentación es el dispositivo principal de desconexión. Si va a abrir una unidad Power Focus, primero deberá tirar del cable para desconectarla y asegurarse de que la unidad no recibe alimentación eléctrica.



Aviso: No utilice una tensión de línea aislada galvánicamente ya que interrumpirá la función del interruptor de pérdida a tierra (GFI). El botón de prueba del GFI activa el GFI incluso si la unidad Power Focus recibe alimentación de un transformador aislado.

Aviso

Muitas situações no ambiente operacional poderão afetar o processo de aperto e podem exigir uma validação de resultados. Em conformidade com as normas e/ou regulamentos aplicáveis, solicitamos que se inspecione o torque instalado depois de qualquer situação que possa influenciar o resultado do aperto. Exemplos de tais situações incluem, porém não se limitam a:

- Instalação inicial do sistema de ferramentas
- Alteração do lote de peças, parafuso, lote de parafusos, ferramenta, software, configuração ou ambiente
- Alteração nas conexões de ar ou elétricas
- Alteração na ergonomia da linha, processo, procedimentos ou práticas de qualidade
- alteração do operador
- Qualquer outra alteração que influencie o resultado do processo de aperto

A inspeção deve:

- Garantir que as condições da junta não tenham sido alteradas por situações de influência.
- Ser realizada após a instalação inicial, manutenção ou reparo do equipamento.
- Ocorrer no mínimo uma vez por turno ou em outra frequência adequada.

Instruções de operação e de segurança

Instruções de segurança

Atenção / Importante

Leia e compreenda todas as instruções. A falha em seguir todas as instruções abaixo listadas, pode resultar em choque eléctrico, fogo e/ou sérios ferimentos pessoais.

GUARDE ESSAS INSTRUÇÕES

 Todas as normas de segurança conforme legislação local, com relação à instalação, operação e manutenção precisam ser sempre respeitadas. Atribua a instalação e manutenção somente a pessoal qualificado.

Quando a trabalhar ao mesmo tempo com o equipamento de soldagem, a peça de trabalho deve estar ligada à terra separadamente, enquanto a soldagem está a ocorrer. Isto é para prevenir a corrente de retorno de passar através dos cabos de terra Power Focus, no caso das linhas de retorno para o equipamento de soldagem não ter sido montado correctamente na peça de trabalho. A Atlas Copco recomenda que a ligação à terra seja levada a cabo com uma área de condutor, pelo menos tão grande como a linha de retorno do equipamento de soldagem a ser usado.

Área de Trabalho

Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Bancadas desorganizadas e áreas escuras provocam acidentes.

Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. Ferramentas criam faíscas que podem causar a combustão de poeira e fumaças.

Mantenha observadores, crianças e visitantes à distância sempre que operar uma ferramenta eléctrica. Distrações podem fazer com que você perca o controle.

Segurança eléctrica

Ferramentas com terra devem ser conectadas em uma tomada que tenha sido corretamente instalada e tenha terra em conformidade com todos os códigos e regulamentos. Nunca remova a haste de terra ou a modifique sob nenhuma forma. Não use adaptadores de tomadas. Consulte um electricista qualificado se você tiver

dúvidas sobre se a tomada está ligada à terra. Se a ferramenta tiver um defeito ou quebra electrónico, a terra fornece um caminho de baixa resistência para conduzir a electricidade para longe do usuário.



ESTE APARELHO PRECISA SER LIGADO À TERRA!

Uma unidade Power Focus não pode ser alimentada com voltagem com isolamento eléctrico, por que isso iria inibir o funcionamento do Interruptor de Falha de Terra (GFI). O botão de testes no GFI também ativa o GFI nos casos em que a unidade Power Focus esteja equipada com um transformador com isolamento. Teste o protetor de falha do terra, ao pressionar o botão de testes localizado no painel traseiro da unidade Power Focus.

Teste o protetor do terra todos os meses, ao pressionar o botão de testes. Caso o protetor de falha do terra desconecte o sistema, assegure-se em descobrir a razão principal da desconexão antes de reiniciar as operações.

Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra como tubos, radiadores, extensões e refrigeradores. Há um risco maior de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.

Não exponha ferramentas a condições de chuva ou de humidade. A água que penetra na ferramenta irá aumentar o risco de choque eléctrico. Esta instrução não se aplica às ferramentas classificadas como à prova de água ou a prova de respingos.

Para uma interferência eléctrica mínima, coloque o instrumento o mais longe possível de fontes de ruído eléctrico, por exemplo, equipamento de solda etc.

Não force o fio. Nunca use o fio para carregar a ferramenta ou puxar a tomada da tomada de parede. Mantenha o fio longe do calor, óleo, extremidades pontudas ou peças com movimento. Substitua imediatamente os fios danificados. Fios danificados aumentam o risco de choque eléctrico.

Segurança pessoal

Mantenha-se alerta, observe o que estiver fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou

medicação. Um lapso momentâneo de concentração ao operar uma ferramenta motorizada pode resultar em sérios ferimentos pessoais.

Se vista apropriadamente. Não use roupas soltas ou jóias. Prenda cabelos longos. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe de peças em movimento. Roupas soltas, jóias ou cabelos longos podem se prender em peças em movimento.

Evite o início acidental. Certifique-se que os interruptores estejam na posição desligado antes de conectar na tomada. Carregar ferramentas com seus dedos sobre o interruptor ou conectar na tomada ferramentas que tenham o interruptor ligado, são um convite para acidentes.

Remova chaves de ajuste ou interruptores antes de ligar a ferramenta. Uma chave inglesa ou uma chave que for deixada presa a uma parte giratória da ferramenta pode resultar em ferimento pessoal.

Não se incline. Mantenha os pés na posição correcta e o equilíbrio em todos os momentos. Pés na posição correcta e o equilíbrio permitem um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.

Uso e Cuidados com a Ferramenta

Use grampos ou outros meios práticos para prender e suportar a peça em uma plataforma estável. Segurar a peça nas mãos ou de encontro ao seu corpo é instável e pode resultar na perda de controle.

Não force a ferramenta. Use a ferramenta Atlas Copco correta para sua aplicação. A ferramenta correta tornará o trabalho melhor e mais seguro no ritmo para o qual foi projetada.

Não use a ferramenta se o interruptor não funcionar. Qualquer ferramenta que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e precisa ser consertada.

Desconecte a tomada da fonte de alimentação antes de efetuar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar a ferramenta. Tais medidas preventivas reduzem o risco de se iniciar acidentalmente a ferramenta. A tomada principal é considerada como um dispositivo de desconexão. Para desconectar a ferramenta da fonte de alimentação, retire a tomada elétrica da parede.

Quando estiverem fora de uso, guarde as ferramentas fora do alcance de crianças ou de outras pessoas não treinadas. Ferramentas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.

Verifique a falta de alinhamento ou a retenção de peças móveis e quaisquer outras condições que possam afetar a operação da ferramenta. Se estiver danificada, efetue a manutenção da ferramenta antes de seu uso. Ferramentas sem manutenção podem causar acidentes.

Use somente os acessórios recomendados pelo fabricante de seu modelo. Acessórios adequados para uma ferramenta podem se tornar perigosos quando usados em uma outra ferramenta.

Assistência

As ferramentas somente devem ser consertadas por pessoal de reparo qualificado. Serviços ou manutenção executados por pessoal não qualificado podem expor os usuários a ferimentos graves.

Ao efetuar a manutenção em uma ferramenta, use somente peças de reposição originais. Usar peças não autorizadas ou deixar de seguir as Instruções de Manutenção pode acarretar choque elétrico ou lesões pessoais.

Informações gerais

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós da Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 ESTOCOLMO, SUÉCIA, declaramos que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

2004/108/EC, 2006/95/EC

Normas harmonizadas aplicadas:

EN50144-1, EN50144-2-2, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Arquivo técnico disponível em:

Gerente de Qualidade, Atlas Copco Industrial Technique, Estocolmo, Suécia.

Estocolmo, 1º de julho de 2013.

Tobias Hahn, Diretor Administrativo

Assinatura do emissor



Informações ao usuário (Estados Unidos)

A **Etiqueta Compacta TLS U1-63** é um dispositivo sem fio UWB (ultra-wideband), com certificação FCC Parte 15.517 (FCC ID SEATAG22). Seu uso está sujeito a exigências técnicas para sistemas UWB de ambiente interno, especialmente a estipulação de que seu uso se restringe a ambientes internos. Os usuários devem atentar às seguintes informações:



CUIDADO: Este equipamento poderá ser operado somente em ambientes internos. As operações em áreas externas constituem violação da lei 47 USC 301, podendo o operador ficar sujeito a penalidades graves.

As Etiquetas Compactas não irão funcionar, ou seja, transmitir sinais UWB, junto com uma rede de sensor TLS em área interna, que deve ser instalada por profissionais. A rede de sensor TLS instalada será configurada para abranger apenas a área dentro do edifício, impedindo que as Etiquetas Compactas emitam sinais UWB fora do edifício.

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC. A operação está sujeita às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não pode causar interferência prejudicial e, (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive as interferências que possam causar operação indesejada.

Os usuários devem atentar inclusive às seguintes informações:



CUIDADO: Quaisquer alterações ou modificações na Etiqueta Compacta U1-63 sem aprovação explícita do emissor da certificação poderiam anular a autoridade do usuário de operar o equipamento.

NOTA: Este equipamento foi testado e atende aos limites para um dispositivo digital da Classe B, em conformidade com a Parte 15 das regras da FCC. Esses limites foram definidos de modo a proporcionar proteção razoável contra uma interferência prejudicial em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, poderá causar interferência prejudicial nas comunicações via rádio. No entanto, não há garantia de que não ocorrerá interferência em uma determinada instalação. Se este equipamento causar interferência prejudicial à recepção de rádio ou TV, possível de se determinar ao desligar e ligar o equipamento, o usuário deverá tentar corrigir a interferência através de uma ou mais medidas a seguir:

- Reorientar ou mudar a antena receptora de lugar.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
- Consulte o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente.

Informações ao usuário (Canadá)

Este dispositivo digital de Classe A atende à norma canadense ICES-003.

RoHS e WEEE

Informações sobre **Restrição de Substâncias Perigosas (RoHS)**:

Este produto e suas informações atendem às exigências do Diretório RoHS(2011/65/EU).

Informações sobre **Descarte de Equipamento Eletroeletrônico (WEEE)**:

Este produto e suas informações atendem às exigências do Diretório WEEE (2012/19/EU), e deve ser manuseado de acordo com este diretório.

O produto e/ou a sua bateria estão marcados com uma lata de lixo cruzada, veja figura abaixo.



O símbolo indica que as peças do produto devem ser tratadas de acordo com a Diretiva WEE. Tais peças são indicadas como "WEEE" na lista de peças Sobressalentes, veja em Notas.

Todo o produto, ou as peças WEEE, podem ser enviados à sua "Central de Atendimento ao Cliente" para manuseio.

Para mais informações, visite o site

<http://www.atlascopco.com/>.

Selecione **Produtos - Links e downloads** e clique em **EU RoHS and WEEE directives (somente INGLÊS)**.

Instalação

Lista de verificação de instalação

Este Power Focus é uma unidade de controle e monitoração para ferramentas de montagem elétrica. O sistema de aperto pronto-a-usar consiste em:

- um **controlador Power Focus**. Duas versões de hardware diferentes estão disponíveis, o Graph e o Compact. A interface de usuário e as dimensões são as principais diferenças entre eles.
- um **RBU, Rapid Backup Unit** (Unidade Rápida Salvaguarda), permite o nível de funcionalidade correspondente (Bronze, Silver (Prata), Gold (Ouro), X, DS)
- um **cabo de ferramenta**, disponível em modelos e comprimentos diferentes
- e uma **ferramenta**. A ferramenta Tensor S/ST/SL está disponível em configurações diferentes e gamas binário.

Procedimento de instalação

1. Monte o controlador na parede ou em um chapa de aço com quatro parafusos M6. Se a montagem for na parede, certifique-se de usar o suporte de parede correto (plugue e parafuso). Se a montagem for na chapa de aço, certifique-se de que a espessura da chapa tenha um mínimo de 2 mm.
2. Abra o mecanismo de travamento
3. Abra o controlador lentamente contra você, de tal forma que não provoque ferimentos ou danos
4. Conecte o cabo da ferramenta, o cabo de força, etc.
5. Conecte o RBU (Rapid Backup Unit = Unidade de Backup Rápido)
6. Feche o controlador e trave-o

7. Conecte o cabo de força a uma fonte de energia (115/230 V)
8. Ligue a força

Instruções

Programe um Pset - Compact

1. Pressione a tecla AUTOSSET e ASET/Ft aparece no mostrador
2. Escolha o torque final estabelecido pressionando as teclas +/-
3. Pressione a tecla ENTER para ativar a função Autoset
4. O LED do símbolo Autoset acende
5. Faça 5-8 apertos até que o LED apague

O desempenho ideal foi encontrado e o sistema está pronto para produção.

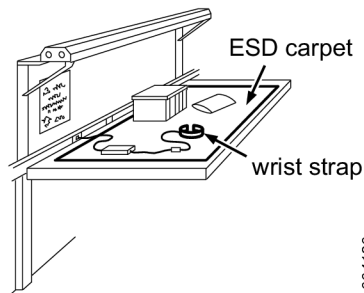
Programe um Pset - Gráfico

1. Pressione a tecla PROG e selecione Pset, depois Quick Prog com as teclas de seta
2. Entre com o torque final estabelecido usando as teclas alfa-numéricas
3. Pressione a tecla ENTER para ativar a função Autoset
4. O LED do símbolo Autoset acende (o LED está colocado bem embaixo no lado direito do painel frontal)
5. Faça 5-8 apertos até que o LED apague
6. Pressione a tecla RESULT

O desempenho ideal foi encontrado e o sistema está pronto para produção.

Evitar problemas de eletricidade eletroestática

Os componentes no interior da ferramenta e do controladores são sensíveis à descarga eletroestática. Para evitar um possível mau funcionamento, certifique-se que a operação e manutenção são efetuados em um ambiente de trabalho aprovado livre de eletricidade eletroestática. Consulte a figura em baixo como um exemplo de uma estação de trabalho aceitável para o funcionamento.



s004120

Informação útil



Registre-se na Atlas Copco www.atlascopco.com

Você pode encontrar informações sobre nossos produtos, acessórios, peças sobressalentes e matérias publicadas em nosso site.

Diretrizes ergonômicas

Considere a sua estação de trabalho de acordo com esta lista de diretrizes ergonômicas gerais e veja se consegue identificar áreas de melhoria com relação à postura, posição dos componentes ou ambiente de trabalho.

- Faça intervalos frequentes e altere as posições de trabalho com frequência.
- Adapte a área da estação de trabalho para suas necessidades e para a tarefa de trabalho.
 - Para ajustar uma faixa de alcance conveniente, determine onde as peças ou ferramentas devem ficar para evitar carga estática.
 - Use o equipamento da estação de trabalho, tais como mesas e cadeiras apropriadas para a tarefa de trabalho.
- Evite posições de trabalho acima do nível do ombro ou que exijam segurar de maneira estática durante as operações de montagem.
 - Ao trabalhar acima do nível dos ombros, reduza a carga nos músculos estáticos através da redução do peso da ferramenta, utilizando, por exemplo, braços de torque, carretéis de mangueiras ou compensadores de peso. Você também pode reduzir a carga nos músculos estáticos segurando a ferramenta junto ao corpo.
- Certifique-se de fazer intervalos frequentes.
- Evite posturas extremas com o braço ou pulso, especialmente para operações que precisem de um grau de força.

- Ajuste para um campo de visão conveniente minimizando o movimento de olhos e cabeça durante a tarefa de trabalho.
- Use a iluminação adequada para a tarefa de trabalho.
- Selecione a ferramenta adequada para a tarefa de trabalho.
- Use equipamento de proteção para os ouvidos em ambientes barulhentos.
- Use ferramentas de inserto ou peças de consumo de alta qualidade para minimizar a exposição a níveis excessivos de vibração.
- Minimize a exposição a forças de reação.
 - Para cortar:
O disco de corte poderá enroscar se estiver empenado ou não for guiado adequadamente. Verifique se está usando flanges corretos para os discos de corte e evite entortar o disco durante a operação de corte.
 - Para perfurar:
A furadeira poderá parar de repente quando a broca penetrar. Use o punho de sustentação se o torque de bloqueio estiver muito alto. A norma de segurança ISO11148, parte 3, recomenda o uso de algum item para absorver o torque de reação maior que 10 Nm para ferramentas com punho de pistola e 4 Nm para ferramentas retas.
 - Quando usar apertadeiras ou parafusadeira com acionamento direto:
As forças de reação dependem do ajuste da ferramenta e das características da junta. A capacidade de resistir forças de reação depende da resistência e da postura do operador. Adapte o ajuste do torque de acordo com a resistência e a postura do operador e use um braço tensor ou uma barra de reação se o torque for muito alto.
- Use um sistema de extração de poeira ou máscara de proteção para a boca em ambientes empoeirados.

País de origem

Consulte as informações na etiqueta do produto.

Peças sobressalentes

As peças sem número de pedido, assim como as peças incluídas nos kits de Manutenção, não são, por razões técnicas, entregues separadamente.

A utilização de outras peças que não sejam as peças genuínas da Atlas Copco, pode resultar em uma diminuição do desempenho e num aumento da manutenção e pode, segundo opção da empresa, invalidar todas as garantias.

Garantia

Entre em contato com o representante de vendas da Atlas Copco na sua região para reivindicar a garantia do produto. A garantia só será aprovada se o produto tiver sido instalado, operado, lubrificado e revisado de acordo com as Instruções do Produto.

A garantia não será aprovada se for detectado que o motor elétrico foi aberto.

Por favor, consulte também as condições de entrega, aplicadas pela empresa Atlas Copco local.

ServAid

ServAid é um utilitário para a prestação de informações sobre o produto atualizado sobre:

- Instruções de segurança
- Instalação, Instruções de Operação e Serviço:
- Visualizações explodidas

ServAid facilita o processo de pedido de peças sobressalentes, ferramentas de serviço e acessórios para o produto de sua escolha. Ela é continuamente atualizada com informações de produtos novos e redesenhados.

Você pode usar a ServAid para apresentar o conteúdo em um idioma específico, contanto que tenham traduções disponíveis, e para exibir informações sobre produtos obsoletos. ServAid oferece uma funcionalidade de pesquisa avançada de nossa completa linha de produtos.

ServAid está disponível em DVD e na web:

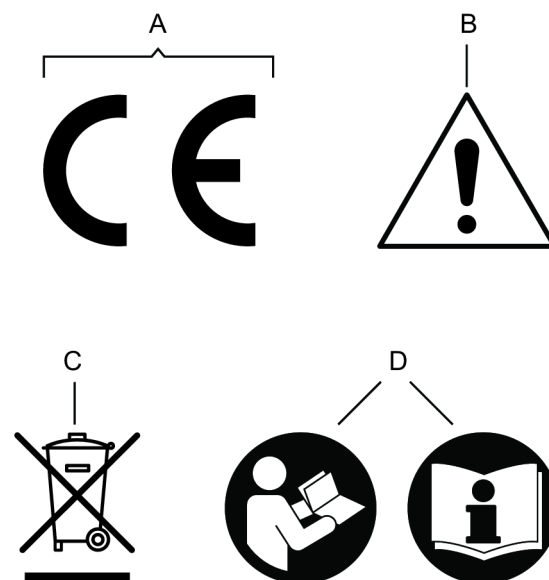
<http://servaidweb.atlascopco.com>

Para mais informações entre em contato com o seu representante de vendas Atlas Copco ou através de e-mail:

servaid.support@se.atlascopco.com

Símbolos na ferramenta

Os símbolos na ferramenta significam o seguinte:



A	A Diretiva relativa a máquinas 2006/42/EC especifica os requisitos essenciais de saúde e segurança que o produto deve atender de modo que o fabricante possa colocar a marcação CE.
B	Tenha cuidado ao trabalhar com o dispositivo.
C	O símbolo indica que as peças do produto devem ser tratadas de acordo com a Diretiva WEEE.
D	Leia o manual/folheto de instruções antes de iniciar o trabalho ou antes de operar um equipamento ou máquina.

Fichas de dados de segurança MSDS/ SDS

As fichas de dados de segurança descrevem os produtos químicos vendidos pela Atlas Copco.

Para obter mais informações, visite o site

<http://www.atlascopco.com/>.

Choose **Products - Safety Data Sheets**, e siga as instruções da página.

Descomissionamento

Instruções de reciclagem

Depois que um produto atendeu a sua finalidade, ele deverá ser devidamente reciclado. Desmonte o produto e recicle os componentes de acordo com a legislação local.

As baterias devem ser recolhidas pela organização de recuperação de baterias do seu país.

Dados técnicos

Dados técnicos

Compacto e Graph

Peso	Compacto	Gráfico
	12 kg	16 kg

Potência

O Power Focus opera numa fase única de 110 ou 230 VAC linha de voltagem.

O Power Focus tem uma função para sentir automaticamente a linha de voltagem. Isto significa que o Power Focus muda automaticamente a voltagem que você conecta.

Linha de voltagem

90-120 VAC
180-240 VAC

Frequência

50-60 Hz

Temperatura ambiente

40°C (104°F)

Condições ambientais normais

Este padrão se aplica ao equipamento concebido para ser seguro, pelo menos, nas seguintes condições:

- uso interno
- altitude até 2.000 m
- Humidade relativa máxima de 80% para temperaturas até 31°C a descer linearmente até 50% da humidade relativa a 40°C;
- Voltagem transitória típica presente na alimentação PRINCIPAL (MAINS)

ⓘ NOTE! O nível normal de voltagem transitória é o impulso admissível (sobrevoltagem) da categoria II da IEC 60364-4-443

- O grau aplicável TAXA POLUIÇÃO (RATED POLLUTION) (poluição grau 2)

Consumo de energia

O consumo de energia depende da velocidade e binário da ferramenta. A velocidade elevada e o binário dão a potência máxima.

Ferramenta	Em espera [W]	Funcionando livremente [W]
Ferramentas S4/ S7 e ST3-6 e SL	20	150
S9 e ST8-10	20	200

Fusível principal

Fusíveis principais recomendados (saída de energia):

Ferramenta	Voltagem principal [V]	Fusível [A]
Ferramentas S4/ S7 e ST3-6 e SL	110	15
	230	10
S9 e ST8-10	110	20
	230	16

Se está a operar o Power Focus como unidades únicas e dispara as ferramentas manualmente (aleatório) é possível, normalmente, conectar até três Power Focus a uma caixa de energia. Se está a sincronizar as roscas precisa de uma caixa para cada controlador Power Focus.

Cabos

Todas as conexões estão localizadas na traseira da unidade. Se for necessário alterar o plugue do cabo principal, use o seguinte guia de cabos:

Cor	Entrada
Castanho ou preto	Live (Vivo)
Azul	Neutro
Verde e amarelo	Terra de proteção



Advertência! O cabo de força é o dispositivo de desconexão principal. Se abrir uma unidade Power Focus primeiro retire o cabo de força para certificar que a unidade está desligada da energia elétrica.



Advertência! Não use linha de voltagem isolada galvanicamente já que interrompe a função do Interruptor Falha Terra (GFI). O botão de teste do GFI activa o GFI mesmo que o Power Focus seja fornecido com energia de um transformador isolado.

Nota

Molti eventi nell'ambiente operativo possono influenzare il processo di serraggio e richiedono una convalida dei risultati. Ai sensi delle norme e/o dei regolamenti applicabili, con la presente richiediamo all'utente di verificare la coppia applicata a seguito di qualsiasi evento che possa influenzare il risultato del serraggio. Esempi di tali eventi includono, senza limitazioni, i seguenti:

- installazione iniziale del sistema di attrezzaggio
- sostituzione del lotto del componente, bullone, lotto della vite, utensile, software, configurazione o ambiente
- sostituzione dei collegamenti pneumatici o elettrici

- variazione nell'ergonomia della linea, nel processo, nelle procedure o nelle pratiche di qualità
- cambio operatore
- qualsiasi altro cambiamento in grado di influenzare il risultato del processo di serraggio

Il controllo deve:

- assicurare che le condizioni del giunto non siano cambiate a seguito dell'influenza di dati eventi.
- essere effettuato dopo l'installazione iniziale, la manutenzione o la riparazione dell'apparecchiatura.
- verificarsi almeno una volta per turno o a un'altra frequenza adeguata.

Istruzioni per l'uso

Istruzioni di sicurezza

Attenzione / Importante

Leggere attentamente le istruzioni. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

-  Tutte le norme legislative di sicurezza locali che riguardano l'installazione, l'esercizio e la manutenzione devono essere rispettate in ogni circostanza. Per l'installazione fare riferimento solo a personale qualificato.

Lavorando contemporaneamente con una saldatrice, mettere a massa il pezzo separatamente durante tutta l'operazione di saldatura. In questo modo si previene che la corrente di ritorno attraversi i cavi di massa di Power Focus, qualora il cavo di ritorno della saldatrice non sia applicato correttamente al pezzo. Atlas Copco consiglia di utilizzare per il collegamento a massa un cavo di sezione almeno corrispondente a quella del cavo di ritorno della saldatrice utilizzata.

Area di lavoro

Mantenere sempre l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Banchi sporchi ed aree buie possono favorire incidenti.

Non azionare gli strumenti elettrici in presenza di atmosfera esplosiva oppure di liquidi, gas o polveri infiammabili. Tali strumenti producono scintille che possono infiammare polveri o fumi.

Tenere colleghi, bambini e visitatori a distanza durante l'utilizzo degli strumenti elettrici. Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

Gli avvitatori con massa devono essere collegati ad una presa installata e collegata correttamente a massa in conformità alle leggi vigenti. Non rimuovere mai la massa o modificare in alcun modo la presa. Non utilizzare adattatori. In caso di dubbi sul corretto collegamento a massa, rivolgersi ad un elettricista qualificato. In caso di malfunzionamento o rottura degli avvitatori, la massa fornisce un percorso a bassa resistenza che allontana l'elettricità dall'utente.

△

QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO A MASSA!

L'unità Power Focus non deve essere alimentata con una tensione isolata galvanicamente poiché essa impedirebbe il corretto funzionamento del commutatore per mancanza di collegamento a terra (GFI). Il pulsante di prova sul GFI attiva anche il GFI ad es. se l'unità Power Focus è dotata di trasformatore isolato. Per verificare il funzionamento del commutatore per mancanza di collegamento a terra, premere il pulsante di prova ubicato sul pannello posteriore dell'unità Power Focus.

Verificare il funzionamento del commutatore per mancanza di collegamento a terra almeno una volta al mese premendo il pulsante di prova. Qualora il commutatore scollegi il sistema, accertarsi di aver localizzato la causa primaria prima di ripristinare il funzionamento.

Evitare il contatto del corpo con superfici a massa come tubi, radiatori, flange e refrigeratori. In caso di contatto del corpo con la massa, il rischio di scosse elettriche è maggiore.

Non esporre gli avvitatori elettrici all'acqua. La penetrazione d'acqua può aumentare il rischio di scossa elettrica. Questa norma non si applica agli avvitatori classificati come stagni oppure a prova di spruzzi.

Per ridurre al minimo le interferenze elettriche, tenere l'avvitatore il più lontano possibile da eventuali fonti di interferenze come saldatrici ad arco ecc.

Non maltrattare il cavo. Non tirare mai il cavo per staccare la spina dell'avvitatore da una presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi appuntiti o parti mobili. Sostituire immediatamente i cavi danneggiati. Eventuali danni aumentano il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

Restare sempre all'erta e concentrati sul lavoro, utilizzando l'avvitatore con il buon senso. Non utilizzare l'avvitatore in caso di affaticamento o sotto l'influenza di farmaci o sostanze alcoliche o stupefacenti. Una disattenzione durante l'utilizzo dell'avvitatore può provocare gravi lesioni personali.

Indossare abiti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Raccogliere i capelli. Tenere lontani mani, indumenti e guanti dalle parti mobili. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle parti mobili.

Evitare l'avviamento accidentale. Accertarsi che gli interruttori siano in posizione OFF prima di collegare l'avvitatore. Trasportare l'avvitatore con le dita sull'interruttore o collegare l'avvitatore con l'interruttore in posizione ON aumenta il rischio di incidenti.

Rimuovere le chiavi o gli interruttori di regolazione prima di avviare l'avvitatore. Una chiave dimenticata su una parte mobile dell'avvitatore può provocare gravi lesioni personali.

Non sporgersi. Mantenersi sempre in equilibrio. Un corretto equilibrio assicura un migliore controllo dell'avvitatore nelle situazioni impreviste.

Uso e manutenzione dello strumento

Utilizzare morsetti o altri mezzi per fissare e supportare il pezzo di lavoro su un supporto stabile. Tenere il pezzo con le mani o appoggiato al corpo è precario e può provocare la perdita di controllo.

Non forzare lo strumento. Utilizzare lo strumento Atlas Copco appropriato per l'applicazione. Lo strumento appropriato permette di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro, alla velocità per la quale è stato progettato.

Non utilizzare lo strumento se l'interruttore non funziona. Uno strumento che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Scollegare la spina dall'alimentazione prima di qualsiasi regolazione, cambio accessori o immagazzinaggio dello strumento. Queste misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dello strumento. La spina di rete deve essere considerata come un dispositivo di scollegamento. Per scollegare lo strumento dalla rete staccare la spina dalla presa per togliere alimentazione.

Conservare gli strumenti fuori dalla portata di bambini o persone non addestrate, quando non vengono utilizzati. Nelle mani di persone non addestrate, gli strumenti possono essere pericolosi.

Verificare che le parti mobili siano allineate correttamente e non presentino danni o altri problemi che possano influenzarne il funzionamento. In caso di danni, riparare lo strumento prima dell'uso. La mancata manutenzione degli strumenti può provocare incidenti.

Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal produttore per il proprio modello. Gli accessori indicati per uno strumento possono risultare pericolosi se utilizzati con un altro strumento.

Assistenza

La manutenzione degli strumenti deve essere effettuata esclusivamente da personale di assistenza qualificato. Manutenzioni o riparazioni effettuate da personale non qualificato possono provocare gravi infortuni.

Per la manutenzione, utilizzare esclusivamente ricambi originali. L'uso di ricambi non autorizzati o il mancato rispetto delle Istruzioni di manutenzione possono provocare scosse elettriche o infortuni.

Informazioni generali

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCCOLMA, SVEZIA dichiara che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive: **2004/108/EC, 2006/95/EC**

Norme armonizzate applicate:

EN50144-1, EN50144-2-2, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Documentazione tecnica disponibile presso:
Responsabile qualità, Atlas Copco Industrial Technique, Stoccolma, Svezia

Stoccolma, 01.07.13

Tobias Hahn, Direttore generale

Firma del dichiarante



Informazioni per l'utente (Stati Uniti)

TLS Compact Tag U1-63 è un dispositivo wireless a gamma ultra larga (UWB) certificato in conformità a FCC Parte 15.517 (FCC ID SEATAG22). Il suo utilizzo è soggetto ai requisiti tecnici per i sistemi UWB per interni, in particolare la clausola secondo la quale questi dispositivi devono essere usati solo in interni. Gli utenti devono osservare scrupolosamente le seguenti indicazioni:



ATTENZIONE: Questo dispositivo può essere azionato solo in interni. L'uso all'esterno viola la normativa 47 U.S.C. 301 ed in mancata osservanza si potrebbe incorrere in pene severe.

Compact Tags può funzionare (cioè trasmettere segnali UWB) solo in connessione con una rete di sensori TLS dell'edificio, che deve essere installata in modo professionale. La rete di sensori TLS installata deve essere configurata in modo da coprire solo l'area interna all'edificio, in modo da evitare che Compact Tags emetta segnali UWB all'esterno.

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle normative FCC. L'utilizzo è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) questo dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) deve poter tollerare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese interferenze che possano causare un funzionamento indesiderato.

Gli utenti devono inoltre osservare scrupolosamente le seguenti indicazioni:



ATTENZIONE: Qualsiasi cambio o modifica apportata al Compact Tag U1-63 che non sia stata esplicitamente approvata dall'ente che fornisce la certificazione potrebbe comportare il divieto per l'utente di usare l'apparecchiatura.

❗ NOTA: Quest'apparecchiatura è stata collaudata e si è riscontrato che è conforme ai limiti imposti per i dispositivi digitali di Classe B, e soddisfa la Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stati studiati per fornire un'adeguata protezione contro le interferenze pericolose in un'installazione in abitazioni. Quest'apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radio frequenza e, se non installata né usata in conformità con le istruzioni, potrebbe causare interferenze pericolose per le comunicazioni radio. Tuttavia non si può garantire l'assoluta assenza di interferenze in una particolare installazione. Nel caso l'apparecchiatura causi interferenze pericolose alla ricezione dei segnali radio televisivi, cosa che può essere determinata accendendo e spegnendo l'apparecchiatura, l'utente è invitato a provare a correggere l'interferenza con uno o più dei seguenti interventi:

- Riposizionare o ri-orientare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza fra l'apparecchiatura ed il ricevitore.
- Consultare il concessionario od un tecnico radio/TV esperto.

Informazioni per l'utente (Canada)

Quest'apparecchiatura digitale di classe A soddisfa le normative canadesi ICES-003.

RoHS e WEEE

Informazioni relative alla **Restrizione delle sostanze pericolose (RoHS)**:

questo prodotto e le informazioni a esso correlate, sono conformi alla direttiva RoHS (2011/65/EU).

Informazioni sullo **Smaltimento degli apparati elettrici ed elettronici (WEEE)**:

Questo prodotto e le informazioni a esso correlate sono conformi alla direttiva WEEE (2012/19/EU), e pertanto il suo smaltimento deve essere effettuato in conformità a tale direttiva.

Il prodotto e/o le sue batterie sono contrassegnati con il simbolo della pattumiera sbarrata; vedi figura sotto.



Il simbolo indica che i componenti del prodotto devono essere trattati in conformità alla direttiva WEEE. Questi componenti sono indicati dalla dicitura "WEEE" nell'elenco delle parti di ricambio; vedere la sezione "Osservazioni".

L'intero prodotto, o i componenti classificati come parti WEEE, possono essere spediti presso il nostro "Centro clienti" per lo smaltimento.

Per maggiori informazioni, consultare il sito web <http://www.atlascopco.com/>.

Scegliere **Prodotti - Link e download**, e fare clic su **Direttive EU RoHS e WEEE (solo INGLESE)**.

Installazione

Elenco di controllo per l'installazione

Questa unità Power Focus è destinata al controllo ed al monitoraggio di utensili di assemblaggio elettrici. Il sistema di serraggio pronto all'uso comprende:

- un' **unità di controllo Power Focus**. Sono disponibili due diverse versioni hardware: Compact e Graph. Le differenze principali tra le due sono l'interfaccia utente e le dimensioni.
- una **RBU, Rapid Backup Unit**, che abilita il corrispondente livello di funzionalità (Bronze, Silver, Gold, X, DS)
- un **cavo per l'utensile**, disponibile in diversi modelli e lunghezze
- ed un **utensile**. L'utensile Tensor S/ST/SL è disponibile in diverse configurazioni e gamme di coppia.

Procedura d'installazione

1. Montare il controller sulla parete o sulla piastra in acciaio tramite quattro viti M6. Se il montaggio avviene a parete, utilizzare la staffa appropriata (con tassello e vite). Se il montaggio avviene su una piastra d'acciaio, verificare che essa abbia uno spessore di almeno 2 mm.
2. Aprire il meccanismo di bloccaggio
3. Aprire lentamente il controller verso di sé, evitando di causare infortuni o danni

4. Collegare il cavo dell'utensile, quello di alimentazione, ecc.
5. Collegare RBU
6. Chiudere il controller e bloccarlo
7. Collegare il cavo di alimentazione ad un'apposita sorgente (115/230 V)
8. Accendere l'apparecchiatura.

Istruzioni

Programmare un Pset - Compact

1. Premere il tasto AUTOSET; il display visualizza ASet/Ft
2. Scegliere la coppia finale desiderata premendo i tasti +/-
3. Premere il tasto ENTER per attivare la funzione Autoset
4. Il LED del simbolo Autoset si accende
5. Effettuare 5-8 serraggi finché il LED non si spegne

Sono state identificate le impostazioni ottimali; il sistema è pronto per la produzione.

Programmare un Pset - Graph

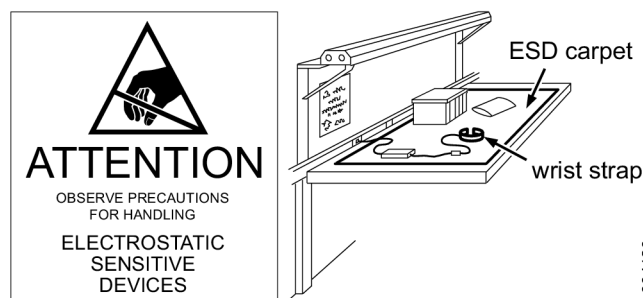
1. Premere il tasto PROG, selezionare Pset e quindi Quick Prog con i tasti freccia
2. Immettere la coppia finale desiderata tramite i tasti alfanumerici
3. Premere il tasto ENTER per attivare la funzione Autoset
4. Si accende il LED del simbolo Autoset (il LED si trova sulla parte inferiore sul lato destro del pannello frontale)
5. Effettuare 5-8 serraggi finché il LED non si spegne
6. Premere il pulsante RESULT

Sono state identificate le impostazioni ottimali; il sistema è pronto per la produzione.

Prevenzione dei problemi dovuti alle scariche elettrostatiche

I componenti all'interno di utensile e unità di comando sono sensibili alle scariche elettrostatiche. Per evitare futuri problemi, i lavori di assistenza e manutenzione devono sempre essere ef-

fettuati in un ambiente di lavoro a prova di scariche elettrostatiche. La seguente figura mostra un esempio di postazione di lavoro appropriata.



Informazioni utili



Eseguire l'accesso a Atlas Copco www.atlas-copco.com

Il nostro sito web offre informazioni sui prodotti, gli accessori, le parti di ricambio e le pubblicazioni.

Linee guida ergonomiche

Osservare la stazione di lavoro durante la lettura delle presenti linee guide ergonomiche generali per individuare eventuali aree di miglioramento relative alla postura dell'operatore, alla collocazione dei componenti o all'ambiente di lavoro.

- Fare frequenti interruzioni e cambiare spesso la posizione di lavoro.
- Adattare la zona della stazione di lavoro secondo le proprie necessità e il lavoro svolto.
 - Regolare un intervallo di distanza comodo da raggiungere determinando dove collocare pezzi e utensili, per evitare il carico statico.
 - Utilizzare l'attrezzatura della stazione di lavoro come tavoli o sedie adatte al lavoro svolto.
- Evitare posizioni di lavoro sopra il livello della spalla o con tenuta statica durante le operazioni di assemblaggio.
 - Lavorando sopra il livello della spalla, ridurre il carico sui muscoli statici diminuendo il peso dell'utensile, utilizzando per esempio bracci a torsione, avvolgitubo o bilanciatori del peso. Il carico sui muscoli statici può inoltre essere ridotto tenendo l'utensile in prossimità del corpo.
 - Verificare di fare frequenti interruzioni.

- Evitare posizioni estreme del braccio o del polso, in particolare per le operazioni che richiedono una certa forza.
- Regolare il campo di visione perché sia comodo minimizzando il movimento degli occhi e del capo durante l'attività lavorativa.
- Utilizzare un'illuminazione adeguata per il lavoro svolto.
- Scegliere l'utensile corretto per il lavoro svolto.
- Utilizzare protezioni acustiche in ambienti rumorosi.
- Utilizzare utensili o materiali di consumo di elevata qualità per ridurre al minimo l'esposizione a livelli eccessivi di vibrazioni.
- Minimizzare l'esposizione a forze di reazione.
 - Durante il taglio:
Un disco da taglio può incastrarsi se è piegato o non è condotto correttamente. Verificare di utilizzare flange adatte per dischi da taglio ed evitare di piegare il disco durante l'operazione di taglio.
 - Durante la perforazione:
Il trapano può bloccarsi mentre la punta sta forando. Accertarsi di usare impugnature di supporto se la coppia di stallo è troppo elevata. Lo standard di sicurezza ISO11148 parte 3 raccomanda di prendere dei provvedimenti per assorbire la coppia di reazione che sia superiore a 10 Nm per gli utensili a pistola e 4 Nm per gli utensili dritti.
 - Quando si utilizzano utensili a trasmissione diretta o avvitadadi:
Le forze di reazione dipendono dall'impostazione dell'utensile e dalle caratteristiche del giunto. La capacità di sostenere forze di reazione dipende dalla resistenza e dalla postura dell'operatore. Adattare l'impostazione dell'utensile alla resistenza e alla postura dell'operatore e utilizzare un braccio a torsione o barra di reazione se la coppia è troppo elevata.
- In ambienti polverosi, utilizzare un sistema di estrazione della polvere o una maschera per la protezione della bocca.

Paese di origine

Fare riferimento alle informazioni sull'etichetta del prodotto.

Ricambi

Per motivi tecnici, i ricambi senza numero di ordinazione non vengono spediti separatamente come i ricambi inclusi nei kit di assistenza.

L'uso di ricambi non originali Atlas Copco può compromettere le prestazioni e comportare maggiori interventi di manutenzione nonché invalidare tutte le garanzie, a discrezione dell'azienda.

Garanzia

Contattare il rappresentante Atlas Copco della propria zona per presentare reclami in merito a un prodotto. La garanzia verrà approvata solo se il prodotto è stato installato, utilizzato, lubrificato e revisionato secondo le Istruzioni sul prodotto.

La garanzia verrà invalidata qualora si riscontrino che il motore elettrico è stato aperto.

Vedere anche le condizioni di fornitura applicate dal distributore locale Atlas Copco.

ServAid

ServAid è un'utilità che permette di ottenere informazioni aggiornate sul prodotto riguardanti:

- Istruzioni di sicurezza
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza
- Viste esplose

ServAid semplifica il processo di ordinazione di ricambi, utensili di manutenzione e accessori per il prodotto scelto. L'utilità è continuamente aggiornata con informazioni su prodotti nuovi e riprogettati.

Con ServAid è possibile presentare contenuti in una lingua specifica, a condizione che siano disponibili traduzioni e visualizzare informazioni su prodotti obsoleti. ServAid offre una funzionalità di ricerca avanzata per l'intera gamma di prodotti Atlas Copco.

ServAid è disponibile in DVD e sul Web:

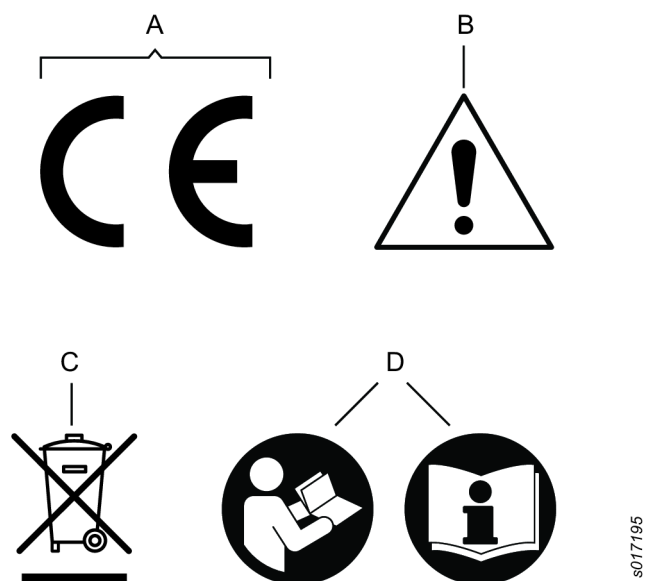
<http://servaidweb.atlascopco.com>

Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rappresentante Atlas Copco oppure scrivere una mail a:

servaid.support@se.atlascopco.com

Simboli sull'utensile

I simboli sull'utensile hanno i seguenti significati:



A	La Direttiva 2006/42/CE sui macchinari indica i requisiti essenziali sulla salute e sulla sicurezza che il prodotto deve possedere affinché il produttore possa affiggere il marchio CE.
B	Durante l'uso del dispositivo prestare la dovuta attenzione.
C	Il simbolo indica che i componenti del prodotto devono essere trattati in conformità alla direttiva WEEE.
D	Leggere il manuale/libretto di istruzioni prima di iniziare il lavoro o prima di utilizzare apparecchiature o macchinari.

Schede informative in materia di sicurezza MSDS/SDS

Le schede informative in materia di sicurezza descrivono i prodotti chimici commercializzati da Atlas Copco.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito web <http://www.atlascopco.com/>.

Scegli **Prodotti - Schede informative**, e seguire le istruzioni sulla pagina.

Messa fuori servizio

Istruzioni di riciclaggio

Quando un prodotto ha terminato il relativo ciclo di vita deve essere riciclato correttamente. Smontare il prodotto e riciclare i componenti in conformità alle normative locali.

Le batterie devono essere smaltite dall'ente nazionale preposto al riciclaggio delle batterie.

Dati tecnici

Dati tecnici

Compact e Graph

Peso	Compact	Graph
	12 kg	16 kg

Alimentazione

Power Focus funziona con tensione di linea monofase pari a 110 o 230 VAC.

Power Focus dispone di una funzione che consente di rilevare automaticamente la tensione di linea. In questo modo Power Focus commuta automaticamente alla tensione di linea.

Tensione di linea

90-120 VAC

180-240 VAC

Frequenza

50-60 Hz

Temperatura ambiente

40°C

Condizioni ambientali normali

Questo standard vale per le apparecchiature progettate per essere sicure almeno nelle seguenti condizioni:

- Utilizzo per interni
- Altitudine fino a 2.000 m

- Umidità relativa massima 80% per temperature fino a 31°C, in diminuzione lineare fino ad un'umidità relativa del 50% a 40°C;
- Sovratensioni transitorie tipicamente presenti nell'alimentazione di RETE
- ⓘ **ATTENZIONE!** Il livello normale di sovratensioni transitorie è una resistenza agli impulsi (sovratensione) categoria II della IEC 60364-4-443
- Grado di INQUINAMENTO NOMINALE applicabile (grado di inquinamento 2)

Potenza assorbita

La potenza assorbita dipende dalla velocità e dalla coppia dello strumento. La massima potenza viene assorbita con velocità e coppia elevate.

Utensile	Standby [W]	Senza carico [W]
Utensili S4/S7, ST3-6 e SL	20	150
S9 e ST8-10	20	200

Fusibile di alimentazione

Fusibili di alimentazione consigliati (uscita di potenza):

Utensile	Tensione di alimentazione [V]	Fusibile [A]
Utensili S4/S7, ST3-6 e SL	110	15
	230	10
S9 e ST8-10	110	20
	230	16

Se Power Focus opera come unità autonoma e gli utensili vengono avviati manualmente (random), di solito è possibile connettere fino a tre Power Focus ad una caduta di potenza. Se si sincronizzano i mandrini sarà necessaria una caduta per ogni controller Power Focus.

Cablaggio

Tutti i collegamenti sono sulla parte posteriore del controller. Per modificare la spina sul cavo di alimentazione, usare la seguente guida di cablaggio:

Colore	Ingresso
Marrone o nero	Fase

Colore	Ingresso
Blu	Neutro
Verde e giallo	Terra di protezione



Attenzione! Il cavo di alimentazione è il principale dispositivo di disconnessione. Quando si apre un controller Power Focus, disconnettere prima il cavo di alimentazione per fare in modo che l'unità non sia in tensione.



Attenzione! Non usare tensione di linea isolata galvanicamente poiché potrebbe danneggiare il funzionamento dell'interruttore guasti di terra (GFI). Il pulsante di verifica dell'interruttore GFI lo attiva anche nei casi in cui l'unità Power Focus sia alimentata tramite trasformatore isolato.

Kennisgeving

In een werkomgeving zijn er veel aspecten die het vastdraaiproces kunnen beïnvloeden. Het is daarom nodig de resultaten te controleren. In overeenstemming met de geldende normen en/of regelgeving, vragen wij u hierbij om het om het geïnstalleerde koppel te controleren na elke gebeurtenis die van invloed kan zijn op het vastdraaiproces. Dergelijke gebeurtenissen omvatten, maar zijn niet beperkt tot:

- de eerste installatie van het gereedschapssysteem
- verandering van batch onderdelen, bout, batch schroeven, gereedschap, software, opstelling of omgeving
- verandering van lucht- of elektrische aansluitingen
- verandering van lijnergonomie, proces, kwaliteitsprocedures of gewoonten
- wisseling van bediener
- andere veranderingen die van invloed zijn op het resultaat van het vastdraaiproces

Deze controle moet:

- waarborgen dat de staat van de verbindingen niet veranderd is als gevolg van gebeurtenissen die hierop van invloed kunnen zijn.
- uitgevoerd worden na eerste installatie, onderhoud of reparatie van de uitrusting.
- minimaal eenmaal per dienst of met een andere geschikte frequentie worden uitgevoerd.

Veiligheids- en bedieningsvoorschriften

Veiligheidsinstructies

Waarschuwing / Belangrijk

Lees alle instructies zodat u perfect op de hoogte bent. Wanneer u onderstaande instructies niet naleeft, is het gevaar voor een elektrische schok, brand en/of persoonlijk letsel niet denkbeeldig.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

-  Alle lokaal geldende wettelijke veiligheidsregels m.b.t. installaties, gebruik en onderhoud moeten te allen tijde worden nageleefd. Laat installatie en onderhoud alleen door bevoegd personeel uitvoeren.

Bij gelijktijdige werkzaamheden met lasapparatuur moet het werkstuk afzonderlijk worden geaard gedurende de tijd dat er wordt gelast. Dat moet voorkomen dat de retourstroom door de aarddraad van de Power Focus kan lopen wanneer de retourgeleider van de lasapparatuur niet juist op het werkstuk is gemonteerd. Atlas Copco raadt aan dat de massaverbinding wordt gemaakt met een geleiderdoorsnede die minstens even groot is als de retourgeleider van de betreffende lasapparatuur.

Werkruimte

Zorg voor een nette en goed verlichte werkruimte. Rommelige werkbanken en donkere ruimten vragen om ongelukken.

Gebruik nooit elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld met ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof in de buurt.

Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.

Houd omstanders, kinderen en bezoekers uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Afleiding kan tot controleverlies leiden.

Elektrische veiligheid

Geaard gereedschap moet op een stopcontact worden aangesloten dat volgens de regels der kunst en de geldende wettelijke bepalingen werd geïnstalleerd en geaard. Verwijder nooit de massacontactpen; bouw het stopcontact nooit om. Gebruik nooit verloopstekkers. Neemt bij de minste twijfel over de aarding van het stopcontact met een bevoegde elektricien contact op. Wanneer het gereedschap een elektronische fout vertoont of defect is, vormt de aarding een lageweerstandsuitweg waarlangs de elektriciteit van de gebruiker weg wordt geleid.



DIT GEREEDSCHAP MOET GEAARD WORDEN!

Een Power Focus unit mag niet worden gevoed met een galvanisch geïsoleerde spanning, aangezien dit de werking van de aardlekschakelaar (GFI) zou beperken. De testknop op de aardlekschakelaar activeert de aardlekschakelaar tevens in die gevallen waarin een Power Focus unit is uitgerust met een geïsoleerde transformator. Test de aardfoutbeveiliging door op de testknop op het achterpaneel van de Power Focus unit te drukken.

Test de aardbeveiliging maandelijks door op de testknop te drukken. Als de aardfoutbeveiliging het systeem mocht uitschakelen, zorg er dan voor dat u de voornaamste reden daarvan vindt alvorens het systeem weer in bedrijf te stellen.

Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Het gevaar voor een elektrische schok is groot, wanneer uw lichaam geaard is.

Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Wanneer water elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het gevaar voor een elektrische schok. Deze instructie is niet van toepassing op waterdichte of spatwatervaste gereedschappen.

Om elektrische storingen tot een minimum te beperken, moet u het toestel zo ver mogelijk uit de buurt van elektrische storingsbronnen (zoals elektrische vlambogen) houden.

Draag zorg voor het snoer. Draag gereedschap nooit bij het snoer en trek de stekker nooit bij het snoer uit het stopcontact. Hou het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Vervang een beschadigd snoer onmiddellijk. Een beschadigd snoer verhoogt het gevaar voor een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

Wees op uw hoede, kijk goed uit en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik nooit elektrisch gereedschap wanneer u vermoeid bent, of wanneer u onder invloed van drugs, alcohol of geneesmiddelen bent. Een moment onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan een ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

Draag de juiste kleren. Draag geen losse kleren of juwelen. Bind lange haren samen. Hou haar, kleren en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Losse kleren, juwelen, of lange haren kunnen in bewegende onderdelen klem komen te zitten.

Zorg ervoor dat het gereedschap niet per ongeluk kan worden gestart. Vergewis u ervan dat alle schakelaars uit staan voor u het gereedschap inpluigt. Wanneer u gereedschap draagt met uw vinger op de schakelaar, of wanneer u gereedschap inpluigt terwijl de schakelaar aan staat, kan dit tot ongelukken leiden.

Verwijder stelsleutels of omschakelaars voor u het gereedschap aanzet. Een sleutel of omschakelaar die in een bewegend onderdeel is achtergebleven, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

Reik nooit te ver. Zorg altijd voor vaste voet en goed evenwicht. Vaste voet en goed evenwicht zorgen voor een betere controle over het gereedschap, wanneer zich onverwachte situaties voordoen.

Gebruik van en zorg voor gereedschap

Gebruik klemmen of andere praktische hulpmiddelen om werkstukken op een stabiele ondergrond vast te maken en te ondersteunen. Met uw hand of lichaam kunt u het werkstuk niet vasthouden. Dat zou tot controleverlies kunnen leiden.

Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste Atlas Copco gereedschap voor de job. Het juiste gereedschap voert de job beter en veiliger uit op het tempo waarvoor het werd ontworpen.

Gebruik het gereedschap niet wanneer de schakelaar niet werkt. Elk gereedschap dat niet met de schakelaar aan of uit kan worden gezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

Haal de stekker uit het stopcontact voor u aanpassingen doorvoert, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt. Met deze preventieve veiligheidsmaatregelen beperkt u het gevaar het gereedschap per ongeluk te starten. De netstekker is een stroomonderbreker. Onderbreek de stroomtoevoer naar het gereedschap door de netstekker uit het stopcontact te halen.

Bewaar ongebruikt gereedschap buiten bereik van kinderen en andere ongetrainde personen. Gereedschap is gevaarlijk in handen van ongetrainde personen.

Controleer het gereedschap op foutieve uitlijning of klemmen van bewegende onderdelen, op schade en elke andere fout die invloed op de werking van het gereedschap zou kunnen hebben. Laat beschadigd gereedschap herstellen voor u het opnieuw gebruikt. Slecht onderhouden gereedschap is de oorzaak van heel wat ongelukken.

Gebruik alleen accessoires die de fabrikant voor uw type toestel aanbeveelt. Accessoires die geschikt zijn voor een toestel, kunnen gevaar met zich brengen wanneer ze op een ander toestel worden gebruikt.

Herstellingen en revisie

Gereedschap mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd onderhoudspersoneel. Onderhoud of reparaties die door onbevoegd personeel worden uitgevoerd, kunnen tot ernstig persoonlijk letsel leiden.

Gebruik bij onderhoud aan gereedschap uitsluitend originele onderdelen. Het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen of het niet naleven van de onderhoudsinstructies kan een elektrische schok of persoonlijk letsel veroorzaken.

Algemene informatie

EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM, SWEDEN verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende norm(en):

2004/108/EC, 2006/95/EC

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd:

EN50144-1, EN50144-2-2, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Technisch bestand verkrijgbaar bij:

Quality Manager, Atlas Copco Industrial Technique, Stockholm, Sweden

Stockholm, 1 juli 2013

Tobias Hahn, Managing Director

Handtekening van de opsteller



Informatie voor de gebruiker (VS)

De **TLS Compact Tag U1-63** is een ultra-breedband (UWB) draadloos apparaat dat voldoet aan FCC Deel 15.517 (FCC ID SEATAG22). Het gebruik ervan is onderworpen aan de technische vereisten voor UWM-systemen voor binnen gebruik, met name aan de bepaling dat apparaten uitsluitend binnen mogen worden gebruikt. Gebruikers moeten goed op de hoogte zijn van de volgende informatie:

⚠

OPGEPAST: Dit apparaat mag uitsluitend binnen worden gebruikt. Gebruik buiten is een schending van f 47 U.S.C. 301 en kan leiden tot hoge boetes voor de gebruiker.

Compact Tags werkt uitsluitend (bijv. het verspreiden van UWB-signalen) in combinatie met een TLS Sensor-netwerk in het gebouw, dat vakkundig moet worden geïnstalleerd. Het geïnstalleerde TLS Sensor-netwerk wordt geconfigureerd voor het leveren van dekking binnen het gebouw, om te voorkomen dat Compact Tags UWB-signalen buiten het gebouw verstuurt.

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-voorschriften. De werking moet aan de volgende twee voorwaarden voldoen: (1) dit apparaat mag geen schadelijke storing veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle ontvangen storingen accepteren, inclusief storing die leidt tot ongewenste werking.

Gebruikers moeten ook goed op de hoogte zijn van de volgende informatie:

⚠

OPGEPAST: Door wijzigingen of aanpassingen van de Compact Tag U1-63 die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de houder van het certificaat kan het recht op gebruik van het apparaat door de gebruiker komen te vervallen.

❗ **OPMERKING:** Deze apparatuur is getest en voldoet aan de beperkingen voor een Klasse B digitaal apparaat, overeenkomstig Deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn opgesteld om een redelijke bescherming tegen schadelijke storing te bieden wanneer de apparatuur wordt gebruikt in een woonomgeving. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequente energie en kan deze uitstralen; tevens kan deze apparatuur storing op draadloze communicatieverbindingen veroorzaken wanneer deze niet in overeenstemming met de gebruiker-shandleiding wordt geïnstalleerd en gebruikt. Er is echter geen garantie dat storing niet zal optreden in een bepaalde omgeving. Als deze apparatuur schadelijke storing voor radio- en televisieontvangst veroorzaakt, wat vastgesteld kan worden door de apparatuur uit en aan te zetten, wordt de gebruiker aangeraden te proberen de storing te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen te nemen:

- De ontvangstantenne te heroriënteren of te verplaatsen.
- De afstand tussen de apparatuur en de ontvanger te vergroten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio/TV technicus voor verdere hulp.

Informatie voor de gebruiker (Canada)

Dit digitale apparaat van klasse A voldoet aan de specificaties van de Canadese ICES-003.

RoHS en WEEE

Informatie betreffende **Restriction of Hazardous Substances (RoHS)**:

Dit product en de daarbij behorende informatie, voldoen aan de RoHS-richtlijn (2011/65/EU).

Informatie betreffende **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

Dit product en de daarbij behorende informatie, voldoen aan de WEEE-richtlijn (2012/19/EU) en dient te worden gebruikt conform de richtlijn.

Het product en/of de daarbij behorende batterij is (zijn) gemarkeerd met een prullenbak met een kruis erdoor. Zie de afbeelding hieronder.



Het symbool geeft aan dat onderdelen in het product moeten worden gebruikt conform de WEEE-richtlijn. Deze onderdelen worden in de lijst met reserveonderdelen aangeduid met "WEEE". Zie onder Opmerkingen.

Het volledige product, of de WEEE-onderdelen, kunnen voor afhandeling naar uw "Customer Centre" worden verzonden.

Ga voor meer informatie naar de website

<http://www.atlascopco.com/>.

Kies **Producten - Links en downloads** en klik op **EU RoHS- en WEEE-richtlijnen (uitsluitend in het ENGELS)**.

Installatie

Checklist installatie

Deze Power Focus is een stuur- en controle-unit voor elektrisch montagegereedschap. Het bevestigingssysteem is gereed voor gebruik en bestaat uit:

- een **Power Focus-regelaar**. Er zijn twee verschillende hardwareversies verkrijgbaar, de Graph en de Compact. Deze verschillen onderling voornamelijk qua afmetingen en gebruikersinterface.

- een **SBU, Snelle Back-up Unit**, die het corresponderende niveau van functionaliteit mogelijk maakt (Bronze, Silver, Gold, X, DS)
- een **gereedschapskabel**, verkrijgbaar in diverse modellen en lengtes
- en een **gereedschap**. Het gereedschap Tensor S/ST/SL is verkrijgbaar in diverse configuraties en een uiteenlopend scala aan koppels.

Installatieprocedure

1. Monteer de regelaar met vier schroeven M6 op de wand of staalplaat. Bij montage op een wand moet u erop letten dat u de juiste wandsteun gebruikt (plug en schroef). Bij montage op een staalplaat moet u erom denken dat de plaat minimaal 2 mm dik is
2. Open het vergrendelmechanisme
3. Maak de regelaar langzaam naar u toe open om geen letsel of schade te veroorzaken
4. Sluit de gereedschapskabel, stroomkabel enz. aan
5. Sluit de RBU aan
6. Sluit de regelaar en vergrendel deze
7. Sluit de stroomkabel aan op de stroomvoorziening (115/230 V)
8. Schakel de stroom in

Instructies

Programmeer een Pset - Compact

1. Druk op de toets AUTOSSET en op het display verschijnt ASET/Ft
2. Kies het definitieve doel van het moment door op de toetsen +/- te drukken
3. Druk op de toets ENTER om de functie Autoset te activeren
4. De LED met Autoset-symbool gaat branden
5. Haal 5-8 maal aan totdat de LED uitgaat

De optimale prestaties zijn gevonden en het systeem is gereed voor productie.

Programmeer een Pset – Schema

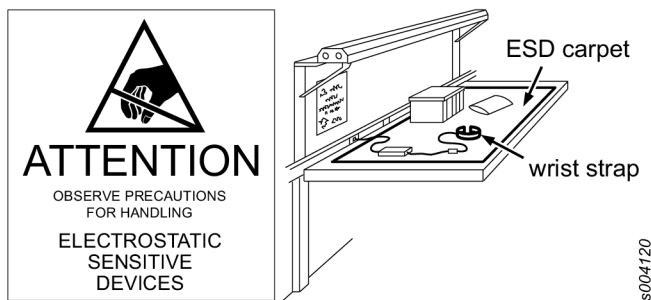
1. Druk op de toets PROG, selecteer Pset en vervolgens Quick Prog met de pijltjestoetsen
2. Voer het definitieve doel van het moment in met de alfanumerieke toetsen

3. Druk op de toets ENTER om de functie Autoset te activeren
4. De LED met Autoset-symbool gaat branden (de LED zit helemaal rechts onderaan op het voorpaneel).
5. Haal 5-8 maal aan totdat de LED uitgaat
6. Druk op de toets RESULT

De optimale prestaties zijn gevonden en het systeem is gereed voor productie.

Het voorkomen van problemen met elektrostatisch gevoelige apparatuur

De componenten in het gereedschap en de regelaar zijn gevoelig voor elektrostatische ontlading. Om storingen in de toekomst te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat service en onderhoud worden uitgevoerd in een werkomgeving die is goedgekeurd voor elektrostatisch gevoelige apparatuur. De onderstaande afbeelding is een voorbeeld van een acceptabel workstation voor service.



Nuttige informatie



Meld u aan op Atlas Copco www.atlascopco.com

Informatie over onze producten, accessoires, reserveonderdelen en publicaties vindt u op onze website.

Ergonomische richtlijnen

Denk aan uw workstation als u deze lijst met algemene ergonomische richtlijnen leest en bekijk of er verbeterpunten zijn als het gaat om uw houding, de plaatsing van onderdelen of uw werkomgeving.

- Neem van tijd tot tijd een andere houding aan en pauzeer regelmatig.
- Pas uw werkplek aan op uw behoeften en op het project waaraan u werkt.

- Voorkom statische bewegingen. Zorg dat al uw benodigdheden goed bereikbaar zijn en bepaal de juiste positie voor onderdelen en gereedschappen.
- Gebruik op uw werkplek tafels en stoelen die geschikt zijn voor het project waar u aan werkt.
- Werk niet boven schouder niveau en werk niet constant in dezelfde houding.
 - Als u toch boven het schouder niveau werkt, kunt u overbelasting van uw spieren voorkomen door het gewicht van het gereedschap te ondersteunen met bijvoorbeeld koppelsteunen, slanghaspels of stabilisatoren. U kunt overbelasting van uw spieren voorkomen door het gereedschap dicht bij het lichaam vast te houden.
- Pauzeer regelmatig.
- Draai uw armen of polsen niet in een extreme houding, met name wanneer u werkzaamheden uitvoert die enige kracht vergen.
- Beperk de beweging van uw ogen en hoofd tijdens het uitvoeren van de werkzaamheden door een goed gezichtsveld te creëren.
- Zorg voor goed licht tijdens het uitvoeren van de werkzaamheden.
- Selecteer het juiste gereedschap voor de werkzaamheden.
- Gebruik oorbeschermers als u in een omgeving met veel lawaai werkt.
- Gebruik hoogwaardige inzetstukken of verbruiksartikelen om blootstelling aan excessieve trillingen tot een minimum te beperken.
- Minimaliseer de blootstelling aan reactiekracht.
 - Tijdens het snijden:
Een snijwiel kan vast komen te zitten als het wiel verbogen is of niet goed geleid wordt. Gebruik de juiste flenzen voor de snijwielen en voorkom het verbuigen van het wiel gedurende het snijden.
 - Tijdens het boren:
De boor kan stoppen als de boorkop door het materiaal gaat. Gebruik altijd de ondersteuningshandgreep als het stilstandkoppel te hoog is. In veiligheidsnorm ISO11148 deel 3 wordt aanbevolen een koppelreactie

boven 10 Nm te absorberen voor gereedschappen met pistoolhandgreep en boven 4 Nm voor rechte gereedschappen.

- Als direct aangedreven schroef- of moeraanzetters worden gebruikt:

De reactiekracht is afhankelijk van de instellingen van het gereedschap en de eigenschappen van de verbinding. De mogelijkheid om reactiekracht te weerstaan is afhankelijk van de kracht en het postuur van de bediener. Pas de koppelinstelling aan op de kracht en het postuur van de bediener en gebruik een koppelsteun of een reactiebalk als het koppel te hoog is.

- Gebruik in een omgeving met veel stof stofafzuiging of een stofmasker.

Land van oorsprong

Raadpleeg de informatie op het productlabel.

Reserveonderdelen

Stukken zonder ordernummer worden om technische redenen niet afzonderlijk geleverd maar zitten in de servicekits.

Het gebruik van andere dan originele Atlas Copco reserveonderdelen kan nadelig zijn voor de prestaties en kan meer onderhoudswerk met zich mee brengen; de onderneming kan in geval van een garantieaanspraak ook beslissen dat alle waarborgen vervallen.

Garantie

Neem contact op met het Atlas Copco-verkoop-punt in uw regio om een claim in te dienen voor een product. De garantie is uitsluitend van toepassing indien het product is geïnstalleerd, gebruikt, gesmeerd en gereviseerd in overeenstemming met de bij het product geleverde gebruiksaanwijzing.

De garantie is niet van langer kracht als vastgesteld wordt dat de elektromotor is geopend.

Zie a.u.b. tevens de leveringsvoorwaarden als toegepast door de plaatselijke vestiging van Atlas Copco.

ServAid

ServAid is een programma dat de recentste productinformatie biedt, zoals:

- Veiligheidsinstructies
- Installatie, gebruik en onderhoud

- Gedetailleerde overzichten

ServAid faciliteert het bestellen van reserveonderdelen, onderhoudsgereedschappen en accessoires voor het product van uw keuze. Dit programma wordt doorlopend voorzien van de recentste informatie over nieuwe en gewijzigde producten.

Gebruik ServAid om content in een bepaalde taal weer te geven, indien een vertaling voorhanden is, en informatie over uitgefaseerde producten te verkrijgen. ServAid biedt geavanceerde zoekfunctionaliteit voor al onze producten.

ServAid is verkrijgbaar op dvd en op het web:

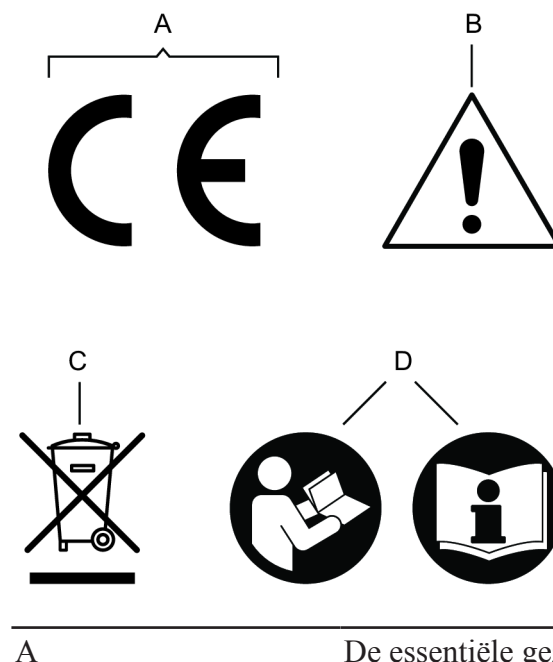
<http://servaidweb.atlascopco.com>

Neem voor nadere informatie contact op met uw Atlas Copco-verkoper of stuur een e-mail naar het volgende adres:

servaid.support@se.atlascopco.com

Symbolen op het gereedschap

De symbolen op het gereedschap hebben de volgende betekenissen:



A

De essentiële gezondheids- en veiligheids-eisen waar het product aan moet voldoen voordat de fabrikant gemachtigd is de CE-markering aan te brengen staan in de Machinerichtlijn 2006/42/EC.

s017195

B	Wees voorzichtig tijdens het gebruik van het apparaat.
C	Het symbool geeft aan dat onderdelen in het product moeten worden gebruikt conform de WEEE-richtlijn.
D	Lees de instructiehandleiding/het instructieboek alvorens de werkzaamheden te starten of de uitrusting of machine te gebruiken/

Veiligheidsgegevensbladen MSDS/SDS

In de veiligheidsgegevensbladen vindt u een beschrijving van de chemische producten die door AtlasCopco worden verkocht.

Ga voor meer informatie naar de website

<http://www.atlascopco.com/>.

Kies **Producten - Veiligheidsgegevensbladen** en volg de instructies op de pagina.

Ontmanteling

Instructies m.b.t. recyclen

Als een product zijn taak heeft vervuld dient het op de juiste manier gerecycled te worden. Ontmantel het product en recycle onderdelen conform de lokale wet- en regelgeving.

Lever batterijen in bij uw nationale batterij-inzamelingsinstantie.

Technische gegevens

Technische gegevens

Compact en Graph

Gewicht	Compact	Graph
	12 kg	16 kg

Power

De Power Focus werkt op een eenfasige lijnspanning van 110 of 230 VAC.

De Power Focus heeft een functie waarmee de lijnspanning automatisch wordt afgetast. Dat houdt in dat de Power Focus automatisch naar de spanning overschakelt waarop u bent aangesloten.

Lijnspanning

90-120 VAC

180-240 VAC

Frequentie

50-60 Hz

Omgevingstemperatuur

40°C (104°F)

Normale milieucondities

Deze norm is van toepassing op apparatuur die in elk geval onder de volgende omstandigheden veilig moet zijn:

- Binnenshuis gebruik
- Hoogte tot max. 2000 m
- Maximale relatieve vochtigheid 80% voor temperaturen tot 31°C, lineair dalend tot een relatieve vochtigheid van 50% bij 40°C
- Kortstondige overspanningen, kenmerkend aanwezig op de netvoeding
- ❗ **LET OP!** Het normale niveau van kortstondige overspanningen is stoothoudspanning (overspanning), categorie II of IEC 60364-4-443
- Van toepassing zijnde NOMINALE VERONTREINIGINGSGRAAD (verontreinigingsgraad 2)

Stroomverbruik

Het stroomverbruik hangt af van snelheid en koppel van het gereedschap. Een hoge snelheid en een hoog koppel resulteren in het hoogste vermogen.

Gereedschap	Stand-by [W]	Vrij draaien [W]
S4/S7 en ST3-6 en SL-Gereedschappen	20	150
S9 en ST8-10	20	200

Hoofdzekering

Aanbevolen hoofdzekeringen (vermogensuitgang):

Gereedschap	Netspanning [V]	Zekering [A]
S4/S7 en ST3-6 en SL-Gereedschappen	110	15
	230	10
S9 en ST8-10	110	20
	230	16

Als u Power Focus-units als standalones gebruikt en de gereedschappen handmatig (willekeurig) start, is het normaal gesproken mogelijk maximaal drie Power Focus-units aan te sluiten op één spanningsval. Als u de spindels synchroniseert, heeft u één val nodig voor elke Power Focus-regelaar.

Bedrading

Alle aansluitingen zitten aan de achterkant van de unit. Als de steker op de netkabel moet worden vervangen, gebruikt u de volgende bedradingsleidraad:

Kleur	Input
Bruin of zwart	Onder spanning
Blauw	Neutraal
Groen en geel	Veiligheidsaarde



Waarschuwing! De stroomkabel is het primaire uitschakelmechanisme. Als u een Power Focus unit opent, moet u eerst de stroomkabel uitnemen om ervan verzekerd te zijn dat de unit niet onder stroom staat.



Waarschuwing! Gebruik geen galvanisch geïsoleerde lijnspanning, aangezien deze de werking van de GFI (aardlekschakelaar) verstoort. De testknop voor de GFI activeert de GFI ook als de Power Focus vanuit een geïsoleerde transformator van stroom wordt voorzien.

Bemærk

Mange hændelser i driftsmiljøet kan indvirke på tilspændingsprocessen og fordrer en validering af resultaterne. I overensstemmelse med gældende standarder og/eller forordninger beder vi dig om at kontrollere det monterede drejningsmoment efter enhver hændelse, der kan indvirke på tilspændingsresultatet. Eksempler på sådanne hændelser omfatter, men er ikke begrænset til:

- første montering af værktøjssystemet
- udskiftning af delbatch, bolt, skruebatch, værktøj, software, eller ændring af konfiguration eller miljø
- ændring af luft- eller elforbindelser
- ændring af linjeergonomi, proces, kvalitetsprocedurer eller praksis
- skift af operatør
- alle andre forandringer, der indvirker på resultatet af tilspændingsprocessen

Kontrollen skal:

- sikre, at samlingsforholdene ikke har ændret sig som følge af hændelser,
- foretages efter første montering, vedligeholdelse eller reparation af udstyret,
- finde sted mindst én gang pr. skift eller med anden hensigtsmæssig hyppighed.

Sikkerheds og betjenings vejledning

Sikkerhedsinstruktioner

Advarsel / Vigtigt

Læs og forstå alle instruktioner. Undladelse af at følge alle nedennævnte instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

 Alle lokale sikkerhedsforskrifter i forbindelse med installation, betjening og vedligeholdelse skal til enhver tid overholdes. Installation og vedligeholdelsesarbejde må kun udføres af kvalificeret personale.

Hvis der samtidig arbejdes med svejseudstyr, skal arbejdsemnet jordes separat i al den tid, hvor svejsningen udføres. Det skal ske for at undgå, at returstrømmen går gennem Power Focus jorseablerne, hvis svejseudstyrets returledere ikke er monteret korrekt på arbejdsemnet. Atlas Copco anbefaler, at jordingen udføres med en leder, der er mindst lige så stor som det aktuelle svejseudstyrs returleder.

Arbejdsområde

Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rod på arbejdsbænke og mørke områder indbyder til uheld.

Elektrisk værktøj må ikke bruges under eksplosive forhold som f.eks. ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv. Elektrisk værktøj frembringer gnister der kan antænde støv eller dampe.

Hold tilskuere, børn og besøgende væk, mens der arbejdes med elektrisk værktøj. Forstyrrelser kan medføre, at du mister kontrollen.

Elektrisk sikkerhed

Jordet værktøj skal tilsluttes et stik der er korrekt installeret og jordnet i overensstemmelse med alle relevante normer og bestemmelser. Jordbenet må aldrig fjernes, og der må aldrig foretages nogen som helst ændringer af stikproppen. Anvend aldrig adaptere. Kontakt en kvalificeret elektriker hvis du er i tvivl om hvorvidt stikkontakten er korrekt jordnet. Hvis der opstår en elektrisk fejl i værktøjet, eller det går

i stykker, fungerer jordforbindelsen som en strøm-bane med lav modstand der kan føre strømmen væk fra brugeren.



DETTE VÆRKTØJ SKAL JORDES!

En Power Focus-enhed må ikke forsynes med en galvanisk isoleret spænding, da dette kan hæmme GFI'ens funktion (GFI = Ground Fault Interrupter). Testknappen aktiverer også GFI'en i tilfælde af, at en Power Focus-enhed er udstyret med en isoleret transformer. Test jordfejlbeskyttelsen ved at trykke på testknappen, der er anbragt på Power Focus-enhedens bagpanel.

Test jordfejlbeskyttelsen en gang om måneden ved at trykke på testknappen. Hvis jordfejlbeskyttelsen afbryder systemet, er det vigtigt, at du finder og afhjælper årsagen, før du genoptager arbejdet.

Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader så som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød hvis din krop har jordforbindelse.

Udsæt ikke elektrisk værktøj for regn eller våde forhold. Vand der trænger ind i elektrisk værktøj øger risikoen for elektrisk stød. Denne anvisning gælder ikke værktøj der er klassificeret som vand- eller stænk-tæt.

For mindst mulig elektrisk forstyrrelse bør værktøjet opbevares langt væk fra mulige elektriske støjkilder, f.eks. udstyr til lysbuesvejning osv.

Ledningen må ikke misbruges. Anvend aldrig ledningen til at bære værktøjet i eller til at trække stikket ud af kontakten med. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Udskift straks beskadigede ledninger. Beskadigede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

Vær agtpågivende, se efter hvad du foretager dig og brug almindelig sund fornuft når du anvender elektrisk værktøj. Anvend ikke værktøjet når du er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed når du betjener elektrisk værktøj kan resultere i alvorlig personskade.

Tag passende tøj på. Undgå løstsiddende tøj eller løsthængende smykker. Sæt langt hår op. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme til at sidde fast i bevægelige dele.

Undgå at starte ved et uheld. Sørg for at kontakter står på 'off' inden stikket sættes i. Det indbyder til uheld hvis du bærer værktøjet med fingeren på kontakten, eller tilslutter værktøj hvor kontakten står på 'on'.

Fjern justeringsnøgler eller andet justeringsværktøj inden der tændes for værktøjet. En skruenøgle eller nøgle der efterlades på en af værktøjets roterende dele kan resultere i personskade.

Ræk ikke for langt. Hav hele tiden passende fodfæste og balance. Passende fodfæste og balance sikrer bedre kontrol over værktøjet i uventede situationer.

Brug og vedligeholdelse af værktøjet

Anvend skruetvinger eller andre praktiske løsninger til at holde arbejdsstykket fast mod et stabilt underlag. Det er ustabil at holde arbejdsstykket med hånden eller mod kroppen, og det kan føre til, at man mister kontrollen.

Tving ikke værktøjet. Anvend det rette Atlas Copco værktøj til opgaven. Det rette værktøj løser opgaven bedre og mere sikkert ved den hastighed, det er konstrueret til.

Anvend ikke værktøjet hvis kontakten ikke fungerer. Ethvert stykke værktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.

Træk stikket ud af kontakten, inden der foretages justeringer, skiftes tilbehør, eller værktøjet lægges til side til opbevaring. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte værktøjet ved et uheld. Netstikket betragtes som en frakoblingsanordning. Kobl værktøjet fra forsyningsnettet ved at trække stikket ud af kontakten for at afbryde strømmen.

Opbevar værktøj, der ikke anvendes, uden for børns og andre ukyndige personers rækkevidde. Værktøj er farligt i hænderne på ukyndige brugere.

Kontroller værktøjet for dårlig justering eller bevægelige dele, der sidder fast, skader eller andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis værktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug. Dårligt vedligeholdt værktøj medfører mange uheld.

Anvend kun det ekstraudstyr, der anbefales af fabrikanten, til lige netop din model. Tilbehør, der egner sig til ét værktøj kan blive farligt, når det anvendes på et andet stykke værktøj.

Servicering

Service af værktøjet må kun udføres af kvalificerede servicemedarbejdere. Service eller vedligeholdelse foretaget af ukvalificerede medarbejdere kan udsætte brugere for alvorlig personskade.

Anvend kun originale reservedele, når der foretages service på værktøjet. Brug af uoriginale reservedele eller undladelse af at følge instruktionerne for vedligeholdelse kan medføre elektrisk stød eller personskade.

Generelle oplysninger

EU

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM, SVERIGE erklærer, at produktet (med navn, type og serienummer, se forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er): **2004/108/EC, 2006/95/EC**

Harmoniserede standarder anvendt:

EN50144-1, EN50144-2-2, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Teknisk fil kan fås fra:

Kvalitetschefen, Atlas Copco Industrial Technique, Stockholm, Sverige

Stockholm 01.07.13

Tobias Hahn, administrerende direktør

Udgiverens underskrift



Information til brugeren (US)

TLS Compact Tag U1-63 er et ultrabredbånd (UWB) trådløs enhed certificeret iht. FCC Part 15.517 (FCC ID SEATAG22). Dens brug er underlagt tekniske krav for indendørs UWB-systemer især stipuleringen, at enhederne kun må bruges indendørs. Brugere skal være opmærksomme på følgende information:

△

FORSIGTIG: Dette udstyr må kun betjenes indendørs. Betjening udendørs er en krænkelse af 47 U.S.C. 301 og kan koste operatøren for betydelige bøder.

Compact Tags vil kun fungere (dvs. transmittere UWB-signaler) i forbindelse med et indbygget TLS-sensornetværk, der skal installeres af fagfolk. Det installerede TLS-sensornetværk vil blive konfigureret til kun at dække områder inde i bygningen, hvilket forhindrer Compact Tags mod at udsende UWB-signaler uden for bygningen.

Denne anordning opfylder del 15 i FCC-reglerne. Betjening sker under følgende to betingelse: (1) denne enhed må ikke skabe skadelig interferens, og (2) denne enhed skal acceptere al modtaget interferens inklusive interferens, der kan forårsage utilsigtet betjening.

Brugere skal også være opmærksomme på følgende information:



FORSIGTIG: Alle forandringer eller modifikationer udført på Compact Tag U1-63, der ikke udtrykkeligt er godkendt af certificeringsgiver, kan gøre brugerens tilladelse til at betjene udstyret ugyldig.

BEMÆRK: Dette udstyr er blevet testet, og har vist sig at overholde grænserne for en klasse B digital enhed ifølge Del 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er udformet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en beboelsesinstallation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens på radiokommunikation. Der er imidlertid ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå i en given installation. Hvis dette udstyr skaber skadelig interferens på radio- og fjernsynsmodtagelse, hvilket kan fastslås ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at prøve at rette interferensen på en af følgende måder:

- Vend modtagerantennen i en anden retning, eller flyt den.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Tal med forhandleren eller en erfaren radio/tv-tekniker.

Information til brugeren (Canada)

Dette klasse A digitale apparat opfylder canadisk ICES-003.

RoHS og WEEE

Information vedrørende **Restriktion af sundhedsfarlige stoffer** (RoHS):

Dette produkt og produktets data opfylder kravene iht. RoHS-direktivet (2011/65/EU).

Information vedrørende **Affald af elektrisk og elektronisk udstyr** (WEEE):

Dette produkt og produktets data opfylder kravene iht. WEEE-direktivet (2012/19/EU) og skal håndteres iht. dette direktiv.

Produktet og/eller produktets batterier er markeret med en affaldsspand med et kryds over. Se figuren herunder.



Symbolet angiver, at dele i produktet skal håndteres iht. WEEE-direktivet. Disse dele angives som "WEEE" i reservedelslisten. Se under Bemærkninger.

Hele produktet eller WEEE-delene kan sendes til "Kundeservicecentret" til håndtering.

For mere information gå til webstedet

<http://www.atlascopco.com/>.

Vælg **Products - Links and downloads**, og klik på **EU RoHS and WEEE directives (kun på ENGELSK)**.

Montering

Checkliste til installation

Denne Power Focus er en kontrol- og overvågningsenhed til elektrisk samleværktøj. Det brugsklare monteringsystem består af:

- en **Power Focus-controller**. Der findes to forskellige hardwareversioner, Graph og Compact. Hovedforskellene ligger i brugerinterfacet og dimensionerne.
- en **RBU, Rapid Backup Unit** (hurtig backup-enheden), der aktiverer det tilsvarende funktionsniveau (Bronze, Silver, Gold, X, DS)
- et **værktøjskabel**, der fås i forskellige modeller og længder

- og **etværktøj**. Værktøjet Tensor S/ST/SL fås i forskellige konfigurations- og momentserier.

Installationsprocedure

1. Monter controlleren på væggen eller stålpladen med fire M6-skruer. Ved montering på en væg skal du sørge for, at du bruger de rette vægbeslag (rawlplug og skrue). Ved montering på en stålplade skal du sikre dig, at pladen er mindst 2 mm tyk.
2. Åbn låsemekanismen
3. Åbn langsomt controlleren ud mod dig selv uden at forårsage nogen skader
4. Tilslut værktøjskablet, strømkablet osv.
5. Tilslut RBU'en
6. Luk controlleren og lås den
7. Slut strømkablet til en strømforsyning (115/230 V)
8. Tænd for strømmen

Vejledning

Programmér en Pset - Compact

1. Tryk på AUTOSET (Autoindstilling), og ASet/Ft vises på displayet
2. Vælg slutmomentmålet ved at trykke på tasten - eller +
3. Tryk på ENTER for at aktivere Autoset-funktionen
4. Autoset-symbolets indikatorlampe lyser
5. Foretag 5-8 stramninger, indtil indikatorlampen går ud

Der er registreret optimal ydelse, og systemet er klar til produktion.

Programmér en Pset - Graph

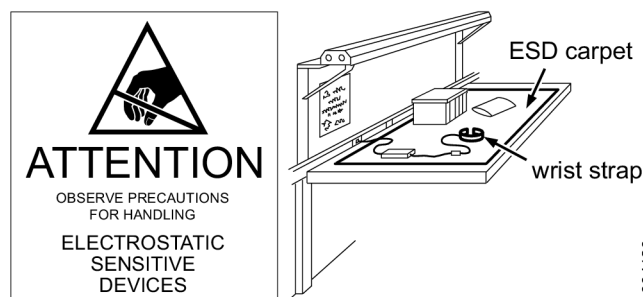
1. Tryk på PROG-tasten og vælg Pset og derefter Quick Prog med piletasterne
2. Indtast slutmomentmålet med de alfanumeriske taster
3. Tryk på ENTER for at aktivere Autoset-funktionen
4. Autoset-symbolets indikatorlampe lyser (indikatorlampen er nederst til højre på frontpanelet)

5. Foretag 5-8 stramninger, indtil indikatorlampen går ud
6. Tryk på RESULT-tasten (Resultat-tasten).

Der er registreret optimal ydelse, og systemet er klar til produktion.

Undgåelse af ESD-problemer

Komponenterne inden i værktøjet og kontrolenheden er følsomme over for elektrostatisk udladning. For at undgå fejlfunktion i fremtiden skal man sikre sig, at al service og vedligeholdelse udføres i et ESD-godkendt værkstedsmiljø. Se nedenstående figur som et eksempel på en godkendt arbejdsstation til servicebrug.



s004120

Nyttig information



Log ind på Atlas Copco www.atlascopco.com

Du kan finde information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer på vores websted.

Ergonomiske retningslinjer

Tænk på din arbejdsstation, mens du læser denne liste over generelle ergonomiske retningslinjer, og overvej, om du kan identificere områder, der kan forbedres med hensyn til arbejdsstilling, placering af komponenten og arbejdsmiljøet.

- Tag hyppige pauser, og skift arbejdsstilling ofte.
- Tilpas området omkring arbejdsstationen til dine behov og til arbejdsopgaven.
 - Sørg for at have tingene inden for en praktisk rækkevidde ved at fastlægge, hvor dele eller værktøjer skal lægges for at undgå statisk bevægelse.
 - Brug arbejdsstationens udstyr som f.eks. borde og stole, der er relevante for arbejdsopgaven.

- Undgå arbejdsstillinger over skulderhøjde eller at skulle holde noget stille under samling.
 - Når der arbejdes over skulderhøjde, skal belastningen på statiske muskler reduceres ved at reducere værktøjets vægt ved f.eks. at bruge momentarme, slangevinder eller vægtudlignere. Du kan også reducere belastningen på statiske muskler ved at holde værktøjet tæt på kroppen.
 - Sørg for at tage pauser hyppigt.
 - Undgå ekstreme arm- eller håndledsstillinger, især til arbejde, der kræver en vis kraft.
- Tilpas til et praktisk synsfelt ved at minimere behovet for bevægelse af øjnene og hovedet under udførelse af opgaven.
- Brug hensigtsmæssig belysning til arbejdsopgaven.
- Vælg hensigtsmæssigt værktøj til arbejdsopgaven.
- Brug høreværn i støjende omgivelser.
- Brug indføringsværktøjer og opbrugelige produkter af høj kvalitet for at minimere udsættelse for meget høje vibrationsniveauer.
- Minimér udsættelse for reaktionskræfter.
 - Ved skæring:

Skæreskiven kan blive fanget, hvis skiven er bøjet, eller hvis den ikke føres korrekt. Sørg for at bruge de rette flanger til skæreskiverne og undgå at bøje skiven, når der skæres.
 - Ved boring:

Boret vil muligvis gå i stå, når borspidsen bryder igennem. Sørg for at bruge støttehåndtag, hvis stopmomentet er for højt. Sikkerhedsstandarden, ISO11148 del 3, anbefaler at bruge noget til at optage reaktionsmomenter over 10 Nm til værktøjer med pistolgreb og 4 Nm til lige værktøjer.
- Når der bruges direkte drevne skruer eller skralder:

Reaktionskræfterne afhænger af værktøjsindstillingen og leddets karakteristika. Evnen til at tage reaktionskræfter afhænger af operatørens styrke og stilling. Tilpas momentindstillingen til operatørens styrke og arbejdsstilling, og brug en momentarm eller reaktionsstang, hvis momentet er for højt.

- Brug støvudsugningssystem eller mundbeskyttelsesmasker i støvede omgivelser.

Oprindelsesland

Se informationen på produktetiketten.

Reservedele

Dele uden bestillingsnummer leveres af tekniske årsager ikke separat; dette gælder også dele, der indgår i service-sæt.

Anvendelse andre reservedele end originale Atlas Copco-reservedele kan medføre reduceret ydelse og øget vedligeholdelse og kan, dersom dette skønnes rimeligt fra selskabets side, sætte alle garantier ud af kraft.

Garanti

Kontakt Atlas Copco-salgsrepræsentanten i dit område for at rejse et produktgarantikrav. Garantikrav bliver kun anerkendt, hvis produktet er blevet installeret, betjent, smurt og efterset iht. produktanvisningerne.

Garantien gælder ikke, hvis det viser sig, at den elektriske motor har været åbnet.

Se også dit lokale Atlas Copco-selskabs leveringsbetingelser.

ServAid

ServAid er et redskab til tilvejebringelse af opdateret produktinformation vedrørende:

- Sikkerhedsinstruktioner
- Installations-, betjenings- og servicevejledninger
- Sprængbilleder

ServAid letter processen for bestilling af reservedele, serviceværktøjer og tilbehør til det produkt, der er valgt. Den opdateres kontinuerligt med information om nye og omkonstruerede produkter.

Du kan bruge ServAid til at fremlægge indholdet i et givet sprog forudsat at oversættelsen er tilgængelig, og til at vise information om udgåede produkter. ServAid har en avanceret søgefunktion, der kan bruges i hele vores produktprogram.

ServAid kan fås på dvd og på internet:

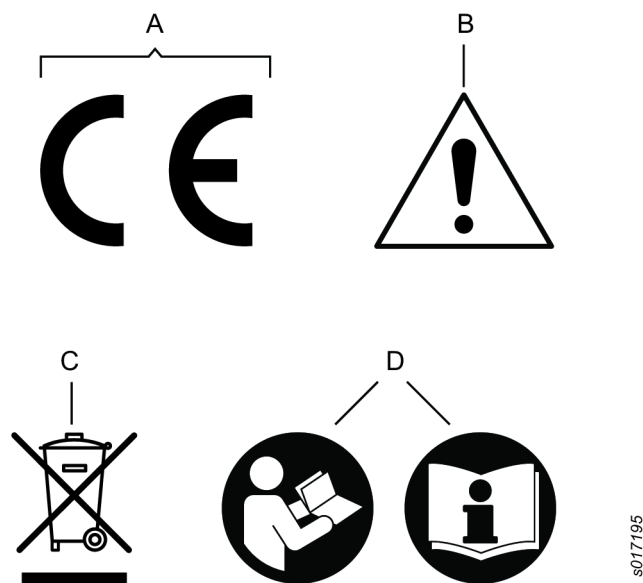
<http://servaidweb.atlascopco.com>

For yderligere information kan man kontakte Atlas Copco salgsrepræsentanten eller sende en e-mail til os på:

servaid.support@se.atlascopco.com

Symboler på værktøjet

Symbolerne på værktøjet har følgende betydninger:



s017195

A	Direktiv 2006/42/EF om maskiner angiver de væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav som produktet skal opfylde for at producenten kan påføre CE-mærket.
B	Udvis forsigtighed ved betjening af enheden.
C	Symbolet angiver, at dele i produktet skal håndteres iht. WEEE-direktivet.
D	Læs brugsvejledningen/-pjece før arbejdet påbegyndes eller før betjening af udstyr eller maskiner.

Sikkerhedsdatablade MSDS/SDS

Sikkerhedsdatabladene beskriver kemiske produkter, der sælges af Atlas Copco.

Find mere information på websiden

<http://www.atlascopco.com/>.

Vælg **Produkter - Sikkerhedsdatablade**, og følg anvisningerne på siden.

Afvikling

Genanvendelsesanvisninger

Når et produkt har tjent sit formål, skal det bortskaffes på rette vis. Adskil produktet, og send komponenterne til genanvendelse iht. lokale regler.

Batterier skal indleveres til det nationale batteri-indleveringssted.

Tekniske data

Tekniske data

Compact og Graph

Vægt	Compact	Graph
	12 kg	16 kg

Effekt

Power Focus virker på enfaset 110 eller 230 V vekselstrømsspænding.

Power Focus har en funktion til automatisk føling af ledningsspændingen. Det betyder, at Power Focus automatisk skifter til den spænding, du kobler den til.

Ledningsspænding

90-120 V vekselstrøm

180-240 V vekselstrøm

Frekvens

50-60 Hz

Omgivende temperatur

40° C

Normale miljøforhold

Denne standard gælder for udstyr, som er designet til at være sikkert, i det mindste under følgende forhold:

- Indendørs brug
- I højder op til 2.000 m
- Maksimal relativ luftfugtighed på 80 % for temperaturer op til 31° C, faldende lineært til 50 % relativ luftfugtighed ved 40°C;
- Transiente overspændinger typisk til stede på NETFORSYNING

- BEMÆRK!** Det normale niveau for transiente overspændinger er stødholde(over)spænding kategori II i IEC 60364-4-443
- Gældende NOMINEL FORURENINGSGRAD (forureningsgrad 2)

Strømforbrug

Strømforbruget afhænger af værktøjets hastighed og moment. Høj hastighed og stort moment giver den største effekt.

Værktøj	Standby [W]	Fri kørsel [W]
S4/S7 og ST3-6 og SL-værktøj	20	150
S9 og ST8-10	20	200

Netsikring

Anbefalede netsikringer (effektudgang):

Værktøj	Netspænding [V]	Sikring [A]
S4/S7 og ST3-6 og SL-værktøj	110	15
	230	10
S9 og ST8-10	110	20
	230	16

Hvis du kører Power Focus som selvstændige enheder og udløser værktøjerne manuelt (tilfældigt), er det normalt muligt at tilslutte op til tre Power Focus til ét effektfald. Hvis du synkroniserer spindlerne, skal der ét fald til hver Power Focus-controller.

Kabling

Alle tilslutninger er placeret på bagsiden af enheden. Hvis det er nødvendigt at skifte stik på netkablet, skal du bruge følgende kabelvejledning:

Farve	Input
Brun eller sort	Strømførende
Blå	Neutral
Grøn og gul	Beskyttelsesjording



Advarsel! Strømkablet er den hovedenhed, hvormed strømmen afbrydes. Hvis du åbner en Power Focus-enhed, skal du først trække strømkablet ud for at sikre dig, at enheden er fri af strømforsyningen.



Advarsel! Brug ikke galvanisk isoleret ledningsspænding, da en sådan vil forstyrre jordingsfejlabryderen (GFI). GFI-testknappen aktiverer GFI'en, selv om Power Focus forsynes med strøm fra en isoleret transformer.

Merk

Mange hændelser i driftsmiljøet kan påvirke tiltrekkingsprosessen og skal kreve en validering av resultatene. I samsvar med gjeldende standarder og/eller forskrifter, krever vi herved at du kontrollerer installert moment etter enhver hændelse som kan påvirke tiltrekkingsresultatet. Eksempler på slike hændelser inkluderer, men er ikke begrenset til:

- innledende installasjon av verktøysystemet
- endring av delparti, bolt, skrueparti, verkøty, programvare, konfigurasjon eller miljø
- endring av luft- eller elektriske tilkoblinger
- endring i linjeergonomi, prosess, kvalitetssprosedyrer eller praksiser
- endring av operatør
- enhver annen endring som påvirker resultatet av tiltrekkingsprosessen

Kontrollen skal:

- Sørge for at leddtilstandene ikke har endret seg på grunn av påvirkningshendelser.

- Gjennomføres etter innledende installasjon, vedlikehold eller reparasjon av utstyret.
- Forekomme minst én gang per skift eller ved en annen egnet frekvens.

Sikkerhets- og betjeningsinstruksjoner

Sikkerhetsanvisninger

Advarsel / Viktig

Les gjennom og forstå alle instruksjoner. Hvis man ikke følger de instruksjonene som er oppført nedenfor, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

- ❗ Alle lovbestemte lokale sikkerhetsregler med hensyn til installasjon, drift og vedlikehold skal følges til enhver tid. Gi oppgaver i forbindelse med installasjon og service kun til kvalifisert personell.

Ved samtidig arbeid med sveiseutstyr må arbeidsstykket jordes separat i hele den tiden som sveisingen foregår. Dette i den hensikt å unngå at returstrømmen skal kunne gå gjensum Power Focus jordkabler i de tilfellene der sveiseutstyrets returledere ikke er montert riktig på arbeidsstykket. Atlas Copco anbefaler at jordingen gjøres med en leder som er minst like stor som det aktuelle sveiseutstyrets returleder.

Arbeidsområde

Hold arbeidsområdet rent, ryddig og godt belyst. Overfylte bord og mørke områder kan lede til ulykker.

Ikke bruk kraftverktøy i områder hvor det er eksplosjonsfare som f.eks. ved brannfarlige væsker, gasser eller støv. Kraftverktøy danner gnister som kan antenne støv eller damp.

Hold avstand til andre mennesker når du bruker et kraftverktøy. Distraheringer kan føre til at du mister kontrollen.

Elektrisk sikkerhet

Jordet verktøy skal koples til en stikkontakt som er korrekt installert og jordet i samsvar med alle gjeldende lover og forordninger. Fjern aldri jordingskontakten eller foreta andre endringer på støpslet. Bruk ikke adapterstøpsler.

Sjekk med en kvalifisert elektriker hvis du er i tvil om et uttak er korrekt jordet. Hvis verktøyet har elektriske feil eller svikter, gir jordingen en leder med lav motstand som fører strømmen bort fra brukeren.



DETTE APPARATET MÅ VÆRE JORDET!

En Power Focus-enhet må ikke leveres med galvanisk isolert spenning, da dette vil sperre funksjonen til jordfeilbryteren (Ground Fault Interrupter - GFI). Testknappen på jordfeilbryteren aktiverer også denne i tilfeller hvor Power Focus-enheten er utstyrt med isolert transformator. Test jordfeilbryteren ved å trykke inn testknappen på baksiden av Power Focus-enheten.

Test jordfeilbryteren månedlig ved å trykke inn testknappen. Hvis jordfeilbryteren kobler fra systemet, må du være sikker på at du har funnet hovedårsaken til dette før du gjenopptar driften.

Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.

Utsett ikke elektrisk verktøy for regn eller våte forhold. Vann som kommer inn i elektrisk verktøy vil øke faren for elektrisk støt. Dette gjelder ikke verktøy som er klassifisert som vanntett eller sprutsikker.

For minimal elektrisk interferens, plasser instrumentet så langt unna mulige støykilder, f.eks. buesveiseutstyr o.l., som mulig.

Håndter ikke ledningen uforsiktig. Bruk aldri ledningen til å bære verktøyet eller til å trekke støpslet ut fra stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skift ødelagte ledninger umiddelbart. Skadete ledninger øker faren for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

Vær årvåken, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft ved bruk av elektrisk verktøy. Bruk ikke verktøy når du er trøtt eller påvirket av stoff, alkohol eller medisin. Et øyeblikks konsentrasjonssvikt mens man bruker elektrisk verktøy kan føre til alvorlige personskader.

Bruk korrekte klær. Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. Bind opp langt hår. Hold hår, klær og hansker bort fra bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan bli heftet fast i bevegelige deler.

Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at alle brytere er i stillingen av før du setter i kontakten. Å bære verktøy med fingeren på brytere eller å plugge i verktøy som har bryteren påslått er å invitere til ulykker.

Fjern justeringsnøkler eller brytere før man slår på verktøyet. En nøkkel som sitter på en roterende del av verktøyet kan føre til personskade.

Strekk deg ikke for langt. Sørg for godt fotfeste og balanse til enhver tid. Skikkelig fotfeste og balanse gir bedre kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

For å minimere faren for personskade fra eksternt utstyr som er delvis eller fullstendig kontrollert av signaler generert av Power Focus, må det treffes visse sikkerhetstiltak. Ved betjening av en luft-sylinder eller en lignende bevegelsesskapende enhet i arbeidsområdet, basert på Power Focus "Logic Configurator"-funksjonen eller en annen prosessgenerert handling, må det integreres en nødstoppsfunksjon i kretsen på riktig måte. Riktigheten til den programmerte funksjonaliteten bør også kontrolleres grundig før produksjonsstart.

Bruk og vedlikehold av verktøyet

Bruk klemmer eller andre praktiske innretninger til å sikre og støtte arbeidsstykket på et stabilt underlag. Å holde arbeidsstykket med hånden eller mot kroppen er ustabil og kan føre til at man mister kontrollen.

Bruk ikke makt på verktøyet. Bruk korrekt Atlas Copco verktøy for jobben. Korrekt verktøy vil gjøre jobben bedre og trygger i den hastigheten den er tenkt utført.

Bruk ikke verktøy hvor bryteren ikke fungerer. Alt verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og skal repareres.

Koble støpslet fra strømforsyningen før du foretar noen justeringer, skifter utstyr eller legger bort verktøyet for lagring. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for å starte verktøyet utilsiktet. Strømstøpslet anses å være en isoleringsanordning. Koble fra verktøyet fra strømforsyningen ved å ta ut støpslet fra stikkkontakten for å slå av strømtilførselen.

Oppbevar verktøyet utilgjengelig for barn og andre utrenede personer når det ikke er i bruk. Verktøy er farlig i hendene på utrenede brukere.

Se etter skjevheter eller fastkiling av bevegelige deler, skader og andre ting som kan virke inn på verktøyets funksjon. Hvis det er skadet, må verktøyet repareres før bruk. Dårlig vedlikeholdt verktøy kan føre til mange ulykker.

Bruk bare utstyr som anbefales av produsenten for din modell. Utstyr som kan være passende for et verktøy kan bli farlig ved bruk på et annet.

Vedlikehold

Verktøyet må kun repareres av kvalifiserte reparerere. Service eller vedlikehold som utføres av ukvalifisert personell kan utsette brukeren for alvorlige personskader.

Bruk bare originale deler. Bruk av uautoriserte deler eller om man ikke følger vedlikeholdsinstruksjonene kan føre til elektrisk støt eller personskader.

Generell informasjon

EU SAMSVARERKLÆRING

Vi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM, SVERIGE erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiver:

2004/108/EC, 2006/95/EC

Brukte harmoniserte standarder:

EN50144-1, EN50144-2-2, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Teknisk fil tilgjengelig fra:

Quality Manager, Atlas Copco Industrial Technique, Stockholm, Sverige

Stockholm, 01.07.13

Tobias Hahn, Managing Director

Utstederens signatur



Informasjon til brukeren (USA)

TLS Compact Tag U1-63 er en ultrabredbånd (UWB) trådløs enhet som er sertifisert under FCC del 15.517 (FCC ID SEATAG22). Bruken av denne er underlagt tekniske krav for innendørs UWB-systemer, spesielt stipuleringen om at enhetene kun skal brukes innendørs. Brukere skal være nøye oppmerksom på følgende informasjon:



FORSIKTIG: Dette utstyret kan kun brukes innendørs. Utendørs bruk er i overtredelse med 47 U.S.C. 301 og kan gjøre operatøren ansvarlig for alvorlig straff.

Compact Tags vil kun fungere (dvs. overføre UWB-signaler) i sammenheng med et innendørs TLS-sensornettverk, som skal installeres av fagfolk. Det installerte TLS-sensornettverket vil være konfigurert til å dekke kun området innen bygningen, slik at Compact Tags forhindres i å stråle ut UWB-signaler utenfor bygningen.

Denne enheten oppfyller kravene i del 15 av FCC-reglene. Driften er utsatt for følgende to betingelser: (1) Denne innretningen skal ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må godta enhver mottatt interferens, inkludert interferensen som kan forårsake uønsket drift.

Brukere skal også være nøye oppmerksom på følgende informasjon:



FORSIKTIG: Alle endringer eller modifiseringer som gjøres på Compact Tag U12-63, som ikke uttrykkelig er godkjent av sertifiseringsgiveren kan gjøre brukerens tillatelse til å bruke utstyret ugyldig.

ⓘ MERK: Dette utstyret har blitt testet og har vist seg å overholde grensene for en digital enhet i klasse B, i henhold til del 15 i FCC-reglene. Disse grensene er designet til å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en beboelsesinstallasjon. Dette utstyret genererer, bruker og kan stråle ut radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og brukes i samsvar med instruksjonene, kan det forårsake skadelig interferens for radiokommunikasjon. Men det er ingen garanti for at interferensen ikke vil forekomme i en spesiell installasjon. Hvis dette utstyret forårsaker skadelig interferens for radio- eller TV-mottak, hvilket kan bestemmes ved å slå utstyret av og på, oppmuntres brukeren til å prøve å korrigere interferensen med ett eller flere av følgende tiltak:

- Reorienter eller flytt mottaksantennen.
- Øk separeringen mellom utstyret og mottakeren.
- Forhør deg med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for hjelp.

Informasjon til brukeren (Canada)

Dette digitale apparatet i klasse A oppfyller kravene i Canadas ICES-003.

RoHS og WEEE

Informasjon vedrørende **Restriction of Hazardous Substances (RoHS)**:

Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i RoHS-direktivet (2011/65/EU).

Informasjon vedrørende **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i WEEE-direktivet (2012/19/EU) og må håndteres i henhold til direktivet.

Dette produktet og/eller produktets batteri er merket med en krysset avfallsdunk, se figuren nedenfor.



Symbolet indikerer at deler inne i produkter må håndteres i henhold til WEEE-direktivet. Disse delene indikeres som "WEEE" i reservedelslisten, se

under Merknader.

Hele produktet, eller WEEE-delene, kan sendes til "Kundesenteret" for håndtering.

For mer informasjon se på nettsidene

<http://www.atlascopco.com/>.

Velg **Produkter - Linker og nedlastinger** og klikk på **EU RoHS- og WEEE-direktiver (kun ENGELSK)**.

Installering

Sjekkliste for installasjon

Power Focus er en kontroll- og overvåkingsenhet for elektrisk monteringsverktøy. Det kjøreklare festesystemet består av:

- En **Power Focus kontrollenhet**. To forskjellige maskinvareversjoner er tilgjengelige: Graph og Compact. Brukergrensesnittet og dimensjonene er de vesentligste forskjellene mellom dem.
- En **RBU, Rapid Backup Unit**, som aktiverer det tilsvarende funksjonsnivået (Bronze, Silver, Gold, X, DS).
- En **verktøyskabel**, kommer i forskjellige modeller og lengder.
- Et **verktøy**. Tensor S/ST/SL-verktøyet kommer med forskjellige konfigurasjoner og dreiekraftforhold.

Installasjonsprosedyre

1. Monter kontrollenheten på veggen eller en stålplate med fire M6-skruer. Hvis den monteres på vegg, pass på at det brukes riktig veggbrakett (plugg og skrue). Hvis den monteres på en stålplate, kontroller at tykkelsen på platen er minst 2mm.
2. Åpne låsemekanismen
3. Åpne kontrollenheten sakte mot deg, slik at du ikke forårsaker skader på personer eller gjenstander
4. Koble til verktøykabelen, strømkabelen osv.
5. Koble til RBU
6. Lukk kontrollenheten og lås den
7. Koble strømkabelen til strømforsyning (115/230 V)
8. Slå på strømmen

Anvisning

Programmere en Pset - kompakt

1. Trykk på AUTOSET-tasten slik at ASET/Ft vises på displayet
 2. Velg endelig mål for tiltrekkingsmoment ved å trykke på tastene +/-
 3. Trykk på ENTER-tasten for å aktivere Autoset-funksjonen
 4. Lysdioden med Autoset-symbolet tennes
 5. Foreta 5-8 tiltrekkinger før lysdioden slukker
- Optimal ytelse er funnet og systemet er klart for produksjon.

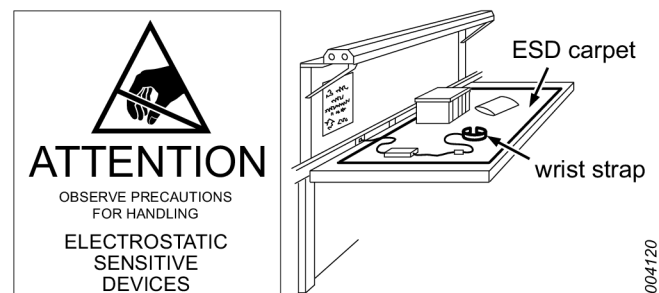
Programmere en Pset - graf

1. Trykk på PROG-tasten og velg Pset og deretter Quick Prog med piltastene
2. Legg inn det endelige målet for tiltrekkingsmomentet med de alfanumeriske tastene
3. Trykk på ENTER-tasten for å aktivere Autoset-funksjonen
4. Lysdioden med Autoset-symbolet tennes (lysdioden er plassert helt nederst på høyre side av frontpanelet)
5. Foreta 5-8 tiltrekkinger før lysdioden slukker
6. Trykk på RESULT-tasten

Optimal ytelse er funnet og systemet er klart for produksjon.

Unngå problemer med elektrostatisk følsomme enheter

Komponentene inne i verktøyet og kontrollen er følsomme for elektrostatisk utlading. For å unngå framtidige feil som skyldes dette, må man forsikre seg om at service og vedlikehold utføres i et arbeidsmiljø som er godkjent for elektrostatisk følsomme enheter. Figuren under viser et eksempel på arbeidsstasjon som er godkjent for service på slike enheter.



s004120

Nyttig informasjon



Logg inn på Atlas Copco www.atlascopco.com

Du kan finne informasjon om våre produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte materialer på våre nettsider.

Ergonomiske retninglinjer

Vurder arbeidsstasjonen din når du leser gjennom denne listen over generelle ergonomiske retninglinjer og se om du kan identifisere områder for forbedring innen holdning, komponentplassering eller arbeidsmiljø.

- Ta hyppige pauser og endre arbeidsstilling ofte.
- Tilpass arbeidsstasjonsområdet etter dine behov og arbeidsoppgaven.
 - Juster for praktisk rekkevidde ved å bestemme hvor delene eller verktøyene skal plasseres for å unngå statisk bevegelse.
 - Bruk arbeidsstasjonsutstyr slik som bord og stoler som passer til arbeidsoppgaven.
- Unngå arbeidsposisjoner over skuldernivå eller med statisk holding i løpet av monteringsoperasjonene.
 - Når du jobber over skuldernivå, reduser lasten på de statiske musklene ved å redusere verktøyets vekt, ved å bruke for eksempel momentarmer, slangespoler eller vektbalanseinnretninger. Du kan også redusere lasten på de statiske musklene ved å holde verktøyet nært kroppen.
 - Se til at du tar hyppige pauser.
 - Unngå ekstreme arm- eller håndleddsstillinger, spesielt for operasjoner som krever en grad av styrke.
- Juster for praktisk synsfelt ved å minimere bevegelsen av øynene og hodet i løpet av arbeidsoppgaven.
- Bruk passende belysning for arbeidsoppgaven.
- Velg passende verktøy for arbeidsoppgaven.
- Bruk hørselsvern i miljøer med støy.
- Bruk høykvalitets innsatte verktøy eller forbruksvarer for å minimere eksponeringen overfor høye vibrasjonsnivåer.
- Minimer eksponeringen overfor reaksjonskrefter.

- Ved kutting:

Et avkappingshjul kan settes seg fast hvis hjulet er bøyd eller hvis det ikke føres riktig. Se til at du bruker riktige flenser for avkappingshjul og unngå bøyning av hjulet under kappingen.

- Ved boring:

Drillen kan stanse når drillbiten bryter gjennom. Se til at du bruker støttehåndtak hvis stansmomentet er for høyt. Sikkerhetsstandarden ISO 11148 del 3 anbefaler bruk av noe som absorberer reaksjonsmomentet over 10 Nm for verktøy med pistolgrep og 4 Nm for rette verktøy.

- Ved bruk av direktedrevet skrue eller skiftenøkler:

Reaksjonskrefter avhenger av verktøynnstilling og leddegenskaper. Evnen til å tåle reaksjonskrefter avhenger av operatørens styrke og holdning. Tilpass momentinnstillingen til operatørens styrke og holdning, og bruk en momentarm eller reaksjonsstang hvis momentet er for høyt.

- Bruk utsugsystem eller munnbeskyttelsesmaske i støvete miljøer.

Opphavsland

Se informasjonen på produktets etikett.

Reservedeler

Deler uten bestillingsnummer og deler som inngår i våre Service-sett, kan av tekniske årsaker ikke leveres separat.

Bruk av annet enn originaldeler fra Atlas Copco, kan føre til nedsatt yteevne og økt behov for vedlikehold, og kan dessuten føre til at garantier ikke innrømmes.

Garanti

Ta kontakt med Atlas Copcos salgsrepresentant på ditt område for å anvende garantien for et produkt. Garantien vil kun bli godkjent hvis produktet har blitt installert, brukt, smurt og vedlikeholdt i overensstemmelse med produktinstruksjonene.

Garantien vil ikke bli godkjent hvis det viser seg at den elektriske motoren er blitt åpnet.

Se også leveringsbetingelsene som det lokale Atlas Copco-selskapet bruker.

ServAid

ServAid er et redskap for å gi oppdatert produktinformasjon vedrørende:

- Sikkerhetsanvisninger
- Installasjon, drift og serviceinstruksjoner
- Eksploberte visninger

ServAid forenkler bestillingsprosessen for reservedeler, serviceverktøy og tilbehør for det valgte produktet. Det oppdateres kontinuerlig med informasjon om nye og redesignede produkter.

Du kan bruke ServAid til å presentere innholdet på et spesifikt språk, gitt at det finnes oversettelser, og til å vise informasjon om utgåtte produkter. ServAid tilbyr en avansert søkefunksjonalitet for hele produktutvalget vårt.

ServAid er tilgjengelig på DVD og på nettet:

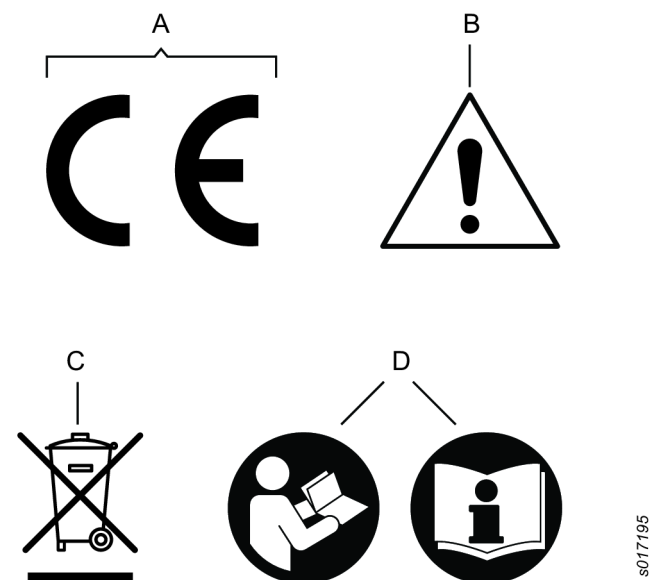
<http://servaidweb.atlascopco.com>

For ytterligere informasjon ta kontakt med Atlas Copcos salgsrepresentant eller send oss en e-post på:

servaid.support@se.atlascopco.com

Symboler på verktøyet

Symbolene på verktøyet har følgende betydninger:



A Direktiv 2006/42/EF for maskineri spesifiserer de avgjørende helse- og sikkerhetskravene produktet må oppfylle for at produsenten skal sette på CE-merket.

B	Ved drift av utstyret må du sørge for å utvise forsiktighet.
C	Symbolet indikerer at deler inne i produkter må håndteres i henhold til WEEE-direktivet.
D	Les instruksjonshåndboken/-heftet før du begynner arbeidet eller før du bruker utstyret eller maskineriet.

Sikkerhetsdataark MSDS/SDS

Sikkerhetsdataarkene beskriver kjemiske produkter som selges av Atlas Copco.

For mer informasjon se på nettsidene

<http://www.atlascopco.com/>.

Velg **Produkter - Sikkerhetsdataark** og følg anvisningene på siden.

Ta ut av bruk

Resirkuleringsanvisning

Når et produkt har tjent sitt formål, må det resirkuleres på riktig måte. Demonter produktet og resirkuler komponentene i samsvar med lokalt lovverk.

Batterier skal håndteres av den nasjonale batterigjenvinningsorganisasjonen.

Tekniske data

Teknisk informasjon

Compact og Graph

Vekt	Compact	Graph
	12 kg	16 kg

Kraft

Power Focus bruker en-fase 100 eller 230 VAC nettspenning.

Power Focus har en funksjon for automatisk valg av nettspenning. Dette betyr at Power Focus automatisk skifter til den spenningen du kobler deg til.

Nettspenning

90-120 VAC
180-240 VAC

Frekvens

50–60 Hz

Omgivelsestemperatur

40 °C

Normale miljøforhold

Denne standarden gjelder for utstyr som er konstruert for minst å være sikkert under følgende forhold:

- Innendørs bruk
- Høyde opptil 2 000 m
- Maks. relativ fuktighet 80 % for temperaturer opptil 31 °C, med lineær reduksjon til 50 % relativ fuktighet ved 40 °C;
- Transiente overspenninger typisk til stede på strømtilførsel
-  **MERK!** Det normale nivået for transiente overspenninger er impulsholdespenning (overspenning) av kategori II i IEC 60364-4-443
- Gjeldende nominell forurensningsgrad (forurensningsgrad 2)

Effektforbruk

Effektforbruket avhenger av hastigheten og kraftmomentet i verktøyet. Høy hastighet og kraftmoment gir høyest effekt.

Verktøy	Standby [W]	Tomgang [W]
S4/S7 og ST3-6 og SL-verktøyene	20	150
S9 og ST8-10	20	200

Hovedsikring

Anbefalte hovedsikringer (strømuttak):

Verktøy	Nettspenning [V]	Sikring [A]
S4/S7 og ST3-6 og SL-verktøyene	110	15
	230	10
S9 og ST8-10	110	20
	230	16

Hvis du bruker Power Focus som enkeltstående enheter og setter i gang verktøyene manuelt (tilfeldig), er det normalt mulig å koble opptil tre Power Focus til et effekttap. Hvis du synkroniserer spindlene, vil du trenge et effekttap for hver Power Focus styringsenhet.

Kabling

Alle tilkoblingene er plassert på baksiden av enheten. Hvis det skulle bli nødvendig å skifte ut pluggen på apparatkabelen, bruker du følgende koblingsskjema:

Farge	Input
Brun eller svart	Strømførende
Blå	Nøytral
Grønn og gul	Jordleder



Advarsel! Apparatkabelen er apparatets hovedfrakobling. Hvis du åpner en Power Focus enhet, må du først trekke ut pluggen for å sikre at enheten er strømløs.



Advarsel! Ikke bruk galvanisk isolert nettspenning da denne bryter funksjonen for jordfeilbryteren (GFI). Testknappen for GFI aktiverer GFI selv om Power Focus får strøm fra en isolert transformator.

Huomautus

Useat käyttöympäristön tilanteet voivat vaikuttaa kiristystoimintoihin ja voivat vaatia tuloksien hyväksymistä. Sovellettavien standardien ja/tai määräysten yhdenmukaistamisen varmistamiseksi, vaadimme sinua tarkastamaan asennusmomentin minkä tahansa kiristystulokseen vaikuttavan tilanteen jälkeen. Näiden tilanteiden esimerkit sisältävät seuraavat, niitä kuitenkin rajoittamatta:

- työstöjärjestelmän alkuasennus
- osaerän, pultin, ruuvierän, työkalun, ohjelman, kokoonpanon tai ympäristön vaihto tai muutos
- ilma- tai sähköliitaintöjen muutos
- ergonomiikan, prosessin, laadunvalvonta-toimenpiteiden tai menetelmien muutos
- käyttäjän vaihdettavissa
- mikä tahansa muu muutos, joka vaikuttaa kiristystoiminnon tulokseen

Tarkastuksessa tulisi:

- varmistaa, että liitosolosuhteet eivät ole muuttuneet tilanteiden vaikutuksesta johtuen.
- olla suoritettu laitteiston alkuasennuksen, huollon tai korjauksen jälkeen.
- suorittaa vähintään kerran työjakson aikana tai toisen tarkoitukseen soveltuvan ajan välein.

Käyttöohjeet

Turvamääräykset

Varoitus / Tärkeää

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät ne. Ohjeiden ja noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin henkilövahinkoihin.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

- i** Kaikkia paikallisia asennukseen, käyttöön ja ylläpitoon liittyviä turvallisuussääntöjä on noudatettava aina. Anna pätevän huoltohenkilökunnan hoitaa huoltotyöt.

Jos samanaikaisesti käytetään hitsauslaitteita, työstettävä kappale on maadoitettava erikseen koko hitsaamisajaksi. Tämän tarkoitus on välttää paluuvirran kulkeminen Power Focus maadoituskaapeliin kautta, jos hitsauslaitteiden paluujohdot ei ole kiinnitetty oikein työstettävään kappaleeseen. Atlas Copco suosittelee, että maadoittaminen tehdään käyttämällä johtoa, jonka pinta-ala on vähintään yhtä suuri kuin käytettävän hitsauslaitteen paluujohdon pinta-ala.

Työalue

Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.

Epäjärjestys ja huono valaistus työalueella voivat johtaa onnettomuuksiin.

Älä käytä sähkötyökaluja räjähtävissä ympäristöissä, kuten palavien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökaluista syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

Pidä sivulliset, lapset ja vierailijat loitolla, kun käytät sähkötyökalua. Häiriö voi aiheuttaa hallinnan menetyksen.

Sähkötekniinen turvallisuus

Kytke maadoitetun työkalun pistotulppa maadoitettuun pistorasiaan, joka on asennettu asianmukaisia säännöksiä noudattaen. Älä irrota maattoliitintä tai muuta sitä millään tavalla. Älä käytä sovittimia. Jos epäilet, että pistorasiaa ei ole maadoitettu oikein, ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan. Jos työkaluun tulee sähkövika tai muu vika, maadoitus johtaa sähkön pois käyttäjästä.



KONEEN SAA KYTKEÄ AINOASTAAN MAADOITETTUUN PISTORASIAAN!

Power Focus -yksikössä ei välttämättä ole galvanisesti eristettyä jännitettä, koska tämä estäisi maattovikakatkaisimen (GFI) toiminnan. GFI:n testipainike aktivoi GFI:n myös sellaisissa tapauksissa, joissa Power Focus -yksikössä on eristetty muuntaja. Testaa maattovikasuoja painamalla Power Focus -yksikön takapaneelissa olevaa testipainiketta.

Testaa maattosuoja joka kuukausi painamalla testipainiketta. Jos maattovikasuoja katkaisee järjestelmän virran, etsi syy ennen kuin jatkat käyttöä.

Vältä kosketusta maadoitettuihin kohteisiin (kuten putket, lämpöpatterit, lämmityslaitteet ja jääkaapit). Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehostasi on maattokytkentä.

Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Työkaluun pääsevä vesi aiheuttaa sähköiskun vaaran. Tämä ohje ei koske työkaluja, jotka on luokiteltu vesitiiviiksi tai roiskeveden kestäviksi.

Sijoita laite mahdollisimman kauaksi sähköisistä häiriölähteistä, kuten kaarihitsauslaitteista jne.

Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan irrota pistotoketta pistorasiasta vetämällä johdosta tai kanna työkalua johdosta. Suojaa johto kumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaihda vahingoittuneet johdot välittömästi. Vaurioituneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

Ole valppaana, seuraa työtäsi ja käytä tervettä järkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Keskittymisen hetkellinenkin herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

Käytä asianmukaisia vaatteita. Älä käytä löysiä tai roikkuvia vaatteita tai koruja. Kiinnitä aina pitkät hiukset. Pidä hiukset, vaatteet ja hansikkaat poissa liikkuvista osista. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin.

Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että kytkimet ovat poissa päältä ennen kuin kytket virtajohdon. Työkalun kantaminen sormen ollessa kytkimellä tai johdon kytkeminen koneen ollessa päällä voi johtaa onnettomuuksiin.

Irrota säätöavaimet tai kiintolenkit ennen työkalun kytkemistä päälle. Työkalun pyörivässä osassa oleva säätöavain tai kiintolenkki voi johtaa henkilövahinkoon.

Älä kurottele. Seiso aina tukevasti ja tasapainossa. Kunnollinen jalansija ja tasapaino mahdollistaa työkalun paremman hallinnan yllättävissä tilanteissa.

Työkalun käyttö ja hoito

Kiinnitä työkalupale vakaaseen alustaan puristimilla tai muilla sopivilla keinoilla. Työkalupaleen pitelemine käsin tai kehoa vasten on epävakaa ja voi johtaa hallinnan menetykseen.

Älä ylikuormita konetta. Käytä käyttökohteeseen sopivaa Atlas Copco -työkalua. Oikea työkalu suoriutuu työstä paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään nopeudella, johon se on tarkoitettu.

Älä käytä työkalua, jos kytkin ei toimi. Työkalu on vaarallinen, jos kytkin ei toimi. Kytkin on korjattava välittömästi.

Irrota virtajohto pistorasiasta ennen säätöjen tekemistä, ennen tarvikkeiden vaihtamista tai ennen laitteen asettamista säilytykseen. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvallisuusvarotoimet ehkäisevät työkalun vahingossa käynnistymisen vaaraa. Virtajohdon pistotulppa on virran irtikytkennän laite. Katkaise virta irrottamalla virtajohto pistorasiasta.

Säilytä työkalu lasten ja muiden kouluttamattomien henkilöiden ulottumattomissa, kun työkalu ei ole käytössä. Työkalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

Tarkista työkalu juuttuneiden tai väärässä asennossa olevien liikkuvien osien tai vaurioiden varalta. Tarkista myös, että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa. Jos havaitset vaurioita, huollata työkalu ennen käyttöä. Huonosti huolletut työkalut aiheuttavat monia onnettomuuksia.

Käytä yksinomaan valmistajan toimittamia varusteita, jotka on tarkoitettu tälle mallille. Jos varustetta käytetään väärässä mallissa, varuste voi olla vaarallinen.

Huolto ja korjaukset

Vain asianmukaisen korjaukseen vaadittavan koulutuksen saanut henkilöstö saa huoltaa työvälineitä. Epäpätevien henkilöiden suorittama huolto tai kunnossapito voi altistaa käyttäjät vakaville loukkaantumisille.

Käytä työvälineiden huollossa vain alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten osien käytön tai kunnossapito-ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena voi olla sähköisku tai loukkaantuminen.

Yleiset tiedot

EY-YHDENMUKAISUUDEN VAKUUTUS

Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM, SWEDEN vakuutamme, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:
2004/108/EC, 2006/95/EC

Sovellettu harmonisoituja standardeja:
EN50144-1, EN50144-2-2, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Tekninen tiedosto saatavana:
Laatupäällikkö, Atlas Copco Industrial Technique,
Tukholma, Ruotsi
Tukholma, 01.07.13

Tobias Hahn, Managing Director

Ilmoittajan allekirjoitus



Tietoja käyttäjälle (US)

TLS Compact Tag U1-63 on UWB (ultra-wide-band) -langaton laite, joka on varmennettu FCC sääntöjen osan 15.517 (FCC ID SEATAG22) mukaisesti. Sen käyttöä koskevat tekniset vaatimukset sisätilojen UWB-järjestelmiä koskien, erityisesti määräykset, missä laitetta on käytettävä ainoastaan sisätiloissa. Käyttäjien on noudatettava huolellisesti seuraavia tietoja:

△

HUOMIO: Tätä laitetta voidaan ainoastaan käyttää sisätiloissa. Ulkokäyttö on 47 U.S.C. 301 määräyksen mukaisesti rikkomus ja näin käyttäjään kohdistuu vakavat rangaistusseuraamukset.

Compact Tags toimii ainoastaan (esim. UWB-signaalien lähetyks) yhdistelmänä sisäisen TLS Sensoriverkon kanssa, joka on asennettava ammattihenkilön toimesta. Asennettu TLS Sensoriverkko varustetaan kattamaan vain rakennuksen sisällä olevan alueen, estäen näin Compact Tagsia lähettämästä UWB-signaaleja rakennuksen ulkopuolelle.

Tämä laite täyttää FCC-säännösten osan 15 vaatimukset. Käyttöä koskevat seuraavat kaksi ehtoa: (1) tämä laite ei aiheuta haitallisia häiriöitä, ja (2) tämän laitteen on hyväksyttävä mitkä tahansa vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien epätoivottuja toimintoja aiheuttavat häiriöt.

Käyttäjien on myös noudatettava huolellisesti seuraavia tietoja:

△

HUOMIO: Mitkä tahansa Compact Tag U1-63 -laitteeseen suoritettavat muutokset tai muuntelut joita ei ole nimenomaisesti hyväksytty todistuksella voivat mitätöidä käyttäjien valtuudet laitteen käyttöä koskien.

ⓘ HUOMAUTUS: Tämä laite on testattu ja todettu sen noudattavan luokan B digitaalisten laitteiden rajoja FCC sääntöjen osan 15 mukaisesti. Nämä rajat ovat suunniteltu tuottamaan kohtuullisen suojauksen haitallisia häiriöitä vastaan asuntoasennuksessa. Tämä laite muodostaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja jos laitetta ei asenneta tai käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioyhteyksissä. Kuitenkin mitään varmuutta ei ole, ettei häiriöitä esiintyisi tietyissä asennuksissa. Jos tämä laite aiheuttaa haitallista häiriötä radion tai television vastaanotossa, mikä on määriteltävissä käynnistämällä ja sammuttamalla laite, käyttäjää kannustetaan yrittämään korjata häiriöt yhdellä tai useammalla seuraavalla tavalla:

- Vastaanottoantennin suuntaaminen tai sijoittaminen uudelleen.
- Laitteen ja vastaanottimen välisen tilan kasvattaminen.
- Ottamalla yhteys jälleenmyyjään tai ammattitaitoiseen radio- tai televisioasentajaan avun saamiseksi.

Tietoja käyttäjälle (Kanada)

Tämä luokan A digitaalinen laite noudattaa Kanadan ICES-003 määräyksiä.

RoHS ja WEEE

Tietoja koskien **Vaarallisten aineiden rajoittamisesta** (RoHS):

Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat RoHS Direktiivin vaatimuksia (2011/65/EU).

Tietoja koskien **Sähkö- ja elektroniikkaromun hävittämisestä** (WEEE):

Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat WEEE Direktiivin (2012/19/EU) vaatimuksia, ja sitä on käsiteltävä direktiivin mukaan.

Tuote ja/tai sen paristo on merkitty ylikirjaimilla jätteenkäsittelyä, katso kuva alapuolella.



Symboli merkitsee, että tuotteen osia on käsiteltävä WEEE Direktiivin mukaan. Nämä osat on ilmaistu "WEEE" -merkillä varaosaluettelossa, katso kohta Huomautukset.

Koko tuote tai sen WEEE-osat voidaan lähettää "Asiakaskeskukseen" käsiteltäväksi.

Lisätietoja löydät verkkosivuiltamme, osoitteessa <http://www.atlascopco.com/>.

Valitse **Products - Links and downloads**, ja nap-sauta **EU RoHS and WEEE directives (vain englanniksi)**.

Asennus

Asennuksen tarkistuslista

Power Focus on ohjaus- ja valvontatyökalu sähkökokoonpanotyökaluille. Käyttövalmiin kiinnitysjärjestelmän sisältö:

- yksi **Power Focus -ohjain**. Saatavana on kaksi eri laiteversiota eli Graph ja Compact. Niiden väliset pääasialliset erot ovat käyttöliittymä ja mitat.
- yksi **RBU, Rapid Backup Unit**, joka mahdollistaa vastaavan toimintatason (Bronze, Silver, Gold, X, DS)
- yksi **työkalukaapeli**, josta on saatavana eri malleja ja pituuksia
- ja yksi **työkalu**. Tensor S/ST/SL -työkalusta on saatavana eri kokoonpanoja ja momenttialueita.

Asennustoimenpiteet

1. Asenna ohjain seinälle tai teräslevyyn neljällä M6-ruuvilla. Jos asennat seinälle, muista käyttää oikeaa seinäkiinnikettä (proppua ja ruuvia). Jos asennat teräslevyyn, varmista, että levyn paksuus on vähintään 2 mm.
2. Avaa lukitusmekanismi.
3. Avaa ohjainta hitaasti itseäsi kohti, jotta et aiheuta vammaa tai vahinkoja.
4. Kytke työkalukaapeli, virtakaapeli jne.
5. Kytke RBU.
6. Sulje ohjain ja lukitse se.
7. Kytke virtakaapeli virtalähteeseen (115/230 V).
8. Kytke virta päälle.

Ohjeet

Ohjelmoi Pset - Compact

1. Paina AUTOSSET-näppäintä, jolloin ASET/Ft tulee näyttöön.
2. Valitse lopullinen momentin tavoitearvo näppäimillä +/-.
3. Kytke Autoset-toiminto päälle painamalla ENTER-näppäintä.
4. Autoset-symbolin LED syttyy.
5. Kiristä 5-8 kertaa, kunnes LED sammuu.

Optimaalinen suoritustaso on löydetty ja järjestelmä on valmis tuotantokäyttöön.

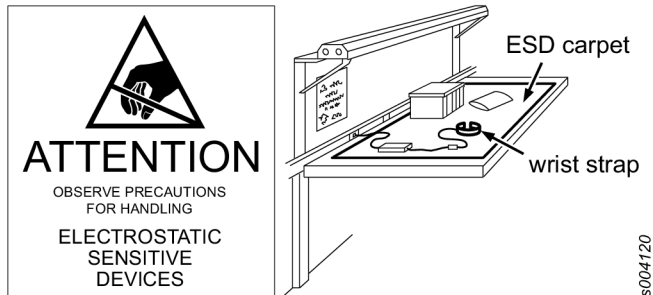
Ohjelmoi Pset - Kuvaa

1. Paina PROG-näppäintä ja valitse Pset ja sitten Quick Prog nuolinäppäimillä.
2. Syötä lopullinen momentin tavoitearvo aakkosnumeerisilla näppäimillä.
3. Kytke Autoset-toiminto päälle painamalla ENTER-näppäintä.
4. Autoset-symbolin LED syttyy (LED on etupaneelin oikealla puolella alhaalla).
5. Kiristä 5-8 kertaa, kunnes LED sammuu.
6. Paina RESULT-näppäintä.

Optimaalinen suoritustaso on löydetty ja järjestelmä on valmis tuotantokäyttöön.

ESD-ongelmien välttäminen

Työkalun sisällä olevat komponentit ja ohjain ovat herkkiä sähköstaattisille purkauksille. Vältä toimintaviat varmistamalla, että huolto- ja ylläpitotyö tehdään ESD-suojatuissa tiloissa. Alla olevasta kuvasta käy ilmi hyväksyttävä huollon työasema.



Hyödyllistä tietoa



Kirjaudu sisään Atlas Copco -verkkosivuille www.atlascopco.com

Sivustolla on tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista.

Ergonomian ohjeet

Ajattele työasemaasi kun luet nämä yleistä ergonomiaa koskevat ohjeet ja selvitä, samaistatko alueet työasennon, osien sijoittamisen tai työympäristön parantamiseksi.

- Pidä taukoja ja vaihda työasentoa säännöllisesti.
- Sovella työasema tarpeittesi ja tehtävän mukaan.
 - Säädä kurkottelualue määrittämällä mihin osat ja työkalut tulee sijoittaa, toistuvien liikkeiden välttämiseksi.
 - Käytä työtehtävään sopivia työaseman laitteita, kuten pöytiä ja tuoleja.
- Vältä työasentoja olkapäiden yläpuolella tai staattista pitelemistä kokoonpanon aikana.
 - Kun töitä tehdään olkapäiden tason yläpuolella, alenna lihaskuormitusta keventämällä työkalua, käyttämällä esimerkiksi vääntövarsia, letkukeloja tai tasapainotimia. Voit myös keventää lihaskuormitusta pitämällä työkalua kehon lähellä.
 - Pidä taukoja säännöllisesti.
 - Vältä käsien ja ranteiden ääri liikkeitä, etenkin voimaa tarvittavissa toiminnoissa.

- Säädä näkyväisyys hyväksi rajoittamalla tarvittavaa silmien ja pään liikkeitä työn aikana.
- Käytä tehtävään sopivaa valaistusta.
- Käytä tehtävään sopivaa työkalua.
- Käytä kuulosuojaimia meluisissa ympäristöissä.
- Käytä korkealaatuisia kääntöteriä tai kulutusosia altistumisen minimoimiseksi liiallisille tärinätasojille.
- Minimoi altistuminen reaktivoimille.

- Leikkauksen aikana:

Katkaisulaikka voi jumiutua, jos laikka on joko taipunut tai jos sitä ei ole ohjattu oikein. Varmista, että käytät tarkoituksenmukaisia katkaisulaikkoja välttämällä laikan taipumista katkaisutyön aikana.

- Porattaessa:

Pora voi sakata jos poranterä porautuu kohteen läpi. Varmista, että käytät tukikahvoja jos sakkausmomentti on liian korkea. Turvallisuusstandardi ISO11148, osa 3 suosittelee käyttämään jotakin yli 10 Nm reaktiomomentin vaimentamiseen pistoolikahvaisille työkaluille ja 4 Nm reaktiomomentin vaimentamiseen suorakäyttöisille työkaluille.

- Käytettäessä suorakäyttöistä ruuvin- ja tai mutterinväännintä:

Reaktiovoima riippuu työkalun asetuksista ja liitosten ominaisuuksista. Reaktiovoimien kestävyys riippuu käyttäjän voimista ja asennosta. Sovita momenttiasetus käyttäjän voimien ja asennon mukaan, ja käytä vääntövartta tai reaktiotankoa momentin ollessa liian korkea.

- Käytä pölynpoistojärjestelmää tai suojanamaa pölyisissä ympäristöissä.

Alkuperäismaa

Katso tiedot tuotetarrassa.

Varaosat

Ilman tilausnumeroa olevia osia ei jaeta teknisistä syistä erikseen, sama koskee Huoltosarjojen sisältämiä osia.

Muiden kuin alkuperäisten Atlas Copco -varaosien käyttö saattaa johtaa pienentyneeseen suorituskäyttöön ja lisähuoltoon sekä johtaa, yhtiön niin katsoessa, kaikkien takuiden mitätöitymiseen.

Takuu

Ota yhteys alueesi Atlas Copco -myyntiedustajaan, jos haluat esittää jotakin tuotetta koskevan takuuväitteen. Takuu on voimassa vain, jos tuote on asennettu, voideltu, sitä on käytetty ja se on kunnostettu tuoteohjeiden mukaisesti.

Takuu ei ole voimassa, jos käy ilmi, että sähkömoottori on avattu.

Tutustu myös paikallisen Atlas Copco -yhtiön toimitusehtoihin.

ServAid

ServAid on apuohjelma, joka tarjoaa päivitettyjä tietoja seuraavista:

- Turvaohjeet
- Asennus, käyttö ja kunnossapito
- Poikkileikkauskuvat.

ServAid helpottaa tarvitsemaasi tuotetta koskevien varaosien, huoltotyökalujen ja tarvikkeiden tilaamista. Sitä päivitetään jatkuvasti uusia ja uudistettuja tuotteita koskevilla tiedoilla.

ServAid-ohjelmassa sisältöä voidaan tarkastella tietyllä kielellä mikäli käännös kyseiselle kielelle on olemassa, ja katsella tietoja käytöstä poistetuista tuotteista. ServAid-ohjelmassa on koko tuotesarjamme käsittävä laaja hakutoiminto.

ServAid on saatavilla DVD-levynä ja verkossa osoitteessa:

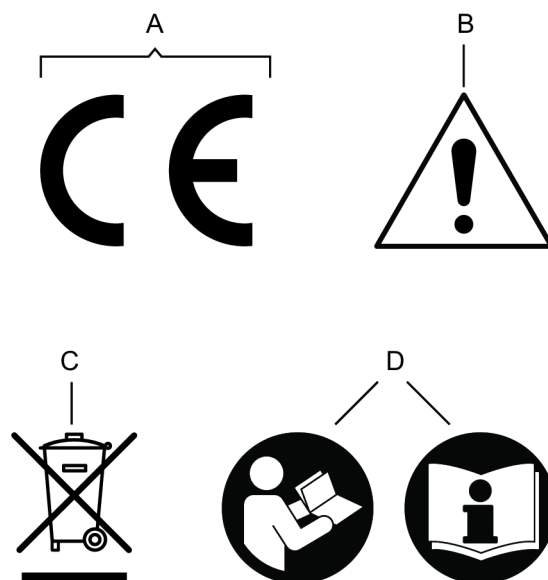
<http://servaidweb.atlascopco.com>

Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä Atlas Copco -myyntiedustajaan tai lähettämällä sähköpostia osoitteeseen:

servaid.support@se.atlascopco.com

Työkalussa olevat symbolit

Työkalussa olevilla symboleilla on seuraavat tarkoitukset:



A	Konedirektiivi 2006/42/EY viittaa tuotteen oleellisiin terveyttä ja turvallisuutta koskeviin vaatimuksiin, joita tuotteen on noudatettava valmistajan CE-merkinnän kiinnittämiseksi tuotteeseen.
B	Laitteen käytön aikana on noudatettava varovaisuutta.
C	Symboli merkitsee, että tuotteen osia on käsiteltävä WEEE Direktiivin mukaan.
D	Lue käyttöohjeet/-opas ennen työn aloittamista tai ennen laitteen tai koneen käyttöä.

Käyttöturvallisuustiedotteet MSDS/SDS

Käyttöturvallisuustiedotteissa kuvataan Atlas Copcon toimittamien kemikaalituotteiden ominaisuudet.

Katso verkkosivuilta lisätietoja

<http://www.atlascopco.com/>.

Valitse **Tuotteet - Käyttöturvallisuustiedotteet**, ja noudata sivulla olevia ohjeita.

Käytöstä poisto

Kierrätysohjeet

Kun tuote on tullut elinkaarensa päähän, se on kierrätettävä oikealla tavalla. Hävitä tuote ja kierrätä osat paikallisen lainsäädännön määräysten mukaisella tavalla.

Akut on toimitettava kansalliseen akkujen kierrätyskeskukseen.

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot

Compact ja Graph

Paino	Compact	Graph
	12 kg	16 kg

Virta

Power Focus toimii yksivaiheisella 110 tai 240 voltin vaihtovirralla.

Power Focus tunnistaa jännitteen automaattisesti. Tämä merkitsee, että Power Focus ottaa automaattisesti käyttöön jännitteen, johon se yhdistetään.

Jännite

90-120 voltin vaihtovirt
180-240 voltin vaihtovirt

Taajuus-

50–60 Hz

Ympäröivä lämpötila

40 °C

Normaalit olosuhteet

Tämä laite on suunniteltu toimimaan turvallisesti ainakin seuraavissa olosuhteissa:

- Käyttö sisätiloissa
- Korkeus 2 000 metriin asti.
- Korkeintaan 80 %:n suhteellinen kosteus lämpötiloille 31 °C lämpöön asti laskien lineaarisesti 50 % suhteelliseen kosteuteen lämmössä 40 °C.
- Virransyötön satunnaiset ylijännitteet

 **HUOMAUTUS** Satunnaisten ylijännitteinen tavallinen taso on IEC 60364-4-443 -standardin pulssisietoluokka II.

- SAASTUMISASTE (saastumisaste on 2)

Virrankulutus

Virrankulutus määräytyy työkalun nopeuden ja vääntömomentin mukaan. Tehoa kuluu eninteen nopeuden ja vääntömomentin ollessa suurimmillaan.

Työkalu	Valmiustila [W]	Toimii vaipaasti [W]
S4/S7-, ST3-6- ja SL-työkalut	20	150
S9 ja ST8-10	20	200

Pääsulake

Suosittelut pääsulakkeet (pistorasia):

Työkalu	Pääjännite [V]	Sulake [A]
S4/S7-, ST3-6- ja SL-työkalut	110	15
	230	10
S9 ja ST8-10	110	20
	230	16

Jos Power Focus toimii itsenäisenä yksikkönä ja laukaiset työkalut manuaalisesti (sattumanvaraisesti), yhteen virtaliitintään voidaan tavallisesti yhdistää enintään Power Focus -laitetta. Jos synkronoit kelat, kutakin Power Focus -ohjainta varten tarvitaan oma virransyöttö.

Johdotus

Kaikki liitännät sijaitsevat laitteen takaosassa. Jos virtapistoke on vaihdettava, käytä seuraavaa johdotusopasta:

Väri	Tulo
Ruskea tai musta	Jännitteinen
Sininen	Neutraali
Vihreä ja keltainen	Suojaava maadoitus



Varoitus! Virta katkaistaan irrottamalla pistoke. Jos avaat Power Focus -laitteen, irrota ensin virtapistoke sen varmistamiseksi, että sähkönsyöttö laitteeseen katkaistaan.



Varoitus! Älä käytä galvaanisesti eristettyä virran-syöttöä. Muutoin vikavirtakatkaisimen toiminta häiriintyy. Vikavirtakatkaisimen testauspainike aktivoi sen, vaikka Power Focus saa virtaa eristetystä muuntajasta.

Σημείωση

Πολλά συμβάντα στο περιβάλλον λειτουργίας μπορούν να επηρεάσουν τη διαδικασία σύσφιξης και να απαιτήσουν επικύρωση των αποτελεσμάτων. Σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα ή/και τους κανονισμούς, με το παρόν σας ζητούμε να ελέγχετε την εγκατεστημένη ροπή στρέψης μετά από οποιοδήποτε συμβάν που μπορεί να επηρεάσει το αποτέλεσμα της σύσφιξης. Παραδείγματα τέτοιων συμβάντων περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:

- αρχική εγκατάσταση του συστήματος εργαλείων
- αλλαγή μιας παρτίδας μερών, ενός ιμάντα, μιας παρτίδας κοχλιών, ενός εργαλείου, ενός λογισμικού, μιας διευθέτησης ή ενός περιβάλλοντος
- μεταβολή στις συνδέσεις αέρα ή στις ηλεκτρικές συνδέσεις
- μεταβολή στην εργονομία, τη διεργασία, τις διαδικασίες ή τις πρακτικές ποιότητας της γραμμής
- αλλαγή χειριστή

- οποιαδήποτε άλλη μεταβολή που επηρεάζει το αποτέλεσμα της διαδικασίας σύσφιξης

Ο έλεγχος πρέπει:

- Να επιβεβαιώσει ότι οι συνθήκες σύνδεσης δεν έχουν μεταβληθεί λόγω συμβάντων που μπορούν να τις επηρεάσουν.
- Να πραγματοποιηθεί μετά την αρχική εγκατάσταση, συντήρηση ή επισκευή του εξοπλισμού.
- Να γίνεται τουλάχιστον μία φορά ανά βάρδια ή με άλλη κατάλληλη συχνότητα.

Οδηγίες χρήσης

Οδηγίες ασφαλείας

Προειδοποίηση/ Σημαντικό

Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες.

Παράλειψη τήρησης όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ατόμων.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

! Όλοι οι ισχύοντες τοπικοί κανόνες ασφαλείας που αφορούν στην εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση πρέπει πάντοτε να τηρούνται. Αναθέστε οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης και σέρβις σε εξειδικευμένο προσωπικό μόνο.

Όταν εργάζεστε ταυτόχρονα με εξοπλισμό συγκόλλησης, το τεμάχιο εργασίας πρέπει να είναι γειωμένο ξεχωριστά κατά τη διάρκεια της συγκόλλησης. Μ' αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η διέλευση ρεύματος επιστροφής από τα καλώδια γείωσης της συσκευής συγκόλλησης, σε περίπτωση που οι γραμμές επιστροφής του εξοπλισμού συγκόλλησης δεν έχουν συνδεθεί σωστά στο τεμάχιο εργασίας. Η Atlas Copco συνιστά τη χρήση αγωγού γείωσης με εμβαδόν διατομής ισοδύναμο με τη γραμμή επιστροφής του εξοπλισμού συγκόλλησης που χρησιμοποιείται.

Χώρος εργασίας

Φροντίστε να διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Αν επικρατεί ακαταστασία στον πάγκο εργασίας και ο χώρος είναι σκοτεινός, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων.

Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αερίων.

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, φροντίστε να απομακρύνετε από το χώρο όπου εργάζεστε τα παιδιά και όσους παρακολουθούν. Αν κάποιος αποσπάσει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ασφάλεια ηλεκτρικών εγκαταστάσεων

Τα γειωμένα εργαλεία πρέπει να συνδέονται σε πρίζα κατάλληλα εγκατεστημένη και γειωμένη σύμφωνα με όλες τις σχετικές διατάξεις και τους κώδικες. Μην αφαιρείτε ποτέ το ηλεκτρόδιο της γείωσης και μην τροποποιείτε το ρευματολήπτη σε καμία περίπτωση. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογέα ρευματολήπτη. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη γείωση της πρίζας καλέστε έναν ηλεκτρολόγο να ελέγξει. Εάν τα εργαλεία παρουσιάσουν ηλεκτρονικό πρόβλημα ή βλάβη, η γείωση λειτουργεί ως δίοδος χαμηλής αντίστασης για την απομάκρυνση του ηλεκτρικού ρεύματος από το χρήστη.



ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΓΕΙΩΜΕΝΗ!

Η μονάδα Power Focus μπορεί να μην παρέχεται με γαλβανική απομόνωση τάσης καθώς αυτό θα ανέστειλε τη λειτουργία του διακόπτη κυκλώματος σφάλματος γείωσης (GFI). Το κουμπί ελέγχου του GFI ενεργοποιεί επίσης τον GFI σε περιπτώσεις που η μονάδα Power Focus είναι εξοπλισμένη με μετασχηματιστή απομόνωσης. Ελέγξτε το κύκλωμα προστασίας σφάλματος γείωσης πατώντας το κουμπί ελέγχου που βρίσκεται στο πίσω ταμπλό της μονάδας Power Focus.

Ελέγχετε το κύκλωμα προστασίας σφάλματος γείωσης κάθε μήνα πατώντας το κουμπί ελέγχου. Εάν το κύκλωμα προστασίας σφάλματος γείωσης αποσυνδέσει το σύστημα, φροντίστε να εντοπίσετε την πρωταρχική αιτία πριν ξαναθέσετε σε λειτουργία τη μονάδα.

Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται σημαντικά, εάν το σώμα σας γειωθεί.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτροκίνητα εργαλεία στη βροχή ή άλλου είδους υγρασία. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτροκίνητο εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Αυτή η προειδοποίηση δεν ισχύει για εργαλεία που έχουν ταξινομηθεί ως αδιάβροχα ή στεγανά.

Για να ελαχιστοποιηθούν οι ηλεκτρικές παρεμβολές, τοποθετήστε το εργαλείο σε αρκετή απόσταση από πιθανές πηγές ηλεκτρικού θορύβου, π.χ. συσκευές ηλεκτροσυγκόλλησης, κ.λπ.

Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο με λανθασμένο τρόπο. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή μεταφοράς του εργαλείου και μην τραβάτε το καλώδιο για να βγάλετε το εργαλείο από την πρίζα. Μην αφήνετε το καλώδιο κοντά σε θερμαντικές συσκευές, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα κατεστραμμένα καλώδια πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Τα κατεστραμμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια των προσώπων

Παραμείνατε σε επιφυλακή, παρακολουθείτε τι κάνετε και ακολουθήστε την κοινή λογική κατά τη χρήση μηχανοκίνητων εργαλείων. Μην χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση μηχανοκίνητων εργαλείων είναι δυνατό να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό ατύχημα.

Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Αν έχετε μακριά μαλλιά, κρατήστε τα δεμένα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι δυνατό να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

Αποφύγετε την έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος κατά λάθος. Βεβαιωθείτε ότι οι διακόπτες βρίσκονται στη θέση OFF πριν βάλετε το μηχάνημα στην πρίζα. Η μεταφορά εργαλείων έχοντας το δάχτυλό σας επάνω στο διακόπτη ή η σύνδεση εργαλείων με το διακόπτη στη θέση ON επιφέρει ατυχήματα.

Απενεργοποιήστε τα πλήκτρα ρύθμισης ή τους διακόπτες προτού ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Ένα κλειδί, το οποίο αφήνεται συνδεδεμένο με ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του εργαλείου είναι δυνατό να επιφέρει προσωπικό ατύχημα.

Μην τεντώνεστε για να φτάσετε. Να κρατιέστε πάντοτε σε καλή ευστάθεια και ισορροπία. Η καλή ευστάθεια και ισορροπία επιτρέπουν τον καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Χρήση και φροντίδα εργαλείου

Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή άλλα πρακτικά μέσα για να στερεώσετε και να στηρίζετε το υπό επεξεργασία τεμάχιο σε σταθερή πλατφόρμα. Αν το κρατάτε με το χέρι ή το στηρίζετε στο σώμα σας, δεν θα είναι σταθερό και μπορεί να χάσετε τον έλεγχό του.

Μην ζορίζετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο της Atlas Copco που ενδείκνυται για την εφαρμογή σας. Το σωστό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με το ρυθμό για τον οποίο είναι σχεδιασμένο.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης του. Κάθε εργαλείο που δεν μπορείτε να ελέγξετε μέσω του διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή παρελκόμενων ή αποθήκευση του εργαλείου, αποσυνδέστε το από την πηγή τροφοδοσίας. Με αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνεται ο κίνδυνος να τεθεί κατά λάθος το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Το φως που συνδέει το εργαλείο με το ηλεκτρικό δίκτυο θεωρείται διάταξη αποσύνδεσης. Αποσυνδέστε το εργαλείο από το ηλεκτρικό δίκτυο βγάζοντας το φως από την πρίζα ώστε να διακοπεί η παροχή ισχύος.

Όταν τα εργαλεία δεν χρησιμοποιούνται, πρέπει να φυλάσσονται σε σημείο όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά και άλλα μη εκπαιδευμένα άτομα. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από ανειδίκευτα άτομα.

Ελέγξτε αν τα κινούμενα εξαρτήματα του εργαλείου είναι σωστά ευθυγραμμισμένα ή συνδεδεμένα και μήπως υπάρχουν φθορές ή άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Αν υπάρχουν φθορές, δώστε το εργαλείο για επισκευή προτού το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται στην ανεπαρκή συντήρηση των εργαλείων.

Χρησιμοποιήστε μόνο παρελκόμενα που συνιστά ο κατασκευαστής για το μοντέλο σας. Παρελκόμενα που είναι κατάλληλα για ένα εργαλείο μπορεί να γίνουν επικίνδυνα αν χρησιμοποιηθούν σε κάποιο άλλο.

Εργασίες συντήρησης

Οι εργασίες συντήρησης των εργαλείων πρέπει να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς επισκευής. Αν οι εργασίες επισκευής ή συντήρησης εκτελεστούν από ανειδίκευτο προσωπικό, οι χρήστες μπορεί να διατρέξουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης σε κάποιο εργαλείο, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αν δεν χρησιμοποιηθούν εγκεκριμένα ανταλλακτικά ή δεν τηρηθούν οι οδηγίες για τις εργασίες συντήρησης, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.

Γενικές πληροφορίες

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Εμείς, η Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 ΣΤΟΚΧΟΛΜΗ, ΣΟΥΗΔΙΑ, δηλώνουμε ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:

2004/108/EC, 2006/95/EC

Εναρμονισμένα πρότυπα που ισχύουν:

EN50144-1, EN50144-2-2, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Τεχνικό αρχείο διαθέσιμο από:

Διευθυντή Ποιότητας, Atlas Copco Industrial Technique, Στοκχόλμη, Σουηδία

Στοκχόλμη, 1 Ιουλίου 2013

Tobias Hahn, Διευθύνων Σύμβουλος

Υπογραφή εκδότη



Πληροφορίες για το χρήστη (ΗΠΑ)

Η Συμπαγής Ετικέτα TLS U1-63 είναι μια ασύρματη συσκευή υπερευρείας ζώνης (UWB), πιστοποιημένη από την FCC (Ομοσπονδιακή Επιτροπή Τηλεπικοινωνιών των Η.Π.Α.) Ενότητα 15.517 (FCC ID SEATAG22). Η χρήση της υπόκειται στις τεχνικές απαιτήσεις για τα εσωτερικά συστήματα UWB, ειδικότερα στη διάταξη ότι οι συσκευές πρέπει οπωσδήποτε να

χρησιμοποιούνται μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Οι χρήστες πρέπει να λάβουν προσεκτικά υπόψη τις παρακάτω πληροφορίες:



ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να τίθεται σε λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Η λειτουργία σε εξωτερικούς χώρους παραβιάζει το 47 U.S.C. 301 και μπορεί να επισύρει σημαντικές ποινές για το χειριστή.

Οι Συμπαγείς Ετικέτες λειτουργούν (δηλ. εκπέμπουν σήματα UWB) μόνο σε συνδυασμό με ένα ενσωματωμένο δίκτυο αισθητήρα TLS, το οποίο πρέπει να εγκατασταθεί από επαγγελματία. Το εγκατεστημένο δίκτυο Αισθητήρα TLS θα διαμορφωθεί ώστε να καλύπτει μόνο το χώρο εντός του κτιρίου, μην επιτρέποντας στις Συμπαγείς Ετικέτες να εκπέμπουν σήματα UWB εκτός του κτιρίου.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την Ενότητα 15 των Κανόνων FCC. Η λειτουργία της υπόκειται στις παρακάτω δύο προϋποθέσεις: (1) αυτή η συσκευή δεν μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές και (2) αυτή η συσκευή πρέπει να αποδεχθεί οποιαδήποτε παρεμβολή που λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων παρεμβολών που είναι δυνατό να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

Οι χρήστες πρέπει επίσης να λάβουν προσεκτικά υπόψη τις παρακάτω πληροφορίες:



ΠΡΟΣΟΧΗ: Οποιοσδήποτε αλλαγές ή τροποποιήσεις στη Συμπαγή Ετικέτα U1-63, οι οποίες δεν φέρουν τη ρητή έγκριση του πιστοποιημένου φορέα είναι δυνατό να ακυρώσουν την άδεια χρήσης του εξοπλισμού για το χρήστη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτός ο εξοπλισμός υπεβλήθη σε δοκιμές και διαπιστώθηκε ότι συμμορφώνεται με τους περιορισμούς ψηφιακής συσκευής Κλάσης B, σύμφωνα με την Ενότητα 15 των Κανόνων FCC. Αυτοί οι περιορισμοί σχεδιάστηκαν ώστε να παρέχουν εύλογη προστασία από τις επιβλαβείς παρεμβολές σε οικιστικές εγκαταστάσεις. Αυτός ο εξοπλισμός παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμψει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων και, αν δεν εγκατασταθεί και δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, ενδέχεται να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ασύρματες επικοινωνίες. Ωστόσο, δεν υπάρχει εγγύηση ότι δεν θα σημειωθούν παρεμβολές σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Σε περίπτωση που αυτός ο εξοπλισμός προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στη λήψη ραδιοφωνικού ή τηλεοπτικού σήματος, οι οποίες διαπιστωθούν με απενεργοποίηση και επανενεργοποίηση του εξοπλισμού, συνιστάται στο χρήστη να προσπαθήσει να διορθώσει τις παρεμβολές, λαμβάνοντας ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω μέτρα:

- Επαναπροσανατολισμός ή μεταφορά της κεραίας λήψης.
- Αύξηση της απόστασης μεταξύ του εξοπλισμού και του δέκτη.
- Αίτηση βοήθειας από τον αντιπρόσωπο ή από έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνων/τηλεοράσεων.

Πληροφορίες για το χρήστη (Καναδάς)

Αυτή η ψηφιακή συσκευή κλάσης A συμμορφώνεται με το καναδικό πρότυπο ICES-003.

ΠΕΟ και ΑΗΗΕ

Πληροφορίες σχετικά με τον **Περιορισμό Επικίνδυνων Ουσιών (ΠΕΟ)**:

Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας ΠΕΟ (2011/65/EU)

Πληροφορίες σχετικά με τα **Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)**:

Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας ΑΗΗΕ (2012/19/EU) και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία.

Το προϊόν ή/ και η μπαταρία του φέρουν το σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, δείτε παρακάτω εικόνα.



Το σύμβολο δηλώνει ότι κάποια μέρη του προϊόντος πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία ΑΗΗΕ. Αυτά τα μέρη επισημαίνονται ως "ΑΗΗΕ" στη λίστα ανταλλακτικών, βλ. Παρατηρήσεις. Ολόκληρο το προϊόν ή τα μέρη ΑΗΗΕ μπορούν να αποσταλούν στο "Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών" της περιοχής σας για διαχείριση.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο διαδικτυακό τόπο

<http://www.atlascopco.com/>.

Επιλέξτε Προϊόντα - Σύνδεσμοι και μεταφορές αρχείων, και κάντε κλικ στο Οδηγίες ΕΕ ΠΕΟ και ΑΗΗΕ (μόνο ΑΓΓΛΙΚΑ).

Εγκατάσταση

Κατάλογος ελέγχων εγκατάστασης

Το Power Focus είναι μία μονάδα ελέγχου και παρακολούθησης ηλεκτρικών εργαλείων σύσφιξης. Το εύχρηστο σύστημα σύσφιξης αποτελείται από:

- έναν ελεγκτή **Power Focus**. Διατίθεται σε δύο διαφορετικές εκδόσεις υλικού (hardware), Graph και Compact. Οι βασικές διαφορές των δύο συστημάτων αφορούν το περιβάλλον χρήστη και τις διαστάσεις.
- μία μονάδα **RBU**, **Rapid Backup Unit**, η οποία εξασφαλίζει το αντίστοιχο επίπεδο λειτουργικότητας (Bronze, Silver, Gold, X, DS)
- ένα **καλώδιο**, διατίθεται σε διάφορα μοντέλα και μήκη
- και ένα **εργαλείο**. Το εργαλείο σύσφιξης S/ST/SL διατίθεται σε διάφορους τύπους και με δυνατότητα πολλαπλών ρυθμίσεων ροπής.

Διαδικασία εγκατάστασης

1. Στερεώστε τον ελεγκτή στον τοίχο ή σε χαλύβδινο έλασμα με τέσσερις βίδες M6. Εάν πρόκειται να τον στερεώσετε σε τοίχο, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το σωστό

στήριγμα τοίχου (βύσμα και βίδες). Εάν πρόκειται να τον στερεώσετε σε χαλύβδινο έλασμα, βεβαιωθείτε ότι το πάχος του ελάσματος είναι τουλάχιστον 2 χλστ.

2. Ανοίξτε το μηχανισμό ασφάλισης.
3. Ανοίξτε αργά τον ελεγκτή προς το μέρος σας, προσέχοντας να μην τραυματιστείτε και να μην προκληθεί ζημιά.
4. Συνδέστε το καλώδιο του εργαλείου, το καλώδιο τροφοδοσίας, κ.λπ.
5. Συνδέστε τη μονάδα RBU.
6. Κλείστε τον ελεγκτή και ασφαλίστε τον.
7. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μία πρίζα (115/230 V).
8. Ανοίξτε το διακόπτη λειτουργίας

Χειρισμός

Προγραμματισμός Pset - Compact

1. Πατήστε το πλήκτρο AUTASET. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη ASEt/Ft.
2. Επιλέξτε την τελική ροπή-στόχο πατώντας τα πλήκτρα +/- .
3. Πατήστε ENTER για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Autoset.
4. Η λυχνία LED Autoset θα ανάψει.
5. Πραγματοποιήστε 5-8 συσφίξεις έως ότου η LED σβήσει.

Μόλις σβήσει η λυχνία σημαίνει ότι έχει επιτευχθεί βέλτιστη απόδοση και το σύστημα είναι έτοιμο προς λειτουργία.

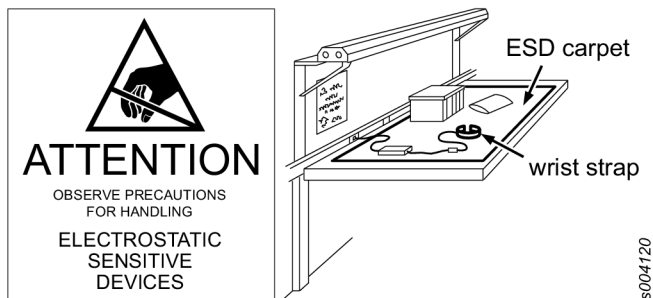
Προγραμματισμός Pset - Graph

1. Πατήστε το πλήκτρο PROG και επιλέξτε Pset. Κατόπιν επιλέξτε Quick Prog με τα πλήκτρα βέλους.
2. Εισαγάγετε την τελική ροπή-στόχο με τα αλφαριθμητικά πλήκτρα.
3. Πατήστε ENTER για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Autoset.
4. Η λυχνία LED Autoset θα ανάψει (η LED βρίσκεται κάτω χαμηλά στη δεξιά πλευρά του μπροστινού πάνελ).
5. Πραγματοποιήστε 5-8 συσφίξεις έως ότου η LED σβήσει.
6. Πατήστε το πλήκτρο RESULT.

Μόλις σβήσει η λυχνία σημαίνει ότι έχει επιτευχθεί βέλτιστη απόδοση και το σύστημα είναι έτοιμο προς λειτουργία.

Αποτροπή προβλημάτων λόγω ηλεκτροστατικής εκφόρτισης (ESD)

Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό του εργαλείου και του ελεγκτή παρουσιάζουν ευαισθησία στην ηλεκτροστατική εκκένωση. Για να αποφευχθεί μελλοντική δυσλειτουργία, βεβαιωθείτε ότι οι εργασίες σέρβις και συντήρησης εκτελούνται σε περιβάλλον εργασίας εγκεκριμένο κατά ESD. Στην παρακάτω εικόνα δίνεται ένα παράδειγμα κατάλληλου χώρου εργασιών σέρβις.



Χρήσιμες πληροφορίες



Συνδεθείτε στην ιστοσελίδα της Atlas Copco www.atlascopco.com

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά και τις δημοσιεύσεις μας στην ιστοσελίδα μας.

Οδηγίες εργονομίας

Εξετάστε το σταθμό εργασίας σας καθώς διαβάζετε αυτή τη λίστα γενικών οδηγιών εργονομίας και δείτε αν μπορείτε να εντοπίσετε τομείς που επιδέχονται βελτίωση όσον αφορά τη στάση του σώματος, τη θέση των εξαρτημάτων και το περιβάλλον εργασίας.

- Κάνετε συχνά διαλείμματα και αλλάζετε τακτικά τη στάση στην οποία εργάζεστε.
- Προσαρμόστε το χώρο του σταθμού εργασίας στις ανάγκες και στην εργασία που επιτελείτε.
 - Προσαρμόστε τον σε ένα εύρος που να σας επιτρέπει να κινείστε άνετα, καθορίζοντας πού πρέπει να βρίσκονται τα εξαρτήματα ή τα εργαλεία, προκειμένου να αποφύγετε τις στατικές κινήσεις.

- Χρησιμοποιείτε κατάλληλο για την εργασία εξοπλισμό του σταθμού εργασίας, όπως τραπέζια και καρέκλες.
- Αποφύγετε θέσεις εργασίας πάνω από το επίπεδο των ώμων ή που να απαιτούν στατική συγκράτηση κατά τις εργασίες συναρμολόγησης.
 - Όταν εργάζεστε πάνω από το επίπεδο των ώμων, μειώστε την επιβάρυνση των στατικών μυών, μειώνοντας το βάρος του εργαλείου χρησιμοποιώντας, για παράδειγμα, βραχιόνες στρέψης, τυλιχτήρες σωλήνων ή συσκευές ισορρόπησης βαρών. Μπορείτε επίσης να μειώσετε την επιβάρυνση των στατικών μυών, κρατώντας το εργαλείο κοντά στον κορμό σας.
 - Μην παραλείπετε να κάνετε συχνά διαλείμματα.
 - Αποφύγετε τις θέσεις καταπόνησης των βραχιόνων ή των καρπών σας, ειδικά για εργασίες που απαιτούν μία κάποια δύναμη.
- Προσαρμόστε κατάλληλα το οπτικό πεδίο σας, ελαχιστοποιώντας την κίνηση των ματιών και της κεφαλής κατά την εργασία.
- Χρησιμοποιείτε το σωστό φωτισμό για την εργασία.
- Επιλέξτε το κατάλληλο εργαλείο για την εργασία.
- Σε θορυβώδη περιβάλλοντα, χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό για τα αυτιά.
- Χρησιμοποιείτε εργαλεία εισαγωγής ή αναλώσιμα υψηλής ποιότητας, για να ελαχιστοποιήσετε την έκθεσή σας σε υπερβολικές στάθμες κραδασμών.
- Ελαχιστοποιήστε την έκθεσή σας στις δυνάμεις αντίδρασης.
 - Κατά τις εργασίες κοπής: Ένας τροχός κοπής μπορεί να κολλήσει αν είτε είναι λυγισμένος είτε δεν τον οδηγείτε σωστά. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε τις σωστές φλάντζες για τους τροχούς κοπής και να μην λυγίζετε τον τροχό κατά τις εργασίες κοπής.
 - Κατά τις εργασίες διάτρησης: Το τρυπάνι μπορεί να ακινητοποιηθεί αν η μύτη του τρυπανιού διαπεράσει το υλικό. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε λαβές υποστήριξης αν η ροπή ακινητοποίησης

είναι πολύ υψηλή. Το πρότυπο ασφαλείας ISO11148 μέρος 3 συνιστά τη χρήση ενός μέσου για την απορρόφηση της ροπής αντίδρασης πάνω από τα 10 Nm για τα εργαλεία με λαβές τύπου πιστολιού και τα 4 Nm για τα ευθεία εργαλεία.

- Κατά τη χρήση άμεσα ενεργοποιούμενων καταβιδιών και συστροφών παξιμαδιών:

Οι δυνάμεις αντίδρασης εξαρτώνται από τη ρύθμιση του εργαλείου και τα χαρακτηριστικά του συνδέσμου. Η δυνατότητα αντοχής στις δυνάμεις αντίδρασης εξαρτάται από τη δύναμη και τη στάση του χειριστή. Προσαρμόστε τη ρύθμιση ροπής ανάλογα με τη δύναμη και τη στάση του χειριστή και χρησιμοποιήστε βραχίονα στρέψης ή ράβδο αντίδρασης αν η ροπή είναι πολύ μεγάλη.

- Χρησιμοποιήστε ένα σύστημα εξώθησης σκόνης ή προστατευτική μάσκα στόματος σε περιβάλλοντα με πολλή σκόνη.

Χώρα προέλευσης

Ανατρέξτε στις πληροφορίες στην ετικέτα του προϊόντος.

Ανταλλακτικά

Ανταλλακτικά χωρίς αριθμό παραγγελίας δεν παραδίδονται ξεχωριστά για τεχνικούς λόγους.

Η χρήση ανταλλακτικών πέραν των γνήσιων της Atlas Copco μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένη απόδοση του εργαλείου και αυξημένη ανάγκη συντήρησης και μπορεί, κατά τη διακριτική ευχέρεια της εταιρείας, να ακυρώσει όλες τις εγγυήσεις.

Εγγύηση

Για να αξιώσετε ένα προϊόν, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων της Atlas Copco στην περιοχή σας. Η εγγύηση εγκρίνεται μόνο εφόσον το προϊόν έχει εγκατασταθεί, λειτουργήσει, λιπανθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Προϊόντος.

Η εγγύηση δεν θα εγκριθεί εάν διαπιστωθεί ότι ο ηλεκτροκινητήρας έχει ανοιχθεί.

Ενημερωθείτε επίσης για τους όρους παράδοσης που ισχύουν στην τοπική εταιρεία Atlas Copco.

ServAid

ServAid είναι ένα εργαλείο, το οποίο παρέχει ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, όσον αφορά:

- Οδηγίες ασφαλείας
- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης
- Ανεπτυγμένες προβολές

ServAid διευκολύνει τη διαδικασία παραγγελιών ανταλλακτικών, εργαλείων συντήρησης και εξαρτημάτων για το προϊόν της επιλογής σας. Ενημερώνεται συνεχώς με πληροφορίες σχετικά με νέα και αναθεωρημένα προϊόντα.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ServAid για να παρουσιάσετε περιεχόμενο σε μια συγκεκριμένη γλώσσα, εφόσον υπάρχουν διαθέσιμες μεταφράσεις, και για να προβάλετε πληροφορίες σχετικά με προϊόντα εκτός κυκλοφορίας. Το ServAid παρέχει μια προηγμένη λειτουργία αναζήτησης ολόκληρης της γκάμας των προϊόντων μας.

ServAid διατίθεται σε DVD και από το Διαδίκτυο:

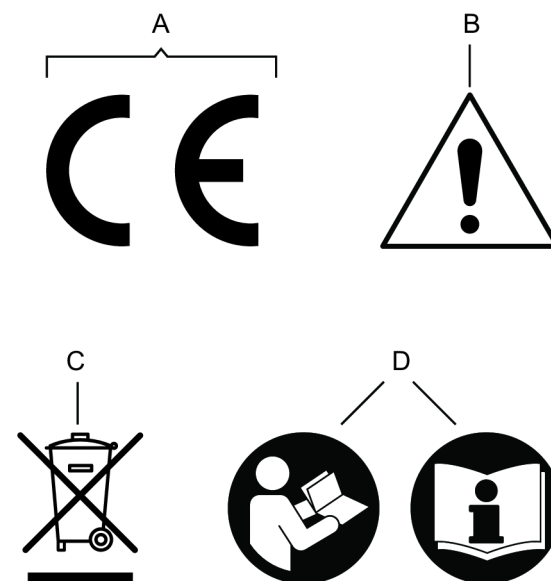
<http://servaidweb.atlascopco.com>

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων της Atlas Copco για την περιοχή σας ή στείλτε μας e-mail στο:

servaid.support@se.atlascopco.com

Σύμβολα επάνω στο εργαλείο

Τα σύμβολα επάνω στο εργαλείο έχουν τις παρακάτω σημασίες:



A	Η Οδηγία 2006/42/ΕΚ, σχετικά με τα μηχανήματα, καθορίζει τις απαραίτητες προϋποθέσεις για την υγεία και την ασφάλεια, τις οποίες πρέπει να πληροί το προϊόν, για να δικαιούται ο κατασκευαστής να του θέσει τη σήμανση CE.
B	Δίνετε προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής.
C	Το σύμβολο δηλώνει ότι κάποια μέρη του προϊόντος πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία ΑΗΗΕ.
D	Διαβάστε το εγχειρίδιο/βιβλιαράκι οδηγιών πριν αρχίσετε να εργάζεστε ή πριν από τη λειτουργία του εξοπλισμού ή του μηχανήματος.

Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας MSDS/ SDS

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Atlas Copco.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο διαδικτυακό τόπο

<http://www.atlascopco.com/>.

Επιλέξτε **Προϊόντα - Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας**, και ακολουθήστε τις οδηγίες της σελίδας.

Θέση εκτός λειτουργίας

Οδηγίες ανακύκλωσης

Όταν ένα προϊόν έχει ολοκληρώσει το σκοπό του, πρέπει να ανακυκλωθεί σωστά.

Αποσυναρμολογήστε το προϊόν και ανακυκλώστε τα επιμέρους στοιχεία του, σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

Πρέπει να αναλάβει τις μπαταρίες ο εθνικός οργανισμός αποκομιδής μπαταριών του κράτους σας.

Τεχνικά δεδομένα

Τεχνικά δεδομένα

Compact και Graph

Βάρος	Compact	Graph
	12 κ.	16 κ.

Ισχύς

Η μονάδα Power Focus λειτουργεί με μονοφασική τάση τροφοδοσίας 110 ή 230 VAC.

Το Power Focus διαθέτει μία λειτουργία αυτόματης ανίχνευσης της τάσης τροφοδοσίας. Αυτό σημαίνει ότι το Power Focus περνά αυτόματα στην τάση που το συνδέετε.

Τάση τροφοδοσίας

90-120 VAC

180-240 VAC

Συχνότητα

50-60 Hz

Θερμοκρασία περιβάλλοντος

40°C (104°F)

Κανονικές συνθήκες περιβάλλοντος

Το παρόν πρότυπο ισχύει για εξοπλισμό σχεδιασμένο, ώστε να είναι ασφαλής όταν χρησιμοποιείται τουλάχιστον υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- Χρήση σε εσωτερικούς χώρους
- Υψόμετρο έως και 2.000 μ.
- Μέγιστη σχετική υγρασία 80% για θερμοκρασίες έως και 31°C με γραμμική μείωση έως 50% της σχετικής υγρασίας στους 40°C.
- Μεταβατικές υπερτάσεις παρατηρούνται συνήθως στην παροχή ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΔΙΚΤΥΟΥ
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Το φυσιολογικό επίπεδο μεταβατικών υπερτάσεων είναι αντοχή σε κρουστική τάση (υπέρταση) κατηγορίας II σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60364-4-443
- Ισχύον ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΡΥΠΑΝΣΗΣ (συνήθως επίπεδο ρύπανσης 2)

Κατανάλωση ισχύος

Η κατανάλωση ισχύος εξαρτάται από την ταχύτητα και τη ροπή του εργαλείου. Όταν η ταχύτητα και η ροπή είναι υψηλές, το εργαλείο καταναλώνει τη μέγιστη ισχύ.

Εργαλείο	Αναμονή [W]	Ελεύθερη λειτουργία [W]
Εργαλεία S4/S7 και ST3-6 και SL	20	150
S9 και ST8-10	20	200

Ασφάλεια ρεύματος

Συνιστώμενες ασφάλειες ρεύματος (ισχύς εξόδου):

Εργαλείο	Τάση ρεύματος δικτύου [V]	Ασφάλεια [A]
Εργαλεία S4/S7 και ST3-6 και SL	110	15
	230	10
S9 και ST8-10	110	20
	230	16

Εάν χρησιμοποιείτε το Power Focus ως ανεξάρτητη μονάδα και ενεργοποιείτε τα εργαλεία χειροκίνητα (random) μπορείτε να συνδέσετε μέχρι και τρία Power Focus σε μία ασφάλεια. Εάν συγχρονίζετε τα εργαλεία, θα χρειαστείτε μία ασφάλεια για κάθε ελεγκτή Power Focus.

Καλωδίωση

Όλες οι συνδέσεις βρίσκονται στο πίσω μέρος της μονάδας. Εάν είναι απαραίτητο να αλλάξετε τη φίσα του καλωδίου τροφοδοσίας, συμβουλευθείτε τον πίνακα καλωδίωσης που ακολουθεί:

Χρώμα	Είσοδος
Καφέ ή μαύρο	Τάση
Μπλε	Ουδέτερο
Πράσινο και κίτρινο	Προστατευτική γείωση

⚠

Προειδοποίηση! Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι το μέσο αποσύνδεσης της μονάδας από την παροχή ρεύματος. Εάν ανοίξετε τη μονάδα Power Focus,

αποσυνδέστε πρώτα το καλώδιο τροφοδοσίας για να είστε βέβαιοι ότι η μονάδα δεν τροφοδοτείται με ρεύμα.

⚠

Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιείτε τάση τροφοδοσίας με γαλβανική απομόνωση, γιατί θα αναστείλει τη λειτουργία του διακόπτη κυκλώματος σφάλματος γείωσης (GFI). Το κουμπί ελέγχου του GFI ενεργοποιεί το διακόπτη GFI ακόμη και αν το Power Focus τροφοδοτείται με ρεύμα από μετασχηματιστή ασφαλείας.

Observera

Många händelser i arbetsmiljön kan påverka åtdragningsprocessen och kräva en validering av resultat. I enlighet med gällande standarder och/eller föreskrifter, ställer vi som krav att det installerade momentet kontrolleras efter varje händelse som kan påverka åtdragningsresultat. Exempel på sådana händelser inkluderar, men är inte begränsade till:

- initial installation av verktygssystemet
- ändring av delbatch, bult, skruvbatch, verktyg, mjukvara, konfiguration eller miljö
- ändring av luftanslutningar eller elektriska anslutningar
- ändring i linjens ergonomi, process, kvalitetsförfaranden eller praxis
- byte av operatör

- någon annan ändring som påverkar åtdragningsprocessens resultat

Kontrollen ska:

- Se till att sammanfogningen inte har ändrats på grund av påverkande händelser.
- Göras efter initial installation, underhåll eller reparation av utrustningen.
- Inträffa minst en gång per skift eller vid annan lämplig frekvens.

Säkerhet och operatörsinstruktion

Säkerhetsinstruktioner

Varning / Viktigt

Läs alla anvisningar så att du förstår dem. Om du inte följer alla anvisningar som listas nedan kan detta leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

- ❗ Alla lokala bestämmelser som rör installation, användning och underhåll måste alltid följas. Installation och service får endast utföras av kvalificerad personal.

Vid samtidigt arbete med svetsutrustning ska arbetsstycket jordas separat under hela den tid som svetsning förekommer. Detta i avsikt att undvika att returströmmen kan gå genom Power Focus jordkablar, i de fall där svetsutrustningens returledare inte monterats riktigt på arbetsstycket. Atlas Copco rekommenderar att jordningen görs med en ledararea som är minst lika stor som den aktuella svetsutrustningens returledare.

Arbetsområde

Din arbetsplats ska alltid hållas ren och ha bra belysning. Skräpiga bänkar och mörka områden gör att olycksrisken ökar.

Använd inte motordrivna verktyg i explosiv omgivning, t.ex. där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Motordrivna verktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

Omkringstående personer, barn och besökare måste hållas på behörigt avstånd från alla motordrivna verktyg som används. Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen.

Elsäkerhet

Jordade maskiner måste anslutas till uttag som har installerats och jordats korrekt i enlighet med alla gällande regler och bestämmelser. Ta aldrig bort jordningstungan från kontakten, och modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter. Om du känner dig tveksam om jordningen i något uttag, kontrollera alltid detta med en behörig elektriker. Om maskinerna drabbas av något elektriskt fel eller om någon maskin går sönder, gör jordningen att strömmen kan ta en väg med lågt elektriskt motstånd, så att elektriciteten leds bort från användaren.



DENNA UTRUSTNING MÅSTE ANSLUTAS TILL SKYDDSJORDAT UTTAG!

Power Focus får inte anslutas till galvaniskt isolerad spänning eftersom detta hindrar jordfelsbrytarens funktion. Test med hjälp av testknappen på jordfelsbrytaren aktiverar brytaren även när Power Focus är ansluten till en isolerad transformator. Testa jordfelsbrytaren med testknappen på Power Focus bakre panel.

Testa jordfelsbrytaren varje månad genom att trycka på testknappen. Om jordfelsbrytaren slår av systemet måste orsaken till felet lokaliseras innan du fortsätter arbetet.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar eller kylskåp. Risken för elchock är högre om din kropp har kontakt med jord.

Utsätt inte maskinerna för regn eller väta. Om vatten kommer in i en motordriven maskin ökar risken för elchock. Denna anvisning gäller inte verktyg som klassats som vattentäta eller stänkskyddade.

För att minimera inverkan av elektriska störningar ska apparaten placeras så långt som möjligt från störningskällor som bågsvetsutrustning etc.

Hantera nätkabeln varsamt. Bär aldrig maskinerna i kabeln, och håll alltid i själva kontakten när du drar ut den ur ett uttag. Håll nätkabeln på behörigt avstånd från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Om en nätkabel skadats måste den bytas ut omedelbart. Skadade nätkablar ökar risken för elchock.

Personlig säkerhet

Var alltid uppmärksam, gör inget oöverlagt, och använd sunt förnuft när du använder motordrivna verktyg. Använd inte motordrivna verktyg när du är trött eller om du är påverkad av mediciner eller alkohol. Det räcker att tappa koncentrationen ett kort ögonblick för att allvarliga personskador ska kunna uppstå.

Bär ordentliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Om du har långt hår, knyt upp det baktill på huvudet. Se till att hår, kläder och handskar hålls på behörigt avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

Undvik oplanerade starter. Kontrollera att alla brytare står i avstängt läge innan du gör några anslutningar. Om du bär ett motordrivet verktyg och håller fingret på avtryckaren, eller ansluter spänningsmatning medan brytaren är i påslaget läge finns stor risk för olyckor.

Ta ut alla ställnycklar och ställinstrument innan du startar verktyget. En skruvnyckel eller skiftnyckel som lämnats fäst vid en roterande del av verktyget kan orsaka personskador.

Sträck dig inte för långt. Ställ fötterna stadigt och ha alltid god balans. Bra fotfäste och god balans gör att du har bättre kontroll på verktyget i oförutsedda situationer.

Användning och skötsel av verktyget

Använd klämmor eller andra lämpliga anordningar för att fästa och stötta upp arbetsstycket vid ett stabilt underlag. Om du håller arbetsstycket med händerna eller mot kroppen får du en instabil ställning, vilket kan leda till att du tappar kontrollen.

Överbelasta inte verktyget. Använd korrekt Atlas Copco-verktyg för uppgiften. Om du använder rätt verktyg utför du jobbet bättre och säkrare, och verktyget får arbeta med den belastning det är konstruerat för.

Använd inte verktyget om brytarna inte fungerar. Verktyg som inte kan regleras med brytaren är farliga och måste repareras.

Koppla ur nätkontakten från elnätet innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller ställer undan verktyget. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att verktyget ska starta av misstag. Nätkontakten fungerar som

avstängningsenhet. Koppla ur verktyget från elnätet genom att dra ut kontakten från uttaget så att spänningsmatningen bryts.

När verktygen inte används måste de förvaras utom räckhåll för barn och andra personer som saknar utbildning. Verktyg är farliga om de används av personer som saknar utbildning.

Kontrollera om rörliga delar är felinställda eller kärvar, om det finns skador eller något annat som kan påverka verktygets funktion. Om det finns skador ska verktyget genomgå service före användning. Dåligt underhållna verktyg orsakar många olyckor.

Använd bara de tillbehör som rekommenderas av tillverkaren av din modell. Tillbehör som kan vara lämpliga för ett verktyg kan vara farliga om de används tillsammans med ett annat verktyg.

Underhåll

Service av verktygen får endast utföras av behörig personal. Service eller underhåll som utförs av obehörig personal kan innebära risk för allvarliga personskador.

Använd endast originalreservdelar vid service av verktyg. Användning av piratdelar eller underlåtenhet att följa underhållsanvisningarna kan leda till elchock eller personskada.

Allmän information

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM, SVERIGE förklarar att produkten (med namn, typ och serienummer, se första sidan) överensstämmer med följande direktiv: 2004/108/EC, 2006/95/EC

Harmoniserade standarder tillämpas:
EN50144-1, EN50144-2-2, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Tekniskt dokument tillgängligt från:
Kvalitetschefen, Atlas Copco Industrial Technique, Stockholm, Sweden

Stockholm, 1 juli 2013

Tobias Hahn, VD

Utgivarens signatur



Information till användaren (USA)

TLS Compact Tag U1-63 är en ultrabredbands (UWB) trådlös enhet, certifierad enligt FCC Part 15.517 (FCC ID SEATAG22). Dess användning är föremål för tekniska krav för inomhus UWB-system, särskilt bestämmelsen att enheterna endast får användas inomhus. Användare bör notera noga följande information:



OBSERVERA: Denna utrustning får endast användas inomhus. Användning utomhus strider mot 47 U.S.C. 301 och kan medföra allvarliga påföljder för operatören.

Compact Tags fungerar endast (dvs. sänder UWB-signaler) i samband med ett in-byggt TLS Sensor-nätverk, som bör vara professionellt installerat. Det installerade TLS Sensor-nätverket kommer att konfigureras för att endast täcka området inne i byggnaden, som förhindrar Compact Tags från att avge UWB-signaler utanför byggnaden.

Denna apparat uppfyller kraven enligt del 15 av FCC-reglementet. För användning föreligger följande två villkor: (1) enheten får inte orsaka skadliga störningar, och (2) enheten måste acceptera mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad funktion.

Användare bör också notera noga följande information:



OBSERVERA: Eventuella förändringar av Compact Tag U1-63 som inte uttryckligen har godkänts av den certifieringsbehörige, kan upphäva användarens rätt att använda utrustningen.

ⓘ **OBS!** Denna utrustning har testats och befunnits uppfylla gränserna för en klass B digital enhet, enligt del 15 av FCC-reglementet. Dessa gränser är utformade för att ge rimligt skydd mot skadliga störningar vid installation i hemmet. Denna utrustning alstrar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och, om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna, kan orsaka skadliga störningar på radiokommunikation. Det finns dock ingen garanti för att störningar inte kommer att uppstå i en viss installation. Om denna utrustning orsakar skadliga störningar på radio- eller TV-mottagning, vilket kan avgöras genom att utrustningen slås av och på, uppmanas användaren att försöka korrigera störningen genom en eller flera av följande åtgärder:

- Rikta om eller flytta mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Rådfråga återförsäljaren eller en erfaren radio-/TV-tekniker för hjälp.

Information till användaren (Kanada)

Denna klass A digitala apparat överensstämmer med kanadensiska ICES-003.

RoHS och WEEE

Information angående **Reducering av farliga ämnen (RoHS)**:

Denna produkt och dess information uppfyller kraven i RoHS-direktivet (2011/65/EU).

Information angående **Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)**:

Denna produkt och dess information, uppfyller kraven för WEEE Directive (2012/19/EU) och måste hanteras i enlighet med direktivet.

Produkten och/eller batteriet är markerad med en överkorsad soptunna, se figuren nedan.



Symbolen indikerar att delar av produkten måste hanteras enligt WEEE-direktivet. De delar det gäller är markerade med "WEEE" i reservdelslistan, se under anmärkningar.

Hela produkten eller WEEE-delarna kan skickas till ditt Kundcenter för omhändertagande.

För mer information, gå till webbplatsen

<http://www.atlascopco.com/>.

Välj **Produkter - Länkar och nedladdningar** och klicka på **EU RoHS and WEEE directives (bara på ENGELSKA)**.

Installation

Checklista vid installation

Denna Power Focus är en styr- och övervakningsenhet för elektriska monteringsverktyg. Det körklara åtdragningssystemet består av:

- en **Power Focus-enhet**. Det finns två olika hårdvaruversioner, Graph och Compact. Användargränssnittet och måtten är de främsta skillnaderna mellan dem.
- en **RBU, Rapid Backup Unit**, som möjliggör motsvarande funktionsnivå (Bron, Silver, Guld, X, DS)
- en **verktygskabel**, som finns i olika modeller och längder
- och ett **verktyg**. Tensor S/ST/SL-verktyget finns i olika konfigurationer och momentområden.

Installationsprocedur

1. Montera styrenheten på väggen eller på stålplattan med fyra M6-skruvar. Vid montering på vägg, kontrollera att rätt väggfäste (plugg och skruv) används. Vid montering på stålplatta, kontrollera att plattans tjocklek är minst 2 mm.
2. Frigör spärrmekanismen
3. Öppna styrenheten långsamt mot dig, för att inte orsaka personskador eller annan skada
4. Anslut verktygskabeln, nätkabeln osv.
5. Anslut RBU:n
6. Stäng styrenheten och spärra den
7. Anslut nätkabeln till spänningsmatning (115/230 V)
8. Slå på strömmen

Handhavande

Skapa ett Pset - Compact

1. Tryck på AUTASET-knappen och ASet/Ft visas på displayen

2. Välj värde på slutmomentet genom att trycka på +/- knapparna
 3. Tryck på ENTER-knappen för att aktivera funktionen Autoset
 4. Lysdioden med Autoset-symbolen tänds
 5. Gör 5-8 åtdragningar tills lysdioden slocknar
- Optimal prestanda har uppnåtts och systemet är klart för produktion.

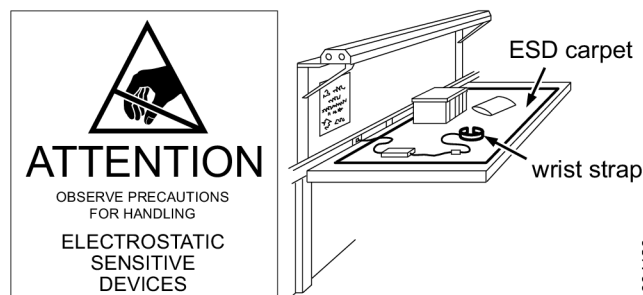
Skapa ett Pset - Graph

1. Tryck på PROG-knappen och välj Pset och sedan Quick Prog med pilknapparna
2. Ange värde på slutmomentet med de alfanumeriska knapparna
3. Tryck på ENTER-knappen för att aktivera funktionen Autoset
4. Lysdioden med Autoset-symbolen tänds (lysdiode sitter längst ned på frontpanelens högra sida)
5. Gör 5-8 åtdragningar tills lysdioden slocknar
6. Tryck på RESULT-knappen

Optimal prestanda har uppnåtts och systemet är klart för produktion.

Hur man undviker problem som orsakas av statisk elektricitet

Komponenterna inuti verktyg, maskiner och övervakningsenheter är känsliga för statisk elektricitet (elektrostatisk urladdning). Undvik skador och fel som orsakas av statisk elektricitet. Service och underhåll måste därför alltid utföras i en miljö som är godkänd för arbete med elektrostatiskt känslig utrustning. Figuren nedan visar ett exempel på en lämplig arbetsstation vid servicearbete.



s004120

Användbar information



Logga in på Atlas Copco www.atlascopco.com

Du kan hitta information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden på vår webbplats.

Ergonomiska riktlinjer

Tänk på din arbetsstation när du läser igenom denna förteckning över allmänna ergonomiska riktlinjer och se om du kan identifiera områden som kan förbättras när det gäller hållning, placering av komponenter, eller arbetsmiljö.

- Ta paus och ändra arbetsställning ofta.
- Anpassa arbetsplatsens utseende så att det passar dina behov och arbetsuppgiften.
 - Se till att allt finns inom bekvämt räckhåll så att verktyg och delar är lättåtkomliga och att du undviker statisk belastning.
 - Använd utrustning som t.ex. bord och stolar som är lämpliga för arbetsuppgiften.
- Undvik att arbeta över axelhöjd eller med statiska grepp vid monteringsarbete.
 - Vid arbeten över axelhöjd, minska den statiska belastningen på musklerna genom att minska verktygets vikt, med hjälp av t.ex. momentarmar, slangvindor eller balanseringsdon. Du kan även minska den statiska belastningen på musklerna genom att hålla verktyget nära kroppen.
- Ta paus ofta.
- Undvik extrema arm- och handledsställningar, speciellt vid moment som kräver att du tar i.
- Justera så att du har ett bekvämt synfält så att du kan minimera rörelsen av ögon och huvud under arbetet.
- Använd lämplig belysning för arbetet.
- Välj lämpligt verktyg för arbetet.
- Använd hörselskydd där det förekommer buller.
- Använd högkvalitativa insatta verktyg eller förbrukningsartiklar för att minimera exponeringen av höga nivåer av vibrationer.
- Minimera exponeringen för reaktionskrafter.
 - Vid kapning:

En kapskiva kan fastna om skivan antingen är böjd eller om den inte styrs korrekt. Se till att använda rätt flänsar för kapskivor och undvik att böja skivan under kapningen.

- Vid borring:

Borren kan stanna när borren bryter igenom. Kontrollera att du använder stödhandtag om stoppmomentet är för högt. Säkerhetsstandarden ISO11148 del 3 rekommenderar att man använder något för att ta upp reaktionsmomentet över 10 Nm för verktyg med pistolgrepp och 4 Nm för vanliga verktyg.

- Vid användning av direktdrivna skruv- eller mutterdragare:

Reaktionskrafter beror på inställningen av verktyg och gemensamma egenskaper. Förmågan att klara av reaktionskrafter beror på operatörens styrka och kroppsställning. Anpassa inställningsmomentet till operatörens styrka och kroppsställning och använd en momentarm eller mothåll om vridmomentet är för högt.

- Använd ett dammsugningssystem eller andningsmask i dammiga miljöer.

Ursprungsland

Se informationen på produktetiketten.

Reservdelar

Artiklar utan beställningsnummer levereras inte separat av tekniska skäl. Detsamma gäller för delar som ingår i servicesatser.

Om andra delar än originalreservdelar från Atlas Copco används kan det leda till försämrad funktion och att mer underhåll krävs. Det kan även leda till att alla garantier upphör att gälla.

Garanti

Kontakta Atlas Copcos försäljningsrepresentant i din region vid garantifrågor. Garantin gäller endast om produkten installerats, använts, smorts och genomgått service enligt produktanvisningarna.

Garantin gäller inte om det upptäcks att den elektriska motorn öppnats.

Se även de leveransvillkor som gäller hos det lokala Atlas Copco-företaget.

ServAid

ServAid är ett verktyg för att tillhandahålla uppdaterad produktinformation om:

- Säkerhetsanvisningar

- Monterings-, drift- och serviceanvisningar
- Sprängskisser

ServAid underlättar beställning av reservdelar, serviceverktyg och tillbehör för din produkt. Det uppdateras kontinuerligt med information om nya och omkonstruerade produkter.

ServAid kan användas för att vissa innehåll på ett visst språk, om det finns översättningar, och för att visa information om utgångna produkter. I ServAid finns en avancerad sökfunktion med hela vårt produktsortiment.

ServAid finns på DVD och på internet:

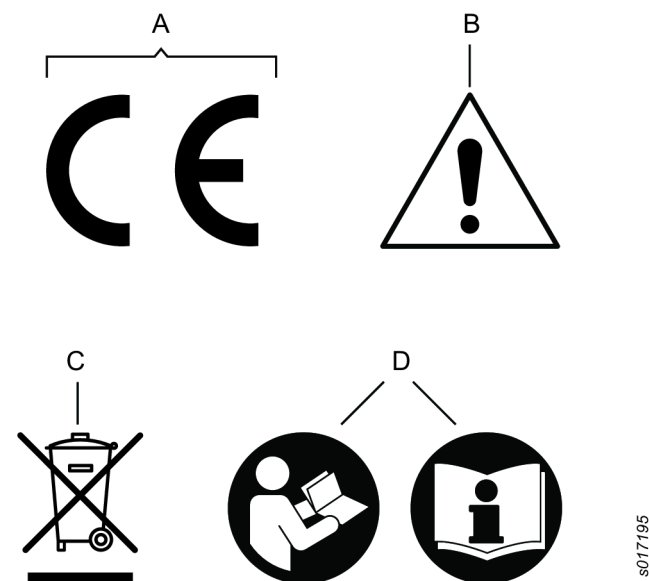
<http://servaidweb.atlascopco.com>

För ytterligare information kontakta din återförsäljare för Atlas Copco eller skicka e-post på adressen:

servaid.support@se.atlascopco.com

Symboler på verktyget

Symbolerna på verktyget har följande betydelser:



s017195

A Maskindirektiv 2006/42/EG specificerar de grundläggande hälso- och säkerhetskrav som produkten måste uppfylla för att tillverkaren ska anbringa CE-märkningen.

B Var försiktig när du använder enheten.

- C** Symbolen indikerar att delar av produkten måste hanteras enligt WEEE-direktivet.
- D** Läs bruksanvisningen/häftet innan arbetet påbörjas eller innan du använder utrustning eller maskiner.

Säkerhetsdatablad MSDS/SDS

Säkerhetsdatabladet beskriver kemiska produkter som säljs av Atlas Copco.

För mer information, gå till webbplatsen

<http://www.atlascopco.com/>.

Välj **Produkter – Säkerhetsdatablad**, och följ instruktionerna på sidan.

Nedmontering

Återvinningsinstruktion

När en produkt har tjänat sitt syfte måste den återvinnas på rätt sätt. Demontera produkten och återvinn komponenterna i enlighet med lokal lagstiftning.

Batterierna skall tas om hand av din nationella organisation för batteriåtervinning.

Tekniska data

Tekniska data

Compact och Graph

Vikt	Compact	Graph
	12 kg	16 kg

Effekt

Power Focus ansluts till enfassspänning på 110 eller 230 VAC växelspanning.

Power Focus har en funktion för automatisk avkänning av matningsspänningen. Power Focus växlar alltså automatiskt till den spänning du ansluter enheten till.

Matningsspänning

90-120 VAC
180-240 VAC

Frekvens

50-60 Hz

Omgivande temperatur

40 °C (104 °F)

Normala miljöförhållanden

Denna standard gäller för utrustning som är konstruerad för att vara säker åtminstone under följande förhållanden:

- Användning inomhus
- Höjd över havet upp till 2000 m
- Maximal relativ luftfuktighet 80% för temperaturer upp till 31°C, vilket minskar linjärt till 50% relativ luftfuktighet vid 40°C
- Transienta överspänningar finns normalt på nätspänningen
- ⓘ **OBS!** Den normala nivån av transienta överspänningar är hållspänning vid stöt (överspänning) kategori II av IEC 60364-4-443.
- Gällande RATED POLLUTION degree (pollution degree 2)

Effektförbrukning

Effektförbrukningen beror på varvtal och moment i verktyget. Hög hastighet och högt moment innebär att effektförbrukningen blir högre.

Verktyg	Viloläge [W]	Tomgång [W]
S4/S7 och ST3-6 och SL-verktyg	20	150
S9 och ST8-10	20	200

Huvudsäkring

Rekommenderade huvudsäkringar (nätanslutning):

Verktyg	Nätspänning [V]	Säkring [A]
S4/S7 och ST3-6 och SL-verktyg	110	15
	230	10
S9 och ST8-10	110	20
	230	16

Om du kör Power Focus som en fristående enhet och aktiverar verktygen manuellt (slumpvis) går det normalt att ansluta upp till tre Power Focus-en-

heter till ett matningsuttag. Om du synkroniserar axlarna måste du ha ett uttag för varje Power Focus-enhet.

Anslutningar

Alla anslutningar sitter på enhetens baksida. Använd följande anslutningsschema om du måste byta kontakten på matningskabeln:

Färg	Ingång
Brun eller svart	Spänningsförande
Blå	Nolledare
Grön och gul	Skyddsjord



Varning! Nätkabeln används för att koppla bort apparaten från nätspänningen. Om du öppnar en Power Focus-enhet ska du först dra ut nätkabelns stickpropp för att garantera att enheten är avskild från elnätet.



Varning! Använd inte galvaniskt isolerad spänning eftersom detta hindrar jordfelsbrytarens (JFB) funktion. Observera att testknappen på jordfelsbrytaren aktiverar brytaren även om Power Focus matas med ström från en isolerad transformator.

Uwaga

Wiele zdarzeń występujących w środowisku roboczym może mieć wpływ na proces dokręcania i wymaga potwierdzenia wyników. Zgodnie z obowiązującymi normami i/lub przepisami, wymagamy niniejszym sprawdzenia zainstalowanego momentu obrotowego po wystąpieniu każdego zdarzenia, które może mieć wpływ na wynik dokręcania. Poniżej podano niektóre przykłady takich zdarzeń:

- początkowe zamontowanie systemu narzędziowego
- zmiana partii części, partii śrub, wkrętów, narzędzia, oprogramowania, konfiguracji lub środowiska
- zmiana połączeń pneumatycznych lub elektrycznych
- zmiana ergonomii linii, procesu, procedur lub praktyk jakościowych
- zmiana operatora
- wszelkie inne zmiany, które mają wpływ na wynik procesu dokręcania

Kontrola powinna:

- Zagwarantować, że warunki wykonywania połączenia nie uległy zmianie z powodu wystąpienia zdarzeń mogących mieć wpływ.
- Zostać wykonana po początkowym zamontowaniu, konserwacji lub naprawie sprzętu.

- Zostać wykonana co najmniej raz na każdą zmianę roboczą lub z inną odpowiednią częstotliwością.

Instrukcja obsługi

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga / Ważne

Należy przeczytać ze zrozumieniem całą instrukcję. Błędne wykonywanie opisanych poniżej czynności może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

NALEŻY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

- ❗ Należy zawsze przestrzegać zasad i przepisów bezpieczeństwa, tak przy montażu i w czasie pracy urządzenia, jak podczas konserwacji. Montaż i konserwację należy powierzać jedynie wykwalifikowanemu personelowi.

Obszar pracy

Obszar pracy powinien być czysty i dobrze oświetlony. Zaśmieczone ławy i ciemne obszary sprzyjają wypadkom.

Nie należy używać urządzeń zasilanych prądem w warunkach zagrożenia wybuchem, takich jak obecność łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne iskrzą, co może spowodować zapłon pyłu lub oparów.

Osoby postronne, dzieci i odwiedzających należy trzymać z dala od działającego urządzenia elektrycznego. Rozproszenie może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Uziemione urządzenia muszą być podłączone do gniazdka, które zostało uprzednio zamontowane i uziemione zgodnie ze wszystkimi przepisami. Nigdy nie wolno modyfikować wtyczki i nie wolno podłączać urządzenia do nieuziemionych gniazdek. Nie wolno używać żadnych przedłużek ani przejściówek. W razie jakichkolwiek wątpliwości, prawidłowe uziemienie gniazdka powinno zostać sprawdzone przed elektryka z odpowiednimi uprawnieniami. W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania części elektronicznych

urządzenia, uziemienie zapewnia ścieżkę o niskiej rezystancji, która odprowadza elektryczność od użytkownika.



To URZĄDZENIE musi być UZIEMIONE!

Jednostka Power Focus może zostać dostarczona bez galwanicznie izolowanego napięcia, ponieważ zakłóciłoby to działanie wyłącznika różnicowo-prądowego (ang. Ground Fault Interrupter - GFI) Przycisk kontrolny na wyłączniku różnicowo-prądowym (GFI) aktywuje również ten wyłącznik w sytuacji, gdy jednostka Power Focus jest wyposażona w izolowany transformator. Zabezpieczenie uziemiające należy przetestować poprzez naciśnięcie przycisku umieszczonego na tylnym panelu jednostki Power Focus.

Zabezpieczenie uziemiające należy comiesięcznie testować, włączając przycisk kontrolny. W przypadku, gdy zabezpieczenie uziemiające odłączy system, należy znaleźć przyczynę tego przed ponownym uruchomieniem sprzętu.

Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, palniki oraz chłodziarki. Gdy ciało jest uziemione, występuje podwyższone ryzyko porażenia elektrycznego.

Nie wolno wystawiać urządzeń zasilanych elektrycznie na działanie deszczu lub wilgoci. Woda, przenikająca do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia elektrycznego. Instrukcje te nie dotyczą urządzeń zakwalifikowanych jako wodoszczelne lub odporne na zachlapanie.

W celu zminimalizowania zakłóceń elektrycznych, należy umieszczać urządzenie z dala od potencjalnych szumów elektrycznych, np. sprzęt spawalniczy, itp.

Ostrożnie obchodzić się z przewodem. Nigdy nie wolno używać przewodu do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzony przewód natychmiast wymienić. Uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.

Bezpieczeństwo użytkowników

W czasie używania sprzętu elektrycznego należy cały czas być ostrożnym, uważać oraz być świadomym swoich czynności. Nie wolno używać narzędzia osobie zmęczonej lub pod wpływem narkotyków, alkoholu czy lekarstw.

Chwilowy brak uwagi w czasie operowania urządzeniem może spowodować poważne obrażenia cielesne.

Należy używać odpowiedniej odzieży. Nie wolno nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Długie włosy należy związać z tyłu głowy. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać przez nie wciągnięte.

Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem do prądu należy się upewnić, że przełączniki są na pozycji off (wyl.). Przenoszenie urządzenia z palcem na spuście lub podłączanie urządzenia z przełącznikiem na pozycji on (wł) sprzyjają wypadkom.

Przed włączeniem urządzenia należy usunąć klucze lub przełączniki używane do nastawiania. Pozostawiony klucz przy ruchomej części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

Nie wolno sięgać za daleko. Należy cały czas utrzymywać równowagę i prawidłowo rozkładać ciężar na stopy. Prawidłowe ustawienie stóp oraz utrzymanie równowagi pozwalają na lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i konserwacja narzędzia

Do mocowania i podtrzymania obrabianego przedmiotu do stabilnej platformy, należy używać zacisków lub innych podobnych środków. Trzymanie przedmiotu ręką lub przyciskanie go do ciała jest niestabilne i może prowadzić do utraty kontroli.

Nie przeciążać urządzenia. Należy używać urządzeń Atlas Copco właściwych do warunków pracy. Właściwe urządzenie wykona pracę lepiej i bezpieczniej na poziomie, do którego zostało przeznaczone.

Nie wolno używać narzędzia, jeśli nie działa wyłącznik. Każde urządzenie, którego nie można kontrolować przełącznikiem, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.

Wyjąć wtyczkę ze źródła zasilania przez dokonaniem wszelkich zmian w ustawieniach, zmian osprzętu lub przechowywaniem narzędzia.

Wymienione środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia. Wtyczka elektryczna jest uznawana za przyrząd

rozłączający. Odłączyć urządzenie od prądu elektrycznego, wyciągając wtyczkę z gniazdka, by odciąć zasilanie.

W czasie przechowywania trzymać narzędzia poza zasięgiem dzieci oraz osób nieprzeszkolonych. W rękach nieprzeszkolonych użytkowników narzędzia stają się niebezpieczne.

Sprawdzić pod kątem niewłaściwego położenia lub przemieszczenia części, pod kątem uszkodzenia lub innych warunków, które mogą dotyczyć działania urządzenia. W razie uszkodzenia, przed użyciem należy oddać narzędzie do naprawy. Niewłaściwie utrzymywane narzędzia powodują wiele wypadków.

Używać jedynie osprzętu zalecanego przez producenta danego urządzenia. Osprzęt, który może być właściwy dla jednego narzędzia, może stać się niebezpieczny w razie używania go z innym urządzeniem.

Serwis

Narzędzia powinny być serwisowane jedynie przez uprawniony personel. Serwis lub konserwacja przeprowadzane przez niewykwalifikowany personel mogą narazić użytkowników na poważne obrażenia ciała.

W czasie naprawy narzędzia używać jedynie oryginalnych części zamiennych. Użycie niewłaściwych części lub postępowanie niezgodne z instrukcją konserwacji może skutkować porażeniem elektrycznym lub obrażeniami ciała.

Informacje ogólne

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Firma **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 SZTOKHOLM, SZWECJA, oświadcza, że produkt (którego nazwa, typ i numer seryjny znajdują się na stronie tytułowej) spełnia wymagania następującej dyrektywy (dyrektyw):
2004/108/EC, 2006/95/EC

Zastosowane normy zharmonizowane:
EN50144-1, EN50144-2-2, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Dokumentację techniczną udostępnia:
Kierownik ds. jakości, Atlas Copco Industrial Technique, Sztokholm, Szwecja
Sztokholm, 1 lipca 2013 r.

Tobias Hahn, Dyrektor zarządzający

Podpis osoby zatwierdzającej



Informacje dla użytkownika (USA)

Urządzenie **TLS Compact Tag U1-63** jest bezprzewodowym urządzeniem ultraszerokopasowym (UWB) certyfikowanym zgodnie z FCC Part 15.517 (FCC ID SEATAG22). Jego użytkowanie podlega wymaganiom technicznym określonym dla wewnętrznych systemów UWB, ze szczególnym uwzględnieniem warunku, że urządzenia te muszą być używane wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Użytkownicy powinni zwrócić szczególną uwagę na następujące informacje:



PRZESTROGA: To urządzenie może być używane wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Użytkowanie na otwartej przestrzeni stanowi pogwałcenie ustawy o komunikacji 47 U.S.C. 301 i może narazić operatora na surowe kary.

Urządzenia Compact Tag będą współpracować (tzn. transmitować sygnały UWB) w połączeniu ze znajdującą się w budynku siecią czujników TLS, która powinna być zainstalowana w sposób profesjonalny. Zainstalowana sieć czujników TLS zostanie skonfigurowana w taki sposób, aby pokrywać wyłącznie obszar wewnątrz budynku i uniemożliwiać urządzeniom Compact Tag emitowanie sygnałów UWB poza budynek.

Urządzenie spełnia wymagania rozdziału 15. przepisów FCC. Użytkowanie podlega dwóm następującym warunkom: (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym również zakłócenia powodujące niepożądane działanie.

Użytkownicy powinni również zwrócić szczególną uwagę na następujące informacje:



PRZESTROGA: Wszelkie zmiany lub modyfikacje urządzenia Compact Tag U1-63, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez posiadacza

certyfikatu, mogą spowodować anulowanie upoważnienia użytkownika do posługiwania się urządzeniem.

UWAGA: Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i sklasyfikowane jako zgodne z ograniczeniami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B, określonymi w rozdziale 15. przepisów FCC. Ograniczenia te zostały ustalone w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach budynków mieszkalnych. Niniejsze urządzenie generuje, wykorzystuje i może wypromieniowywać energię o częstotliwości radiowej, w związku z czym — jeśli nie będzie zainstalowane i używane zgodnie z instrukcją obsługi — może powodować zakłócenia szkodliwe dla komunikacji radiowej. Nie można jednak zagwarantować, że zakłócenia nie wystąpią w przypadku konkretnej instalacji. Jeśli niniejsze urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia odbioru sygnału radiowego lub telewizyjnego, co można sprawdzić włączając i wyłączając urządzenie, zachęca się użytkownika do podjęcia próby wyeliminowania tych zakłóceń poprzez wykonanie jednego lub kilku spośród następujących działań:

- Zmiana kierunku lub miejsca ustawienia anteny odbiorczej
- Zwiększenie odległości pomiędzy urządzeniem i odbiornikiem.
- Zasięgnięcie porady u dostawcy lub doświadczonego technika radiowego/telewizyjnego.

Informacje dla użytkownika (Kanada)

Niniejsze urządzenie cyfrowe klasy B spełnia wymagania kanadyjskiej normy ICES-003.

RoHS i WEEE

Informacje dotyczące **ograniczeń użycia substancji niebezpiecznych** (dyrektywa RoHS): Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania dyrektywy RoHS (2011/65/EU).

Informacje dotyczące **recyklingu odpadów elektrycznych i elektronicznych** (dyrektywa WEEE): Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informa-

cjami spełnia wymagania dyrektywy WEEE (2012/19/EU) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą.

Produkt i/lub jego akumulator są oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci, patrz rysunek poniżej.



Ten symbol informuje, że części wchodzące w skład produktu muszą być utylizowane zgodnie z dyrektywą WEEE. Te części są oznaczone w wykazie części zamiennych symbolem „WEEE”, patrz Uwagi.

Cały produkt lub części oznaczone symbolem „WEEE” można przesłać do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

Dodatkowe informacje można znaleźć na stronie <http://www.atlascopco.com/>.

Wybrać kolejno **Produkty – Łącza i pobieranie**, a następnie kliknąć pozycję **EU RoHS and WEEE directives (Dyrektywy RoHS i WEEE UE – tylko w wersji ANGIELSKIEJ)**.

Instalacja

Montażowa lista kontrolna

Jednostka Power Focus jest jednostką sterowania i monitoringu elektrycznych narzędzi montażowych. Gotowy do pracy system mocujący składa się z:

- kontrolera **Power Focus**. Dostępne są dwie różne wersje sprzętowe, Graph oraz Compact. Różnią się one przede wszystkim interfejsem użytkownika oraz rozmiarami.
- **RBU, Rapid Backup Unit**, jednostka uruchamiająca odpowiedni poziom funkcjonalności (Bronze, Silver, Gold, X, DS)
- **przewód narzędzia**, dostępny w różnych modelach i długościach
- oraz **narzędzie**. Narzędzie Tensor S/ST/SL jest dostępne w różnych konfiguracjach i zakresach momentu obrotowego.

Procedura montażu

1. Zamocować kontroler na ścianie lub płycie metalowej za pomocą czterech śrub M6. W razie montowania na ścianie, upewnić się, że

używany jest odpowiedni kołek do ściany (tulejka i wkret). W razie montowania na stalowej płycie należy się upewnić, że grubość płyty wynosi co najmniej 2 mm.

- Otworzyć mechanizm zamykający
- Otworzyć kontroler powoli do siebie, by nie spowodować obrażeń lub uszkodzeń
- Podłączyć przewód narzędzia, przewód zasilający itp.
- Podłączyć RBU
- Zamknąć kontroler i zablokować go
- Podłączyć kabel zasilania do źródła zasilania (115/230 V)
- Włączyć zasilanie

Obsługa

Programowanie Pset - Compact

- Nacisnąć klawisz AUTOSSET, a na wyświetlaczu pojawi się ASET/Ft
- Wybrać końcowy moment obrotowy, naciskając klawisze +/-
- Nacisnąć klawisz ENTER, by aktywować funkcję Autoset
- Zapali się dioda LED symbolu Autoset
- Wykonać 5-8 dokręceń, do momentu wyjścia LED

Optymalna wydajność została ustanowiona, a system jest gotowy do działania.

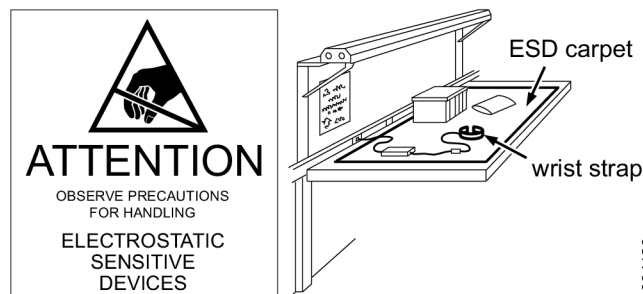
Programowanie Pset - Graph

- Nacisnąć klawisz PROG, wybrać Pset, a następnie Quick Prog za pomocą klawiszy strzałek
- Wprowadzić końcowy moment obrotowy za pomocą klawiszy alfanumerycznych
- Nacisnąć klawisz ENTER, by aktywować funkcję Autoset
- Zapali się dioda LED symbolu Autoset (LED jest umieszczona na samym dole, po prawej stronie przedniego panelu)
- Wykonać 5-8 dokręceń, do momentu wyjścia LED
- Nacisnąć klawisz RESULT

Optymalna wydajność została ustanowiona, a system jest gotowy do działania.

Zapobieganie problemom ESD

Elementy wewnątrz narzędzia i kontrolera są wrażliwe na wyładowania elektrostatyczne. Aby zapobiec późniejszym nieprawidłowościom w działaniu, należy zapewnić przegląd i naprawę w otoczeniu zabezpieczonym przed ESD. Poniższy rysunek jest przykładem akceptowalnej stacji roboczej, przeznaczonej do napraw.



Przydatne informacje



Zaloguj się na stronie firmy Atlas Copco: www.atlascopco.com

Na naszej stronie WWW można znaleźć informacje dotyczące naszych produktów, akcesoriów, części zamiennych i publikacji.

Wytyczne ergonomiczne

Podczas czytania zamieszczonej poniżej listy ogólnych wytycznych dotyczących ergonomii miejsca pracy zastanów się nad swoją stacją roboczą i pomyśl, czy możesz określić obszary umożliwiające wprowadzenie ulepszeń dotyczących pozycji operatora, rozmieszczenia podzespołów lub środowiska roboczego.

- Rób częste przerwy i często zmieniaj pozycje robocze.
- Dostosuj obszar stanowiska pracy do swoich potrzeby i wykonywanego zadania.
 - Należy uwzględnić wygodne rozmieszczenie części lub narzędzi w zasięgu ręki, aby uniknąć występowania obciążeń statycznych.
 - Używaj wyposażenia stanowiska roboczego, takiego jak stoły i krzesła, dostosowanego do wykonywanego zadania.
- Unikaj pozycji roboczych powyżej poziomu ramion lub pozycji wymagających statycznego trzymania podczas operacji montażowych.

- W przypadku wykonywania pracy powyżej poziomu ramion ograniczaj obciążenie statyczne mięśnie, redukując ciężar narzędzia przez zastosowanie na przykład dźwigni reakcyjnych, bębnow do nawijania wężu lub przeciwwag. Możesz również zmniejszyć statyczne obciążenie mięśni, trzymając narzędzie blisko ciała.
- Pamiętaj o robieniu częstych przerw.
- Unikaj przyjmowania ekstremalnych pozycji ręki lub nadgarstka, szczególnie w przypadku wykonywania operacji wymagających stosowania siły.
- Uwzględnij dogodne pole widzenia, ograniczając do minimum ruchy oczu i głowy podczas wykonywania wyznaczonego zadania.
- Stosuj oświetlenie odpowiednie do wykonywanego zadania.
- Wybieraj narzędzie odpowiednie do wykonywanego zadania.
- W środowisku o wysokim natężeniu hałasu stosuj środki ochrony słuchu.
- Należy używać wysokiej jakości wkładek narzędziowych lub materiałów eksploatacyjnych, aby ograniczyć do minimum poziomy wibracji.
- Ograniczaj do minimum stopień narażenia na siły reakcji.
 - Podczas cięcia:

Tarcza do cięcia może zostać zablokowana, jeśli zostanie wygięta lub jeśli nie będzie prawidłowo prowadzona. Należy używać właściwych kołnierzy mocujących tarczę tnącą i unikać wyginania tarczy podczas operacji cięcia.
 - Podczas wiercenia:

Wiertarka może utknąć, gdy wiertło przejdzie na wylot. Należy używać uchwytów pomocniczych, jeśli moment utyku jest zbyt wysoki. Norma bezpieczeństwa ISO 11148, część 3, zaleca używanie urządzeń amortyzujących moment reakcyjny o wartości powyżej 10 Nm w przypadku narzędzi z uchwytem pistoletowym oraz powyżej 4 Nm w przypadku narzędzi z uchwytem prostym.
 - W przypadku używania wkrętaków do śrub lub nakrętek z napędem bezpośrednim:

Siły reakcji zależą od nastawy narzędzia i właściwości połączenia. Zdolność do wytrzymywania działania sił reakcji zależy od siły i postawy operatora. Należy dostosowywać nastawę momentu do siły i postawy operatora oraz używać dźwigni reakcyjnej lub drążka reakcyjnego, jeśli moment jest zbyt wysoki.

- W środowiskach o dużym zapyleniu należy stosować układ odpylający lub maskę przeciwpyłową.

Kraj pochodzenia

Patrz informacje podane na etykiecie produktu.

Części zamienne

Ze względów technicznych części bez numerów katalogowych nie są dostarczane osobno.

Użycie części innych niż oryginalne części zamienne firmy Atlas Copco może spowodować zmniejszenie wydajności narzędzia i konieczność wykonywania większej liczby czynności obsługowych, a także, w przypadku firm, może doprowadzić do utraty wszelkich gwarancji.

Gwarancja

W celu zgłoszenia reklamacji produktu należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Atlas Copco. Gwarancja zostanie uwzględniona tylko w przypadku, gdy produkt był zmontowany, obsługiwany, smarowany i naprawiany zgodnie z jego instrukcją obsługi.

Gwarancja nie będzie respektowana, jeżeli okaże się, że był otwierany silnik elektryczny.

Prosimy również zapoznać się z warunkami dostawy przyjętymi w lokalnym oddziale firmy Atlas Copco.

ServAid

ServAid jest aplikacją przeznaczoną do uzyskiwania zaktualizowanych informacji o produkcie, dotyczących:

- instrukcji bezpieczeństwa
- instalowania, obsługi oraz instrukcji serwisowych
- rysunków złożeniowych

Aplikacja ServAid ułatwia przeprowadzanie procesu zamawiania części zamiennych, narzędzi serwisowych i akcesoriów przeznaczonych dla

wybranego produktu. Jest ona ciągle aktualizowana informacjami dotyczącymi nowych i przeprojektowanych produktów.

Aplikacji ServAid można używać do prezentowania treści w określonym języku, o ile dostępne są tłumaczenia, oraz do wyświetlania informacji o produktach przestarzałych. Aplikacja ServAid oferuje funkcję zaawansowanego wyszukiwania całego asortymentu produktów.

Aplikacja ServAid jest dostępna na płycie DVD oraz w Internecie pod adresem:

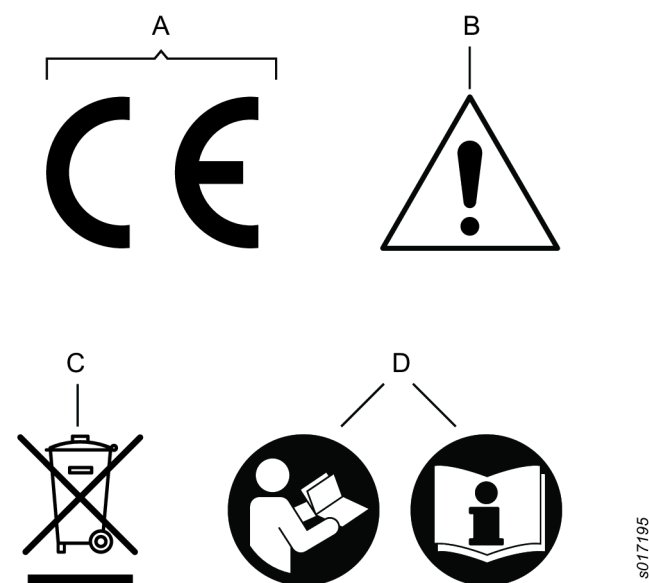
<http://servaidweb.atlascopco.com>

W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Atlas Copco lub wysłać e-mail na adres:

servaid.support@se.atlascopco.com

Symbole na narzędziu

Umieszczone na narzędziu symbole mają następujące znaczenia:



s017195

- A** Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE określa zasadnicze wymagania dotyczące bezpieczeństwa i higieny pracy, które musi spełniać produkt, aby producent mógł na nim umieścić oznaczenie CE.
- B** Podczas użytkowania narzędzia należy zachować ostrożność.

- C** Ten symbol informuje, że części wchodzące w skład produktu muszą być utylizowane zgodnie z dyrektywą WEEE.
- D** Przed rozpoczęciem pracy bądź przed przystąpieniem do użytkowania sprzętu lub urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi.

Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych MSDS/SDS

Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych opisują produkty chemiczne sprzedawane przez firmę Atlas Copco.

Więcej informacji można znaleźć na stronie <http://www.atlascopco.com/>.

Wybierz kolejno **Products — Safety Data Sheets** (Produkty — Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych) i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na tej stronie.

Wycofanie z eksploatacji

Instrukcje dotyczące recyklingu

Po zakończeniu okresu eksploatacji produkt musi zostać poddany właściwemu recyklingowi. Produkt należy zdemontować, zaś jego elementy poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.

Akumulatory należy przekazać krajowej organizacji odzysku zużytych baterii i akumulatorów.

Dane techniczne

Dane techniczne

Compact i Graph

Waga	Compact	Graph
	12 kg	16 kg

Zasilanie

Power Focus działa przy jednofazowym zasilaniu o napięciu 110 lub 230 VAC.

Power Focus ma funkcję automatycznego wykrywania napięcia zasilania. Oznacza to, że Power Focus automatycznie przełącza się na napięcie, do którego zostaje podłączony.

Napięcie zasilania

90-120 VAC
180-240 VAC

Częstotliwość

50-60 Hz

Temperatura otoczenia

40°C (104°F)

Normalne warunki użytkowania

Norma ta ma zastosowanie do urządzeń zaprojektowanych do bezpiecznej pracy w co najmniej następujących warunkach:

- W pomieszczeniach
- Wysokość n.p.m. do 2000 m
- Maksymalna wilgotność względna 80% w zakresie temperatur do 31°C, malejąca liniowo do 50% w temperaturze 40°C;
- Przepięcia przejściowe typowe dla zasilania sieciowego
- UWAGA! Normalny poziom przepięć przejściowych odpowiada wytrzymałości elektrycznej (przepięciowej) kategorii II IEC 60364-4-443
- Odpowiedni znamionowy poziom zanieczyszczeń (poziom zanieczyszczeń 2)

Pobór mocy

Pobór mocy zależy od szybkości i momentu obrotowego urządzenia. Wysoka prędkość i moment obrotowy dają najwyższy poziom mocy.

Urządzenie	Tryb gotowości [W]	Bieg wolny [W]
S4/S7, ST3-6 i SL-Tools	20	150
S9 i ST8-10	20	200

Bezpiecznik elektryczny

Zalecane bezpieczniki elektryczne (gniazdko zasilania):

Urządzenie	Napięcie elektryczne [V]	Bezpiecznik [A]
S4/S7, ST3-6 i SL-Tools	110	15
	230	10
S9 i ST8-10	110	20
	230	16

Jeśli Power Focus uruchamiany jest jako jednostka samodzielna z urządzeniami wyzwajającymi uruchamianymi ręcznie (losowo), możliwe jest zażyczenie podłączenie do trzech jednostek Power Focus do jednej jednostki zasilania. W przypadku synchronizowania wrzecion, potrzebne jest jedno źródło na każdy sterownik Power Focus.

Okablowanie

Wszystkie połączenia umieszczona są z tyłu jednostki. W razie potrzeby wymiany wtyczki kabla zasilającego, należy skorzystać z następującego opisu przewodów:

Kolor	Wejście
Brązowy lub czarny	Pod napięciem
Niebieski	Zero
Zielono-żółty	Uziemienie



Ostrzeżenie! Kabel zasilający jest głównym wyłącznikiem. Przed otwarciem jednostki Power Focus należy najpierw wyciągnąć kabel zasilający, by się upewnić, że jednostka nie jest pod napięciem.



Ostrzeżenie! Nie używać galwanicznie izolowanych linii napięcia, ponieważ zakłócają one działanie wyłącznika różnicowo-prądowego (GFI). Przycisk testowy wyłącznika różnicowo-prądowego aktywuje go nawet, jeśli Power Focus jest zasilany poprzez izolowany transformator.

Poznámka

Mnohé udalosti v prevádzkovom prostredí môžu ovplyvniť uťahovací proces a vyžadujú si potvrdenie výsledkov. V súlade s aplikovanými normami a/alebo nariadeniami týmto požadujeme, aby ste skontrolovali inštalovaný moment po každej udalosti, ktorá môže ovplyvniť výsledok uťahovania. Príkladmi takýchto udalostí sú o.i.:

- počiatočná montáž nástrojového systému
- zmena šarže dielov, svorky, šarže skrutiek, nástroja, softvéru konfigurácie alebo prostredia
- zmena vzduchových alebo elektrických pripojení
- zmena v linkovej ergonómii, spracovaní, procesoch kvality alebo činnostiach
- zmena operátora
- akákoľvek iná zmena, ktorá ovplyvní výsledok uťahovacieho procesu

Kontrola má:

- Zabezpečiť, že nedošlo k zmene podmienok rôznymi vplyvmi.
- Byť dokončená po počiatočnej montáži, údržbe alebo oprave zariadenia.
- Byť vykonaná raz za smenu alebo v inej vhodnej frekvencii.

Návod na obsluhu

Bezpečnostné pokyny

Upozornenie / Dôležité

Prečítajte a pochopte všetky inštrukcie. Neodporúčame ignorovanie všetkých nižšie uvedených inštrukcií môže viesť k elektrickému šoku, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu osôb.

USCHOVAJTE TIETO INŠTRUKCIE

- ❗ Vždy rešpektujte všetky bezpečnostné pravidlá dané zákonom a vzťahujúce sa na inštaláciu, úkony a údržbu. Inštaláciu a servis zverte iba kvalifikovanému personálu.

Pracovisko

Na pracovisku udržiavajte poriadok a zabezpečte jeho dostatočné osvetlenie. Pracovné stoly v neporiadku a neosvetlené miesta sú častou príčinou úrazov.

S elektrickými nástrojmi nemanipulujte vo výbušnej atmosfére, napr. v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov a prachu. Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

Pri narábaní s elektrickým nástrojom zabezpečte, aby sa okolostojace osoby, deti a návštevníci zdržiavali v bezpečnej vzdialenosti. Rozptyľovanie pozornosti môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad používaným nástrojom.

Bezpečnosť pri manipulácii s elektrinou

Uzemnené nástroje za musia zapojiť do správne nainštalovanej zásuvky a uzemniť v súlade s príslušnými zákonmi a nariadeniami. Nikdy neodstraňujte uzemňovací kolík alebo nijak nemodifikujte zástrčku. Nepoužívajte rozdvójky. Ak si nie ste istí, či je zásuvka správne uzemnená, nechajte ju skontrolovať kvalifikovanému elektrikárovi. Should nástroje majú poruchu v súvislosti s elektrinou alebo nefungujú, uzemnenie poskytuje cestu s nízkym odporom na odvedenie elektriny od užívateľa.



Toto ZARIADENIE musí byť uzemnené!

Jednotka Power Focus sa nesmie dodávať s galvanicky izolovaným napätím, keďže toto môže potláčať funkciu Ground Fault Interrupter (GFI).

Tiež testovací gombík na GFI aktivuje GFI vtedy, keď je jednotka Power Focus vybavená izolovaným transformátorom. Otestujte chránič pred zemným skratom tak, že stlačíte testovací gombík umiestnený na zadnom paneli jednotky Power Focus.

Chránič pred zemným skratom testujte každý mesiac stláčaním testovacieho gombíka. Chránič pred zemným skratom má prerušiť systém, predtým, ako budete pokračovať v činnosti sa uistite, či ste našli primárny dôvod.

Vyhňte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú potrubie, radiátory, sporáky a chladničky. V prípade, že vaše telo je uzemnené, existuje zvýšené riziko elektrického šoku.

Elektrický prístroj nevystavujte dažďu alebo vlhkosti. Preniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko elektrického šoku. Tieto inštrukcie sa nevzťahujú na prístroje klasifikované ako vodotesné alebo kryté.

Z dôvodu minimálnej elektrickej inferencie nástroj umiestnite ďaleko od možných zdrojov elektrického ruchu, napr. vybavenia na zvarovanie oblúkom, atď.

Kábel používajte iba v súlade s jeho určením. Kábel nikdy nepoužívajte na nosenie nástrojov alebo za neho neťahajte pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky. Kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodený kábel okamžite vymeňte. Poškodené káble zvyšujú riziko elektrického šoku.

Bezpečnosť osôb

Buďte neustále ostražití, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri narábaní s elektrickým nástrojom používajte zdravý rozum. Nástroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilková nepozornosť počas narábania s elektrickým nástrojom môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Dlhé vlasy si stiahnite gumičkou. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

Vyhýbajte sa náhodnému spusteniu nástroja. Predtým, ako nástroj zapojíte do zásuvky, ubezpečte sa, či sú spínače v pozícii vypnuté.

Prenášanie nástroja s prstom na spínači alebo zapájanie nástroja so spínačom v pozícii zapnuté zvyšuje riziko nehody.

Predtým, ako nástroj zapnete, odstráňte nastavovacie klíny alebo spínače. Kľúč alebo klin, ktorý zostal prichytený na otáčajúce sa časti nástroja, môžu zapríčiniť zranenie osoby.

Nástroj nepreťažujte. Udržujte stabilný postoj a rovnováhu počas celej doby narábania s nástrojom. Správny postoj a rovnováha umožňujú lepšiu kontrolu nástroja v neočakávaných situáciách.

Používanie nástroja a údržba

Pre zaistenie a podopretie opracovávanej časti v stabilnej polohe používajte zverák alebo iné praktické nástroje. Držanie opracovávaných častí v ruke alebo ich pridržiavanie telom môže viesť k strate kontroly.

Nástroj nepreťažujte. Pre vašu potrebu používajte vhodný tenzorový nástroj Atlas Copco. Vhodný nástroj bude účinnejší a bezpečnejší v takej miere, pre akú bol navrhnutý.

Nástroj nepoužívajte v prípade, že spínač nefunguje. Akýkoľvek nástroj, ktorý nemožno ovládať spínačom, je nebezpečný a treba ho opraviť.

Skôr, než pristúpite k akémukoľvek nastaveniu, výmene príslušenstva alebo uskladneniu nástroja, je potrebné, aby ste zástrčku vytiahli zo zdroja elektrickej energie. Každé preventívne bezpečnostné opatrenie znižuje riziko náhodného spustenia nástroja. Hlavná zástrčka slúži ako odpájacie zariadenie. Nástroj odpojte zo siete tak, že vytiahnete zástrčku zo zásuvky, čím sa preruší dodávka elektrickej energie.

V prípade, že nástroj nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a iných nepovolaných osôb. Nástroje sú nebezpečné v rukách nepovolaných osôb.

Skontrolujte, či na nástroji nedošlo k nesprávnemu nastaveniu alebo väzbe pohyblivých častí, k poškodeniu alebo či sa nevyskytli akýmkoľvek iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť používanie nástroja. Ak jen nástroj poškodený, pred použitím ho opravte. Zle udržiavané nástroje zapríčiňujú veľké množstvo úrazov.

Používajte iba príslušenstvo, ktoré pre váš model odporúča výrobca. Príslušenstvo, ktoré je vhodné pre jeden model, môže byť nebezpečné, ak sa používa s iným modelom.

Servis

Servis nástrojov môžu vykonávať iba odborne spôsobilí pracovníci. Servis alebo údržba vykonávaná nekvalifikovaným personálom môže viesť k vážnemu zraneniu používateľa.

Pri vykonávaní servisu nástroja používajte iba originálne náhradné súčiastky. Používanie neautorizovaných súčiastok alebo nedodržovanie predpisov pre údržbu môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo zraneniu osôb.

Všeobecné informácie

VYHLÁSENIE O ZHODE EC

My, spoločnosť Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM, SWEDEN, vyhlasujeme, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):

2004/108/EC, 2006/95/EC

Aplikované harmonizované štandardy:

EN50144-1, EN50144-2-2, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Technický súbor je k dispozícii od:

Quality Manager, Atlas Copco Industrial Technique, Stockholm, Sweden

Štokholm, 1. júla 2013

Tobias Hahn, Managing Director

Podpis vydavateľa



Informácie pre používateľa (US)

TLS Compact Tag U1-63 je ultra širokopásmové (UWB) bezdrôtové zariadenie certifikované v rámci FCC časť 15.517 (FCC ID SEATAG22). Jeho použitie podlieha technickým požiadavkám pre interiérové UWB systémy, predovšetkým klauzule, že zariadenie sa smie používať iba v interiéri. Používatelia by si mali pozorne prečítať nasledovné informácie:

△

UPOZORNENIE: Toto zariadenie sa smie prevádzkovať iba v interiéri. Prevádzka vonku je porušením 47 U.S.C. 301 a môže vystaviť operátora vážnemu potrestaniu.

Kompaktné Tag zariadenia pracujú (napr. vysielajú UBW signály) iba v spojení so sieťou TLS senzora vnútri budovy, ktorá by mala byť profesionálne nainštalovaná. Nainštalovanú sieť TLS senzora treba nakonfigurovať tak, aby pokryla iba oblasť vnútri budovy, čím sa zabráni, aby kompaktné zariadenia vysielali UBW signál mimo budovy.

Toto zariadenie spĺňa časť 15 noriem FCC. Prevádzka podlieha týmto dvom podmienkam: (1) toto zariadenie nesmie spôsobiť žiadne škodlivé rušenie, a (2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijímané rušenie, vrátane rušenia, ktoré by mohlo spôsobiť neželanú prevádzku.

Používatelia by si mali tiež pozorne prečítať nasledovné informácie:

△

UPOZORNENIE: Akékoľvek zmeny alebo úpravy vykonané na kompaktnom zariadení Compact Tag U1-63, ktoré neboli výslovne schválené certifikačnou autoritou, môžu viesť k zániku oprávnenia používateľa na používanie tohto zariadenia.

① **POZNÁMKA:** Toto zariadenie bolo testované a potvrdila sa jeho zhoda s limitmi pre digitálny prístroj triedy B, v súlade s časťou 15 noriem FCC. Tieto limity sú navrhnuté na poskytnutie primeranej ochrany proti škodlivému rušeniu v rezidenčnej inštalácii. Toto zariadenie vytvára, používa a môže vysielat' rádiovú frekvenciu a, ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivú interferenciu s rádiovým vysielaním. Nedá sa však zaručiť, že pri konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie rádiového alebo televízneho príjmu, ktoré môže byť zistené vypnutím a zapnutím zariadenia, používateľovi sa odporúča vyskúšať minimalizovať rušenie jedným alebo viacerými z nasledovných opatrení.

- Preorientujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšite odstup medzi zariadením a prijímačom.
- Obráťte sa pre pomoc na predajcu alebo skúseného rádiového/TV technika.

Informácie pre používateľa (Kanada)

Tento digitálny prístroj triedy A spĺňa kanadskú normu ICES-003.

RoHS a WEEE

Informácie týkajúce sa **Obmedzenia používania určitých nebezpečných látok (RoHS)**:

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky Smernice o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS) (2011/65/EU).

Informácie ohľadom **Odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEEE)**:

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky Smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (2012/19/EU) a musíte s nimi zaobchádzať v súlade s touto smernicou.

Tento výrobok a/alebo batéria sú označené prečiarknutým odpadkovým košom, vid' nižšie uvedený obrázok.



Tento symbol indikuje, že s dielmi výrobku musíte zaobchádzať v súlade so smernicou WEEE. Tieto diely sú v zozname náhradných dielov označené ako "WEEE", vid' časť Poznámky.

Celý výrobok, alebo diely WEEE, môžete zaslať zákazníkemu centru na manipuláciu.

Bližšie informácie nájdete na webovej stránke <http://www.atlascopco.com/>.

Zvoľte **Výrobky - Odkazy a sťahovania**, a kliknite na **EU RoHS a WEEE smernice (iba v ANGLICKOM jazyku)**.

Inštalácia

Kontrolný zoznam inštalácie

Jednotka Power Focus predstavuje riadiacu a monitorovaciu jednotku pre montáž elektrických nástrojov. Upevňovací systém "ready-to-run" pozostáva z:

- **a Riadiaca jednotka Power Focus.** K dispozícii sú dve hardvérové verzie: Graph a Compact. Hlavné rozdiely medzi nimi predstavujú užívateľské rozhranie a rozmery.
- **RBU,** Jednotka Rapid Backup poskytuje zodpovedajúcu úroveň funkčnosti (Bronze, Silver, Gold, X, DS)
- **kábel nástroj** dostupný v rôznych modeloch a dĺžkach

- **a nástroj.** Tenzorový nástroj S/ST/SL je dostupný v rôznych konfiguráciách a škálach otáčania.

Postup pri inštalácii

1. Pripevnite riadiacu jednotku na stenu alebo na oceľovú platňu za pomoci štyroch skrutiek M6. Ak nástroj pripevňujete na stenu, uistite sa, či používate správny stenový držiak (zástrčku a skrutku). Ak nástroj inštalujete na oceľovú platňu, uistite sa, či je hrúbka platne minimálne 2 mm.
2. Otvorte zatvárací mechanizmus
3. Otvorte riadiacu jednotku pomaly smerom k sebe, aby ste si nespôsobili zranenie alebo nepoškodili nástroj
4. Pripojte kábel nástroja, napájací kábel, atď.
5. Pripojte RBU
6. Zatvorte riadiacu jednotku a uzamknite ju
7. Pripojte napájací kábel do zdroja elektrickej energie (115/230 V)
8. Nástroj zapnite

Manipulácia

Naprogramujte Pset - Compact

1. Stlačte tlačidlo AUTOSSET a ASet/Ft sa zjaví na displeji
 2. Zvoľte konečné cieľové otáčanie stlačením tlačidiel +/-
 3. Stlačte ENTER pre aktivovanie funkcie Autoset
 4. Kontrolka so symbolom Autoset sa zasvieti
 5. 5-8-krát utiahnite, až kým kontrolka nezhasne
- Našiel sa optimálny výkon a systém je pripravený na výrobu.

Naprogramujte Pset - Graph

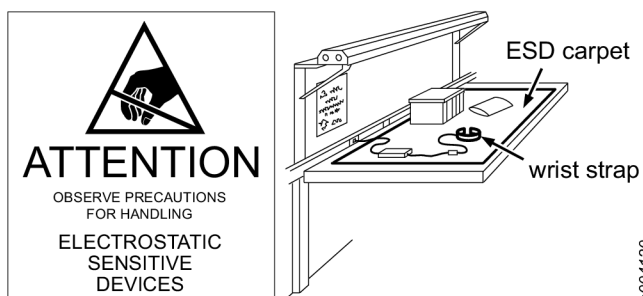
1. Stlačte tlačidlo PROG a zvoľte Pset, potom Quick Prog pomocou kurzorových klávesov
2. Pomocou alfanumerických kláves vložte konečné cieľové otáčanie
3. Stlačte ENTER pre aktivovanie funkcie Autoset
4. Kontrolka pre symbol Autoset svieti (kontrolka sa nachádza na spodku pravej strany predného panela)

5. 5-8-krát utiahnite, až kým kontrolka nezhasne
6. Stlačte tlačidlo RESULT

Našiel sa optimálny výkon a systém je pripravený na výrobu.

Predchádzanie problémom s elektrostatickým vybitím (ESD)

Súčiastky nachádzajúce sa vo vnútri nástroja a riadiacej jednotky sú citlivé na elektrostatické vybitie. Aby ste sa v budúcnosti vyhli poruche, uistite sa, či servis a údržbu vykonávate v pracovnom prostredí schválenom ESD. Pozri nižšie uvedený obrázok ako príklad pre vhodné servisné pracovné prostredie.



Užitočné informácie



Prihláste sa na stránku Atlas Copco www.atlas-copco.com

Nájdete tam informácie ohľadom výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a správy uverejnené na našej webovej stránke.

Pokyny ohľadom ergonómie

Pri čítaní tohto zoznamu všeobecných ergonomických smerníc sa zamyslite nad vašou pracovnou stanicou a pokúste sa identifikovať oblasti vylepšenia postoja, umiestnenia komponentov alebo pracovného prostredia.

- Robte si časté prestávky a často meňte pracovné polohy.
- Prispôbte oblasť pracovnej stanice vašim potrebám a pracovným úlohám.
 - Nastavte vhodný rozsah dosahu určením umiestnenia dielov alebo nástrojov, aby ste predišli statickej záťaži.
 - Použite výbavu pracovnej stanice ako stoly a stoličky vhodné pre pracovnú úlohu.

- Počas montážnych úkonov sa vyhnite pracovným polohám nad úrovňou ramien alebo zahŕňajúcim statické držanie.
 - Keď pracujete nad úrovňou ramien, znížte zaťaženie na statické svaly znížením hmotnosti nástroja, napr. použitím torzných ramien, navijakov hadíc alebo navijakov pre záťaž. Zaťaženie statických svalov môžete znížiť aj uchopením nástroja blízko k telu.
 - Nezabúdajte si robiť časté prestávky.
 - Vyhnite sa extrémnym polohám ramena alebo zápästia, hlavne pri úkonoch, ktoré si vyžadujú silu.
- Prispôbte pohodlné zorné pole minimalizovaním pohybu očí a hlavy počas pracovnej úlohy.
- Použite osvetlenie vhodné pre pracovnú úlohu.
- Použite nástroj vhodný pre pracovnú úlohu.
- V hlučných prostrediach noste ochranu uší.
- Aby ste minimalizovali vystavenie nadmerným úrovňam vibrácií, používajte kvalitné vkladacie nástroje alebo spotrebné diely.
- Minimalizujte vystavenie reakčným silám.
 - Pri rezaní:

Rezací kotúč sa môže zaseknúť, ak dôjde k jeho ohnuti alebo nesprávnemu vedeniu. Uistite sa, že používate správne príruby pre rezacie kotúče a vyhnite sa ohnuti kotúča počas rezacieho úkonu.
 - Pri vŕtaní:

Pri prevŕtaní korunkovým vrtákom môže dôjsť k zastaveniu vrtáka. Ak je príslušný moment príliš vysoký, použite podporné rukoväte. Bezpečnostný štandard ISO11148 časť 3 odporúča použitie pomôcky na absorbovanie reakčného momentu nad 10 Nm pre nástroje s pištoľovou rukoväťou a 4 Nm pre zapuzdrené nástroje.
 - Pri použití skrutkovačov a uťahovacích kľúčov s priamym pohonom:

Reakčné sily závisia od nastavenia nástroja a vlastností spoja. Schopnosť absorbovania reakčných síl závisí od sily a postoja operátora. Prispôbte momentové nastavenie sile a postoji operátora a pri priveľkej výške nástroja použite torzné rameno alebo reakčnú tyč.

- V prašných prostrediach použite systém odsávania prachu alebo ochranu úst.

Krajina pôvodu

Príslušná informácia je uvedená na etikete.

Náhradné súčiastky

Súčiastky bez objednávacieho čísla sa z technických dôvodov nedodávajú samostatne.

Použitie iných ako originálnych náhradných dielov Atlas Copco môže viesť k zníženému výkonu nástroja a zvýšeným nárokom na údržbu a môže viesť, podľa uváženia spoločnosti, aj k strate akejkoľvek záruky.

Záruka

Pri reklamácii výrobku kontaktujte obchodného zástupcu spoločnosti Atlas Copco pre vašu oblasť. Záruka bude uznaná, len ak bol výrobok nainštalovaný, prevádzkovaný, mazaný a kontrolovaný podľa produktových pokynov.

Záruka nebude uznaná, ak sa zistí, že elektrický motor bol otváraný.

Prosím pozrite si tiež dodacie podmienky uplatňované miestnou spoločnosťou Atlas Copco.

Funkcia ServAid

ServAid je nástroj na poskytovanie aktualizovaných informácií o výrobku s ohľadom na:

- Bezpečnostné pokyny
- Inštalčné, prevádzkové a servisné pokyny
- Zvýraznené zobrazenia

ServAid pomáha procesu objednania náhradných dielov, servisných nástrojov a príslušenstva pre výrobok vášho výberu. Je nepretržite aktualizovaný informáciami o nových a novo navrhnutých výrobkoch.

ServAid môžete použiť na prezentovanie obsahu v konkrétnom jazyku, za predpokladu, že sú k dispozícii preklady, a na zobrazenie informácií o zastaraných výrobkoch. ServAid ponúka možnosť rozšíreného vyhľadávania v celom produktovom rade.

ServAid je k dispozícii na DVD disku a na webe:

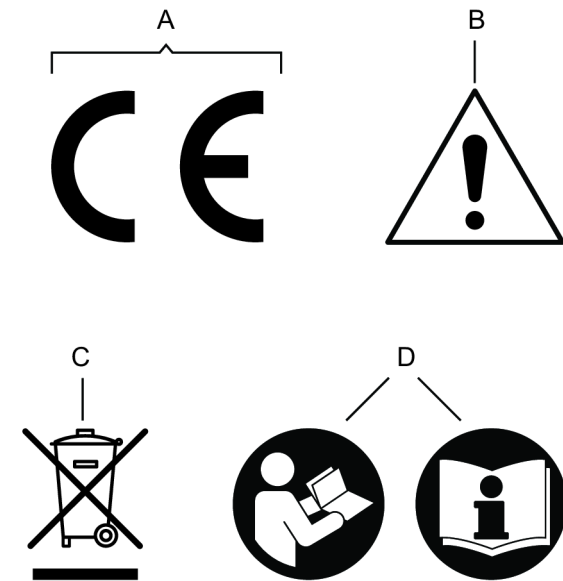
<http://servaidweb.atlascopco.com>

Bližšie informácie získate od predajcu spoločnosti Atlas Copco alebo na e-mailovej adrese:

servaid.support@se.atlascopco.com

Symbols na nástroji

Symbols na nástroji majú nasledovné významy:



A	Smernica 2006/42/ES o strojoch špecifikuje základné požiadavky na zdravie a bezpečnosť, ktoré musí výrobok splniť, aby mohol výrobca použiť CE značenie.
B	Pri používaní zariadenia buďte vždy opatrní.
C	Tento symbol indikuje, že s dielmi výrobku musíte zaobchádzať v súlade so smernicou WEEE.
D	Pred začatím prác alebo pred prevádzkou výbavy alebo stroja si prečítajte návod na obsluhu/brožúru.

Bezpečnostné dátové listy MSDS/SDS

Tieto bezpečnostné dátové listy popisujú chemické produkty predávané spoločnosťou Atlas Copco.

Bližšie informácie nájdete na webovej stránke <http://www.atlascopco.com/>.

Zvoľte **Produkty - Bezpečnostné dátové listy**, a postupujte podľa pokynov na stránke.

Vyradenie z prevádzky

Recyklačné pokyny

Keď výrobok splnil svoj účel, musí byť správne recyklovaný. Demontujte výrobok a recyklujte jeho komponenty v súlade s miestnou legislatívou.

O batérie sa postará vaša národná organizácia na recykláciu batérií.

Technické údaje

Technické údaje

Compact a Graph

Hmotnosť	Compact	Graph
	12 kg	16 kg

Napájanie

Napájanie Focus pracuje na jednofázovom sieťovom napätí 110 alebo 230 V so striedavým prúdom.

Napájanie Focus má funkciu pre automatické zistenie sieťového napätia. Znamená to, že napájanie Focus sa automaticky prepne na napätie, ku ktorému ho pripojíte.

Sieťové napätie

90-120 VAC
180-240 VAC

Frekvencia

50-60 Hz

Teplota okolia

40°C (104°F)

Normálne okolité podmienky

Táto norma sa vzťahuje na zariadenie, ktoré bolo navrhnuté tak, aby bolo bezpečné prinajmenšom za nasledovných podmienok:

- Vnútorne použitie
- Nadmorská výška do 2 000 m
- Maximálna relatívna vlhkosť 80% pre teploty do 31°C klesajúce lineárne na relatívnu vlhkosť 50% pri teplote 40°C;
- Prechod medzi napätiami je zvyčajne prítomný na SIETOVOM napájaní

ⓘ UPOZORNENIE! Normálna úroveň prechodu medzi napätiami je impluzný odpor (medzi napätiami) kategória II IEC 60364-4-443

- Príslušná úroveň NOMINÁLNEHO ZNEČISTENIA (zvyčajne úroveň znečistenia 2)

Spotreba energie

Spotreba energie závisí na rýchlosti a krútiacom momente nástroja. Vysoká rýchlosť a krútiaci moment spôsobujú vysokú spotrebu.

Nástroj	Pohotovostný režim [W]	Voľnobeh [W]
S4/S7 a ST3-6 a SL-Nástroje	20	150
S9 a ST8-10	20	200

Poistka sieťového napájania

Odporúčané poistky sieťového napájania (výstup napájania):

Nástroj	Sieťové napätie [V]	Poistka [A]
S4/S7 a ST3-6 a SL-Nástroje	110	15
	230	10
S9 a ST8-10	110	20
	230	16

Ak používate Napájanie Focus ako nezávislé jednotky a nástroje spúšťate manuálne (náhodne) je normálne možné zapojiť až tri Napájania Focus na jeden napäťový zdroj. Ak synchronizujete vretená, budete potrebovať jeden zdroj pre každý ovládač Napájania Focus.

Elektrické zapojenie

Všetky pripojenia sú umiestnené na zadnej strane jednotky. Ak je potrebné zmeniť zástrčku na kábloch sieťového napájania, použite nasledovnú príručku zapojenia:

Farba	Vstup
Hnedý alebo čierny	Napätie
Modrý	Nulový vodič
Zelený a žltý	Ochranné uzemnenie



Upozornenie! Napájací kábel je hlavným odpojavacím zariadením. Ak otvárate jednotku Napájania Focus, najskôr vytiahnite napájací kábel, aby ste sa uistili, že jednotka je bez elektrického napätia.



Upozornenie! Nepoužívajte galvanicky izolované sieťové napätie, pretože ruší funkciu Zemného prerušovača (GFI). Testovacie tlačidlo pre GFI spustí GFI aj keď je Napájanie Focus pod napätím z izolovaného transformátora.

- jakákoliv jiná změna, která může ovlivnit výsledek procesu utahování.

Kontrola musí:

- zajistit, aby se vlivem události nezměnily podmínky spoje;
- být provedena po počáteční instalaci, údržbě nebo opravě zařízení;
- být prováděna alespoň jednou za směnu, nebo s jiným vhodným časovém intervalu.

Provozní pokyny

Bezpečnostní pokyny

Výstraha / Důležité

Přečtěte si a porozumějte všem pokynům.

Pokud nebudete dodržovat všechny pokyny uvedené níže, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo vážnému poranění osob.

TYTO POKYNY SI ULOŽTE

- ❗ Vždy musíte dodržovat všechny místní bezpečnostní předpisy týkající se instalace, provozu a údržby. Instalaci a servis může provádět pouze kvalifikovaný personál.

Pracovní prostor

Pracovní prostor musí být čistý a dobře osvětlený. Nepořádek a nedostatek světla může být zdrojem havárií a úrazů.

Nástroje s elektrickým pohonem se nesmí používat ve výbušném prostředí, v prostředí s hořlavými látkami, plyny a prachem. Jsou zdrojem jiskření, které může způsobit vznícení prachu či výparů.

Za chodu zařízení se v jeho blízkosti nesmí pohybovat nepovolané osoby a děti. Nepozornost může vést ke ztrátě kontroly nad situací.

Elektrická bezpečnost

Uzemněné nástroje musí být zapojeny do řádně nainstalované zásuvky, která je uzemněná v souladu se všemi platnými předpisy a zákony. Nikdy nevytahujte kolík uzemnění ani zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry. Nejste-li si jisti, že zásuvka je správně uzemněná, poraďte se s kvalifikovaným elek-

Upozornění

Mnoho událostí v provozním prostředí může ovlivňovat proces utahování a bude vyžadovat provedení ověření výsledků. V souladu s platnými normami anebo předpisy vás proto žádáme, abyste po každé události, který by mohla mít vliv na výsledek utahování, zkontrolovali instalovaný moment. Mezi příklady takových událostí, mimo jiné, patří:

- počáteční instalace systému nástrojového vybavení;
- změna dávky dílů, šroubu, dávky šroubů, nástroje, softwaru, konfigurace nebo prostředí;
- změna připojení vzduchu nebo elektrických připojení;
- změna ergonomiky, procesu, procedur kontroly kvality nebo postupů na lince;
- výměna operátora

trikářem. Pokud dojde k elektronické závadě nebo poruše nástroje, uzemnění zajišťuje maloodporový odvod elektřiny pryč od uživatele.



Toto ZAŘÍZENÍ musí být uzemněno!

Jednotka Power Focus nesmí být dodávána s galvanicky izolovaným napětím, které zpomaluje funkci přerušovače pro případ závady uzemnění (GFI). Zkušebním tlačítkem na GFI se aktivuje i GFI, pokud je jednotka Power Focus vybavena izolovaným transformátorem. Přezkoušejte chránič uzemnění stiskem zkušebního tlačítka na zadním panelu jednotky Power Focus.

Zkušebním tlačítkem přezkoušejte funkci chrániče uzemnění každý měsíc. Dojde-li k odpojení systému chráničem GFI, před obnovením provozu najděte příčinu přerušení.

Nedotýkejte se částmi těla uzemněných povrchů jako jsou trubky, radiátory a mrazicí zařízení.

Při uzemnění vašeho těla se zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkým podmínkám. Pokud se do elektrického nástroje dostane voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Tyto pokyny se nevztahují na nástroje klasifikované jako vodotěsné nebo chráněné proti stříkající vodě.

Aby se snížilo elektrické rušení, umístěte nástroj dostatečně daleko od možných zdrojů elektrického šumu, např. svařovací zařízení apod.

S napájecí šňůrou zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí šňůru pro přenášení nástroje nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Napájecí šňůra nesmí být v blízkosti tepelných zdrojů, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se součástí. Poškozené napájecí šňůry okamžitě vyměňte. Poškozené napájecí šňůry zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte ostražití, sledujte co děláte a při používání elektrického nástroje používejte zdravý rozum. Nepracujte s nástrojem, pokud jste unaveni, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková ztráta koncentrace při práci s elektrickým nástrojem může způsobit vážné osobní poranění.

Noste správný oděv. Nenoste volné oblečení a šperky. Dlouhé vlasy si sepněte dozadu.

Chraňte své vlasy, oděv a rukavice před pohybujícími se součástmi. Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se součástmi.

Zajistěte, aby nedocházelo k náhodným spuštěním nástroje. Před vytažením zástrčky musí být spínače ve vypnuté poloze. Přenášením nástroje s prstem na spínači nebo přenášením zapojených nástrojů se spínačem v zapnuté poloze můžete způsobit nehodu.

Před zapnutím nástroje odstraňte seřizovací klíče nebo spínače. Pokud necháte klíč na rotující součásti nástroje, může dojít k poranění osob.

Nepřečnívejte. Vždy noste vhodnou obuv a pracujte ve správném postoji. Správná obuv a postoj umožňují lepší ovladatelnost nástroje při nečekaných situacích.

Použití a údržba nástrojů

K upevnění a stabilizaci zpracovávaných předmětů používejte svorky či podobné praktické pomůcky a pevnou podložku. Předměty držené v ruce jsou nejisté a hrozí ztráta kontroly nad nimi.

Na nástroje netlačte. Pro každou aplikaci používejte správný nástroj Atlas Copco.

Správný nástroj, používaný k účelu pro který je určen, je zárukou kvalitnější a bezpečnější práce.

Nepoužívejte nástroje s nefunkčním spínačem.

Nástroj jehož spínač nefunguje je nebezpečný a je třeba jej opravit.

Při jakémkoliv seřizování, při úpravách a před odkládáním odpojte nástroj od přívodu proudu.

Předejdete tím nebezpečí náhodného spuštění zařízení. Přívodní kabel je považován za součást bezpečného odpojení. Odpojení kabelu z přívodní zástrčky je nutné pro úplné odpojení napájení.

Zařízení ukládejte mimo dosah dětí a jiných nezkušených osob. V jejich ruce může být zařízení nebezpečné.

Kontrolujte stav, seřízení a upevnění pohyblivých součástí se všemi okolnostmi, které mohou ovlivnit funkci zařízení. Jakékoliv poškození je třeba opravit před použitím zařízení. Nesprávně udržovaná zařízení mohou způsobit potíže a úrazy.

Používejte pouze příslušenství doporučené pro to které zařízení výrobcem. Příslušenství vhodné pro jedno zařízení nemusí být bezpečné na zařízení jiném.

Servis

Servisní zásahy na zařízení smí provádět pouze kvalifikované osoby. Zásahy nekvalifikovaných osob mohou být příčinou vážných zranění uživatele.

Používejte výhradně originální náhradní díly.

Použití neschválených dílů nebo nedodržování pokynů k údržbě může být příčinou úrazů elektrickým proudem či jiných zranění osob.

Všeobecné informace

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, společnost **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM, ŠVÉDSKO, prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:

2004/108/EC, 2006/95/EC

Použité harmonizované normy:

EN50144-1, EN50144-2-2, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Technická dokumentace je k dispozici u:
Manažer kvality, Atlas Copco Industrial Technique, Stockholm, Švédsko

Stockholm, 1. července 2013

Tobias Hahn, generální ředitel

Podpis vystavitele



Informace pro uživatele (USA)

Zařízení **TLS Compact Tag U1-63** je UWB (Ultra-Wideband) bezdrátové zařízení certifikované podle FCC, část 15.517 (FCC ID SEATAG22). Jeho používání podléhá technickým požadavkům pro interiérové UWB systémy, zejména podmínce, že zařízení smí být používána pouze ve vnitřních prostorách. Uživatelé si musí pečlivě přečíst následující informace:



UPOZORNĚNÍ: Toto zařízení smí být používáno pouze ve vnitřních prostorách. Jeho použití ve venkovním prostředí znamená nedodržení požadavků 47 U.S.C. 301 a může mít za následek závažný postih pro operátora.

Zařízení Compact Tag fungují (tj. vysílají UWB signály) pouze ve spojení se sítí TLS Sensor v budově, která musí být profesionálně nainstalována. Nainstalovaná síť TLS Sensor bude konfigurována k pokrytí pouze ploch uvnitř budovy, aby bylo zajištěno, že zařízení Compact Tag nebudou vysílat UWB signály na místech mimo budovu.

Toto zařízení splňuje podmínky Části 15 pravidel FCC. Provozování zařízení podléhá splnění následujících dvou podmínek: (1) toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení, a (2) toto zařízení musí tolerovat jakákoliv přijatá rušení, včetně rušení, která mohou způsobit nechtěné spuštění zařízení.

Uživatelé si musí pečlivě přečíst také následující informace:



UPOZORNĚNÍ: Jakékoliv změny či modifikace zařízení Compact Tag U1-63, které nebudou výslovně schválené majitelem certifikace, mohou zneplatnit oprávnění uživatele k provozování zařízení.

POZNÁMKA: Toto zařízení bylo testováno a bylo prokázáno, že splňuje limity pro digitální zařízení Třídy B, podle Části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou stanoveny tak, aby zajišťovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení instalací v obytných prostorech. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat radiofrekvenční energii a může, pokud není instalováno a používáno v souladu s pokyny, způsobovat škodlivé rušení radiové komunikace. Neexistuje však žádná záruka, že u určité instalace nedojde k žádnému rušení. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení příjmu radiového nebo televizního signálu, což je možné prokázat vypnutím a zapnutím zařízení, je uživateli doporučeno odstranit takové rušení použitím jednoho nebo několika následujících opatření:

- Jinak nasměrujte nebo přemístěte anténu přijímače.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Požádejte o pomoc prodejce nebo zkušeného technika radiových/TV zařízení.

Informace pro uživatele (Kanada)

Tento digitální přístroj Třídy A splňuje požadavky kanadského předpisu ICES-003.

RoHS a WEEE

Informace týkající se **omezení používání některých nebezpečných látek (RoHS)**:

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) (2011/65/EU).

Informace týkající se **odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE)**:

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Směrnice WEEE (2012/19/EU) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Produkt anebo jeho baterie jsou označeny symbolem přeškrtnutého odpadkového koše, viz obrázek níže.



Symbol indikuje, že produkt obsahuje součásti, se kterými musí být nakládáno v souladu se směrnicí WEEE. Tyto součásti jsou v seznamu náhradních dílů označeny „WEEE“, viz poznámky pod seznamem.

Celý produkt, nebo jeho součásti označené „WEEE“, je možné odeslat ke zpracování do „Zákaznického střediska“.

Další informace naleznete na webové stránce <http://www.atlascopco.com/>.

Zvolte **Products (Produkty) – Links and downloads (Odkazy a soubory ke stažení)** a klepněte na **EU RoHS and WEEE directives (ENGLISH only) (Směrnice EU RoHS a WEEE (pouze v ANGLIČTINĚ))**.

Instalace

Kontrolní seznam instalace

Jednotka Power Focus je řídicí monitorovací jednotkou pro elektrické montážní nástroje. Rychloupínací systém se skládá z následujících součástí:

- a **Řídicí jednotka Power Focus**. K dispozici jsou dvě hardwarové verze, Graph a Compact. Liší se zejména uživatelským rozhraním a rozměry.
- an **RBU**, rychlá záložní jednotka umožňující odpovídající úroveň funkčnosti (Bronze, Silver, Gold, X, DS)
- a **kabel nástroje**, dostupný v různých modelech a délkách
- a **nástroj**. Napínač S/ST/SL je dostupný v různých konfiguracích a rozmezích točivého momentu.

Postup instalace

1. Šroubem M6 přišroubujte řídicí jednotku na stěnu nebo ocelový plech. Při montáži na stěnu použijte správnou stěnovou konzolu (zástrčka a šroub). Při montáži na ocelový plech musí být tloušťka plechu alespoň 2 mm.
2. Otevřete pojistný mechanismus
3. Pomalu otevřete řídicí jednotku směrem k sobě, abyste se ale neporanili nebo jednotku nepoškodili.
4. Připojte kabel nástroje, napájecí kabel, apod.
5. Připojte RBU
6. Zavřete řídicí jednotku a zajistěte ji

7. Připojte napájecí kabel a zdroj napájení (115/230 V)
8. Zapněte napájení

Manipulace

Program Pset - Compact

1. Stiskněte tlačítko AUTOSET a na displeji se zobrazí ASet/Ft
2. Stiskem tlačítek +/- zvolte výstupní točivý moment
3. Stiskem tlačítka ENTER aktivujte funkci automatického nastavení
4. Rozsvítí se LED kontrolka funkce automatického nastavení
5. Proved'te 5 - 8 upnutí, dokud LED kontrolka nezhasne

Byla nalezena optimální výkonnost a systém je připraven k provozu

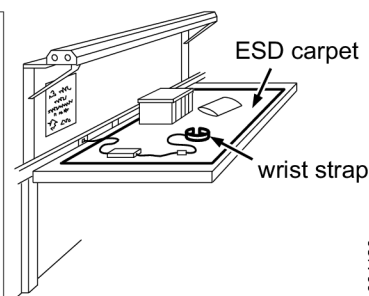
Program Pset - Graph

1. Stiskněte tlačítko PROG a šipkami zvolte Pset a potom Quick Prog.
2. Pomocí alfanumerických kláves zadejte výstupní točivý moment
3. Stiskem tlačítka ENTER aktivujte funkci automatického nastavení
4. Rozsvítí se LED kontrolka funkce automatického nastavení (kontrolka je umístěna na spodku pravé strany čelního panelu)
5. Proved'te 5 - 8 upnutí, dokud LED kontrolka nezhasne
6. Stiskněte tlačítko RESULT

Byla nalezena optimální výkonnost a systém je připraven k provozu

Předcházení problémům ESD

Vnitřní součásti nástroje a řídicí jednotka jsou citlivé na elektrostatické výboje. Aby si nástroj zachoval dlouhodobou funkčnost, provádějte servis a údržbu v pracovním prostředí schváleném ESD. Obrázek níže znázorňuje příklad přijatelného pracoviště pro provádění servisních prací.



s004120

Užitečné informace



Navštivte stránky společnosti Atlas Copco
www.atlascopco.com

Informace týkající se našich výrobků, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na našich webových stránkách.

Pokyny pro ergonomickou práci

Při čtení tohoto seznamu obecných ergonomických doporučení zvažujte své pracoviště a zkuste vyhledat oblasti, kde byste mohli zlepšit podmínky z hlediska držení těla, umístění součástí či pracovního prostředí.

- Při práci dělejte časté přestávky a často měňte polohu.
- Přizpůsobte si pracoviště tak, aby vyhovovalo vašim potřebám a vykonávané práci.
 - Zajistěte si pohodlný dosah stanovením míst, kde musí být umístěny díly nebo nástroje, aby se zabránilo statické zátěži.
 - Používejte vybavení pracoviště, jako jsou například stoly a židle, způsobem vhodným pro vykonávanou práci.
- Při montážních operacích se vyhýbejte pracovním polohám nad úrovní ramen nebo činností spojeným s nehybným držením těla.
 - Při práci v poloze nad úrovní ramen snižte zátěž nehybných svalů snížením váhy nástroje, například pomocí momentových ramen, navíjecích bubnů nebo vyvažovacích zařízení. Snižte zátěž nehybných svalů můžete také držením nástroje blíže u těla.
- Zajistěte časté přestávky v práci.
- Vyhýbejte se extrémním polohám paží a zápěstí, zejména u operací vyžadujících vynaložení určité síly.

- Zajistěte si pohodlné zorné pole minimalizací pohybů očí a hlavy během práce.
- Při práci používejte vhodné osvětlení.
- Pro práci vyberte vhodný nástroj.
- V hlučném prostředí používejte ochranu sluchu.
- Používejte vysoce kvalitní nástroje nebo spotřební materiál, abyste minimalizovali vystavení se nadměrným úrovním vibrací.
- Minimalizujte své vystavení se účinkům reakčních sil.
 - V případě řezání:

Pokud je řezný kotouč ohnutý nebo pokud není správně veden, může dojít k jeho zaseknutí. Ujistěte se, že pro řezné kotouče používáte správné přírubové spojky, a při řezání se vyhněte ohýbání kotouče.
 - V případě vrtání:

Pokud dojde ke zlomení bříty vrtáku, může se vrták zaseknout. Je-li mezní moment příliš vysoký, nezapomeňte použít pomocné rukojeti. Bezpečnostní norma ISO11148, část 3, doporučuje použití prostředku k absorbování reakčního momentu, pokud je vyšší než 10 Nm u nástrojů s pistolovou rukojetí, a pokud je vyšší než 4 Nm u nástrojů s přímým pouzdrem.
 - Při používání nástrojů s přímým vedením šroubů nebo utahováků:

Reakční síly závisí na nastavení nástroje a charakteristikách spoje. Schopnost odolávat reakčním silám závisí na síle a poloze operátora. Přizpůsobte nastavení momentu síle a poloze operátora a použijte momentové rameno nebo reakční tyč, je-li moment příliš vysoký.
 - V prašném prostředí používejte systém na odsávání prachu nebo protiprachovou masku.

Země původu

Informace naleznete na štítku produktu.

Náhradní díly

Díly bez objednáčích čísla nejsou z technických důvodů dodávány samostatně.

Použití jiných náhradních dílů než originálních dílů od společnosti Atlas Copco může způsobit snížení výkonu nástroje a zvýšení nároků na údržbu a podle rozhodnutí výrobce také neplatnost všech záruk.

Záruka

Chcete-li výrobek reklamovat, kontaktujte prodejního zástupce společnosti Atlas Copco ve vaší oblasti. Záruka bude schválena pouze v případě, že výrobek byl nainstalován, provozován, bylo prováděno jeho mazání a byla na něm prováděna celková údržba podle pokynů týkajících se produktu.

Reklamace nebude schválena, pokud se zjistí, že byl otevřen elektrický motor.

Viz prosím také dodací podmínky místní společnosti Atlas Copco.

ServAid

ServAid je softwarový nástroj, který poskytuje následující aktualizované informace o produktech:

- Bezpečnostní pokyny
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Nákrasy rozebraných zařízení

ServAid usnadňuje proces objednávání náhradních dílů, servisních nástrojů a příslušenství pro vámi vybrané produkty. Je neustále aktualizován informacemi o nových i přepracovaných produktech.

Softwarový nástroj ServAid můžete použít k prohlížení obsahu ve zvoleném jazyce (za předpokladu, že jsou k dispozici příslušné překlady), i k zobrazení informací o zastaralých produktech. Softwarový nástroj ServAid je vybaven funkcí pokročilého vyhledávání v kompletní řadě našich produktů.

Softwarový nástroj ServAid je k dispozici na disku DVD a na webové stránce:

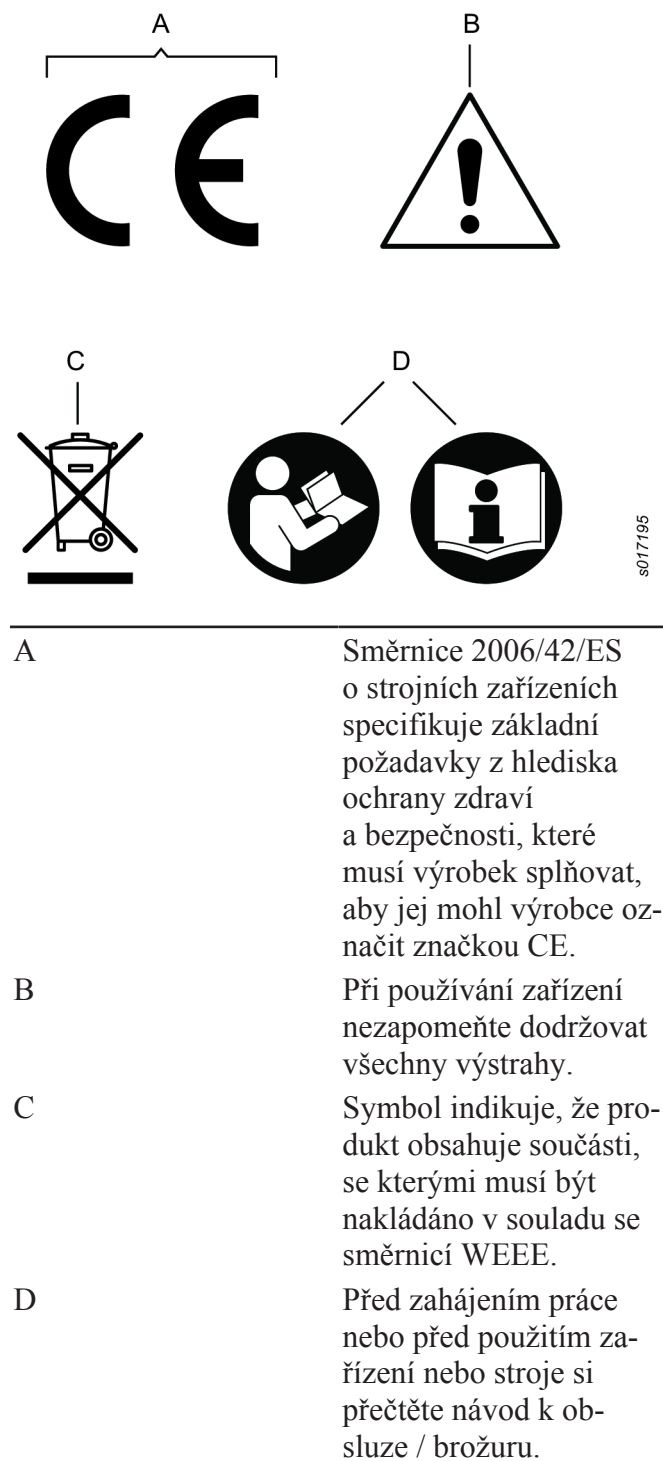
<http://servaidweb.atlascopco.com>

Další informace si vyžádejte u svého prodejního zástupce společnosti Atlas Copco, nebo nám napište na e-mailovou adresu:

servaid.support@se.atlascopco.com

Symboly na nástroji

Symboly na nástroji mají následující význam:



Materiálové bezpečnostními listy MSDS/SDS

Materiálové bezpečnostními listy popisují chemické produkty prodávané společností Atlas Copco.

Další informace naleznete na webové stránce

<http://www.atlascopco.com/>.

Vyberte **produkty – Materiálové bezpečnostními listy** a postupujte podle pokynů uvedených na stránce.

Vyřazení z provozu

Pokyny k recyklaci

Po vyřazení z provozu musí být produkt řádně recyklován. Produkt rozmontujte a jednotlivé součásti recyklujte podle místních předpisů.

Baterie musí být předány příslušné organizaci provádějící jejich likvidaci ve vaší zemi.

Technické údaje

Technické údaje

Compact a Graph

Hmotnost	Compact	Graph
	12 kg	16 kg

Napájení

Jednotka Power Focus je napájena jednofázovým síťovým napětím 110 nebo 230 V AC.

Jednotka Power Focus je vybavena funkcí automatické detekce síťového napětí. To znamená, že se jednotka automaticky přepíná podle připojeného napětí.

Síťové napětí

90-120 V AC
180-240 V AC

Frekvence

50-60 Hz

Okolní teplota

40 °C (104 °F)

Běžné podmínky okolního prostředí

Tento standard se vztahuje na zařízení, jehož provoz je bezpečný přinejmenším za následujících podmínek:

- Vnitřní použití
- Nadmořská výška do 2 000 m
- Maximální relativní vlhkost 80% při teplotě do 31°C klesající lineárně na 50% relativní vlhkost při 40°C;
- Na HLAVNÍM přívodu se typicky vyskytují přechodná napětí

❗ POZNÁMKA! Běžná hladina přechodných napětí je impulsní výdržná kategorie II (přechodného napětí) podle IEC 60364-4-443

- Příslušný stupeň JMENOVITÉHO ZNEČIŠTĚNÍ (běžně znečištění stupně 2)

Spotřeba energie

Spotřeba energie závisí na rychlosti a točivém momentu nástroje. Při vysoké rychlosti a vysokém točivém momentu je spotřeba energie nejvyšší.

Nástroj	Pohotovostní režim [W]	Volnoběh [W]
Nástroje S4/S7 a 20 ST3-6 a SL		150
S9 a ST8-10	20	200

Pojistka síťového napětí

Doporučené pojistky síťového napětí (napájecí zásuvka):

Nástroj	Síťové napětí [V]	Pojistka [A]
Nástroje S4/S7 a 110 ST3-6 a SL		15
	230	10
S9 a ST8-10	110	20
	230	16

Pokud provozujete Power Focus jako samostatné jednotky a spouštíte nástroje ručně (v náhodném pořadí), obvykle je možné připojit až tři jednotky Power Focus k jednomu výstupu napájení. Pokud ale synchronizujete hřídele, budete potřebovat jeden výstup napájení pro každou jednotku Power Focus.

Kabelové vedení

Všechna připojení se nachází na zadní straně jednotky. Potřebujete-li vyměnit zástrčku síťového kabelu, postupujte následovně:

Barva	Vstup
Hnědý nebo černý	Pod napětím
Modrý	Neutrální
Zelený a žlutý	Ochranné uzemnění

△

Výstraha! Napájecí kabel slouží jako hlavní odpojovací zařízení. Jakmile otevřete jednotku Power Focus, nejprve vytáhněte napájecí kabel, čímž odpojíte elektrické napájení jednotky.

△

Výstraha! Nepoužívejte galvanicky izolované síťové napětí, protože narušuje funkci přerušovače zemního spojení (GFI). Zkušební tlačítko GFI aktivuje GFI i tehdy, když je jednotka Power Focus napájena z izolovaného transformátoru.

Megjegyzés

A működési környezet számos tényezője befolyásolhatja a meghúzási műveletet, ezért az eredmények jóváhagyására lehet szükség. A vonatkozó standardoknak és/vagy szabályozásoknak való megfelelés érdekében ezennel szükségessé tesszük a telepítési nyomaték ellenőrzését és jóváhagyását arra az esetre, ha a meghúzási eredményt bármilyen külső esemény befolyásolhatja. Ilyen eseménynek számít - nem kizárólagosan - a következő:

- a már előzetesen telepített szerszámgép
- alkatrész-egységek, csavarok, fejes-csavar egységek, eszközök, szoftver, konfiguráció vagy környezet megváltozása
- levegő- vagy elektromos csatlakozók megváltozása
- ergonómiai, feldolgozási, minőségi folyamatok vagy gyakorlatok megváltozása

- a kezelő megváltoztatása
- bármilyen más változás, amely befolyásolja a meghúzási folyamat eredményét

Az ellenőrzésnek a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- Ellenőrizni kell, hogy a csatlakozók állapota nem változott a befolyásoló események következtében.
- Az ellenőrzést az első telepítés, karbantartás vagy javítás előtt kell elvégezni.
- Az ellenőrzést minden egyes műszakban - vagy azonos rendszerességgel - el kell végezni.

Kezelési utasítás

Biztonsági előírások

Figyelmeztetés / Fontos

Olvassa el és értelmezze valamennyi utasítást.

Az alább felsorolt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést eredményezhet.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

-  Mindig tartsa be az üzembeállításhoz, működtetésre és karbantartásra vonatkozó, helyi törvények által előírt biztonsági szabályokat. Az üzembeállítást és javítást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.

Munkaterület

Munkaterületét tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen munkaasztalok és sötét területek baleseteket idézhetnek elő.

Ne alkalmazzon szerszámgépeket robbanékony környezetekben: például gyúlékony folyadékok, gázok illetve por jelenlétében. A szerszámgépek szikrákat hozhatnak létre, amelyek meggyújthatják a port, illetve a gázokat.

Tartsa távol a szemlélődőket, gyermekeket és látogatókat, amikor szerszámgépet használ. Ha zavarják, elveszítheti uralmát az eszköz fölött.

Elektromos biztonság

A földelt szerszámokat a vonatkozó kódok és rendelkezések értelmében megfelelően beállított és földelt csatlakozóaljzathoz kell csatlakoztatni. Soha ne távolítsa el a földelő érintkezőket,

és semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Soha ne használjon csatlakozó adaptereket. Ha Ön nem biztos abban, hogy a csatlakozóaljzat megfelelően földelt, ellenőriztesse azt szakképzett villanyszerelővel. Amennyiben a szerszámok működésében zavar, illetve meghibásodás következik be, a földelés alacsony ellenállású utat biztosít az elektromos áram elvezetésére a felhasználó felől.



Ennek a KÉSZÜLÉKNEK földeltnek kell lennie!

A Power Focus berendezés nem használható galvanikusan leválasztott feszültséggel, mivel az akadályozná a földzárlat-megszakító (GFI) működését. A GFI-n elhelyezkedő tesztgomb abban az esetben is működésbe hozza a GFI-t, ha a Power Focus berendezés szigetelt áramátalakítóval van ellátva. Ellenőrizze a földzárlat-védelmet a Power Focus berendezés hátsó paneljén elhelyezkedő tesztgomb megnyomásával.

Ellenőrizze a földzárlat-védelmet havonta, a tesztgomb megnyomásával. Ha a földzárlat-védelem leállítja a rendszert, beindítás előtt keresse meg az elsődleges okot.

Ne érjen hozzá földelt felületekhez, például csővezetékekhez, radiátorokhoz, elemsorokhoz és hűtőegységekhez. Ha az Ön teste földelt felülettel érintkezik, megnő az elektromos áramütés veszélye.

Ne tegye ki a szerszámgépet esőnek, illetve nedvességnek. A szerszámgépbe került víz megnöveli az elektromos áramütés veszélyét. Ez az utasítás nem vonatkozik a víz- illetve fröccsenésállónak minősülő szerszámokra.

A legkisebb elektromos interferencia érdekében helyezze az eszközt távol a lehetséges elektromos zajforrásoktól, például hegesztőberendezéstől stb.

Vigyázzon a vezeték épségére. Soha ne a vezetéknél fogva szállítsa a szerszámokat, és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzathoz. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szélektől, illetve mozgó alkatrészekről. A sérült vezetékeket azonnal cserélje ki. A sérült vezetékek megnövelik az elektromos áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

Mindig legyen körültekintő, figyeljen oda arra, amit csinál és alkalmazzon józan gondolkodásmódot, amikor szerszámgéppel dolgozik. Ne

használja a szerszámot, ha fáradt, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll. Ha a figyelem szerszámgepek használata közben csak egy pillanatra is megszakad, az súlyos személyi sérülést eredményezhet.

Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruházatot és ékszereket. A hosszú hajat hátul össze kell fogni. Tartsa haját, ruházatát és kesztyűit távol a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, ékszerek és hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

Kerülje a véletlenszerű indítást. Csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy a kapcsolók kikapcsolt állapotban vannak. Ha a szerszám szállításakor az Ön ujjja a kapcsológombon van, vagy ha a szerszámokat bekapcsolt állapotban lévő gombbal csatlakoztatja, az balesetveszélyes.

A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsokat illetve megszakítókat. A szerszám mozgó alkatrészén hagyott kulcs illetve csavarkulcs személyi sérülést okozhat.

Kerülje a kényelmetlen testtartást. Mindig ügyeljen a lábtartásra és az egyensúlyra. A megfelelő lábtartás és egyensúly váratlan helyzetekben is lehetővé teszi a szerszám irányítását.

A szerszám használata és ápolása

Használjon szorítókapcsokat, vagy egyéb praktikus segédeszközöket a munkadarab stabil rögzítéséhez és bebiztosításához. A kézzel tartott, illetve a kezelő testével megtámasztott munkadarab nem stabil, és irányíthatatlanságot eredményezhet.

Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a szerszámra. Használja az Ön termékéhez megfelelő Atlas Copco eszközt. A megfelelő szerszám jobb és biztonságosabb munkát végez azon a sebességen, amelyhez tervezve van.

Ne használja a szerszámot, ha a megszakítókapcsoló nem működik. Az a szerszám, melynek megszakítókapcsolója nem működik, veszélyes, és javítást követel.

Minden változtatás, alkatrészcsere illetve tárolás előtt húzza ki a csatlakozódugót. Ezek a biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszám véletlenszerű beindulásának kockázatát. Szétkapcsolószerkezetnek a hálózati csatlakozódugó

tekinthető. A szerszám a csatlakozódugó csatlakozóaljzatból való kihúzásával kapcsolható ki az áramkörből.

Ha a szerszámok nincsenek használatban, tárolja azokat gyermekektől és gyakorlattal nem rendelkező személyektől elzárva. Gyakorlattal nem rendelkező személyek kezében a szerszámok veszélyesnek minősülnek.

Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem akadoznak-e, helyesen vannak-e beállítva, és hogy nincs-e sérülés vagy egyéb olyan tényező, amely befolyásolhatja a szerszám működését. Sérülés esetén használat előtt javításra van szükség. A nem megfelelően karbantartott szerszámok sok balesetet okoznak.

Kizárólag olyan tartozékokat használjon, amelyeket a a gyártó az Ön modelljéhez ajánl. Az egyik szerszámhoz megfelelő tartozékok egy másik szerszámmal használva veszélyessé válhatnak.

Szerviz

A szerszámok javítását kizárólag szakképzett személyzet végezheti. A nem szakképzett személyzet által végzett szerviz illetve karbantartás súlyos személyi sérülésekhez vezethet a felhasználóra nézve.

A szerszám javítása kizárólag eredeti cserealkatrészekkel végezhető. Nem jóváhagyott alkatrészek használata, illetve a Karbantartási utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütéshez, illetve személyi sérüléshez vezethet.

Általános információk

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

We, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM, SVÉDORSZÁG teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék, (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) amelyre jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő direktíváknak:

2004/108/EC, 2006/95/EC

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN50144-1, EN50144-2-2, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

A műszaki leírást tartalmazó fájl itt elérhető: Minőségügyi vezető, Atlas Copco Industrial Technique AB, Stockholm, Svédország.

Stockholm, 2013. július 1.

Tobias Hahn, ügyvezető igazgató

A kiadó aláírása



Felhasználói tájékoztató (AEÁ)

A **TLS Compact Tag U1-63** egy extra szélessávú (UWB) vezeték nélküli eszköz, amely az FCC 15.517 (FCC ID SEATAG22) szerinti jóváhagyással rendelkezik. Használatára az UWB rendszerekre vonatkozó műszaki követelmények érvényesek, különösen az a feltétel, hogy az eszközök csak beltérben használhatók. A felhasználók figyelmét felhívjuk az alábbiakra:



FIGYELMEZTETÉS: Ez a berendezés csak beltérben használható. Az eszköz kültéri használata megszegi az 47 U.S.C. 301-es rendelkezést és súlyos büntetést vonhat maga után.

A Compact Tags csak az épületen belül TLS Sensor rendszerrel együtt működik (azaz küld UWB jeleket), amelyet szakszerűen kell beszerelni. A beszerelt TLS Sensor hálózat hatókörét az épületen belülre kell korlátozni, ezáltal megakadályozva, hogy a Compact Tags UWB jeleket küldhessen az épületen kívülre.

Az eszköz megfelel az FCC szabályozás 15. részének. A használatra a következő két feltétel teljesítése vonatkozik: (1) az eszköz nem okozhat káros interferenciát és (2) az eszköznek képesnek kell lennie bármely interferencia fogadására, beleértve azokat, amelyek nem megfelelő működést okozhatnak.

A felhasználók figyelmét továbbá felhívjuk az alábbiakra:



FIGYELMEZTETÉS: A Compact Tag U1-63 a tanúsítvány kiadójának kifejezett engedélyével nem rendelkező bármely módosítása semmissé teheti a felhasználónak a berendezés használatára vonatkozó jogát.

MEGJEGYZÉS: Ezt a berendezést az FCC szabályozás 15-ik része szerint tesztelték és megfelel a B. osztályú digitális eszközök előírásainak. Ezek az előírások megfelelő védelmet biztosítanak a káros interferenciákkal szemben lakossági környezetben. Ez a berendezés rádióhullámokat generál, használ és sugározhat, és nem megfelelő beszerelés, illetve az utasításoktól eltérő használata esetén a rádió kommunikáció káros interferenciáját okozhatja. Egyes esetekben azonban az interferencia a feltételek betartása mellett is előfordulhat. Ha a berendezés a rádió vagy televízió vétel káros interferenciáját okozza, amely a berendezés ki- majd bekapcsolásával ellenőrizhető, az interferencia kiküszöbölésére a következő intézkedések elvégzését ajánljuk:

- Irányítsa más irányba vagy helyezze át a vevő antennát.
- Növelje a távolságot a berendezés és a vevő között.
- Kérjen segítséget egy szakképzett rádió/TV szerelőtől.

Felhasználói tájékoztató (Kanada)

Ez az A. osztályú digitális eszköz megfelel a Kanadában érvényes ICES-003 előírásnak.

RoHS és WEEE

Tájékoztatás a **Veszélyes anyagok kiküszöböléséről** (RoHS):

Ez a termék és tájékoztatója megfelel az RoHS irányelvnek (2011/65/EU).

Tájékoztatás az **Elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékokra vonatkozó direktíváról** (WEEE):

Ez a termék és tájékoztatója megfelel a WEEE irányelvnek (2012/19/EU) és az irányelv előírásainak megfelelően kell kezelni.

A termék és/vagy az akkumulátor áthúzott kuka jellel van ellátva, lásd az alábbi ábrát.



Ez a jelzést azt jelenti, hogy a termék alkatrészeit a WEEE irányelvnek megfelelően kell kezelni. "WEEE" jelzéssel vannak ezen alkatrészek a pótalkatrész listán ellátva, lásd Megjegyzések.

A teljes terméket vagy WEEE részeit az "Ügyfélközpontba" küldheti hulladékkezelés céljából.

További információkért a <http://www.atlascopco.com/> című webhelyet keresse fel.

Válassza ki a **Termékek - Hivatkozások és letöltések** menüpontot, majd kattintson az **EU RoHS és WEEE irányelvek sorra (csak AN-GOL)**.

Telepítés

Ellenőrzőlista az üzembeállításához

Ez a Power Focus egy vezérlő- és ellenőrzőegység, elektromos szerszámokhoz. Az üzemkész rögzítőrendszer részei:

- egy **Power Focus vezérlőrendszer**. Két programverzió áll rendelkezésre: Graph és Compact. A fő különbség közöttük a felhasználói felületben és a méreteken van.
- egy **RBU** (gyors biztonsági másolat készítő) egység, amely a megfelelő működési szintet biztosítja (Bronze, Silver, Gold, X, DS)
- egy **szerszámkábel**, különböző modellekben és hosszúságokban
- és egy **szerszám**. Az S/ST/SL tenzor eszköz különféle konfigurációkban és fordulatszámokkal áll rendelkezésre.

Az üzembeállítás folyamata

1. Szerelje fel a vezérlőegységet a falra vagy egy acéllemezre négy M6 csavarral. Ha falra szereli, használja a megfelelő falikart (tiplit és csavart). Ha acéllemezre szereli, a lemez vastagságának legalább 2 cm-nek kell lennie.
2. Nyissa ki a zárómechanizmust.
3. Nyissa a vezérlőegységet önmaga felé, lassan, nehogy sérülés vagy meghibásodás történjen.
4. Csatlakoztassa a szerszámkábelt, vezetékét stb.
5. Csatlakoztassa az RBU-egységet.
6. Zárja be a vezérlőegységet és reteszelve el.
7. Csatlakoztassa a vezetékét a tápegységhez (115/230 V).
8. Kapcsolja be az elektromos áramot.

Kezelés

Pset beprogramozása – Compact

1. Nyomja meg az AUTOSSET gombot, és a kijelzőn megjelenik az ASet/Ft jelzés.
2. Határozza meg a kívánt fordulatszámot a +/- gombok segítségével.
3. Hozza működésbe az Autoset funkciót az ENTER gomb megnyomásával.
4. Kigyullad az Autoset LED-lámpája.
5. Végezzen 5-8 meghúzást, míg a LED-lámpa kialszik.

Megtalálta az optimális teljesítmény adatait, a rendszer üzemkész állapotba került.

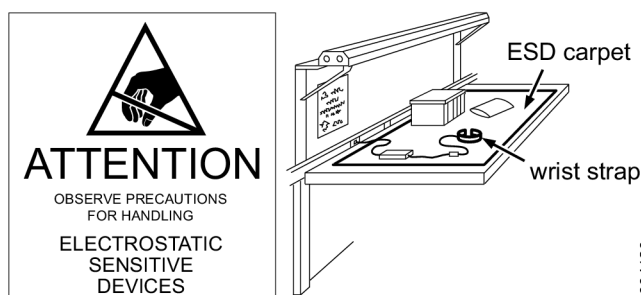
Pset beprogramozása – Graph

1. Nyomja meg a PROG gombot, válassza a Pset, majd a Quick Prog menüpontot a nyíl-gombokkal.
2. Határozza meg a kívánt fordulatszámot az alfanumerikus billentyűkkel.
3. Hozza működésbe az Autoset funkciót az ENTER gomb megnyomásával.
4. Kigyullad az Autoset LED-lámpája (a lámpa az az elülső panel jobb oldalán, legalul helyezkedik el).
5. Végezzen 5-8 meghúzást, míg a LED-lámpa kialszik.
6. Nyomja meg a RESULT gombot.

Megtalálta az optimális teljesítmény adatait, a rendszer üzemkész állapotba került.

ESD-problémák megelőzése

A szerszám és a vezérlőegység belsejében található részletek elektrosztatikus kisülésre érzékenyek. A meghibásodás elkerülése végett a javításnak és karbantartásnak ESD-jóváhagyott környezetben kell történnie. Lásd az alábbi ábrát, mint példa jóváhagyott javító munkaállomásra.



s004120

Hasznos információk



A www.atlascopco.com címen jelentkezzen be az Atlas Copco weboldalra.

A termékeinkre, tartozékainkra, pótalkatrészeinkre és közzétett anyagainkra vonatkozó tudnivalókat találhat a webhelyünkön.

Ergonómiai útmutatások

Az általános ergonómiai útmutatások elolvasása során vizsgálja meg a saját munkaállomását és ellenőrizze, hogy miben lenne javítható a testtartás, az elemek elhelyezése vagy a munkakörnyezet.

- Tartson gyakran szünetet, és gyakran változtassa meg a munkavégzési helyzetét.
- Igényeihez és a feladhoz igazítsa a munkahely területét.
 - A statikus túlterhelés elkerülése érdekében állítsa be a megfelelő távolságot az alkatrészek és szerszámok elhelyezésétől függően.
 - A feladatnak megfelelően használja az olyan munkahelyi eszközöket, mint asztal és székek.
- Kerülje a váll feletti munkavégzési helyzeteket vagy a folyamatos tartást a szerelési műveletek során.
 - Ha váll felett végez munkát, akkor nyomatókarakok, tömlőcsévék vagy súlykiegyenlítők használatával csökkentse a szerszám súlyát a sztatikusan igénybe vett izmokra jutó terhelés csökkentése érdekében. A szerszámnak a testhez közeli tartásával is csökkentheti a sztatikusan igénybe vett izmok terhelését.
 - Gondoskodjon gyakori szünetek tartásáról.
 - Kerülje a szélsőséges kéz és csukló helyzeteket, különösen erőkifejtést igénylő műveleteknél.
- Kényelmes látómezőt állítson be a munkavégzés közbeni szem- és fejmozgás minimalizálása érdekében.
- A feladatnak megfelelő világítást használjon.
- A feladatnak megfelelő szerszámot válasszon ki.
- Használjon fülvédőt zajos környezetben.

- A túlzott rezgés elkerülése érdekében csak kiváló minőségű behelyezett kiegészítőket vagy fogyóeszközöket használjon.
- Minimalizálja az ellenerőnek való kitettséget.
 - Vágáskor:
A vágókorong beakadhat, ha a korong elhajlott vagy nincs megfelelően elvezetve. A vágókorongokhoz mindig a megfelelő peremeket használja és kerülje a korong elhajlását vágás közben.
 - Fúráskor:
A fúró megakadhat amikor a fúrófej beszakítja a felületet. Magas nyomaték esetén használjon támasztó fogantyúkat. Az ISO11148 biztonsági szabvány 3. része az ütvefúró szerszámokhoz 10 Nm fölött, az egyenes szerszámokhoz 4 Nm reakciós nyomaték fölött a nyomatókat felfogó segédeszköz használatát ajánlja.
 - Közvetlen meghajtású csavar- vagy anyabehajtók:
A reakciós erők mértéke a szerszámgép beállításától és az összekötők karakterisztikájától függ. A reakciós erők biztonságos kezelése a gépkezelő erején és testhelyzetén múlik. Állítsa a nyomatók beállítást a szerszám működtetőjének erejéhez és pozíciójához és ha a nyomatók túl magas, használjon nyomatókkart vagy reakciós rudat.
 - Használjon porelszívó rendszert vagy szájjvédő maszkot poros környezetekben.

Származási ország

Kérjük, hogy típustáblát nézze meg.

Tartozékok

A megrendelési számmal nem rendelkező tartozékokat technikai okokból önállóan nem szállítjuk.

Az eredeti Atlas Copco gyártmányon kívül bármely más pótalkatrész használata ronthatja a szerszám működését és növelheti a karbantartási szükségletet, és a vállalat szabályzatától függően érvényteleníthet minden garanciát.

Jótállás

Termék igényléséhez lépjen kapcsolatba területi Atlas Copco üzletkötőjével. A jótállás csak akkor érvényes, ha a termék telepítése, működtetése, kenése és nagyjavítása az eszközzel együtt szállított kezelési utasításnak megfelelően történik.

A jótállás érvényessége megszűnik, amennyiben kiderül, hogy az elektromos motort megnyitották.

Kérjük, tekintse meg még a helyi Atlas Copco cég saját szállítási feltételeit is.

ServAid

A ServAid segédprogram a következő termékinformációk frissítésére szolgál:

- Biztonsági előírások
- Beszerelési, üzemelési és szerviz útmutató
- Robbantott rajzok

A ServAid segítséget nyújt a cserealkatrészek, szerviz szerszámok és kiegészítők megrendelését a termékéhez. Az adatbázist folyamatosan frissítjük az új és frissített termékek információival.

A ServAid segítségével az adatokat más nyelveken is megtekintheti, amennyiben a fordítás rendelkezésre áll, és korábbi termékek információit is megjelenítheti. A ServAid részletes keresési funkciójával a teljes termékválasztékban kereshet.

A ServAid DVD lemezen és online is elérhető:

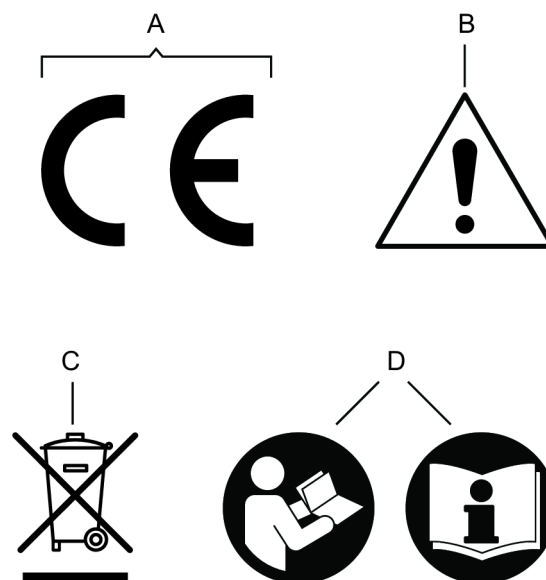
<http://servaidweb.atlascopco.com>

További részletekért, lépjen kapcsolatba az Atlas Copco értékesítési képviselőjével vagy küldjön e-mailt a következő címre:

servaid.support@se.atlascopco.com

A szerszámon látható jelzések

A szerszámon látható jelzések jelentése:



A	A gépekre vonatkozó 2006/42/EC direktíva előírásai szerint a CE jelöléshez a terméknek alapvető egészségi és biztonsági követelményeknek kell megfelelnie.
B	A szerszám használatakor óvatosan járjon el.
C	Ez a jelzés azt jelenti, hogy a termék alkatrészeit a WEEE irányelvnek megfelelően kell kezelni.
D	A munka elkezdése vagy a berendezés, illetve gép működtetése előtt olvassa el a használati útmutatót/tájékoztatót.

Biztonsági adatlapok MSDS/SDS

A biztonsági adatlapok az Atlas Copco által értékesített vegyi termékek leírását tartalmazzák.

További információkért, lásd az

<http://www.atlascopco.com/>.

Válassza a **Products (termékek) - Safety Data Sheets (biztonsági adatlapok)** menüpontot és kövesse az utasításokat.

Leszerelés

Újrahasznosítás

Ha a termék életideje lejárt, gondoskodni kell annak újrahasznosításáról. Szerelje szét a terméket és az alkatrészeket a helyi előírásoknak megfelelően hulladékkezelje.

Az akkumulátorok hulladékkezeléséről a megfelelő helyi szervezeteknek kell gondoskodniuk.

Műszaki adatok

Műszaki adatok

Compact és Graph

Tömeg	Compact	Graph
	12 kg	16 kg

Áramellátás

A Power Focus egyfázisú 110 vagy 230 V hálózati váltakozó feszültséggel működik.

A Power Focus automatikusan érzékeli a hálózati feszültséget. Ez azt jelenti, hogy a Power Focus automatikusan arra a feszültségre vált, amire csatlakoztatta.

Hálózati feszültség

90-120 VAC
180-240 VAC

Frekvencia

50–60 Hz

Környezeti hőmérséklet

40°C (104°F)

Normál környezeti feltételek

Ez a szabvány olyan berendezésekre vonatkozik, amelyeknek biztonságosan kell üzemelniük a következő feltételek mellett:

- Beltéri használat
- Tengerszint feletti magasság max. 2000 m
- Maximális relatív páratartalom 80% legfeljebb 31°C hőmérsékletig, 40°C-on lineárisan 50%-ra csökkenően;
- Átmeneti túlfeszültség tipikus jelenség a hálózatban

MEGJEGYZÉS: Az átmeneti túlfeszültség normál szintje az IEC 60364-4-443 szerinti II. kategóriájú impulzusellenállás (túlfeszültség).

- Vonatkozó NÉVLEGES KÖRNYEZETSZENNYEZÉSI fok (környezetszennyezési fok 2)

Energiafogyasztás

Az energiafogyasztás függ a szerszám fordulatszámától és nyomatékától. A nagy fordulatszám és nyomaték a legmagasabb áramfelvételt eredményezi.

Szerszám	Készenlét [W]	Szabadon futás [W]
S4/S7, ST3-6 és SL szerszámok	20	150
S9 és ST8-10	20	200

Hálózati biztosíték

Ajánlott hálózati biztosítékok (táp aljzat):

Szerszám	Hálózati feszültség [V]	Biztosíték [A]
S4/S7, ST3-6 és SL szerszámok	110	15
	230	10
S9 és ST8-10	110	20
	230	16

Ha a Power Focus egyedi egységekként működteti, és manuálisan indítja be a szerszámokat (véletlenszerűen), akkor alapesetben akár három Power Focus is csatlakoztathat egy megszakítóra. Amennyiben szinkronizálja az orsókat, minden Power Focus vezérlőhöz külön-külön megszakítóra van szükség.

Kábelezés

Minden csatlakozás az egység hátoldalán található. Ha ki kell cserélnie valamelyik dugót vagy vezetékét, kövesse az alábbi kábelezési utasításokat:

Szín	Bemenet
Barna vagy fekete	Fázis
Kék	Nulla
Zöld és sárga	Védőföldelés



Figyelem! A tápvezeték a fő hálózati megszakító eszköz. Ha kinyitja a Power Focus egységet, először húzza ki a tápvezetékét, nehogy a készülék áram alatt maradjon.



Figyelem! Ne használjon galvanikusan szigetelt hálózati feszültséget, mivel zavarja a földhiba megszakítót (GFI). A GFI tesztgomb akkor is aktiválja a GFI-t, ha a Power Focus egy különálló transzformátorról kap áramot.

Opomba

Številni dogodki v delovnem okolju lahko vplivajo na postopek privijanja in potrebujejo potrditev rezultatov. V skladu z veljavnimi standardi in/ali pravili na tem mestu zahtevamo, da preverite nastavljeni moment po vsakem dogodku, ki lahko vpliva na rezultat privijanja. Primeri takih dogodkov vključujejo med ostalim tudi:

- začetna namestitvev orodnega sistema
- sprememba šarže dela, sornika, šarže vijaka, orodja, programske opreme, konfiguracije ali okolja
- sprememba zračnih ali električnih povezav
- sprememba ergonomije linije, procesa, kakovostnih postopkov ali praks
- zamenjava operaterja
- vsaka druga sprememba, ki vpliva na rezultat procesa privijanja

Preverjanje mora:

- Zagotoviti, da se pogoji za sklepe niso spremenili zaradi vplivnih dogodkov.
- Biti izvedeno po začetni namestitvi, vzdrževanju ali popravilu opreme.
- Se pojaviti vsaj enkrat na zamik ali drugo primerno frekvenco.

Navodila za uporabo

Varnostna navodila

Opozorilo / Pomembno

Poskrbite, da boste prebrali in razumeli celotna navodila. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil v celoti lahko pripelje do električnega udara, požara in/ali resne telesne poškodbe.

TA NAVODILA SHRANITE

- ❗ **Vsa lokalno uzakonjena varnostna pravila, ki obravnavajo namestitev, upravljanje in vzdrževanje, je potrebno upoštevati brez izjeme.** Namestitev in servisiranje prepustite samo usposobljenemu osebi.

Delovno področje

Poskrbite za čisto in dobro osvetljeno delovno področje. Razmetane delovne mize in temna področja predstavljajo nevarnost.

Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.

Pri uporabi električnega orodja poskrbite, da bodo opazovalci, otroci in obiskovalci na varni razdalji. Motnje lahko privedejo do izgube nadzora.

Električna varnost

Orodja z ozemljitvenim priključkom morajo biti vključena v vtičnice, ki so pravilno nameščene in ozemljene skladno z obstoječimi zakoni in predpisi. V nobenem primeru ne odstranjujte ozemljitvenega kontakta ali kakorkoli drugače spreminjajte vtikača. Ne uporabljajte adapterjev vtikačev. Če niste prepričani v ustrezno ozemljitev vtičnice, se posvetujte z usposobljenim električarjem. V primeru, da pride

do električne napake ali preboja, ozemljitvena povezava predstavlja nizkoomsko pot, ki preusmeri električni tok stran od uporabnika.



Ta OPREMA mora biti obvezno OZEMLJENA!

Enote Power Focus ni mogoče dobaviti z galvan-sko izolirano napetostjo, saj bi to preprečilo delo-vanje ozemljitvene zaščite. Preizkusni gumb ozemljitvene zaščite zaščito aktivira tudi v primerih, ko je enota Power Focus opremljena z izolacijskim transformatorjem. Ozemljitveno zaščito preverite tako, da pritisnete preizkusni gumb, ki se nahaja na zadnji plošči enote Power Focus.

Ozemljitveno zaščito preverite vsak mesec s pritiskom na preizkusni gumb. Če ozemljitvena zaščita povzroči izklop sistema, pred nadaljevanjem uporabe preverite prave razloge za vklop zaščite.

Izogibajte se telesnim stikom z ozemljenimi površinami, npr. cevmi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.

Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlažnim pogojem. V primeru vstopa vode v električno orodje je nevarnost električnega udara večja. Ta navodila ne veljajo za orodja, opredeljena kot vodotesna ali vodotesna na pljuske.

Za čim manjše elektromagnetne motnje napravo namestite čim dlje od možnih virov elektromagnetnih motenj, npr. naprave za elektroobloeno varjenje itd.

Ne preobremenjujte omrežnega kabla. Omrežnega kable ne uporabljajte za nošenje orodja ali za vlačenje vtikača iz vtičnice. Omrežnega kabla ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim delom. Poškodovan omrežni kabel nemudoma zamenjajte.

Poškodovan omrežni kabel predstavlja povečano nevarnost električnega udara.

Osebnostna varnost

Pri uporabi električnega orodja bodite pozorni, pazite, kaj delate in uporabljajte zdrav razum. Orodja ne uporabljajte utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nezbranosti pri uporabi električnega orodja lahko pripelje do resne osebne poškodbe.

Nosite ustrezna oblačila. Izognite se ohlapnim oblačilom ali nakitu. Dolge lase spnite zadaj. Lase, oblačila in rokavice držite stran od premikajočih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče dele.

Preprečite neželene zagone. Preden vključite napravo v električno omrežje se prepričajte, da so vsa stikala v izklopljenem položaju. Pre-našanje orodij s prstom na stikalo za vklop ali vk-lapljanje orodij, ki imajo stikalo vklopljeno, v električno omrežje predstavlja resno nevarnost.

Preden vključite orodje, odstranite vse ključe in nastavke za prilagajanje. Ključ ali nastavek, ki ostane nataknen na vrteči del orodja, lahko privede do osebne poškodbe.

Ne stegujte se predaleč. Ves čas skrbite za ravnotežje in oporo. Ustrezna opora in ravnotežje vam v nepričakovanih situacijah omogočata boljši nadzor nad orodjem.

Uporaba in skrb za orodje

Uporabite spono ali podoben prikladen način, da obdelovanec pričvrstite in podprete na stabilno delovno površino. Držanje obdelovanca z rokami ali k telesu ne predstavlja zanesljivega načina držanja in lahko pripelje do izgube nadzora.

Orodja ne preobremenjujte. Uporabite orodje Atlas Copco, ki je ustrezno nalogi, ki jo želite opraviti. S pravilnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje s hitrostjo obdelave, za katero je bilo načrtovano.

Orodja ne uporabljajte, če stikalo ne deluje. Katero koli orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, predstavlja nevarnost in ga je potrebno popraviti.

Orodje izključite iz omrežja, preden se lotite kakršnih koli prilagajanj, menjave pri-pomočkov ali shranjevanja. Ta preventivni varnos-tni ukrep zmanjšuje nevarnost tveganje neželenega zagona orodja. Omrežni kabel predstavlja način zanesljivega izklopa naprave. Orodje izključite iz omrežja in mu prekinete napajanje tako, da izvlečete vtikač iz vtičnice.

Ko orodja ne uporabljate, ga shranite izven dosega otrok in ostalih neusposobljenih oseb. Orodja v rokah neusposobljenih oseb predstavljajo resno nevarnost.

Preverite neporavnano ali povezavo premika-jočih delov, poškodovanje in vse ostale de-javnike, ki lahko vplivajo na delovanje orodja.

Če je orodje poškodovano, ga morate pred nadaljnjo uporabo obvezno servisirati. Slabo vzdrževan orodja lahko povzročijo različne nesreče.

Uporabljajte samo pripomočke, ki jih je proizvajalec priporočil za vaš model. Pripomočki, ki so primerni za eno orodje, lahko predstavljajo nevarnost, če so uporabljeni na drugem orodju.

Servisiranje

Orodja naj servisira samo usposobljeno servisno osebje. Servisiranje ali vzdrževanje, ki ga opravi neusposobljeno osebje, lahko privede do resnih osebnih poškodb.

Za servisiranje orodja uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Uporaba nepriporočenih delov ali neupoštevanje navodil za vzdrževanje lahko pripelje do električnega udara ali osebnega poškodovanja.

Splošne informacije

IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Družba Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM, ŠVEDSKA s tem izjavlja, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko - glejte naslovno stran) skladen z naslednjimi direktivami:

2004/108/EC, 2006/95/EC

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN50144-1, EN50144-2-2, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Tehnična datoteka je na voljo pri:

Vodja kakovosti, Atlas Copco Industrial Technique, Stockholm, Švedska

Stockholm, 01.07.13

Tobias Hahn, izvršni direktor

Podpis izdajatelja



Informacije za uporabnika (ZDA)

Značka **TLS Compact Tag U1-63** je ultra širokopasovna (UWB) brezžična naprava, ki je odobrena v skladu s pravilnikom FCC, del 15.117 (FCC ID SEATAG22). Njena uporaba je predmet

tehničnih zahtev za sisteme UWB za uporabo v notranjih prostorih, še posebej glede določila, da se lahko naprave uporablja samo v notranjih prostorih. Uporabniki morajo pozorno upoštevati naslednje informacije:

△

PREVIDNOSTNO SVARILO: To opremo se lahko uporablja samo v notranjih prostorih. Z uporabo na prostem se krši kodeksa 47 U.S.C. 301, kršitelje pa se lahko doletijo stroge kazni.

Kompaktne značke delujejo (tj. oddajajo signale UWB) v povezavi s senzorskim omrežjem TLS v zgradbi, ki mora biti nameščeno na strokoven način. Nameščeno senzorsko omrežje TLS se konfigurira, tako da zajema samo območje v zgradbi, kar prepreči, da bi značke, ki so izven zgradbe, oddajale signale UWB.

Ta naprava je skladna s 15. delom pravilnika FCC. Uporaba je predmet naslednjih dveh pogojev: (1) ta naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) ta naprava mora prenašati vse prejete motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje

Uporabniki morajo pozorno upoštevati tudi naslednje informacije:

△

PREVIDNOSTNO SVARILO: Vsaka sprememba ali modifikacija značke Compact Tag U1-63, ki je izdajalec certifikata ne odobri izrecno, lahko razveljavi pooblastilo uporabnika za uporabo opreme.

OPOMBA: Ta oprema je bila testirana in ugotovljena za skladno z omejitvami za digitalne naprave razreda B v skladu s 15. delom pravilnika FCC. Te omejitve so določene, tako da zagotavljajo razumno mero zaščite pred škodljivimi motnjami v rezidenčni namestitvi. Ta oprema ustvarja, uporablja in lahko oddaja radijsko energijo in ob namestitvi ter uporabi, ki ni v skladu z navodili, lahko povzroči škodljive motnje na napravah za radijsko komunikacijo. Vendar pa ni mogoče jamčiti, da pri točno določeni vrsti namestitve ne bo prišlo do motenj. Če ta oprema ne povzroča škodljivih motenj na radijskem in televizijskem sprejemu, ki se jih lahko ugotovi z vklapljanjem in izklapljanjem opreme, se uporabniku svetuje, naj poskuša odpraviti motnje z vsaj enim od ukrepov, ki so navedeni v nadaljevanju:

- Preusmerite ali premestite sprejemno anteno.
- Povečajte razdaljo med opremo in sprejemnikom.
- Za pomoč se posvetujte s trgovcem ali izkušenim tehnikom za radijsko/TV opremo.

Informacije za uporabnika (Kanada)

Ta digitalna naprava v razredu A je v skladu s Kanadskim standardom ICES-003.

RoHS in OEEO

Informacije glede **Omejitve uporabe nevarnih snovi (RoHS)**:

ta izdelek in informacije o njem izpolnjujejo zahteve direktive RoHS (2011/65/EU).

Informacije glede **Odpadne električne in elektronske opreme (OEEO)**:

ta izdelek in informacije o njem izpolnjujejo zahteve direktive OEEO (2012/19/EU) in ga je treba odstraniti v skladu z direktivo.

Izdelek in/ali njegova baterija sta označena s prečrtanim smetnjakom; glejte spodnjo sliko.



Simbol označuje, da moramo dele iz izdelka odstraniti v skladu z direktivo OEEO. Ti deli so označeni kot »OEEO (WEEE)« na seznamu nadomestnih delov, glejte pod Opombe. Celoten izdelek ali dele OEEO lahko pošljete v svoj »Center za pomoč strankam«, kjer bodo poskrbeli za odstranitev.

Za dodatne informacije si oglejte spletno mesto <http://www.atlascopco.com/>.

Izberite **Products (Izdelki) - Links and downloads (Povezave in prenosi)** in kliknite **EU RoHS and WEEE directives (Direktivi ES RoHS in OEEO (Samo v angleščini))**.

Namestitev

Seznam preverjanja za namestitev

Orodje Power Focus je krmilna in nadzorna enota za električna montažna orodja. Na uporabo pripravljen montažni sistem vsebuje:

- **krmilno enoto Power Focus.** Na voljo sta dve različici strojne opreme, enoti Graph in Compact. Glavna razlika med njima je v uporabniškem vmesniku in dimenzijah.
- **EHU, Enota za Hiter Umik,** ki ponuja spremljevalni nivo funkcionalnosti (Bronze, Silver, Gold, X, DS)
- **kabel za orodje,** na voljo različni modeli in različne dolžine
- **in orodje.** Pritezno orodje Tensor S/ST/SL je na voljo v različnih konfiguracijah in območjih navora.

Postopek namestitve

1. Krmilno enoto montirajte na steno ali jekleno ploščo s pomočjo štirih vijakov M6. V primeru montaže na steno preverite, da boste uporabili ustrezen stenski nosilec (vložek in vijak). V primeru montaže na jekleno ploščo preverite, da je debelina plošče vsaj 2 mm.
2. Odprite zaklepni mehanizem
3. Krmilno enoto poèasi odprite proti sebi in pazite, da ne poškodujete enote ali sebe
4. Povežite kabel orodja, napajalni kabel ipd.
5. Povežite EHU
6. Krmilno enoto zaprite in zaklenite
7. Napajalni kabel vključite v omrežno napajanje (115/230 V)

8. Vključite napajanje

Ravnanje**Programiranje Pset - Compact**

1. Pritisnite tipko AUTOSSET, na zaslonu se pojavi ASET/Ft
 2. S tipkama +/- izberite končni navor
 3. Pritisnite tipko ENTER, da vključite funkcijo Autoset
 4. Prižge se dioda LED simbola Autoset
 5. Naredite 5-8 privijanj, da se dioda LED ugasne
- Nastavljena je bila optimalna zmogljivost in sistem je pripravljen na proizvodnjo.

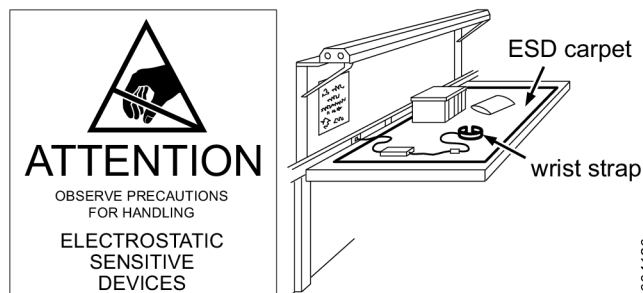
Programiranje Pset - Graph

1. Pritisnite tipko PROG, izberite Pset in nato Quick Prog s puščišeni tipkama
2. S številskimi tipkami vnesite končni navor
3. Pritisnite tipko ENTER, da vključite funkcijo Autoset
4. Prižge se dioda LED simbola Autoset (dioda LED je nameščena isto spodaj, na desni strani sprednje plošče)
5. Naredite 5-8 privijanj, da se dioda LED ugasne
6. Pritisnite tipko RESULT

Nastavljena je bila optimalna zmogljivost in sistem je pripravljen na proizvodnjo.

Preprečevanje problemov zaradi elektrostatične razelektritve (ESD)

Komponente, ki sestavljajo orodje in krmilno enoto, so občutljive na elektrostatično razelektritve. Da preprečite kasnejše napake v delovanju, poskrbite, da servis in vzdrževanje opravite v delovnem območju, ki izpolnjuje zahteve ESD. Spodaj je prikazan primer sprejemljive servisne delovne postaje.

**Koristne informacije**

Glejte spletno stran Atlas Copco www.atlas-copco.com.

Tu lahko najdete informacije o naših izdelkih, dodatkih, rezervnih delih in izdanem materialu na naši spletni strani.

Ergonomske smernice

Med branjem tega seznama splošnih ergonomske smernic upoštevajte svojo delovno postajo in razmislite, ali lahko identificirate območja, kjer lahko izboljšate držo, namestitev komponent ali delovno okolje.

- Izvajajte pogoste odmore in pogosto spreminjajte delovne položaje.
- Območje delovne postaje prilagodite svojim potrebam in delovni nalogi.
 - Prilagodite za ustrezen doseg, tako da določite, kje naj se nahajajo deli ali orodja, da se izognete statičnim premikom.
 - Uporabite opremo delovne postaje, kot so mize in stoli, ki so primerni za delovno nalogo.
- Izogibajte se delovnim položajem nad višino ramen ali s statičnim držanjem med operacijami sestavljanja.
 - Pri delu nad višino ramena zmanjšajte obremenitev statičnih mišic, tako da zmanjšate težo orodja in uporabite na primer navorne ročice, kolute cevi ali masne balanserje. Poleg tega lahko tudi zmanjšate obremenitev statičnih mišic, tako da orodje držite blizu telesa.
- Pogosto si privoščite odmor.
- Izogibajte se skrajnim položajem rok in za pestij, še posebej za operacije, ki zahtevajo določeno stopnjo sile.
- Prilagodite za primerno vidno polje, tako da minimalizirate premikanje oči in glave med delovno nalogo.
- Uporabite ustrezno osvetljavo za delovno nalogo.
- Izberite ustrezno orodje za delovno nalogo.
- V hrupnih okoljih uporabljajte ušesno zaščito.

s004120

- Uporabljajte visoko kakovostna vstavljena orodja ali potrošni material, da zmanjšate izpostavitve čezmernim ravnom vibracij.
- Minimalizirajte izpostavitve reakcijskim silam.

- Med rezanjem:

Rezalno kolo se lahko zatakne, če se kolo upogne ali če ni vodeno pravilno. Poskrbite za uporabo pravih prirobnic za rezalna kolesa, da se izognete upogibanju kolesa med operacijo rezanja.

- Pri vrtanju:

Ko nastavek vrtala predere obdelovanec, lahko vrtalnik zastane. Poskrbite za uporabo podpornih ročic, če je zastojni navor prevelik. V varnostnem standardu ISO11148, del 3 je priporočena uporaba nečesa, kar absorbira reakcijski navor, ki presega 10 Nm za orodja z ročajem v obliki pištole in 4 Nm za ravna orodja.

- Pri uporabi izvijačev ali maticnih ključev z neposrednim pogonom:

Reakcijske sile so odvisne od nastavitve orodja in lastnosti člena. Možnost prenašanja reakcijskih sil je odvisna od moči in drže upravljavca. Nastavitev navora prilagodite moči in drži upravljavca, če pa je navor previsok, uporabite navorno ročico ali reakcijski drog.

- V prašnih okoljih uporabljajte sistem za odstranjevanje prahu ali masko za zaščito ust.

Država izvora

Glejte informacije na oznaki izdelka.

Rezervni deli

Deli brez številke naročila iz tehničnih razlogov niso dostavljeni ločeno.

Uporaba drugih rezervnih delov kot originalnih delov podjetja Atlas Copco ima lahko za posledico zmanjšano kvaliteto delovanja orodja in povišanje stroškov vzdrževanja. Lahko pa tudi, po odločitvi podjetja, razveljavi garancijo.

Garancija

Izdelek zahtevajte pri trgovskem zastopniku družbe Atlas Copco v vašem območju. Garancija je veljavna, le če je bil izdelek nameščen, upravljan, mazan in remontiran skladno z navodili za uporabo, ki so priložena.

Garancija ne bo odobrena, če se ugotovi, da je bil električen motor razdrt.

Prosimo, pogledajte si tudi dobavne pogoje, ki jih predvideva lokalno podjetje Atlas Copco.

ServAid

ServAid je pripomoček za posodobljene informacij o izdelku, ki zadevajo:

- Varnostna navodila
- Navodila za namestitev, uporabo in servisiranje
- Razstavljen pogled

ServAid olajša postopek naročanja rezervnih delov, servisnih orodij in dodatkov za izdelek po vaši izbiri. Pripomoček se neprestano posodablja z informacijami o novih in na novo oblikovanih izdelkih.

ServAid lahko uporabite, da predstavite vsebino v točno določenem jeziku, če so na voljo prevodi, in da prikazete informacije o zastarelih izdelkih. ServAid omogoča napredno funkcijo iskanja po našem celotnem razponu izdelkov.

ServAid je na voljo na DVD in preko spleta:

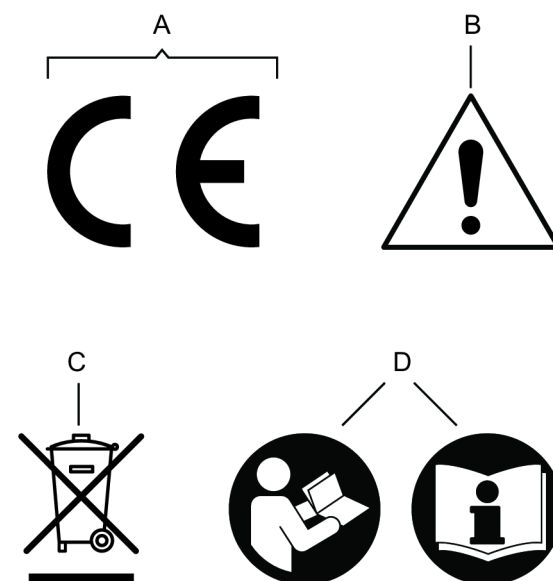
<http://servaidweb.atlascopco.com>

Za nadaljnje informacije stopite v stik s prodajnim predstavnikom ali pa nam pišite na elektronski naslov:

servaid.support@se.atlascopco.com

Simboli na orodju

Simboli na orodju imajo naslednje pomen:



A	Direktiva 2006/42/ES na strojih določa osnovne zdravstvene in varnostne zahteve, ki jim mora izdelek ustrezati, da lahko proizvajalec pritrdi oznako CE.
B	Pri uporabi naprave morate biti previdni.
C	Simbol označuje, da moramo dele iz izdelka odstraniti v skladu z direktivo OEEA.
D	Pred začetkom dela ali pred začetkom uporabe opreme oziroma strojev preberite priročnik/knjižico z navodili.

Varnostni listi MSDS/SDS

V varnostnem listu so opisi kemičnih izdelkov, ki jih prodaja družba Atlas Copco.

Za več informacij si oglejte spletno mesto

<http://www.atlascopco.com/>.

Izberite **Products** (Izdelki) - **Safety Data Sheets** (Varnostni listi), in upoštevajte navodila na spletni strani.

Izločitev iz uporabe

Navodila za recikliranje

Ko izdelek odsluži svoj namen, ga je treba reciklirati na pravilen način. Izdelek razstavite in komponente reciklirajte v skladu z lokalnimi zakoni.

Za baterije mora poskrbeti vaša nacionalna organizacija za zbiranje baterij.

Tehnični podatki

Tehnični podatki

Compact in Graph

Teža	Compact	Graph
	12 kg	16 kg

Napajanje

Enota Power Focus deluje na enofazno omrežno napajanje napetosti 110 ali 230 V~.

Omrežno napetost enota zazna samodejno. To pomeni, da enota Power Focus napetostni način delovanja preklopi samodejno, glede na priključeno napetost.

Omrežna napetost

90-120 V~

180-240 V~

Frekvenca

50-60 Hz

Temperatura okolice

40°C (104°F)

Normalni okoljski pogoji

Ta standard velja za opremo, ki je izdelana za varno uporabo vsaj v naslednjih pogojih:

- Uporaba v notranjosti
- Nadmorska višina do 2000 m
- Največja relativna vlažnost 80% za temperature do 31°C, ki pada linearno na 50% relativne vlažnosti pri 40°C;
- Za OMREŽJE so značilnečasne prenapetosti
- ⓘ OPOMBA! Normalna stopnja začasnih prenapetosti omrežja je udarna napetost (prenapetost) kategorije II po IEC 60364-4-443
- Primerna stopnja OCENJENE ONES-NAŽENOSTI (običajno stopnja onesnaženosti 2)

Poraba energije

Poraba energije je odvisna od hitrosti in navora orodja. Poraba energije je največja pri visoki hitrosti in visokem navoru.

Orodje	Stanje pripravljenosti [W]	Prosti tek [W]
S4/S7, ST3-6 in orodja SL	20	150
S9 in ST8-10	20	200

Omrežna varovalka

Priporočene omrežne varovalke (omrežna vtičnica):

Orodje	Omrežna napetost [V]	Varovalka [A]
S4/S7, ST3-6 in orodja SL	110	15
	230	10
S9 in ST8-10	110	20
	230	16

Če enoto Power Focus uporabljate samostojno in orodja vklapljate ročno (naključno), je na en napetostni pretvornik običajno mogoče priključiti do tri enote Power Focus. Če želite gredi sinhronizirati, potrebujete en napetostni pretvornik za vsak krmilnik Power Focus.

Ožičenje

Vse povezave se nahajajo na zadnji strani enote. Če je potrebno zamenjati vtikač omrežnega kabla, upoštevajte naslednji diagram ožičenja:

Barva	Vhod
Rjava ali črna	Faza
Modra	Nevtralno
Zelena in rumena	Zaščitna ozemljitev



Opozorilo! Omrežni kabel predstavlja glavni način odključitve. Če enoto Power Focus odpirate, najprej izvlecite omrežni kabel, da se prepričate, da je enota brez električne napetosti.



Opozorilo! Galvansko ločenega omrežnega napajanja ni dovoljeno uporabiti, saj onemogoča delovanje ozemljitvene zaščite. Preizkusni gumb ozemljitvene zaščite zaščito aktivira tudi v primerih, ko je enota Power Focus napajana iz izolacijskega transformatorja.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversættelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil



Atlas Copco

**Atlas Copco Industrial
Technique AB**
SE-10523 STOCKHOLM
Sweden
Telephone: +46 8 743 95 00
Telefax: +46 8 644 90 45
www.atlascopco.com

© Copyright 2016, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on environmentally friendly paper.